

Шрила Бхактивинода Тхакур

ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-МАХАТМЬЯ
(Великолепие Шри Навадвипа-дхамы)
Парикрама-кханда



*Перевод с издания на хинди,
подготовленного*

Шри Шримад
Бхактиведантой Нараяной Госвами Махараджем



МОСКВА

Гаудия Веданта пабликэйшэнс
(русское отделение)

2011

УДК 233
ББК 86.33
Б116х

Шрила Бхактивинода Тхакур

Б116х Шри Навадвипа-дхама-махатмья. — М.: Гаудия Веданта пабликэйшэнс (русское отделение), 2011. — 352 с.

Книга описывает паломничество по Навадвипе и является практическим руководством при посещении этого святого места. Включает изначальный текст на бенгали в русской транслитерации, краткие пояснения и основные молитвы.

Предназначена для всех последователей Гаудия-вайшнавизма.

УДК 233
ББК 86.33

Сверено с бенгали А. Позельская (Сумитра даси)

- © Swami B.V. Narayan, 2010
- © Gauḍīya Vedānta Publications, Inc., 2010
- © Шьямарани даси, 2010, рис. на обложке
- © Прабхавати даси, 2010, рис. в тексте

Посвящается
моему духовному учителю

*íṛī gaḍīya-vedānta-ācārya-keśarī
nitya-līlā-praviṣṭa
om viṣṇupād aṣṭottara-īāta íṛī*

**Шримад Бхакти Прагьяне
Кешаве Госвами Махараджу,**

лучшему в десятом поколении
бхагавата-парампары, берушей начало
от Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху,
основателю общества
Шри Гаудия Веданта Самити
и его отделений по всему миру



ПРЕДИСЛОВИЕ

(к изданию на хинди)

Сегодня я испытываю особую радость, поскольку, по благословению и беспричинной милости моего глубоко почитаемого духовного учителя *нит'я-л'л'а-п'равит'а ом виш'нуп'ад аш'тот'тара-й'ата й'ри* Шримад Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, мы представляем перевод на хинди книги «Шри Навадвипа-дхама-махатмья», а именно «Парикрама-кханду». Она была написана на бенгали Седьмым Госвами Шрилой Саччиданандой Бхактивинодой Тхакуром, воплощением могущества Шри Гауранги Махапрабху (*гаура-шакти сварупа*).

Шри Гаура и Шри Кришна считаются единым духовным принципом (*таттвой*), иными словами, между Ними нет разницы. Шри Кришна, олицетворение сладости (*мадхурья-виграха*) и есть Шри Гаурасундара, олицетворение великодушия (*аударья-виграха*), и наоборот. Обитель Шри Кришны, Вриндавана-дхама, во всех отношениях тождественна обители Шри Гауры, Навадвипа-дхаме, известной также как Гупта-Вриндаван или скрытый Вриндаван. Поэтому обе божественные истины (*таттвы*) и святые обители (*дхамы*) вечны — на них нельзя смотреть с точки зрения времени, места и обстоятельств.



Кришна-нāма каре апарāдхера вичāра (Ч.-ч., Ади, 8.24). Совершая оскорбления, невозможно обрести любовь к Кришне (*кришна-прему*), даже если повторять имя Кришны. Однако *гаура-нитийāнандера нāхи э саба вичāра, нāма лаиле према дена, бахе айирудхāра* — Шри Гаура и Шри Нитьянанда не принимают во внимание никаких оскорблений. Их имена пробуждают в сердце *прему*, от которой потоками льют из глаз слезы. *Дхама* Шри Гаурахари, так же как и Он Сам, в высшей степени великодушна. Не поклоняясь Шри Гаурахари и Его *дхаме*, Навадвипе, и не обрета их милости, невозможно обрести *даршан* и милость Шри Вриндавана.

Обитель Шри Кришны, Вриндавана-дхама, и обитель Шри Гауры, Шри Навадвипа-дхама, неотличны друг от друга. Окружность каждой из них составляет примерно шестнадцать *кром* (около тридцати двух миль). Все святые места Враджа, такие как Ямуна, Говардхан, Раса-стхали, Радха-кунда, Шьяма-кунда и многочисленные леса — в скрытом виде проявлены в Навадвипа-дхаме. Здесь Шри Гаурасундара вечно являет Свои игры. Те, кому улыбнется удача, смогут увидеть вечные игры Шримана Махапрабху, если будут совершать *нама-санкиртану* под руководством Его чистых преданных.

Садхаки, стремящиеся обрести *бхакти*, должны избегать любых оскорблений, а именно *нама-апарадх*, *сева-апарадх* и *дхама-апарадх*. Для тех, кто посещает *дхаму*, чтобы получить ее *даршан*,



совершить *парикраму* и так далее, особенно опасны десять оскорблений святой обители (*дхама-апарадхи*), приводимые ниже:

1. Выражать неуважение к Шри Гуру или *садху*, которые раскрывают величие *дхамы*.
2. Считать *дхаму* преходящей и подверженной разрушению.
3. Совершать насилие по отношению к местным жителям или паломникам, смотреть на них с точки зрения касты или вероисповедания.
4. Находясь в *дхаме*, заниматься мирской деятельностью ради удовлетворения чувств.
5. Заниматься бизнесом или зарабатывать деньги под предлогом служения *дхаме*.
6. Считать *дхаму* материальным местом, приравнивать ее к другим святым местам или пытаться вычислить ее размеры.
7. Совершать грехи, живя в *дхаме*.
8. Проводить различие между Шри Навадвипа-дхамой и Шри Вриндавана-дхамой.
9. Отвергать писания, раскрывающие славу *дхамы*.
10. Не оказывать *дхаме* должного почтения, считая ее славу преувеличением или плодом воображения.

В предисловии к «Джайва-дхарме» мой глубоко почитаемый Шри Гурudev написал, что современные читатели с недоверием относятся к произведениям неизвестных им авторов. Поэтому я почти во всех наших публикациях даю краткие сведения об авторе книги.



КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ ШРИЛЫ БХАКТИВИНОДЫ ТХАКУРА

Саччидананда Шрила Бхактивинода Тхакур родился в деревне Виранагара близ Йогапитха-Майяпура, где явился Шри Чайтанья Махапрабху. С самого рождения он был исключительно разумен и глубоко религиозен. Образование он получил в Калькутте. И где бы он ни учился, он всегда красноречиво говорил как на бенгали, так и на английском на темы *дхармы*.

Завершив образование, он переехал в штат Орисса, где был назначен помощником судьи по особым поручениям. Тогда же правительство доверило ему управление знаменитым храмом Шри Джаганнатхи. Благодаря ему служение Господу Джаганнатхе было поставлено на должный уровень.

В то время в джунглях недалеко от Пури жил так называемый йог Вишвакшена. Он провозглашал себя Кришной, и многие верили ему. Однажды он объявил, что в полнолуние устроит *раса-лилу*, и женщины с окрестных деревень готовились принять в ней участие. Тогда их родственники подали жалобу, и правительство поручило это дело Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Бхактивинода разобрался в ситуации, и йог был признан виновным. Его заключили в тюрьму, где он постился, пока не умер.

Шрила Бхактивинода Тхакур повсюду проповедовал религию чистой преданности в духе учения



Шримана Махапрабху. В конце концов он решил оставить государственную службу и отправиться во Вриндаван, чтобы всецело посвятить себя *бхаджану*. По дороге во Вриндаван он пришел в место, известное как Тадакешвара, на территории Западной Бенгалии. Там ему во сне явился великий преданный Тадакешвара Махадев (Господь Шива) и дал такое наставление: «Ты направляешься во Вриндаван, но многое ты должен сделать и здесь. Еще не раскрыто место явления Шри Чайтанья Махапрабху — Шри Майяпур-Йогапитх. Тебе предстоит найти его, как и все девять островов Навадвипы, и описать их славу». После этого Шрила Бхактивинода Тхакур вернулся в Навадвипу и построил дом в Годрум-кундже, где начал свой *бхаджан*. Живя там, он определил, где находится Шри Дхама Майяпур-Йогапитх. Ища подтверждения своему открытию у возвышенного *вайшнава-ачарьи*, он пригласил из Враджа *вайшнава-сарвабхауму* Шри Джаганнатху даса Бабаджи Махараджа. Как только 144-летний Шри Джаганнатха дас Бабаджи Махарадж прибыл в Шри Дхаму Майяпур-Йогапитх, он принял танцевать, как безумный, восклицая: «Это место рождения моего почитаемого Шачи-нанданы Шри Гаурахари!» Таким образом Шрила Бхактивинода Тхакур раскрыл место явления Шримана Махапрабху, Йогапитх, о чем стал повсюду рассказывать всем людям.



Шрила Бхактивинода Тхакур совершил еще одно великое благодеяние, дав этому миру Шрилу Бхактисиддханту Сарасвати. Во исполнение воли Шрилы Бхактивиноды Тхакура его сын Шрила Бхактисиддхант Сарасвати проповедовал чистую преданность и *нама-прему* (святое имя, исполненное трансцендентной любви к Кришне), как этому учил Шриман Махапрабху. Проповедь Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати охватила не только Бенгалию или даже Индию, но и весь мир.

*бхакта-гаңе а́джнā дила чаитанйа-иччхāйā
надййā-мāхātмйā варñи бхактера крпāйā*

*дже авадхи ййрй-чаитанйа апракātа хаила
дхāма-лййлā пракāййите бхакте а́джнā дила*

Шри Навадвипа-дхама-махатмья (1.9, 1.11)

[В этих стихах Шрила Бхактивинода Тхакур говорит:] «Завершив Свои проявленные игры, Шри Чайтанья Махапрабху велел преданным поведать о Своих играх в Навадвипе. Преданные в свою очередь поручили мне описать величие Навадвипа-дхамы. Считая их волю проявлением воли Самого Шримана Махапрабху, я рассказываю здесь о славе Шри Навадвипа-дхамы».

Шрила Бхактивинода Тхакур сделал это в особенности для того, чтобы исполнить волю Шри Нитьяланды Прабху и Шри Джахнавы-деви. Он написал:



*нитийāнанда-ййрй-джāхнавā-āдейā пāййā
варñилāма навадвйпа ати дйāна хаийā*

Шри Навадвипа-дхама-махатмья (18.73)

«Падший и ничтожный, я раскрыл славу Навадвипы лишь по милости Нитьяланды Прабху и Джахнавы-деви».

Шрила Бхактивинода Тхакур – автор более сотни священных книг на разных языках. Главными из них являются: «Шри Бхакти-таттва-вивека», «Шриман Махапрабху ки шикша», «Шри Чайтанья-шикшамрита», «Шри Джайва-дхарма», «Шри Бхаджана-рахасья», «Шри Навадвипа-бхава-таранга», «Шаранагати», «Кальяна-калпатару», «Гитавали», «Ямуна-бхававали», «Вайшнава-сиддхант-мала», «Шри Навадвипа-дхама-махатмья», «Бхагаватарка-маричи-мала», «Амная-сутра», «Кришна-самхита», «Датта-каустубха», «Према-прадипа», «Шри Харинама-чинтамани», «Таттва-сутра», «Амрита-праваха-бхашья» (комментарий к «Шри Чайтанья-чаритамрите») и «Расика-ранджана-бхашья» (комментарий к «Бхагавад-гите»).

Шрила Бхактивинода Тхакур написал «Шри Навадвипа-дхама-махатмью» на бенгали, и она переиздавалась много раз, однако на хинди мы публикуем эту книгу впервые.

Я убежден, что изучая и читая ее вслух, исполненные веры преданные осознают несравненную славу Шри Навадвипа-дхамы, а также полную тождественность Шачи-нанданы Шри Гаурахари



и Враджендра-нанданы Шри Кришны. Это вдохновит их совершать *бхаджан*, как этому учил Шрила Рупа Госвами. Более того, они осознают много других духовных истин, касающихся Шримана Махапрабху и поклонения Ему. Больше к этому нечего добавить.

Молящий вайшнавов о крупице милости,
триданди-бхикишу

Шри Бхактиведанта Нараяна

День ухода
Шри Джаганнатхи даса Бабаджи Махараджа,
18 февраля 2007 г.

— Глава первая —

ВЕЛИКОЛЕПИЕ ДХАМЫ

● Вступительные молитвы

джайа джайа навадвйпа-чандра иичй-сута
джайа джайа нитйананда-рййа авадохута (1)

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава *авадохуте* Нитьянанде Прабху!

джайа джайа ирй-адвайта прабху махйийайа
гаддхара ирйвйса пандита джайа джайа (2)

Слава, слава Адвайте Ачарье Прабху! Слава, слава Гада-
дхаре Пандиту и Шривасу Пандиту!

● Выражение почтения Навадвипе – обители божественных
игр Господа

джайа навадвйпа-дхйа сарва-дхйа-сйра
джайа навадвйпа-вйсй гаура паривйра (3)

Слава Навадвипа-дхаме, лучшей среди всех святых
мест! Слава жителям Навадвипы! Все они – семья
Шри Гауры.

● По милости преданных всё становится возможно

сакала бхаката-паде карийй праңйама
сайкцете варңйба йми навадвйпа-дхйа (4)

Почтительно кланяясь лотосным стопам всех вайш-
навов, я [Бхактивинода Тхакур] вкратце опишу Шри
Навадвипа-дхаму.

- Автор признается в своей неспособности прославить Навадвипу

*навадвйпа маңдалера махимā апāра
брахмā āди нāхи джāне варґе сādхйа кā'ра (5)*

Слава Навадвипа-дхамы несравненна. Во всей полноте о ней не ведают даже Господь Брахма и другие великие полубоги. Тогда кому же под силу описать ее?

- Даже Шеше и Махадеву не удается в полной мере прославить Навадвипу

*сахасра вадане йеца варґите акцма
кцудра джйва āми кисе хаиба сакцма (6)*

Если даже Бхагаван Шеша сотнями уст не может полностью прославить Навадвипа-дхаму, то способен ли я, ничтожное существо, сделать это?

*сатйа вате навадвйпа махимā ананта
дева-дева махāдева нāхи пāйа анта (7)*

Поистине слава Навадвипа-дхамы безгранична. Даже Махадев, повелитель полубогов, не может описать ее во всей полноте.

- Воля Верховного Господа – суть всего сущего

*татхāпи чаитанйачандра-иччхā балавāн
сеи иччхāвайе бхакта āджйāра видхāна (8)*

Однако желание Чайтанья-чандры очень могущественно, и, выполняя Его волю, бхакты дали мне наказ [прославить Его дхаму].

- Воля Господа проявляется в желании Его преданных

*бхакта-гаґе āджйā дила чаитанйа-иччхāйа
надййā-мāхātмйа варґи бхактера крпāйа (9)*

По воле Шри Чайтаньи преданные поручили мне описать величие Навадвипа-дхамы. Я способен это сделать лишь благодаря их милости.

- Автор раскрывает сокровенную истину

*āра эка катхā āчхе гӯдха атишйайа
кахите нā иччхā хайа, нā кахиле найа (10)*

Есть еще одна чрезвычайно сокровенная тема. Хотя я не решаюсь говорить о ней, но я и не в состоянии умолчать об этом.

*дже авадхи йрй-чаитанйа апракта хаила
дхāма-лйлā пракāййите бхакте āджйā дила (11)*

Перед тем как покинуть этот мир, Шри Чайтанья Махапрабху велел преданным поведать о Его играх в Навадвипе.

- Майя-деви сокрыла писания, повествующие об играх Махапрабху

*сарва аватāра хаите гӯдха аватāра
йрй-чаитанйачандра мора видита самсāра (12)*

Явление моего глубоко почитаемого Шри Чайтанья Махапрабху гораздо более сокровенно, чем явление всех остальных воплощений Господа. Это хорошо известно всей вселенной.



*гӯдха-лїлā ийāстре гӯдха-рӯне укта хайа
абхакта-джанера читте нā хайа удайа (13)*

В *шастрах* сокровенные игры описаны иносказательно, намеками. Они не проявляются в сердцах преданных.

*се лїлā-самбандхе джата гӯдха ийāстра чхила
мāйй-деви бахукāла аччхāди' рāкхила (14)*

Хотя этим играм посвящены многие сокровенные писания, Майя-деви долгое время скрывала их.

*апракта ийāстра баху рахе йатхā татхā
практа ийāстрео джата чаитанйера катхā (15)*

*се-сакала мāйй-деви паңдита-найана
āварийā рāкхе гупта бхāве ануқцаṇа (16)*

Повествования о Шри Чайтанье Махапрабху можно встретить во многих книгах как известных повсюду, так и совсем неизвестных. Однако Майя-деви всегда скрывала их от глаз мирских ученых.

- По воле Махапрабху Майя-деви удалила завесу иллюзии

*гаурера гамбхїра лїлā хаиле апракта
прабху-иччхā джāни' мāйй хайа акапата (17)*

*утхāийй лаила джāла джїва-чакцу хаите
пракїйїла гаура-таттва э джада джагате (18)*

Когда Шри Гаурасундара завершил Свои игры, Майя-деви, верная Его воле, удалила завесу с глаз обусловленных душ, и весь мир узнал о Его божественной природе.



*гупта-ийāстра анййāсе хаила практа
гхучила джївера джата йуктира сайката (19)*

Все неизвестные прежде писания о Нем стали доступны, и от присущего обусловленным душам желания оспаривать [истину] не осталось и следа.

- Милость сострадательного Нитьянанда Прабху

*бадаи дайāлу прабху нитийāнанда-рāйа
гаура-таттва пракїйїла джївера хийāйа (20)*

Исключительно милостивый Нитьянанда Прабху явил *гаура-таттву* в сердцах живых существ.

*тāн'ра āджйā пейе мāйй чхāде āвараṇа
субхакта паңдита-гаṇа пāйа ийāстра-дхана (21)*

По воле Нитьянанды Прабху Майя-деви удалила завесу, которая скрывала *шастры*, и сведущие чистые преданные обрели это богатство.

*ихāте сандеха джā'ра нā хайа кхāṇдана
се абхāгā вртхā кена дхарайа джївана (22)*

Неудачлив тот, кто, даже услышав об этом, остается полон сомнений. Какой тогда смысл в его жизни?

*дже-кāле йївара джеи крпā витарайа
бхāгйаванта джана тāхе бада сукхї хайа (23)*

Удачливый же человек счастлив обрести милость Господа в любое время и при любых обстоятельствах, какие бы Господь ни выбрал.

● Признаки неудачника

*дурбхāгā-лакшана эи джāна сарва-джана
ниджа-буддхи бада бали' карийā гаңана (24)*

Знайте, тот, кто думает: «Я разумнее остальных», – самый большой неудачник на свете.

*йийварера крпā нāхи карайа свикāра
кутарке мийāра гартте паде бāрабāра (25)*

Тот, кто не принимает милость Господа и полагается на свой ум, постоянно попадает в ловушки иллюзии.

● Зов Нитьянанда Прабху, лучшего из дарующих премю

*эсо хе калира джива, чхāда кутинāти
нирмала гаурāнга-према лаха парипāти (26)*

«Подходите, о люди века Кали! Оставьте лицемерие* и примите истинный путь, ведущий к чистой гауранга-преме».

*эи бали нитийāнанда дāке бāрабāра
табу та' дурбхāгā-джана нā каре свикāра (27)*

Но сколько бы ни взывал Нитьянанда Прабху, неудачники не хотят обрести гауранга-прему.

*кена дже эмана према каре анāдара
вичāра карийā декха хаййā татпара (28)*

Почему же они не испытывают к ней интереса?

* Здесь использовано слово кутинāти, в котором ку означает все виды возражений против бхакти, а нā – безбожные взгляды.

● Обусловленные души всеми силами стремятся к иллюзорному счастью

*сукха лāги' сарва-джива нāнā йукти каре
тарка каре, йога каре, самсāра-бхитаре (29)*

В этом материальном мире все живые существа стремятся к счастью и потому обращаются к логике, философии, йоге и прочему.

*сукха лāги' самсāра чхāдийā ване джййа
сукха лāги' йуддха каре рāджййа рāджййа (30)*

Только в поисках счастья аскеты удаляются в лес, оставляя материальную жизнь, а цари начинают войны.

*сукха лāги' кāmинй-канака пāчхе дхййа
сукха лāги' ишлпа āра виджйāна чāлййа (31)*

Только в поисках счастья одни ищут богатства и общества женщин, а другие посвящают себя науке и искусству.

*сукха лāги' сукха чхāде клеийа ишкцйā каре
сукха лāги' арнава-мадхйете дубе маре (32)*

Отчаявшись найти здесь счастье, одни смиряются перед страданиями, а другие, в надежде на счастье после смерти, бросаются в океан.

● Как же обрести истинное счастье?

*нитийāнанда бале дāки' ду'хāта тулийā
эсо джива карма-джйāна-санката чхāдийā (33)*

Воздев руки, Нитьянанда Прабху громко взывает: «О дживы, идите ко Мне! Оставьте пути кармы и гьяны с их печальями и трудностями!»

*сукха лāги' чеццā тава āми тāхā дѣба
тāра винимайе āми кичху нā лаѣба (34)*

«Я с легкостью подарю вам счастье, к которому вы так стремитесь, и ничего не возьму взамен».

*каццā нāи, вйайā нāи, нā нā'бе йāтанā
йрй-гаурāнга бали' нāча нāхика бхāванā (35)*

«Вы не встретите трудностей и не испытаете боли и потерь. Отбросьте все сомнения! Просто пойте имя Шри Гаурахари и танцуйте».

*дже сукха āми та' дѣба, тāра нāи сама
сарвадā вималāнанда, нāхи тāра бхрама (36)*

«Ничто не сравнится с тем счастьем, которым Я хочу одарить вас. Это чистое блаженство, свободное от всякой иллюзии».

● Положение неудачников

*зирūне према йāче нитйāнанда-рāйā
абхāгā карама-доцце тāхā нāхи чāйā (37)*

Нитьянанда Прабху жаждет раздать *прему*, труднодостижимую даже для Господа Брахмы и других полубогов. Но неудачники из-за своей прошлой *кармы* не хотят принимать этот бесценный дар.

*гаурāнга нитāи джеи бале эка-бāра
ананта карама-доцца анта хайā тā'ра (38)*

Все страдания как плод прошлой *кармы* покидают того, кто хоть раз произнес имена Гауранга-Нитай.

- В век Кали благоприятнее всего размышлять об играх Шри Гауранги Махапрабху

*āра эка гўдха катхā йуна сарва-джана
кали-джйве йогйā-васту гаура-лйлā-дхана (39)*

О люди, услышьте еще одну важную истину. Сокровище *гаура-лилы* – самое высшее достижение в Кали-югу.

*гаурахари рāдхā-крйцā-рўне врдāване
нитйакāла вилāса карайе сакхй-сане (40)*

Шри Гаурахари, являясь в образе Шри Радхи-Кришны, вечно наслаждается Своими *лилами* во Вриндаване в окружении *сакхи*.

*ййāстрете джāнила джйва браджа-лйлā-таттва
рāдхā-крйцā-нитйā-лйлā браджеря махаттва (41)*

Истинную природу *враджа-лилы* и славу вечных игр Шри Радхи-Кришны во Врадже можно понять, изучая священные писания.

- Хотя слава имени Кришны и Его обители безмерна, оскорбителю нет спасения

*крйцā-нāма крйцā-дхāма-мāхātмйā апāра
ййāстрера двārāйā джāне сакала самсāра (42)*

Писания возвестили всему миру, что слава имени Кришны и Его обители не знает границ.

*табу крйцā-према сādхāраणे нāхи пāйā
ихāра кāраṇā кивā чинтаха хийāйā (43)*

И всё же не каждый способен обрести *кришина-прему*. Пусть ваше сердце ответит почему.

*ихайте ачхе та' эка гудха-таттва-са́ра
майй-мугдха джива та́хā нā каре вичāра (44)*

Здесь сокрыта важная истина, о которой живые существа, будучи во власти иллюзии, обычно не задумываются.

*баху джанма крци́на бхаджи' према нāхи хайа
апарāдха-пунджа та́'ра ачхайе ни́ичайа (45)*

Если человек многие жизни поклонялся Кришне, но так и не обрел *прему*, значит, на его совести лежат тяжелые оскорбления.

*апарāдха-и́унйа ха'йе лайа крци́на-нāма
табе джива крци́на-према лабхе авирāма (46)*

Любой, кто повторяет имя Шри Кришны без оскорблений, беспрепятственно обретает *кришна-прему*.

- Как обрести *прему*, несмотря на оскорбления

*и́рй-чаитанйа-аватāре бада вилакци́на
апарāдха-саттве джива лабхе према-дхана (47)*

Самое удивительное то, что по милости Шри Чайтаньи Махапрабху *джива* может обрести *прему*, даже несмотря на оскорбления.

*нитāи чаитанйа бали' джеи джива дāке
сувимала крци́на-према анвещайе та́'ке (48)*

Абсолютно чистая *према* сама отыщет *дживу*, которая взывает: «О Нитай! О Чайтанья!»

*апарāдха бāдхā та́'ра кичху нāхи каре
нирамала крци́на-преме та́'ра а́нкхи джхаре (49)*

Оскорбления не мешают такому человеку. Слезы потоками льются из его глаз, потому что он погружен в чистую *прему*.

*свалпа-кāле апарāдха āпани палāйа
хрдайа и́одхита хайа, преме бāде тāйа (50)*

Очень скоро все его оскорбления уходят прочь. Сердце его становится чистым, и в нем расцветает *према*.

- Людям века Кали без имени Шри Гауры и Его обители не обрести спасения

*кали-дживера апарāдха асанкхйа дурвāра
гаура-нāма бинā та́'ра нāхика уддхāра (51)*

На совести людей века Кали лежат бесчисленные тяжелые оскорбления. Без повторения имени Гауры в этот век невозможно обрести освобождение.

*ата эва гаура бинā калите упāйа
нā декхи котхāо āра, и́а́стра пхукāрайа (52)*

Поэтому писания вновь и вновь провозглашают, что в век Кали *дживы* обретают освобождение только благодаря имени Гауры, и нет иного пути.

*навадвйте гаурачандра хаила удайа
навадвйта сарва-тйртха-аватамса хайа (53)*

Шри Навадвипа-дхама – драгоценный камень среди всех святых мест, поскольку здесь родился Шри Гаурачандра.

*анйа тйртхе апарāдхй дандера бхāджана
навадвйте апарāдха садаи мārджана (54)*



Во всех святых местах человек страдает за свои оскорбления, но только не в Шри Навадвипе, потому что здесь они не принимаются во внимание.

- По милости Махапрабху оскорбитель обретает освобождение, избежав наказаний

*тā'ра сākций джагāи-мāдхāи дуи бхāи
апарāдха кари' пāила чаитанйа нитāи (55)*

Примером тому являются два брата Джагаи и Мадхай. Они обрели милость Шри Чайтаньи Махапрабху и Шри Нитьяланды Прабху, несмотря на все свои оскорбления.

- Во всех святых местах оскорбитель неизбежно подвергается наказанию, но только не в Навадвипе

*анйāнйа тйртхера катхā рāкха бхāи дуре
апарāдхй даитйа даңда пāйа браджатуре (56)*

Что говорить о других святых местах, если даже во Ваджа-дхаме демоны-оскорбители были сурово наказаны.

*навадвйпе йата-йата апарāдха кари'
анйāсе нитāи-крпāйа джāйа тари' (57)*

Но в Шри Навадвипе по милости Нитьяланды Прабху человек с легкостью обретает освобождение, несмотря на сотни [неосознанных] оскорблений.

- Мудрецы прославляют Гауда-мандалу

*хена навадвйпа-дхāма дже гауда-маңдале
дханйа дханйа сеи дейа рци-гаңа бале (58)*



Все мудрецы прославляют Гауда-мандалу, потому что здесь находится святая обитель – Навадвипа-дхама.

- Удача жителей Навадвипы

*хена навадвйпе бхāи джāхāра васати
бада бхāгйавāн сеи лабхе крциңа-рати (59)*

Жители Навадвипа-дхамы очень удачливы, потому что могут развить привязанность к Шри Кришне (кришна-рати).

- Плоды намерения посетить Навадвипу

*навадвйпе джебā кабху карайа гамана
сарва апарāдха-мукта хайа сеи джана (60)*

Всякий, кто отправляется в Навадвипа-дхаму, освобождается от всех оскорблений.

- Плоды памятования о Навадвипе

*сарва тйртха бхрамийā таиртхика джāхā пāйа
навадвйпа-смараңе сеи лāбха йāстре гāйа (61)*

По мнению всех писаний, одно лишь памятование о Навадвипе дарует плоды посещения всех других святых мест.

- Плоды посещения Навадвипы

*навадвйпа дарайāна каре джеи джана
джанме-джанме лабхе сеи крциңа-према-дхана (62)*

Если человек посещает Навадвипу, сокровище его кришна-премы растет из жизни в жизнь*.

* Кришна-према развивается постепенно, жизнь за жизнью.



- Плоды посещения Навадвипы с любой другой целью

*карма-буддхи-йогео дже навадвйпе джййа
нара-джанма а́ра сеи-джана нāхи пāйа (63)*

Те, кто приходят в Навадвипу ради прагматической деятельности, интеллектуального поиска Всевышнего или с любой другой целью, освобождаются из круговорота рождений и смертей в этом преходящем мире.

- Плоды каждого шага, сделанного в Навадвипе

*навадвйпа бхрамите се паде-паде пāйа
котти айивамедха-пхала сарва-ийāстре гāйа (64)*

Каждый шаг по земле Навадвипы дарует плоды миллионов жертвоприношений *айивамедха*. Это подтверждают все писания.

- Плоды повторения *мантр* в Навадвипе

*навадвйпе баси' джеи мантра джана каре
йрй-мантра чаитанйа хайа, анййāсе таре (65)*

Тот, кто повторяет свои *мантры* в Шри Навадвипе, непосредственно узрит божество *мантры* и с легкостью пересечет океан материального бытия.

- Плоды трех ночей, проведенных в Шри Навадвипе

*анйа тйртхе йогй даййа-вариче лабхе джāхā
навадвйпе тина рāтре сādхи' пāйа тāхā (66)*

Три ночи, проведенные в Шри Навадвипе, даруют плоды десятилетней йогической практики в любом другом святом месте.



- Плоды омовения в Бхагиратхи-Ганге, протекающей в Шри Навадвипе

*анйа тйртхе брахма-джйāне джеи мукти хайа
навадвйпе бхāгйратхй-снāне тā гхатйа (67)*

Омовение в Бхагиратхи-Ганге на земле Навадвипы легко дарует освобождение, которое в других святых местах достигается за счет практики *брахма-гьяны* (медитации на безличный Абсолют).

- Освобождение в Шри Навадвипе не зависит от мирского знания

*сāлокйа, сārūпйа, сārичити, сāmйййа нирвāна
навадвйпе мумукцу лабхйе бинā джйāна (68)*

Те, кто жаждет освободиться из круговорота рождений и смертей (*мумукцу*), даже без помощи *гьяны* в Навадвипе достигают одного из пяти видов освобождения: *салоки* (проживания на одной планете с Господом), *сарупы* (обретения такого же образа, как у Господа), *сарити* (обладания богатством, как у Господа), *самипы* (общения с Ним) и *джиwa-брахма-рупа-айкы* (*саюджь*, растворения в сиянии Господа).

- *Бхукти* (материальное счастье) и *мукти* (освобождение) – служанки чистых преданных

*навадвйпе йуддха-бхакта чараṇе-падййā
бхукти-мукти садā рахе дāсй-рūпа хаййā (69)*

В Навадвипе материальное счастье и освобождение – слуги у божественных стоп чистых преданных.

● Преданные отвергают *бхукти* и *мукти*

бхакта-гаṇа лātхи мāри' се дуйе тādāйя
бхакта-пада чхāди' дāsй табу нā палāйя (70)

Хотя преданные решительно отвергают *бхукти* и *мукти*, те всегда остаются возле их лотосных стоп.

● Плоды одной ночи, проведенной в Шри Навадвипе

йāта-варца сапта-тйртхе миле джāхā бхāи
навадвйпе эка рāтра вāсе тāхā пāи (71)

О брат, лишь одна ночь, проведенная в Шри Навадвипе, дает плоды столетнего проживания в семи святых местах: Айодхье, Матхуре, Майяпури (Харидваре), Каши, Канчи, Авантике (Удджайне) и Дваракавати (Двараке).

хена навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра
калите āййрайя кари' джйва хайя пāра (72)

Шри Навадвипа-дхама – лучшее из всех святых мест. Найдя прибежище в этой обители, живые существа Кали-юги могут с легкостью пересечь океан материального бытия.

тāрака пāрака видйā-двайя авирата
навадвйпа-вāсй-гаṇе севе рйтимата (73)

Два вида знания: *тарака* (позволяющее пересечь океан материального бытия) и *парака* (позволяющее исполнить все желания) – всегда с радостью готовы служить жителям Навадвипы.

● Автор молит о желанном служении

нитāи-джāхнавā пада-чхāййā джāра āйя
се бхактивинода гāйя пāиййā уллāса (74)

Бхактивинода, ищущий прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, радостно поет славу Навадвипа-дхамы.





— Глава вторая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвйпа-чандра шачй-сута
джайа джайа нитйананда-рйа авадхута (1)*

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава *авадхуте* Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа навадвйпа сарва-дхāма-сāра
се дхāмера таттва варणे сādхйа āчхе кā'ра (2)*

Слава, слава Навадвипе, лучшей среди всех святых
обитателей! Кто способен описать истинную природу
этой *дхамы*?

*навадвйпа-дхāма гаура-маᅇдала-бхитаре
джāхнавй-севита ха'йе садā шобхā каре (3)*

Навадвипа-дхама находится в Гауда-мандале, по кото-
рой протекает Джанхави-деви (Ганга), преумножая ее
красоту.

● Размеры Шри Гауда-мандалы и Шри Навадвипа-дхамы

*шрй-гауда-маᅇдала экавимшати йоджана
мадхйа-бхāге ганга-девй рахе ануқцаᅇна (4)*

Протяженность границ Гауда-мандалы составляет
21 *йоджану* (270 км). Ганга-деви делит святую обитель
на две части.

*йата-дала падмамайя маңдала акāра
мадхйа-бхāге навадвипа ати йобхā тāра (5)*

Гауда-мандала напоминает столепестковый лотос, в центре которого находится прекрасная Навадвипа.

*пайча-крюйя хайа тāра кеийара адхāра
паримала пūrṇа пуцпа йоджана чатвāра (6)*

Этот благоуханный лотос (Шри Навадвипа) окружностью 51 км (четыре йоджаны) имеет восемь лепестков. Его сердцевинкой является Антардвипа, окружность которой 16 км.

*бāхира пāпади тā'ра йата-дала хайа
экādхика йоджана вимийати вистāрайа (7)*

Внешняя часть Шри Навадвипы представляет собой столепестковый лотос Гауда-мандалы окружностью 21 йоджана.

*маңдала паридхи хайа сеи паримāна
йоджана саптака вийāса ййāстрера видхāна (8)*

*вийāсāрддха-прамāна сārддха тртийя йоджана
мадхйа-бинду хаите тā'ра хаибе гаңана (9)*

*мадхйа-бинду навадвипа-дхāма мадхйа-стхала
йогапйтха хайа тāхā чинмайя вимала (10)*

Согласно писаниям, диаметр Гауда-мандалы составляет 7 йоджан (90 км). В центре ее находится Навадвипа-дхама, сердцем которой является сияющий Йогапйтх – трансцендентное место явления Чайтаньи Махапрабху.

- Истинная природа Навадвипа-дхамы

*чинтāмаṇи-рūпа хайа э гауда-маңдала
чидāнандамайя-дхāма чинмайя сакала (11)*

Святая обитель Гауда-мандалы подобна чинтамани – драгоценному камню, исполняющему все желания. Полностью трансцендентная, она – средоточие знания и блаженства.

*джала-бхūми-вркци-āди сакали чинмайя
садā видийамāна татхā криṇṇа-йакти-трайа (12)*

Вода, земля, деревья – всё в Гауда-мандале трансцендентно. Ее пронизывают три духовные энергии Шри Кришны: сандхини, самвит и хладини.

- Трансцендентная дхама – это проявление сандхини-шакти

*сварūпа-йактира джеи сандхинй-прабхāва
тāра париṇати эи дхāмера свабхāва (13)*

Эта божественная обитель представляет собой проявление энергии сандхини, которая является одной из составляющих сварупа-шакти, внутренней энергии Господа.

- Дхама глазами обусловленной души

*прабху-лйлā-пйтха-рūпе дхāма нитийа хайа
ачинтйя-йактира кārйя прāпайчика найа (14)*

*табе дже э дхāме декхе прāпайчера сама
баддха-джйе тāхе хайа авидйā-вйбхрама (15)*

Эта дхама вечна, ибо здесь являл Свои игры Шриман Махапрабху. Все проявления непостижимой энергии

(ачинтья-шакти) Верховного Господа трансцендентны. Тем не менее обусловленные души под влиянием невежества считают *дхаму* частью материального мира.

*мегхāччханна чакцу декхе сӯрия āччхāдитта
дивāкара нāхи кабху хайа мегхāверта (16)*

*сеи-рупа э гауда-мандала чид-ākāра
пṛāнайчика джана декхе джадера викāра (17)*

Если набежавшие облака сокрыли солнце, это не значит, что солнце перестало существовать. Подобно этому, если материалист воспринимает *дхаму* как часть этого мира, это не означает, что *дхамма* материальна.

● *Даршан* по милости Нитьянанды Прабху

*нитийāнанда-крпā джā'ра прати кабху хайа
се декхе āнанда-дхāма сарватра чинмайя (18)*

Тот, кто обрел милость Нитьянанды Прабху, способен постичь духовную природу исполненной блаженства *дхамы*.

*гайгā-йамунāди татхā садā видийāmāна
сапта-пурй прайгāди āчхе стхāне стхāна (19)*

Его взору открываются Ганга, Ямуна, Сарасвати, Годавари и другие священные реки, а также Праяг и семь святых городов.

*сāкциāt ваикунтха-таттва э гауда-мандала
бхāгийавāн джйива тāхā декхе нирамала (20)*

Тот, кто воистину удачлив, видит, что Навадвипа неотлична от Вайкунтхи.

● Почему не каждый способен ощутить трансцендентную природу *дхамы*?

*сварупа-шактира чхāййā маййā бали джāре
прабхура āджйāйя ниджа прабхāва вистāре (21)*

Тень *сварупа-шакти* называется *майя-шакти*, иллюзорной энергией, которая по воле Господа обладает огромным могуществом.

*бахирмукха джйива-чакцу каре āвараṇа
чид-дхāма-прабхāва сабе нā пāйя дарийāна (22)*

Эта иллюзорная энергия ослепляет живые существа, отвернувшиеся от Господа. Вот почему не каждый может осознать величие этой обители.

● Истинная природа жителей Гауда-мандалы

*э гауда-мандале джā'ра вāса нирантара
бада бхāгийавāн сеи самсāра-бхитара (23)*

Те, кто постоянно живут в Гауда-мандале, – самые удачливые во всех трех мирах.

*дева-гаṇе сварге тхāки' декхе сеи джане
чатурбхуджа иййāма-кāнти апӯрва гатхане (24)*

Полубоги видят всех жителей Гауда-мандалы в прекрасном четырехруком облике. Все они темнолики, статны и сильны.

● Истинный образ жителей Навадвипа-дхамы

*цола-кроиша-навадвипа-дхāма-вāсī джата
гаура-кāнти, садā нāма-санкīртане рата (25)*

Те, кто населяет Навадвипа-дхаму, имеют тела золотистого цвета (*гаура*) и всегда поглощены *нама-санкиртаной*.

● Господь Брахма прославляет жителей Навадвипы

*брахмā-āди дева-гаṇе антарīкшā хаите
навадвипа-вāси-гаṇе нūdже нāнā-мате (26)*

Даже Брахма и другие полубоги с райских планет поклоняются жителям Навадвипы.

*брахмā бале,—“кабе мора хена бхāгйā ха’бе
навадвипе трṇа-калевара нāба джабе” (27)*

*“īрī-гаура-чараṇа-севā каре джата джана
тā-сабāра пада-реṇу лабхиба такхана” (28)*

Господь Брахма молится: «Когда же удача улыбнется мне и я стану травинкой в Навадвипе? Если кто-то спросит меня, почему я, Брахма, жажду такого рождения, я отвечу: “О брат, я мечтаю коснуться пыли с лотосных стоп вайшнавов, занятых служением божественным стопам Шри Гауранги Махапрабху. Нет иного способа обрести это благословение”».

*“хāйā, море гаурачандра вайчанā карийā
брахмāндера адхипати рāкхила карийā” (29)*

«Увы, увы! Шри Гаурачандра обманул меня, сделав повелителем Вселенной».

*“кабе мора карма-грантхи хаibe чхедана
абхимāна тйаджи’ мора īуддха ха’бе мана” (30)*

«Когда же развяжется тугой узел моей *кармы* (деятельности ради плодов)? Когда я избавлюсь от ложного эго и ум мой очистится?»

*“адхикāра-буддхи мора кабе ха’бе кшāйā
īуддха дāса ха’йе нāба гаура-падāйрайā” (31)*

«Когда я перестану считать себя творцом Вселенной? Когда я стану чистым слугой Шри Гауранги Махапрабху и обрету прибежище у Его лотосных стоп?»

● Великая слава Навадвипа-дхамы

*дева-гаṇа, рци-гаṇа, рудра-гаṇа джата
стхāне-стхāне навадвипе ваисе авирата (32)*

В Навадвипе пребывают полубоги, одиннадцать Рудр* и другие великие личности.

*чира-кāла тапа кари’ дживана кātāйā
табу нитийāнанда-крṇā се сабе нā пāйā (33)*

Многие жизни проведя в суровых аскезах, они так и не смогли получить милость Нитьянанды Прабху.

● Милость Шри Гауры-Нитьянанды можно обрести, лишь освободившись от ложного эго

*дева-буддхи джатадина нāхи джāйā дуре
джатадина даинйā-бхāва мане нāхи спхуре (34)*

* проявления Господа Шивы



**татадина *и́рй-гаура-нитāи-крпāдхана*
брахмā-и́ива нāхи пāйа карийā йатана (35)**

Пока полубоги – Брахма, Шива и другие – не избавятся от мысли «я полубог», пока смирение не пробудится в их сердцах, им не удастся обрести милость Шри Гауры-Нитьянанды, несмотря на все свои усилия. Что же тогда говорить о других?

- Просьба автора слушать с верой об играх, поведенных в этой книге

***эи саба катхā āге хаибе прака́иша*
йатна карй' и́уна бхāи карийā ви́ивāса (36)**

Обо всем этом будет рассказано в данной книге. О братья! Слушайте же внимательно и с верой.

- Участь того, кто пытается постичь [трансцендентное] с помощью мирской логики

***э-саба ви́цайе бхāи тарка парихара*
тарка се апāртха ати амангалакара (37)**

О братья, не пытайтесь постичь трансцендентное с помощью логики. В таких вопросах она бесполезна и даже вредна.

***и́рй-чаитанйа-лīлā хайа габхīра сāгара*
мочā-кхолā-рūпа тарка татхāйа пхāнпара (38)**

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху глубоки, словно океан. Их невозможно понять с помощью мирской логики, которая похожа на многослойную кожуру цветков банана.



тарка карй' э самсāра тарите дже чāйа
випхала тāхāра чецтī, кичхуи нā пāйа (39)

Любые попытки освободиться из материального мира с помощью мирской логики обречены на неудачу. Здесь она совершенно бесполезна.

- Плод обращения к святым людям и священным писаниям

***тарке джалāйджали дийā сādху-и́йāстра дхаре*
ачире чаитанйа-лāбха сеи джана каре (40)**

Если человек, отказываясь от мирской логики, принимает прибежище у святых и *шастр*, он быстро обретает милость Шри Чайтаньи Махапрабху.

***и́рути-смрти-тантра-и́йāстра авирата гāйа*
надīйā-мāхātмйа нитйāнандера āджнāйа (41)**

Исполняя волю Нитьянанды Прабху, *ирути*, *смрити*, *тантры* и все остальные писания прославляют величие Навадвипы.

***сеи саба и́йāстра пада сādху-вāкйа мāна*
табе та' хаибе тава навадвīпа-джнāна (42)**

Изучайте писания и внимайте с верой словам святых. Тогда вам откроется слава Навадвипы.

- В Кали-югу только Навадвипа-дхама обладает истинным могуществом

***кали-кāле тīртха-саба атйанта дурбала*
навадвīпа тīртха мātра парамā прабала (43)**

Все святые места в Кали-югу теряют свою силу. Только Навадвипа-дхама обладает безграничным могуществом.

*прабхура иччхāйа сеи тīртха баху дина
апракаṭа махимā āчхила спхурти-хīна (44)*

По воле Господа слава этой святой обители долгое время оставалась сокрытой.

- Всемиловитый и сострадательный Господь заботится о благополучии всех *джив*

*калира прабхāва джабе атианта бāдила
анийа тīртха свабхāватаḥ нистеджа хаила (45)*

*джīвера маṅгала лāги' нуруца-прадхāна
мане-мане чинтā кари' карила видхāна (46)*

С наступлением Кали-юги все святые места утратили свое могущество, и потому Верховный Господь, заботясь о благополучии всех живых существ, задумался о том, как помочь им.

*пīдā буджхи' ваидйа-рāджа ауиадха кхāойāйа
каṭхина ауцадха дейа каṭхина пīдāйа (47)*

*эбе кали гхора хаила, рога хаила бхāрī
каṭхина ауцадха бинā нивāрите нāри (48)*

Верховный Господь подумал: «Прежде чем дать больному лекарство, опытный доктор ставит ему диагноз. Для тяжелобольных у него всегда имеется сильнодействующее средство. Так же и в эту страшную Кали-югу люди настолько больны, что обычное лекарство им не поможет».

*атиийāйа гопане рāкхину джеи дхāма
атиийāйа гопане рāкхину джеи нāма (49)*

*атиийāйа гопане рāкхину джеи рūна
пракāйā нā каиле джīва тарибе кирūна (50)*

«Как эти *дживы* обретут освобождение, если и сейчас Я не раскрою им то, что так долго скрывал: имя и божественный образ Моей святой обители?»

- Вечные взаимоотношения *дживы* и Верховного Господа

*джīва'та āмāра дāса, āми тāра прабху
āми нā тāриле сеи нā тарибе кабху (51)*

«Все живые существа – Мои слуги, а Я – их господин. Кто еще освободит их, если не Я? Без Моей милости они никогда не обретут спасения».

*эи бали' ирī-чаитанйа хаила пракāйā
ниджа-нāма, ниджа-дхāма, ла'йе ниджа-дāса (52)*

С этими мыслями Шри Чайтанья Махапрабху нисшел в Навадвипа-дхаму вместе со Своим святым именем, обителью и слугами.

- Верховный Господь всегда осуществляет Свои намерения

*прабхура пратиджйā эи хайа сарвакāла
тāриба сакала джīва гхучā'ба джайджāла (53)*

Верховный Господь всегда обещает даровать освобождение *дживам* и избавить их от всех бед.

*брахмāра дурлабха дхана билā'ба самсāре
пāтрāпāтра нā бāчхиба эи аватāре (54)*

«Каждого в этом материальном мире Я одарю редким сокровищем *премы*, труднодостижимым даже для Брах-



мы. В этом Своем воплощении Я не буду принимать во внимание, достоин ли человек обрести это сокровище или нет».

- Махапрабху обещает устранить разрушительное влияние Кали

*декхиба кирӯне кали дживера каре нāиша
навадвīпа-дхāма āми калиба пракāиша (55)*

*сеи дхāме калира бхāнгиба вициадāнта
кīртана карийā дживе кари āтма-сāтха (56)*

«Посмотрим, удастся ли Кали и дальше губить живые существа, когда Я проявлю Навадвипа-дхаму. В этом святом месте Я вырву у него ядовитые зубы. Я буду совершать здесь *санкиртану*, даруя прибежище всем живым существам».

- Пророчество Шримана Махапрабху

*джатадӯра мама нāма хаибе кīртана
татадӯра хаибе та' калира дамана (57)*

«Чем шире будет звучать *нама-санкиртана*, тем слабее будет влияние Кали». [Иными словами, Кали-юга утратит свою силу там, где будет звучать святое имя.]

*эи бали' гаурахари калира сандхйāиша
пракāишила навадвīпа свакийā мāййāиша (58)*

Размышляя об этом, Шри Гаурахари с помощью Своей внутренней энергии *йога-майи* проявил в начале Кали-юги Навадвипа-дхаму.



*чхāййā самварийā нитйā сварӯпа-вилāса
гаурачандра гауда-бхӯме калира пракāиша (59)*

Убрав завесу *маха-майи*, иллюзии, которая является тенью *йога-майи*, Его внутренней энергии, Шри Гаурачандра явил Свои вечные игры в Гауда-бхуми.

- Самый большой неудачник

*эмана дайāлу прабху дже-джана нā бхадже
эмана ачинтйā дхāма джеи джана тйадже (60)*

*эи кали-кāле тā'ра сама бхāгйā-хйна
нā декхи джагате āра йочанййā дйина (61)*

В Кали-югу нет человека более неудачливого и несчастного, чем тот, кто отвергает поклонение столь милостивому Господу и Его сокровенной обители.

- Обращение автора к читателю

*ата эва чхāди' бхāи анйā вāйчхā рати
навадвīпа-дхāме мāтра хао экамати (62)*

Поэтому, о братья, оставьте все прочие устремления и, поселившись в Навадвипа-дхаме, сосредоточьте на ней все свои помыслы.

- Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи-падачхāййā джāра āиша
се бхактивинода каре э таттва пракāиша (63)*

Мечтая о прохладной тени лотосных стоп Нитьянан-ды Прабху и Джахнавы-деви, Бхактивинода раскрывает истину [о Навадвипе].



— Глава третья —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвипа-чандра шачи-сута
джайа джайа нитийнанда-райа авадхута (1)*

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава авадхуте Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа шри-адвайта-прабху махайяйа
гаддхара шривайаса пандита джайа джайа (2)*

Слава, слава Адвайте Ачарье! Слава, слава Гададхаре
Пандиту и Шривасу Пандиту!

*джайа джайа навадвипа-дхам сарва-дхам-сар
джеи дхам-саха гаурачандра-аватара (3)*

Слава, слава самому лучшему из всех святых мест, Нава-
двипа-дхаме, которая проявилась вместе со Шри Гау-
рачандрой!

● Вступление к описанию мест, связанных с играми Господа
в Навадвипа-дхаме

*цола-кроша навадвипа-мадхье джакха-джакха
варниба экхана бхакта-гаца шуна такха (4)*

О преданные, послушайте описание различных мест
[игр Господа] в пределах шестнадцати крош Нава-
двипа-парикрамы.

● Реки, протекающие в Навадвипе

*цзола-крои́а-мадх́ие навадв́ипера прамā́на
цзода́йя правā́ха татхā́ садā́ видйā́мā́на (5)*

В пределах Навадвипы окружностью шестнадцать крош протекают шестнадцать рек.

*мū́ла-га́нғā́ нū́рва-тй́ре дв́ипа-чатуцц́тайя
тā́нхā́ра пайй́чиме садā́ пā́йча-дв́ипа райя (6)*

На восточном берегу Ганги находится четыре острова (двипы), а на западном – пять.

*свардхун́и-правā́ха саба беди́' дв́ипа-га́ңе
навадв́ипа-дхā́ме йобхā́ дейя ану́кцаңе (7)*

Бхагиратхи-Ганга омывает эти острова, умножая красоту Навадвипа-дхамы.

*мадх́ие мū́ла га́нғā́-деви́ рахе ану́кцаңа
апара правā́хе а́нйя пу́ñйя-надй́-га́ңа (8)*

В центре Навадвипа-дхамы протекает изначальная Ганга-деви, а в остальных ее частях – множество других рек, очищающих весь мир.

*га́нғā́ра никате́ бахе йамунā́-сундарй́
а́нйя дхā́рā́-мадх́ие сарасватй́ видйā́дхарй́ (9)*

Прекрасная Ямуна Махарани сливается с Бхагиратхи-Гангой и несет свои воды у ее западного берега. Другим потоком в Гангу впадает Сарасвати, покровительница знания.

*тā́мрапарнй́ кртамā́лā́ брахманутра-трайя
йамунā́ра нū́рва-бхā́ге дй́ргха дхā́рā́майя (10)*

В Ямуну с востока впадают могучие быстрые реки Тамрапарни, Критамала и Брахмапутра.

*сарайū́, нармадā́, синдху, кā́верй́, гоматй́
прастхе бахе годā́варй́ саха друтагати (11)*

Сараю, Нармада, Синдху, Кавери, Гомати и другие святые реки, которые очищают весь мир, сливаются с Годавари и текут с ней вместе мощным потоком.

*зи саба дхā́рā́ параспара кари́' чхеда
эка навадв́ипе нававидха каре бхеда (12)*

Все эти реки делят Навадвипу на девять частей.

*прабхура иччхā́йя кабху дхā́рā́ йуццка хайя
пунаҳ иччхā́ хаила дхā́рā́ хайя джаламайя (13)*

По воле Господа иногда они высыхают, а затем вновь становятся полноводными.

*прабхура иччхā́йя кабху дубе кона стхā́на
прабхура иччхā́йя пунаҳ дейя та' дарйā́на (14)*

По воле Господа места Его игр иногда затапливаются, но затем вновь становятся доступными взору.

*ниравадхи эирū́па дхā́ма лй́лā́ каре
бхā́гйавā́н джана прати сарвакā́ла спхуре (15)*

Хотя дхама постоянно являет подобные игры, она всегда открыта взору удачливого человека.

*утката вāsанā йади бхакта-хрде хайа
сарва-двīпа сарва-дхāрā дарīана милайа (16)*

Преданный, у которого в сердце сильное желание увидеть эти места, непременно получит *даршан* всех островов и рек.

*кабху свапне, кабху дхйāне, кабху дрцити-йоге
дхāмера дарīана пāйа бхактира самйоге (17)*

Благодаря своей преданности такой *бхакта* будет видеть *дхаму* то во сне, то в медитации, а иногда и наяву.

● Антардвипа

*гаṅгā-йамунāра йоге джеи двīпа райа
антардвīпа тāра нāма сарва-йāстре кайа (18)*

Согласно священным писаниям, остров, образованный при слиянии рек Ганги и Ямуны, называется Антардвипа.

*антардвīпа-мадхйе āчхе пītхa мāйāпура
джатхāйа джанмила прабху чаитанйа-тхāкура (19)*

В центре Антардвипы, в Майяпуре-Йогапитхе, родился Шриман Махапрабху.

*голокера антарвартī джеи махāвана
мāйāпура навадвīпе джāна бхакта-гаṅа (20)*

Майяпур в Навадвипа-дхаме – это Гокула-Махаван на Голоке.

● В Шри Навадвипе присутствуют все *дхамы* и *тиртхи*

*йиветадвīпа, ваикунтхa, голока, врдāвана
навадвīпе саба таттва āчхе сарвакшāна (21)*

В Навадвипа-дхаме всегда проявлены сияющие Шве-тадвипа, Вайкунтха, Голока и Вриндаван.

*айодхйā, матхурā, мāйā, кāййī, кāйчī āра
авантī, двāракā сеи пурī сапта сāра (22)*

*навадвīпе се-самаста ниджа-ниджа стхāне
нитйа видйамāна гаурачандрера видхāне (23)*

По воле Махапрабху в Навадвипе вечно проявлены семь святых городов: Айодхья, Матхура, Харидвар, Каши, Канчи, Аванти (Удджайн) и Дварака.

*гаṅгāдвāра мāйāра сварūпа мāйāпура
джāхāра мāхātмйа йāстре āчхайе прачура (24)*

В Майяпуре полностью проявлен расположенный у истоков Ганги город Майя (Харидвар). Слава Майяпура неоднократно упоминается в писаниях.

*сеи мāйāпуре дже джāйа эка-бāра
анāйāсе хайа сеи джаḍа-мāйā пāра (25)*

Тот, кто хоть раз посетит Майяпур – прибежище всех святых мест, – с легкостью пересечет океан материального бытия.

● Плод посещения Майяпура

*мāйāпуре бхрамиле мāйāра адхикāра
дўре джāйа, джанма кабху нахе āра бāра (26)*

Посещение Майяпура освобождает из плена иллюзорной энергии и круговорота рождений и смертей.

● Правила проведения *парикрамы* по Навадвипа-дхаме

*майяпура-уттаре сймантадвйпа хайа
парикрамā-видхи сādху-ийāстре садā кайа (27)*

*антардвйпе майяпура карийā дарйана
йрй-сймантадвйпе чала виджйā бхакта-джана (28)*

К северу от Майяпура находится Симантадвипа. Описывая *парикраму* вокруг Навадвипы, все святые и *шастры* настоятельно советуют: «О сведущие преданные, после Антардвипы-Майяпура идите на Симантадвипу».

*годрумāкхйадвйпа хайа майяра дакшиṇе
тāхā бхрами' чала мадхйадвйпе хриṭта-мане (29)*

«После Симантадвипы посетите остров Годруму, расположенный к югу от Майяпура, а затем в великом блаженстве отправляйтесь на Мадхьядвипу».

*эи чāри-двйпа джāхнавйра нṛва-тйре
декхийā джāхнавй нāра хао дхйре-дхйре (30)*

«Эти четыре острова: Антардвипа, Симантадвипа, Годрумдвипа и Мадхьядвипа – находятся на восточном берегу Джахнави-Ганги. Получив их *даршан*, с почтением переправьтесь на другой берег реки (после того как совершите *ачаман* и омовение в ее водах, прославив ее такой молитвой: “Только по твоей милости можно получить *даршан* святой *дхамы*”). Затем посетите пять других островов (Коладвипу, Ритудвипу, Джахнудвипу, Модадрумдвипу и Рудрадвипу)».

*коладвйпа анййāсе карийā бхрамаṇа
ртудвйпа-ийобхā табе кара дарайана (31)*

«С радостью в сердце посетите Коладвипу, а затем получите *даршан* сияющей Ритудвипы».

*тāрапара джāхнудвйпа парама сундара
декхи' модадрумадвйпе чала виджйā-вара (32)*

«О лучшие среди *пандитов*, после этого отправляйтесь на прекрасную Джахнудвипу, а затем – на Модадрумдвипу».

*рудрадвйпа декха пунаḥ гаṅгā ха'йе нāра
бхрами' майяпура бхакта чала āра бāра (33)*

«После того как вы посетите Модадрумдвипу, получите *даршан* Рудрадвипы, а затем снова переправьтесь через Гангу и вернитесь в Майяпур».

*татхйāа йрй-джаганнатха-йачйра мандире
прабхура дарйане правейāха дхйре-дхйре (34)*

«В Майяпуре с великим почтением посетите Йогипитх, дом Джаганнатхи Мишры и матери Шачи, и получите *даршан* Махапрабху. [По дороге в Йогипитх совершайте *нама-санкиртану*, моля святые места Навадвипы о милости и прощении за все осознанные и неосознанные оскорбления, допущенные во время *парикрамы*.]»

*сарвакāле зирṇа парикрамā хайа
джйвера ананта сукха-прантира āлайа (35)*



Именно в такой последовательности нужно проходить шестнадцать *кроси* Навадвипа-парикрамы. Тогда она приносит *дживам* безграничное счастье.

- Наиболее благоприятное время для *парикрамы*

*вишецатах макарй-саптамит-титхи гате
пхалгунй-пурнимавадхи ирециттха сарва-мате* (36)

По мнению сведущих преданных, *парикраму* по Навадвипе лучше всего совершать в период с Макари-саптами до *пурнимы* (полнолуния) в месяце *пхалгуни*.

- Благо от посещения Майяпура в день Гаура-пурнимы

*парикрамā самāдхийā джеи махāджана
джанмадине мийāпура карена дарийана* (37)

*нитāи-гаурāнга тā'ре крпā витарийā
бхакти-адхикāрй каре пада-чхāйā дийā* (38)

Завершив Навадвипа-дхама-парикраму, в день Гаура-пурнимы посетите Майяпур. Тогда, по милости божественных стоп Шри Гауранги Махапрабху и Шри Нитьяланды, *бхакти* непременно проявится в вашем сердце.

*сайкщепе кахину парикрамā-вивараṇа
вистарийā бали эбе караха ирараṇа* (39)

В этой главе я лишь вкратце описал *парикраму* по Навадвипа-дхаме. В следующих главах вы узнаете об этом более подробно. Слушайте же внимательно.

- Плод Гауда-мандала-парикрамы

*джеи джана бхраме экавимийати йоджана
ачире лабхайа сеи гаура-према-дхана* (40)



Тот, кто совершит *парикраму* длиной 250 км по всей Гауда-мандале, с легкостью обретет сокровище *гаура-премы*.

- Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи-пада-чхāйā джāра āйа
се бхактивинода каре э таттва пракайā* (41)

Мечтая о прохладной тени лотосных стоп Нитьяланды Прабху и Джанхавы-деви, Бхактивинода раскрывает истину [о Навадвипе].





— Глава четвертая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвйпа-чандра шачй-сута
джайа джайа нитйāнанда-рāйя авадохута (1)*

Слава, слава Шачинандане, луне Навадвипы! Слава, слава *авадохуте* Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа навадвйпа сарва-дхāма-сāра
джатхāйя хаила чаитанйя аватāра (2)*

Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей из святых обителей, в которой родился Шри Чайтанья Махапрабху!

● Плоды одного дня, проведенного в Навадвипе

*сарва-тйртхе вāса кари' джеи пхала пāи
навадвйпе лабхи тāхā экадине бхāи (3)*

О братья, один день, проведенный в Навадвипе, дарует плоды продолжительного пребывания в любом другом святом месте.

● Описание Навадвипа-парикрамы, основанное на *шастрах*

*сеи навадвйпа-парикрамā-вивараṇа
йāштра āлочийā гāи йуна сādху-джана (4)*

Слушайте, о люди, описание *парикрамы* по Навадвипа-дхаме, которое я нашел в *шастрах*.

● Сокровище, дорогое сердцу автора

*ийāстрера ликхана āра ваицнава-вачана
прабху-āджйā—эи тина мама прāна-дхана (5)*

*э тине айрайа кари' кариба варнана
надийā-бхрамаṇа-видхи иуна сарва-джана (6)*

Послание *шастр*, слова вайшнавов и воля Шримана Махапрабху – вот три сокровища моего сердца, под покровительством которых я расскажу теперь, как совершать Навадвипа-парикраму. Послушайте же меня.

● Джива покидает дом

*ийрй-джйва-госвāмй джабе чхāдилена гхара
'надийā' 'надийā' бали' вйāкула антара (7)*

Покидая родной дом, Джива с волнением в сердце постоянно повторял: «Надия, Надия...»

*чандрадвйпа чхāди' теṅха джата патха чале
бхāсе дуи чакцу тāн'ра найанера джале (8)*

Всю дорогу от Чандрадвипы, где он жил, до Навадвипа-дхамы у него из глаз лились слезы.

● Джива возносит молитвы

*хā гаурāнга нитийāнанда джйвера джйвана
кабе море крпā кари' дйе дараиāна (9)*

«О Гауранга, жизнь всего сущего! О Нитьянанда Прабху! – восклицал он. – Когда же Вы прольете на меня милость и явите Свой *даршан*?»

*хā! хā! навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра
кабе вā декхиба āми, бале бāрабāра (10)*

«О Навадвипа-дхама, лучшая из святых обитателей, когда я увижу тебя?» Так, непрестанно взывая к Господу и Его *дхаме*, он продолжал свой путь.

● Божественный образ Дживы

*каийора вайаса джйва сундара гаṭхана
ваирāгйера парāкāцитхā апурва дариāна (11)*

Юный, статный и полностью отрешенный, Джива был необычайно красив.

*чалийā-чалийā катадине махāийайа
навадвйне уттарилā садā премамайа (12)*

После многих дней пути, непрерывно ощущая в сердце *прему*, он наконец достиг Навадвипы.

● Состояние Дживы, впервые увидевшего Навадвипу

*дўра хаите навадвйпа кари' дараиāна
даṇдават ха'йе паде пāйа ачетана (13)*

Издали увидев святую землю, Джива почтительно поклонился ей и от переполнивших его эмоций потерял сознание.

● Джива входит в Навадвипу

*катакциāна наре ниджа читта кари' стхира
правеийила навадвйне пулака-ийарйра (14)*

Через некоторое время он пришел в себя и с благоговением вступил в Навадвипу. От духовных переживаний волосы у него на теле встали дыбом.

*бāракоṇā-гхāте āси' джиджйāсе сабāре
котхā прабху нитийāнанда декхāо āмāре (15)*

На Бараконга-гхате он стал расспрашивать людей: «Где мне найти Нитьянанду Прабху? Пожалуйста, отведите меня к Нему».

*йирй-джйвера бхāва декхи' кона махāджана
прабху нитйāнанда джатхā лайа татакциāна (16)*

Один добродетельный человек, видя, что Джива находится во власти экстатических эмоций, вызвал его.

- Зная о скором приходе Дживы, Шри Нитьянанда преисполнился радости

*хетхā прабху нитйāнанда аттā-аттā хāси'
йирй-джйва āсибе бали' антаре уллāси (17)*

Шри Нитьянанда знал, что Джива идет на встречу с Ним. В блаженстве Он громко рассмеялся.

*āджйā дила дāса-гаґе йирй-джйве āните
анека ваицйанава джāйа 'йирй-джйве' самбодхите (18)*

Он велел Своим слугам найти Дживу и привести к Нему. Вайшнавы тут же бросились искать его повсюду.

*сāттвика-викāра-пūrґа 'йирй-джйвера' йарйра
декхи' 'джйва' бали' сабе карилена стхира (19)*

Увидев юношу, украшенного признаками божественного экстаза, они сразу поняли, кто перед ними.

*кеха-кеха āге гийā махā-према-бхаре
нитйāнанда-прабху-āджйā виджйāпана каре (20)*

Один из них подошел к Дживе и с великой любовью поведал ему волю Нитьянанды Прабху.

- Состояние Дживы, когда он услышал имя Нитьянанды Прабху
*прабху нитйāнанда-нāма карийā йравана
дхараґите паде джйва ха'йе ачетана (21)*

Услышав имя Нитьянанды, юноша упал без сознания.

*кциāнека утхййā бале бада бхāйя мама
прабху-нитйāнанда-крпā пāила адхама (22)*

Лишь спустя какое-то время Джива смог произнести: «Мне безмерно повезло! Даже такой негодяй, как я, обрел милость Нитьянанды Прабху!»

- Джива выражает почтение вайшнавам и возносит им молитвы
*се-саба ваицйанава-гаґе даґдават ха'йе
праґāма карайе 'джйва' прапхулла хрдайе (23)*
*бале, туми сабе море хаиле садайа
нитйāнанда-пада-пāи сарва-ийāстре кайа (24)*

С радостью в сердце Джива распростерся в поклоне перед вайшнавками и вознес им молитвы: «Если все вы одарите меня своей милостью, даже такой ничтожный человек, как я, достигнет лотосных стоп Нитьянанды Прабху. Об этом говорят все писания».

*джйвера саубхāйя хери' катека ваицйанава
чараґера дхўли лайа карийā утсава (25)*

Понимая, какая особая удача выпала Дживе, некоторые из вайшнавов взяли пыль с его стоп и в блаженстве умастили ею свое тело.

*сабе мили' джйве лайа нитйāнанда джатхā
ваицйанаве вецйитита кабху кахе крциґа-катхā (26)*



Вместе с Дживой они вернулись к Нитьянанде Прабху. Окруженный многочисленными вайшнавами, Шри Нитьянанда от переполнявших его чувств пел об играх Шри Кришны.

- Состояние Дживы при виде красоты Нитьянанды Прабху

*прабху нитийāнандера декхийā дивйа-рӯна
джйвера ишарйре хайа бхāва апарӯна (27)*

Когда Джива увидел трансцендентный образ Нитьянанды Прабху, его охватили необыкновенные духовные чувства.

*ки апӯрва рӯна āджа херину балийā
падила дхараñитале ачетана хаййā (28)*

«Что за несравненную красоту увидел я сегодня!» – воскликнул Джива, снова теряя сознание.

- Нитьянанда Прабху принимает Дживу Своим близким слугой

*махā-крпā-вайе прабху нитийāнанда-рāйа
джйве утхāййā лайа āпанāра пāйа (29)*

Нитьянанда Прабху, исполненный бесконечного сострадания, поднял Дживу и принял его в круг Своих близких спутников.

*вйаста ха'йе ирй-джйва-госвāmй дāндāила
кара джуди' нитийāнанде кахите лāгила (30)*

Взволнованный Джива, почтительно сложив ладони, обратился к Нитьянанде Прабху.



- Джива прославляет Нитьянанду Прабху

*вишйва-рӯна вишйва-дхāма туми баларāма
āми джйва кибā джāни тава гуñагрāма (31)*

«О Господь, Ты – вселенная, прибежище вселенной и Сам Господь Баларама. Что я, незначительное живое существо, знаю о Твоих возвышенных качествах?»

*туми мора прабху нитйа, āми тава дāса
томāра чараñа-чхāйа экамāтра айша (32)*

«Ты мой вечный господин, а я Твой вечный слуга. Мое единственное желание – обрести прибежище у Твоих лотосных стоп».

*туми джā'ре кара дайй сеи анāйāсе
ирй-чаитанйа-пада пāйа, према-джале бхāсе (33)*

«Тот, на кого Ты прольешь Свою милость, может с легкостью достичь лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и погрузиться в нектарную премудрость».

- Без милости Нитьянанды Прабху невозможно обрести милость Шримана Махапрабху

*томāра каруñā бинā гаура нāхи пāйа
йшата джанма бхадже йади гаурāñге хийāйа (34)*

«Даже если человек сотни жизней поклоняется Шри Гауранге, без Твоей милости ему не удастся достичь своего почитаемого Господа».

*гаура даñда каре йади туми ракñйā кара
туми джā'ре даñда кара гаура тāра пара (35)*



«Ты любого можешь спасти от наказания Шри Гаураха-ри, но Махапрабху не может никого защитить от Твоего наказания».

- Джива молится лотосным стопам Нитьяланды Прабху

*ата эва прабху тава чараңа-камале
лаину и́шараңа а́ми сукртира бале (36)*

«И поэтому, о Господь, благодаря своему сукрити я принял прибежище у Твоих лотосных стоп».

*туми крп̄а кари' море деха анумати
и́рй-гаура дарй̄ана п̄аи, гауре хау рати (37)*

«Пожалуйста, одари меня Своей милостью, позволь мне увидеть Гаурангу Махапрабху и полюбить Его».

- Исполненный смирения, Джива описывает свою благу удачу

*джабе рамакели-гр̄аме и́рй-гаур̄а́нга-ра́йа
а́м̄ра питр̄в̄йа-двайе лаилена п̄а́йа (38)*

*сеи-ка́ле и́ши́у а́ми саджала найане
херил̄ама гаура-ру́па сад̄а джа́ге мане (39)*

«Когда я был еще ребенком, Гауранга Махапрабху пришел в нашу деревню Рамакели и даровал двум моим дядьям прибежище Своих лотосных стоп. С тех пор как мои глаза впервые увидели Шри Гауру и в блаженстве наполнились слезами, Его образ постоянно живет в моем сердце».

*и́рй-гаур̄а́нга-па́де па́ди' карину пра́нати
и́рй-а́нга спа́ри́й̄а́ су́кха п̄а́йл̄ама а́ти (40)*



«Увидев Шри Гаурангу, я припал к Его лотосным стопам, выражая Ему почтение. От прикосновения к Его божественному телу меня охватило безграничное счастье».

*сеи-ка́ле гаура море кахил̄а вачана
о́хе 'дж̄ива' кара туми и́й̄стра адх̄йайана (41)*

*адх̄йайана сам̄п̄ти́й̄а навад̄в̄ипе чала
нит̄й̄а́ннда-и́рй-чара́не п̄а́йбе сакала (42)*

«Шри Чайтанья Махапрабху сказал мне: “О Джива, сейчас ты должен изучать священные писания. Закончив обучение, отправляйся в Навадвипу. Ты всё обрешь там, у лотосных стоп Нитьяланды Прабху”».

*сеи а́дж̄а́й̄а и́ш̄ире дхари' а́ми ак̄и́чана
й̄атх̄а́с̄а́дх̄йа вид̄й̄а кар̄и́й̄а́чхи уна́рд̄жана (43)*

«Глубоко в сердце храня волю Махапрабху как единственное богатство, я посвятил себя обретению знаний».

*чандрад̄в̄ипе па́дил̄ама са́хит̄й̄а́ди джата
вед̄а́нта-а́ч̄а́р̄йа на́хи п̄а́и мана мата (44)*

«В Чандрадвипе я изучил литературу и другие науки, но “Веданту” никто не смог мне объяснить».

- Шриман Махапрабху дает указание Дживе

*прабху а́дж̄а́й̄а дила море вед̄а́нта па́дите
вед̄а́нта-са́ммата кр̄и́на-бхакти прака́й̄и́те (45)*

«Шриман Махапрабху велел мне изучить “Веданту” и на ее основе описать кришна-бхакти».



**айлāма навадвйпе томāра чараṇе
джеирūна āджйā хайа кари āчараṇе (46)**

«Теперь я пришел в Навадвипу предаться Твоим лотосным стопам. Что бы Ты ни повелел, я готов исполнить».

**āджйā хайа джāи кцетре прабхура чараṇе
ведāнта падиба сārвабхаумера садане (47)**

«Если позволишь, я пойду в Пури (Кшетра-мандалу), чтобы получить даршан лотосных стоп Господа и изучить “Веданту” в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи».

**джйвера мадхура вāкйе нитйāнанда-рāйя
джйве коле кари' кāнде дхаирйя нāхи пāйя (48)**

Услышав сладостные слова Дживы, Нитьянанда Прабху посадил его к Себе на колени. От волнения у Него на глазах выступили слезы.

**бале йуна, охе 'джйва' нигудха вачана
сарва-таттва авагата рūпа-санāтана (49)**

Он сказал: «О Джива, услышь от Меня одну сокровенную истину: Рупа и Санатана знают суть всех *шастр*».

● Нитьянанда Прабху сообщает Дживе волю Шримана Махапрабху

**прабху море āджйā дила балите томāйя
кцетре нāхи джāо туми, нā раха хетхāйя (50)**

«Шриман Махапрабху велел передать тебе, чтобы ты не ходил в Пури. Но тебе не следует и оставаться здесь».



**туми āра рūпа-санāтана дуи бхāи
прабхура экāнта дāса джāненна сабāи (51)**

«Ты и два брата Рупа и Санатана известны всем как преданные слуги Махапрабху».

● Шри Нитьянанда дает указание Дживе

**томā-прати āджйā эи вāрāнасй гийā
вāчаспати никатете ведāнта падийā (52)**

«Вот тебе Мой наказ: иди в Варанаси и изучай “Веданту” под руководством Мадхусуданы Вачаспати*».

**экебāре джāха татхā хаите врндāвана
татхā крпā карибена рūпа-санāтана (53)**

«А затем направляйся во Вриндаван. Там ты обретешь милость Рупы и Санатаны».

**рūпера ануга ха'йе йугала-бхаджана
кара татхā ведāнтāди йāстра-āлāпана (54)**

* Мадхусудана Вачаспати был учеником Сарвабхаумы Бхаттачарьи. Он изучил все комментарии к «Веданта-сутре», в том числе «Шанкара-бхашью», «Шри-бхашью» и, главное, комментарии к «Веданте», которые Сарвабхаума Бхаттачарья услышал от Шримана Махапрабху. Махапрабху повелел Вачаспати поселиться в Каши [Варанаси] и обучать «Веданте». В свое время Вьяса-тиртва из Мадхава-сампрадаи составил небольшую книгу под названием «Мани-манджари», чтобы опровергнуть философию *адвайты-вады*. Она сбивала с толку *майявади*, последователей *адвайты*, и они приходили к Мадхусудане Вачаспати за разъяснениями. В ответ на их просьбы Вачаспати написал трактат «Адвайта-сиддхи». В этой знаменитой книге он попытался опровергнуть аргументы, собранные в «Мани-манджари». Однако его доводы прозвучали не столь убедительно.

«Под руководством Рупы поклоняйся Божественной Чете Шри Радхе-Кришне и размышляй на темы “Веданты” и других *шастр*».

- «Шримад-Бхагаватам» – это истинный комментарий на «Веданта-сутру»

бхāгавата-ийāстра хайа сарва-ийāстра сāра ведāнта-сўтрера бхāцийя караха прачāра (55)

«Проповедуй, что безупречная Маха-пурана “Шримад-Бхагаватам” (составленная Кришной Двайпаяной Ведавьясой, автором “Веданта-сутры”) – это суть всех писаний, подлинный комментарий на “Веданта-сутру».

сāрвабхауме крпā кари’ гаурāнга и́рпī-хари брахма-сўтра вйāкхийā каила бхāгавата дхари’ (56)

«Ты уже знаешь, что Шри Гаурахари, желая пролить милость на Сарвабхауму Бхатгачарью, дал ему толкование “Веданта-сутры” в духе учения “Шримад-Бхагаватам».

сеи видийā сāрвабхаума и́рпī-мадхусўдане и́икхāила кцетра-дхāме парама йатане (57)

«Сарвабхаума тщательно обучил этому Мадхусудану Вачаспати в Джаганнатха-Пури».

сеи мадху-вāчаспати прабху-āджйā не’йе āчхе вāрāнасй дхāме декха туми дже’йе (58)

«По воле Господа теперь Вачаспати живет в Варанаси. Немедля отправляйся к нему».

- Характер Мадхусуданы Вачаспати

бāхйе те́нха сампрадāййй вайдāнтика хайа и́йāнкарй саннийāсй тāнра ника́те па́дайа (59)

краме-краме саннийāсй-гаңера крпā кари гаурāнгерa вйāкхийā и́икциā дейа сўтра дхари’ (60)

«Внешне Мадхусудана Вачаспати ведет себя как традиционный ведантист, обучающий *санньяси* в Шанкара-сампрадае. Однако в должное время [когда у его учеников пробуждается вера] он дает им милость, объясняя *сутры* согласно толкованиям Гауранги Махапрабху».

- В должный срок будет явлен еще один комментарий к «Веданта-сутре»

пртхака бхāцийера э́бе нāхи прайоджана бхāгавате кайа сўтра-бхāцийете гаңана (61)

«Сейчас нет необходимости писать отдельный комментарий к “Веданта-сутре”, потому что истинный смысл всех ее *сутр* раскрыт в “Шримад-Бхагаватам».

кāле джа́бе бхāцийера ха́йбе прайоджана и́рпī-говинда-бхāцийя’ та́бе ха’бе прака́тана (62)

«Когда придет время, комментарий “Говинда-бхашья” будет явлен этому миру».

сāрвабхаума-сампарке сеи гопйāнтха и́унила прабхура бхāцийя сāрвабхаума-сāтха (63)

«Гопинатха Ачарья, будучи родственником Сарвабхаумы Бхатгачарьи, также слышал комментарии Махапрабху».

● Баладева Видьябхушана – это Гопинатха Ачарья

*кālе те́нха пра́бхура иччхāйā джанма ла'йе
баладева́-деи́е джа́'бе джайапура-джайе (64)*

«В должное время по воле Господа он [Гопинатха Ачарья] родится под именем Баладевы [Видьябхушаны] и покорит [своими познаниями] Джайпур».

*татхā и́рй-говинда бале бхāцйā прака́йиийā
севиве гаурāнга-пада дживе нистāрийā (65)*

«Он отправится в Джайпур, чтобы написать комментарий “Говинда-бхашью” и, утвердив служение лотосным стопам Гауранги Махапрабху, дарует освобождение всем *дживам*»*.

*эи саба гу́дха катхā рупа-санāтана
сакала кахи́бе томā-прати дуи-джана (66)*

«Два брата Рупа и Санатана раскроют тебе эти сокровенные истины во всех подробностях».

*нитйāнанда-ва́кйā и́уни' и́рй-джи́ва-госāи
ка́ндийā лотāйā бхūме самд́жйā āра нāи (67)*

Услышав слова Нитьянанды Прабху, Джива заплакал от счастья. Он упал на землю и стал кататься в пыли, как безумный, пока не потерял сознание.

* Божество Шримана Махапрабху, которому поклонялся Баладева Видьябхушана, по сей день находится в храме Шри Радхи-Гопинатхи в Джайпуре.

● Нитьянанда Прабху наделяет Дживу духовной силой

*крпā кари' пра́бху ни́джа-чара́на-йугала
и́рй-джи́вера и́и́ре дхари' артилена бала (68)*

Нитьянанда Прабху пролил милость на Дживу, возложив Свои лотосные стопы ему на голову и наделив духовной силой.

*джайа и́рй-гаурāнга джайа нитйāнанда-рāйā
балийā нāчене 'джи́ва' ваиццāва-сабхāйā (69)*

В окружении вайшнавов Джива стал танцевать, восклицая: «Слава Гауранге! Слава Нитьянанде Раю!»

*и́рйвāсāди чхила татхā джата махāджана
джи́ве нитйāнанда-крпа кари' дараи́ана (70)*

*сабе нāче и́рй-гаурāнга нитйāнанда бали'
махā-калараве татхā хайа ху́лустхали (71)*

Видя, как Нитьянанда Прабху одарил Дживу Своей милостью, Шривас и другие великие преданные тоже принялись танцевать и петь имена Шри Гауранги-Нитьянанды, благословляя всё вокруг трансцендентным *киртаном*.

*катакциāна́ наре нртйā кари' самвара́на
джи́ве ла'йе нитйāнанда бази́ла такхана (72)*

Через некоторое время, когда танец закончился, Нитьянанда Прабху усадил Дживу рядом с Собой.

*джи́вера хаила вāсā и́рйвāса-а́нгане
сандхйā-кāле āила пуна́х пра́бху дараи́ане (73)*

Он дал распоряжение, чтобы Дживу поселили в Шри-вас-ангане. Вечером они снова встретились.

*нирджане басийā прабху гаура-гуна гāйя
йирй-джива āсийā паде нитийāнанда-пāйя (74)*

Нитьянанда Прабху сидел в уединении, воспевая славу Шри Гаурахари. Джива почтительно склонился к Его стопам.

- Джива вопрошает об истинной природе Навадвипа-дхамы

*йатна кари' прабху тā'ре никате басāйя
карадждоа кари' джива свадаинйя джāнāйя (75)*

*джива бале,—“прабху море каруṇā карийā
навадвипа-дхāма-таттва бала виварийā” (76)*

Нитьянанда Прабху с любовью усадил Дживу рядом. Тот молитвенно сложил ладони и смиренно обратился к Господу: «О Господь, будь милостив, поведай мне сокровенное знание о Навадвипа-дхаме».

*прабху бале,— “охе джива, балиба томāйя
атийанта нигудха таттва рāкхибе хийāйя” (77)*

Нитьянанда Прабху ответил: «О Джива, Я непременно раскрою тебе эту сокровенную тайну, но ты сохрани ее глубоко в сердце».

*“йатхāтатхā эбе ихā нā кара пракāйя
праката-лйлāра анте хаибе викāйя” (78)*

«Не раскрывай ее пока никому. Когда Господь завершит на Земле Свои игры, она сама явит себя миру».

- Описание истинной природы Навадвипа-дхамы, данное Нитьянандой Прабху

*“эи навадвипа хайя сарва-дхāма-сāра
йирй-вирадждā-брахма-дхāма-āди ха'йе пāра” (79)*

*“вайкуṇтхера пара йветадвипа йирй-голока
таданте гокула, врдāвана, крциналака” (80)*

«Навадвипа – наивысшая из всех святых обитателей. За пределами Брахма-дхамы, на противоположном берегу реки Вираджди, находится Вайкунтха. За пределами Вайкунтхи лежит Шветадвипа, или Голока, выше которой располагается Кришналока, а именно Гокула и Вриндаван».

*“сеи лока дуи бхāве хайя та' пракāйя
мāдхурйя-аудāрийа-бхедε расεра викāйя” (81)*

«Эта обитель [Кришналока] проявляется двойко, согласно двум поддерживающим расу настроениям: сладости (мадхурье) и великодушию (аударье)».

- В чем отличие Навадвипа-дхамы от Вриндавана-дхамы

*“мāдхурйε аудāрийа пūrṇа-рūпε авастхита
аудāрийε мāдхурйя пūrṇа-рūпете вихита” (82)*

*“татхāпио дже пракāййε мāдхурйя прадхāна
врдāвана бали' тāхā джāне бхāгйавāн” (83)*

«Хотя аударья во всей полноте присутствует в мадхурье, так же как и мадхурья – в аударье, та часть [Кришналоки], где господствует мадхурья, известна удачливым душам как Вриндаван».

**“дже-пракṛийе аудṛйя прадхāна нитйа хайа
сеи навадвипа-дхāма сарва веде кайа” (84)**

«Та же часть [Кришналоки], где царит *аударья*, в Ведах описана как Навадвипа-дхама».

● Навадвипа неотлична от Вриндавана

**“врндāвана-навадвипе нāхи кичху бхеда
расера пракṛийа-бхеде карайа прабхеда” (85)**

«[С точки зрения *таттвы*] нет разницы между Вриндаваном и Навадвипой. Они отличаются только построением (*расой*)».

**“эи дхāма нитйа-сиддха чинмайа ананта
джада-буддхи джане тā’ра нāхи пāйа анта” (86)**

«Это вечно трансцендентная, всесовершенная и безграничная *дхама*, непостижимая для мирского разума».

**“хлāдини-прабхāве джива чхāди’ джада-дхарма
нитйа-сиддха-джйāна-бале пāйа тāра дхарма” (87)**

«Под влиянием *хладини-шакти* живые существа оставляют свои предписанные обязанности (*дхарму* в этом мире) и, благодаря вечному и всесовершенному знанию, обретают свою истинную *дхарму*».

**“сарва навадвипа хайа чинмайа-пракṛийа
сеи пītṛхе ирй-гаурāнга карена вилāса” (88)**

«[Земная] Навадвипа всецело трансцендентна. Здесь Гауранга Махапрабху являет Свои божественные игры».

**“чармачакце локе декхе прапайча-гатхана
мāйā āчхāдийā рākхе нитйа-никетана” (89)**

«Для материалиста это место ничем не отличается от всех остальных, потому что иллюзорная энергия прячет от его глаз истинную вечную природу обители Господа».

**“навадвипе мāйā нāи джада деиā-кāла
кичху татхā нāхи āчхе дживера джайнджāла” (90)**

«Навадвипа не подвержена влиянию *майи*, и ее жители свободны от материальной иллюзии».

**“кинту кармабандха-краме джива мāйā-вайе
навадвипа-дхāме прāпайчика бхāве пайе” (91)**

«Однако *джива*, привязанная к плодам своей деятельности, находится во власти *майи* и воспринимает Навадвипа-дхаму как обычное место».

**“бхāгйакраме сādху-санге премера удайа
хайа джабе, табе декхе вайкунтха чинмайа” (92)**

**“апрākṛта деиā, кāла, дхāма-дравйа джата
анāйāсе декхе свййа чакце авирата” (93)**

«*Джива*, которой посчастливилось общаться со святыми, обретает *прему* и видит Навадвипа-дхаму как проявление Вайкунтха-локи. Своими глазами она созерцает все трансцендентные составляющие *дхамы*, в частности, ее землю и время».

*“эи та’ кахину айми навадвипа-таттва
вичайрийа декха джива ха’йе шуддха-саттва” (94)*

«Я поведал тебе об истинной природе Навадвипа-дхамы. О Джива, утвердившись в чистой благодати (шуддха-саттве), подумай об этой таттве».

- Автор молит о желанном служении

*нитайи-джанхави-паде нитийа джай’ра айиа
гудха-таттва каре бхактивинода пракайиа (95)*

Желая достичь лотосных стоп Шри Нитьянанда Прабху и Джанхави-деви, Бхактивинода раскрывает это сокровенное знание.



— Глава пятая —

- Вступительные молитвы

*джайа джайа шри-чаитанья ишайра-нандана
джайа джайа нитьянанда джанхави-дживана (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачидеви! Слава, слава Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь Джанхави Тхакурани!

*джайа джайа навадвипа сарва-дхам-сар
йатха кали-йуге хаила гаура-аватара (2)*

Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей из святых обителей! В век Кали здесь явился Шри Гаурахари.

- Нитьянанда Прабху рассказывает о Навадвипа-дхаме

*нитьянанда-прабху бале, шунаха вачана
цола-крийа навадвипа йатха врддхана (3)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «Навадвипа-дхама, протяженность границ которой составляет около шестнадцати крош (51 км), тождественна Вриндавану».

Антардвипа

- Навадвипа подобна восьмилепестковому лотосу

*эи цола-крийа-мадхье двипа хайа найа
ацита-дала падма джена джалете бхасайа (4)*



*аццта-дала аццта-двѣпа, маджхе антардвѣпа
тѣра маджхе маѣяпура маджха-бинду-тѣпа (5)*

«На этой земле окружностью в шестнадцать *кроси* раскинулось девять островов (*двин*). Вместе они образуют восьмилепестковый лотос Навадвипы, со всех сторон окруженный водой. Сердцевина этого лотоса – Антардвипа, а ее центр – Майяпур».

МАЙЯПУР

*маѣяпура-йогапѣтха саддѣ голѣкарѣ
таттхѣ нѣтѣа чаитанѣера вивидха вѣхѣра (6)*

«Шри Чайтанья Махапрабху вечно являет Свои игры в Майяпуре-Йогапитхе и его окрестностях».

*три-сахасра дхану тѣра паридхи прамѣна
сахасрека-дхану тѣра вѣйсера видхѣна (7)*

«Диаметр Майяпура-Йогапитха составляет тысячу *дхануш* (2 км), а протяженность его границ – три тысячи *дхануш* (6 км)».

- Йогапитх – лучшее из всех прославленных мест

*эи йогапѣтха-маджхе баусе пѣнча-таттва
анѣа стхѣна хаите йогапѣтхера махаттва (8)*

«Йогапитх – самое прославленное из святых мест Навадвипы, потому что здесь во всем сияющем великолепии присутствует Панча-таттва – Шри Кришна Чайтанья, Нитьянанда Прабху, Адвайта Ачарья, Шри Гададхара и Шривас Тхакур».



*ати ѣѣгхра гунта ха'бе прабхура ѣччхѣа
бхѣгѣратхѣ-джале ха'бе сангопѣта прѣѣа (9)*

«Очень скоро по воле Махапрабху это место сокроют воды Бхагиратхи».

*кабху пунах прабху-ѣччхѣ ха'бе балавѣн
пракѣѣа хаѣбе дхѣма ха'бе дѣптѣмѣн (10)*

«И так же, по Его воле, эта сияющая *дхама* затем провизится снова».

- Вечная обитель никогда не исчезает

*нѣтѣа-дхѣма кабху кѣле лопѣ нѣхи хѣа
гунта ха'ѣе пунарвѣра хѣа та' удаѣа (11)*

«*Дхама* существует вечно и никогда не исчезает. Иногда она проявляется, а иногда снова скрывает себя от мирских глаз».

*бхѣгѣратхѣ пѣрва-тѣре хѣа маѣяпура
маѣяпуре нѣтѣа ѣчхена ѣмѣра тхѣкура (12)*

«Мой Господь вечно пребывает в Майяпуре, раскинувшись на восточном берегу Бхагиратхи-Ганги».

- Махапрабху никогда не покидает Навадвипу, так же как и Шри Кришна – Вриндаван

*лока-дрѣтѣе саннѣѣсѣ хѣѣѣ вѣѣвамбхара
чхѣдѣи' навадвѣпа пхѣре деѣа-деѣѣантара (13)*

*вастутах гаурѣнга мора навадвѣпа-дхѣма
чхѣдѣѣѣ нѣ джѣѣа кабху маѣяпура-грѣма (14)*

«Хотя с мирской точки зрения Шри Вишвамбхара (Махапрабху), приняв *санньясу*, покидает Навадвипу



и странствует повсюду, тем не менее Мой Гауранга всегда живет в Майяпуре».

- Нитьянанда Прабху благословляет Дживу

*даинандина-лїлā тāйра декхе бхакта-гаṇа
тумио декхаха джїва гаурāнга-нартана (15)*

«По сей день возвышенные преданные созерцают ежедневные игры Шри Чайтаньи Махапрабху (*ашта-калия-лїлу*). О Джива, придет время, и ты тоже увидишь танцующего Шри Гаурангу».

*мāйāпура анте антардвїпа їобхā пāйа
гаурāнга-дарїана брахмā пāйла йатхāйа (16)*

«Майяпур со всех сторон окружен сияющей Антардвипой, где Брахма получил *даршан* Господа Гауранги».

- Нитьянанда Прабху предлагает Дживе совершить *парикраму*

*охе джїва чāха йади декхите сакала
парикрамā кара туми хаїбе сапхала (17)*

«О Джива, если ты хочешь увидеть все эти места, соверши *парикраму*, и тогда все твои желания исполнятся».

- Джива молится лотосным стопам Нитьянанды Прабху

*прабху-вāкїа їуни' джїва саджала-найане
даṇдават ха'йе паде прабхура чараṇе (18)*

Услышав слова Нитьянанды Прабху, Джива со слезами на глазах распростерся у лотосных стоп Господа.

- Горячее желание совершать *парикраму* в обществе преданных

*крпā йади кара прабху эи акийчане
санге ла'йе парикрамā карāо āпане (19)*

[Он произнес:] «О Господь, пролей милость на эту ничтожную душу: соверши Сам *парикраму* вместе со мной».

- Не имеющий и тени гордыни, Нитьянанда Прабху соглашается на эту просьбу

*джйвера прāртханā йуни' нитйāнанда-рāйа
'татхāсту' балийā ниджа мāнаса джāнāйа (20)*

Услышав эти молитвы, Нитьянанда Прабху ответил Дживе: «Быть по сему!»

- День первый: *даршан* Майяпура

*прабху бале,—“охе 'джйва', адйа мāйāпура
караха дарйāна, калйа бхрамиба прачура” (21)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, сегодня ты увидишь Майяпур, а завтра Я покажу тебе и другие места».

*эта бали' нитйāнанда утхила такхана
пāчхе-пāчхе утхе джйва прапхуллита мана (22)*

С этими словами Нитьянанда Прабху поднялся, и радостный Джива последовал за Ним.

- Нитьянанда Прабху опьянен *гаура-расой*

*чале нитйāнанда-рāйа манда-манда гати
гаурāнга-премете деха сувихвала ати (23)*

*мохана-мўрати прабху бхāве дхаладхала
аланкāра сарва-дехе каре джхаламала (24)*

Нитьянанда Прабху был полон трансцендентных эмоций, пребывая во власти *премы* к Шри Гауранге. Он шел медленно, слегка покачиваясь, и на Нем ярко сияли драгоценности.

*дже-чараṇа брахмā-ййива дхйāне нāхи пāйа
ййрй-джйве карийā крпā се-пада бāдāйа (25)*

Брахма, Шива и другие полубоги даже в медитации не могут обрести лотосные стопы, которые вели сейчас Дживу Госвами, одаривая его своей милостью.

*пāчхе тхāки' джйва лайа падāнкера дхўли
сарва-аṅге мāкхе' чале бада кутўхали (26)*

Следуя за Нитьянандой Прабху, Джива то и дело осыпал свое тело пылью со стоп Господа и в блаженстве продолжал путь.

ЙОГАПИТХ

*джаганнāтха-миўра-грхе карила правейā
ййачймāтā ййрй-чараṇе джāнāйа виўицеца (27)*

*йунаго джананй эи 'джйва' махāмати
ййрй-гаурāнга-прийа-дāса бхāгйавāн ати (28)*

Они вошли в дом Джаганнатхи Мишры, и Нитьянанда Прабху, поклонившись стопам Шачиматы, обратился к ней со словами: «О мать, это Джива, необычайно разумный и дорогой слуга Шри Гауранги. Он очень удачлив».

*балите-балите 'джйва' āчхāдийā паде
чхинна-мўла тару джена бада бада джхаде (29)*

Услышав эти слова Нитьянанды Прабху, юноша потерял сознание и упал на землю, как дерево, вырванное бурей.

*и́ачй́ра чара́ңе па́ди’ джа́йя га́д̄ага́ди
с̄а́ттви́ка-ви́ка́ра дехе́ каре́ худ̄а́худи́ (30)*

[Придя в себя] Джива припал к стопам Шачиматы, а потом стал кататься по земле. Его охватывали разнообразнейшие экзотические эмоции.

- Шачи-деви благословляет Дживу

*кр̄п̄а́ кари́’ и́ачй́-деви́ ка́ила ай̄и́рва́да
сеи́ ди́на сеи́ гр̄хе п̄а́ила пра́са́да (31)*

Мать Шачи милостиво благословила Дживу. В тот день все гости почтили *прасад* в ее доме.

- Угощение, приготовленное Вишнуприей-деви

*ви́щнупри́йя и́ачй́-деви́-а́джн̄а́ джа́бе п̄а́ила
на́на́ анна́-вй̄а́йджан̄а́ди ранд̄ха́на кари́ла (32)*

По указанию матери Вишнуприя-деви приготовила рис, овощи и другие блюда.

- Вамшивадана-ананда предлагает блюда Шриману Махапрабху

*и́ри-ва́мй̄и́вадан̄а́нанда́ пра́бху ката́кца́ңе
и́ри-гау́рй̄ңе́ бхо́га ниве́дила сай̄ата́не (33)*

Вамшивадана-ананда Прабху с любовью предложил эти блюда Шри Гауранге.

Ишана Тхакур подает *прасад* Нитьянанде Прабху

*и́й̄я́на т̄ха́кура́ ст̄ха́на кари́’ ата́хпа́ра
нит̄й̄а́нанде́ бху́нджа́йла́ хари́ца́ анта́ра (34)*

Ишана Тхакур подготовил сидение для Нитьянанды Прабху и с радостным сердцем подал Ему *прасад*.

- Мать Шачи обращается к Нитьянанде Прабху

*пу́тра-сне́хе и́ачй́-деви́ нит̄й̄а́нанде́ ба́ле
кх̄а́о ба́чх̄а́ нит̄й̄а́нанда́ джан̄ан̄и́ра ст̄хале́ (35)*

С материнской любовью Шачи-деви сказала Нитьянанде Прабху: «Наконец-то, сын мой, Ты посетил дом Своей матери. Пожалуйста, отведай моего угощения!»

*эи́ а́ми гау́рача́ндре́ бху́нджа́ну́ гопа́не
ту́ми кх̄а́йле́ ба́да́ сукх̄и́ ха́и а́ми ма́не (36)*

«Я втайне предложила этот *прасад* Шри Гаурачандре. Если Ты тоже вкусишь его, мое сердце наполнится счастьем».

- Джива почитает *маха-прасад* Нитьянанды Прабху

*джан̄ан̄и́ра ва́кй̄е́ пра́бху нит̄й̄а́нанда́-ра́йя
бху́нджи́ла а́нанде́, джи́ва ав̄а́йи́щита́ п̄а́йя (37)*

В ответ на эти слова Нитьянанда Прабху с удовольствием принял *прасад*, а затем Джива Госвами почтил Его *маха-прасад*.

- Смирненные слова Дживы

*джи́ва ба́ле,—“д̄хан̄и́я а́ми ма́х̄апра́бху-гха́ре
па́йну пра́са́да-анна́ эи́ ма́й̄а́пуре́” (38)*

Джива сказал: «Теперь я благословлен, ибо сегодня вкусил *прасад* в доме Махапрабху в Майяпуре».

● Прощание с Йогапитхом

*бходжана карийā табе нитийāнанда-рāйя
ийачй-деви-ийри-чараṇе хаййā видāйя (39)*

Закончив трапезу, Нитьянанда Прабху поклонился стопам матери Шачи и спросил позволения отправиться в дальнейший путь.

*джāивāра кāле саяге вāmиййке лаила
ийри-джйива вāmиййра паде праṇати карила (40)*

Уходя, Он позвал с Собой Вамшивадана-ананду. Джива с почтением предложил поклоны его стопам.

● Изначальный образ Вамшивадана-ананды

*‘джйива’-прати бале прабху,—“э вāmиййивадана
ийри-криṇṇера прийя вāmийй, джāне бхакта-джана” (41)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Джива, все преданные знают, что Вамшивадана-ананда – это воплощение любимой флейты Шри Кришны».

*ихāра крпāйя джйива хайя криṇṇākрṇита
махā-рāса лабхе сабе хаййā сатриṇṇа (42)*

«По его милости живые существа привлекаются Господом и жаждут войти в маха-расу».

● Посещение других мест за пределами Йогапитха

*“декха джйива, эи грхе чаитанйя-ṭхāкура
āмā сабā’ ла’йе лīлā карила праचуря” (43)*

«Взгляни, Джива, в этом доме Чайтанья Махапрабху явил всем нам множество лил».

*“эи декха джаганнāтха-миийрера мандира
виṇṇу-пūdжа нитйя йатхā каритена дхйра” (44)*

«Посмотри, это храм Джаганнатхи Мишры. Каждый день он сидел здесь и неустанно поклонялся Господу Вишну».

*“эи грхе каритена атитхи-севана
туласй-маṇḍана эи караха дарйяна” (45)*

«А в этом доме он принимал гостей. Взгляни, вот возвышение, где он поклонялся туласи».

*“ийри-гаурāнга-чандра грхе чхила джата-кāла
питāра āчāра пāлитена бхакта-пāла” (46)*

«Пока Гауранга Махапрабху, душа всех преданных, был домохозяином, Он следовал примеру Своего отца».

*“эбе саба вāmийй-ṭхāкурера таттвāдхйне
иййāна нирвāха каре прапи дине-дине” (47)*

«Теперь все обязанности по дому исполняет Ишана Тхакур под руководством Вамшивадана-ананды Прабху».

*“эи стхāне чхила эка нимба-вркṇа-вара
прабхура парийе вркṇа хаила агочара” (48)*

«А здесь стояло огромное дерево ним, которое исчезло, когда Махапрабху прикоснулся к нему».

*джата кāнде нитийāнанда карийй варṇана
джйива, вāmийй дунхе тата карена крандана (49)*

Показывая эти места, Нитьянанда Прабху плакал, и Джива вместе с Вамшивадана-анандой тоже не могли сдержать слез.

ШРИВАС-АНГАН

*декхите-декхите татхā āила ўрўвāса
чāри-джане чале чхāди' джаганнāтха-вāса (50)*

*ўата-дхану уттарете ўрўвāса-анганā
джўве декхāила прабху āнандита мана (51)*

Тем временем к ним присоединился Шривас Пандит. Вчетвером они покинули дом Джаганнатхи Мишры и направились в Шривас-анган, находящийся в двухстах метрах к северу от Йогапитха. Испытывая огромное блаженство, Нитьянанда Прабху показал Дживе это святое место.

- Экстатические чувства Дживы в Шривас-ангане

*ўрўвāса-ангане джўва джāйя гадāгади
смарийā прабхура лўлā преме худāхуди (52)*

Джива стал кататься в пыли Шривас-анганā, и в сердце его проявилось множество удивительных лил Махапрабху. Джива пребывал во власти *премы*, его трансцендентные эмоции сменяли одна другую.

- Джива получает мимолетный *даршан* Гауранги и Его спутников

*ўрў-джўва утхивā-мāтра декхе эка-раўга
нāчичхе гаурāўга ла'ўе бхакта-антарāўга (53)*

Поднявшись с земли, Джива увидел изумительную картину: Шриман Махапрабху танцевал в кругу Своих близких спутников.

*махā-санкўртана декхе валлабха-нандана
сарва-бхакта-мāджхе прабхура апўрва нартана (54)*

Валлабха-нандана [Джива Госвами, сын Валлабхи] увидел *махā-санкўртану* необыкновенно сияющего Шримана Махапрабху, который танцевал в кругу Своих преданных.

*нāчичхе адваита, прабху нитўананда-рāйя
гадāдхара, харидāса нāче āра гāйя (55)*

*ўуклāмбара нāче āра ўата-ўата джана
декхийā премете джўва хаила ачетана (56)*

Все танцевали: Адвайта Ачарья, Нитьянанда Прабху, Шукламбара и сотни других преданных, а Гададхара Пандит и Харидас Тхакур к тому же и пели. Увидев это, Джива почувствовал еще бóльшую *прему* и без чувств упал на землю.

- Скорбь в разлуке с Махапрабху

*четана нāиле āра се раўга нā нāйя
кāнди' джўва-госвāмй каре хāйя хāйя (57)*

*кена мора кичху пўрве джанама нахила
эмана кўртанāнанда бхāгўе нā гхатўила (58)*

[Когда видение игр исчезло] к Дживе вернулось внешнее сознание. Теперь Его ничто не радовало. Он всё время плакал и восклицал: «Увы, увy! Почему я не родился немного раньше?! Почему мне не выпало счастье вкусить блаженство *санкўртаны* Шримана Махапрабху в кругу Его близких спутников?»

*прабху нитўананда-крпā асўма ананта
сеи бале кўаґа-кāла хаину бхāгўаванта (59)*



«Милость Нитьянанды Прабху безгранична. Благодаря Ему сегодня мне выпала удача на мгновение увидеть эти игры».

- Желание Дживы навечно поселиться в Майяпуре

*иччхā хайа мāйāпуре тхāки чиракāла
гхучибе самтūrна-рūпе мāйāра джайджāла (60)*

«Чтобы освободиться от иллюзии, я хочу навсегда поселиться в Майяпуре».

*дāсера вāсанā хаите прабху-āджнā бада
мāйāпура чхāдите антара дхада-пхада (61)*

«Даже мысль о том, чтобы покинуть Майяпур, причиняет боль моему сердцу, но тем не менее воля повелителя важнее желания слуги».

АДВАЙТА-БХАВАН

*татхā хаите нитийāнанда дживе ла'йе джāйа
дайā-дхану уттарете адвайта-грха пāйа (62)*

Затем Нитьянанда Прабху повел Дживу в дом Адвайты Ачарьи, расположенный в двадцати метрах к северу от Шривас-ангана.

*прабху бале,—“декха джива, ситāнāтхāлайа
хетхā ваицнāвера гоцтхī садāйа милайа” (63)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Джива, это дом Ситанатхи (Адвайты), где всегда собирались вайшнавы».

*“хетхā ситāнāтха каила крцнēра нūdжана
хункāре āнила мора ирй-гаурāнга-дхана” (64)*



«Здесь Ситанатха поклонялся Господу Кришне. Своим громким зовом он привел Мое единственное сокровище, Шри Гаурангу Махапрабху, на эту землю».

ГАДАДХАРА-БХАВАН

*татхā гадāгади дийā чале чāри-джана
пāйча-дхану нūrве гадāдхарера бхавана (65)*

Покрыв себя пылью с этого места, они затем отправились в дом Гададхары, который находился в десяти метрах к востоку от Адвайта-бхавана.

*татхā хаите декхāила нитийāнанда-рāйа
сарва пāрищада-грха йатхāйа татхāйа (66)*

Оттуда Нитьянанда Прабху показал Дживе дома всех остальных спутников Махапрабху.

- Далее в путь

*брāхмана-маңдали-грха карийā дарīана
табе чале гайгā-тйре харце чāри-джана (67)*

Посетив дома брахманов, они в блаженстве направились к Ганге.

КШЕТРАПАЛА ВРИДДХА-ШИВА

*мāйāпура-сīmāшеце врддха-иивāлайа
джāхнавйра татте декхе 'джйва' махāйāйа (68)*

На берегу Ганги, где проходит граница Майяпура, Джива посетил храм Вриддха-Шивы.

*прабху бале,—мāйāпуре ини кшетра-пāла
праудхāмāйā-иакти адхицтхāна нитйакāла (69)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, Вриддха-Шива – защитник Майяпура. Поэтому здесь же расположена и вечная обитель *праудха-майя-шакти* (Йогамайя)».

● Пророчество Нитьянанды Прабху

*прабху джабе апраката хаибе такхана
тāйхāра иччхāйа гангā хаибе варддхана (70)*

*мāйāпура прāйа гангā āччхāдибе джалe
шата-варица рāкхи' пунах чхāдибена бале (71)*

«Теперь, после ухода Шримана Махапрабху, Ганга, подчиняясь Его воле, очень скоро затопит почти весь Майяпур, но через сто лет проявит его снова».

*стхāна-мāтра джāгибека грха нā рахибе
вāса-хйна ха'йе катакāла стхита ха'бе (72)*

«К тому времени уже не останется никаких домов, повсюду будет лишь [голая] земля. По этой причине никто здесь не будет жить еще долгое время».

*пунах кабху прабху-иччхā ха'ле балавāн
ха'бе мāйāпуре зирўна вāса-стхāна (73)*

«Потом, снова по воле Шримана Махапрабху, люди заселят Майяпур, как и прежде».

*зи саба гхāта гангā-тйре пунах ха'бе
прабхура мандира карибена бхакта сабе (74)*

«На берегу Ганги вновь проявятся *гхаты*, и усилиями множества преданных будет воздвигнут огромный храм Шримана Махапрабху».

*адбхута мандира эка хаибе пракāйа
гаурāнгера нитйа-севā хаибе викайā (75)*

«В этом удивительном храме поклонение Шри Гауранге Махапрабху будет расти день ото дня».

*праудхāмāйā врддха-шйива āси' пунарāйа
ниджа кārйа сādхйбека прабхура иччхāйа (76)*

«Праудха-майя (Йогамайя) и Вриддха-Шива вернутся сюда, чтобы снова служить *дхаме* согласно воле Махапрабху».

● Джива прославляет Нитьянанду Прабху

*эта шйуни' джйива табе кара-джода кари'
прабхуре джиджйāсе вāрттā пада-шйуга дхари' (77)*

*охе прабху, туми шйеца-таттвера нидāна
дхāма-рўна нāма-таттва томāри видхāна (78)*

Услышав это, Джива припал к лотосным стопам Нитьянанды Прабху и обратился к Нему со словами: «О Прабху, Ты – источник Ананта-Шеши (Твоей полной экспансии). Ты проявляешься как святая обитель (*дхама*) и святое имя (*нама*), Ты – источник бесчисленных воплощений Верховного Господа».

*йадио прабхура иччхāмате кармакара
табу джйива-гуру туми сарва-шакти-дхара (79)*

«Хотя Ты действуешь по воле Шримана Махапрабху, именно Ты являешься духовным учителем всех живых существ и прибежищем всех энергий (*шакти*)».

● Признак материалиста

*гаурйнге томāте бхеда джеи джана каре
пāццандй-мадхйете тā'ре виджñа-джане дхаре (80)*

«Тех, кто видит разницу между Тобой и Шри Гаурангой Махапрабху, мудрые называют безбожниками (*нашанди*)».

● Сомнение Дживы

*сарваджñа пуруца туми лīлā-аватāра
самййаи джāгила эка хрдаиē амāра (81)*

*дже-самайе гаңгā лукāйбе мāййпура
котхā джāбе шива-шакти балаха тхāкура (82)*

«О всеведущий, Ты нисшел сюда, чтобы совершать Свои *лилы*. Прошу тебя, разреши мое сомнение. Куда пойдут Шива (Вриддха-Шива) и его энергия (Праудха-майя), когда Ганга затопит Майяпур? О Господь, пожалуйста, объясни мне это».

● Ответ Нитьянанда Прабху

*нитйāнанда бале 'джйва', шунаха вачана
гаңгāра пайчима бхūми караха дарйāна (83)*

*аи учча чадā декха пāрадāйгā нāма
татхā āчхе випра-мандалйра эка грāма (84)*

Нитьянанда Прабху ответил: «Слушай же, о Джива. Вон на той возвышенности, что виднеется на западном берегу Ганги, есть холм Параданга, на котором раскинулась деревня *брахманов*».

*тāхāра уттаре āчхе джāхнавй пулина
чхиннадеңгā бали' тā'ре джāнена правйñа (85)*

«К северу оттуда проходит берег реки Джакхнави. Знающие люди называют это место Чхиннаденга».

*эи та' пулине эка нагара басибе
татхā шива-шакти кичху диваса рахибе (86)*

«На том берегу будет выстроен город, где на время найдут прибежище Шива и его [олицетворенная] энергия».

● Раса-стхали в Навадвипе

*о пулина-мāхātмйа ке кахибāре пāре
рāса-стхали āчхе йатхā джāхнавйра дхāре (87)*

«Кто в силах описать славу этого берега Джакхнави-Ганги? Там проходит *раса-лила*».

*бāлумаи бхūми вате чарма-чакце бхйā
ратнамайа нитйā-дхāма дивйā-лīлā тāйā (88)*

«Для материалистов это обычный песчаный берег, но в действительности это вечная *дхама*, сияющая драгоценными камнями, в которой постоянно проходят трансцендентные игры».

● Майяпур – это Гокула-Махаван, а Параданга – Чхатикара

*мāййпура хайа шри-гокула-махāvана
пāрадāйгā саттйкāра сварūпа гаңана (89)*

«Майяпур – это Шри Гокула Махаван, а Параданга – Чхатикара».

*татхā āчхе врдāвана и́рй-рāса-маңдала
кāле аи стхāне ха'бе гāна колāхала (90)*

«Там находится *раса-мандала* Вриндавана. В будущем на этом месте будет громко звучать *санкиртана*».

*мāйāпура и́рй-пулина мадхйе бхāгйратхй
саба ла'йе гаура-дхāма джāна махāмати (91)*

«Между Майяпуром и Пулиной* протекает река Бхагиратхи. Знай же, о великий *пандит*, в Гаура-дхаме можно увидеть все эти места».

*пайча-кройā дхāма джебā карибе бхрамаңа
мāйāпура-и́рй-пулина карибе дарйāна (92)*

«Всякий, кто совершает *парикраму* по этой *дхаме* протяженностью в пять *крош*, получит *даршан* Майяпура и Пулины».

● Плоды *парикрамы* вокруг Антардвипы в день *пхалгуна-пурнимы*

*пхāлгуна-пўрнимā дине дже каре бхрамаңа
пайча-кройā бхакта-саха пāйя нитйā-дхана (93)*

«Тот, кто в день *пхалгуна-пурнимы* (Гаура-пурнимы) вместе с преданными пройдет путь в пять *крош* вокруг Антардвипы, обретет вечное сокровище *кришна-премы*».

● Божество Гауранги Махапрабху, которому поклонялась Вишнуприя-деви

*охе джйива, гўдха катхā и́унаха āмāра
и́рй-гаурāйга-мўрти и́обхе и́рй-вишнуприйāра (94)*

* земли на другом берегу Ганги, напротив Майяпура

*аи кāле ми́ира-важйодбхавā випра-гаңа
саптйкāра дхāме лабе и́рй-мўрти-ратана (95)*

«О Джива, услышь же еще одну сокровенную истину. Вишнуприя-деви поклоняется Божеству Гауранги Махапрабху. [В будущем] *брахманы* из семьи Джаяганнатхи Мишры заберут это Божество в Саттикару (Чхатикару)».

*чāри-и́ата варца гаура-джанма-дина дхари'
хаиле и́рй-мўрти-севā хабе сарвопари (96)*

«Спустя четыреста лет после ухода Шримана Махапрабху этому Божеству будут поклоняться по самому высокому стандарту».

*зи саба катхā эбе рāкха апракāйā
парикрамā кара дхари антаре уллāса (97)*

«Однако сохрани Мои слова в тайне. А теперь давай с радостью продолжим *парикраму*».

МАХАПРАБХУ-ГХАТ

*врддха-и́ива-гхāта хаите три-дхану уттара
гаурāйгера ниджа-гхāта декха виджйā-вара (98)*

«О лучший из *пандитов*, взгляни на этот *гхат* Гауранги Махапрабху, который находится в трех *дханушах* (6 м) к северу от Вриддха-Шива-гхата».

*зи стхāне бāлийā-лйлā-чхале гаурахари
бхāгйратхй кридā карилена читта бхари' (99)*

«Здесь Гаурахари, являя Свои детские развлечения, с удовольствием резвился в Ганге».

● Аскеза Ганги

*йамунāра бхāгйа декхи' химāдри-нандинī
баху тапа каила хаите лīлāра сангинī (100)*

«Видя, какая удача выпала Ямуне [созерцать игры Шри Кришны], Химадри-нандини (Ганга) стала совершать суровые аскезы, чтобы принять участие в играх Шримана Махапрабху».

*крицна крпā кари' бале дийā дараиāна
гаура-рūпе тава джале кариба кридана (101)*

«Господь Шри Кришна даровал Ганге-деви Свою милость. Представ перед нею, Он сказал: “В образе Шри Гаурасундары Я буду омываться в твоих водах»».

*сеи лīлā каила хетхā трибхувана-рāйā
бхāгйавāн джива декхи' бада сукха пāйā (102)*

«[Чтобы исполнить желание Ганги] повелитель трех миров, Шриман Махапрабху, совершал здесь Свои лилы, и удачливые души испытывают огромное счастье, созерцая их».

МАДХАЙ-ГХАТ

*пайча-дайā-дхану джеи гхāта тад-уттаре
мадхāийера гхāта бали' вйакта чарāчаре (103)*

«Гхат, который находится в тридцати метрах к северу отсюда, называют Мадхай-гхатом».

БАРАКОНА-ГХАТ

*тā'ра пāнча-дханура уттаре гхāта-иобхā
нагарийā джанера сарвадā манолобхā (104)*

*'бāракоṇā' гхāта эи атīва сундара
вишвакармā нирмилена прабху-āджнā-дхара (105)*

«В десяти метрах к северу от Мадхай-гхата расположен чудесный Баракон-гхат. Любимый всеми жителями города, он известен также как Нагария-гхат. Его создал Вишвакарма по желанию Шримана Махапрабху».

ПАНЧА-ШИВАЛАЯ-ГХАТ

*эи гхāте декха, 'джива' пāнча ишвāлайā
пāнча-тīртха линга пāнча садā джйотирмайā (106)*

«О Джива, а теперь взгляни сюда. На этом гхате находятся пять храмов Шивы, в которых поклоняются пяти великолепным ишва-лингам».

● Омовение в этих гхатах избавляет от всех страданий

*эи чāри гхāта мāйāпура иобхā каре
йатхāйā кариле снāна сарва-духкха харе (107)*

«Четыре упомянутых гхата служат украшением Майяпура. Омовение в них избавляет от всех страданий».

АНТАРДВИПА

*мāйāпура-пūрвадике āчхе джеи стхāна
антардвīпа бали' тā'ра нāма видйāmāна (108)*

«Место, расположенное к востоку от Майяпура, известно как Антардвипа».

*эбе прабху-иччхāмате лока-вāса-хīна
зирūпа стхити рахе āро ката дина (109)*

«Сейчас по верховной воле Шримана Махапрабху здесь никто не живет, и земля эта будет оставаться пустынной еще в течение многих лет».

*катакӑле пунах хетхӑ лока-вӑса ха'бе
пракӑййа хаибе стхӑна надийӑ гаураве (110)*

«Со временем люди снова обживут эти места, которые опять станут славой Надии».

*охе 'джива', адйа туми раха мӑйӑпуре
кайя ла'йе джӑ'ба ӑми сӑманта-нагаре (111)*

«Джива, останься сегодня в Майяпуре, а завтра Я покажу тебе Симанта-нагару (Симанта-двипу)».

● Сомнение Дживы Госвами

*эта йуни' 'джива' табе балена вачана
самиййа утхила эка караха йравана (112)*

Джива сказал: «Прабху, у меня появилось одно сомнение. Выслушай, пожалуйста».

*джабе ганга-деви мӑйӑпура ӑччхӑдана
утхӑийӑ лаибена, нӑ рабе гопана (113)*

*сеи-кӑле бхакта-гаӑа кон чихна-дхари'
пракӑййе гупта-стхӑна, бала вйакта кари' (114)*

«Как преданные определяют местоположение Йогипитха, когда Ганга-деви вновь явит Майяпур? Пожалуйста, объясни мне».

*'дживера' вачана йуни' нитийӑнанда-райа
балиӑ уттара табе амртера прӑйя (115)*

В ответ Нитьянанда Прабху произнес слова, полные нектара.

● Ответ Нитьянанды Прабху

*йуна 'джива' ганга джабе ӑччхӑдибе стхӑна
мӑйӑпура эка коӑа ра'бе видйамӑн (116)*

«Слушай же, о Джива! Ганга затопит весь Майяпур, но один участок останется незатронутым».

*татхӑйя йавана-вӑса хаибе прачура
татхӑни рахибе тӑра нӑма мӑйӑпура (117)*

«Хотя этот клочок земли будет заселен яванами, он сохранит свое прежнее название Майяпур».

*аваййицта стхӑнера пайчима-дакциӑете
пайча-йата дхану пӑре пӑйе декхите (118)*

*кичху учча стхӑна садӑ трӑа ӑвараӑа
сеи стхӑна джаганнатха-миӑрера бхавана (119)*

«В тысяче метров к юго-западу от незатопленной части Майяпура появится возвышенность, всегда поросшая травой. Это и будет то самое место, где сейчас стоит дом Джаганнатхи Мишры».

*татхӑ хаите пайча-дхану врддха-йивӑлайя
зи паримӑӑа дхари' карибе нирӑнайя (120)*

«В десяти метрах от того места находится храм Вриддха-Шивы. По этому ориентиру преданные отыщут и другие места».

*йива-добӑ бали' кхӑта декхите пӑйе
сеи кхӑта ганга-тйра балийӑ джӑнибе (121)*

«Здесь также будет длинный ров под названием Шивадоба – знак того, что прежде тут протекала Ганга».

*бхакта-гаңа зирӯне прабхура иччхайя
пракәйи́и́бе лупта-стхә́на джә́наха ни́и́чайя (122)*

«Таким образом по воле Махапрабху преданные найдут все сокрытые места. Не сомневайся в этом».

*прабхура йатә́бди-чатуцтә́йя анта джа́бе
лупта-тйртха у́ддхә́рера йатна ха́бе та́бе (123)*

«Первые попытки найти эти исчезнувшие святыни начнутся спустя четыреста лет после ухода Шримана Махапрабху».

● Антардвипа – место аскезы Господа Брахмы

*'йирй-джйива' балена прабху балаха экхана
антардвйпа нә́мера дже йатхә́ртха кә́раңа (124)*

Джива спросил: «О Прабху, пожалуйста, объясни мне, почему это место называется Антардвипа».

*прабху бале,—зи стхә́не двә́парера йе́це
тапасйә́ карйла брахмә́ гаура-крпә́-ййе (125)*

Нитьянанда Прабху ответил: «Брахма, желая обрести милость Гауранги Махапрабху, в конце Двапара-юги совершал здесь аскезы».

*го-ватса гопә́ла саба карййә́ хара́ңа
чхалила карййә́ мййә́ говиндера мана (126)*

«Во время кришна-лилы Брахма попытался ввести в заблуждение Говинду, похитив Его телят и мальчиков-пастушков».



*ниджа-майй пардджайа декхи' чатур-мукха
ниджа-карйя-доце бада пйила асукха (127)*

«Осознав свою ошибку, четырехглавый Брахма стал сожалеть о допущенных оскорблениях».

*баху става кари' криңе карила минати
кцямила тххара доцца вриндavana-пати (128)*

«Он вознес Господу множество молитв и попросил прощения, склонясь к Его лотосным стопам. Шри Кришна, господин Вриндавана, конечно же, простил его».

- Причина аскез Господа Брахмы

*табу брахмā мане-мане карила вичāра
брахма-буддхи мора хайа атиийайа чхāра (129)*

«Затем Брахма подумал: “Я заслуживаю презрения, если считаю себя творцом Вселенной”».

*эи буддхи-доце криңа-премете рахита
браджа-лйла-раса-бхоге хаину вайчита (130)*

«Уже одно это ложное представление о себе лишает меня кришина-премы, не давая познать вкус расы, существей играм во Врадже»».

*гопāла хаййй джанма пāитāма āми
севитāма анййāсе гопикāра свāmй (131)*

«Если бы я родился мальчиком-пастушком, то с легкостью обрел бы служение Шри Кришне, господину гопи»».

*се-лйла-расете мора нā хаила гати
эбе йри-гаурйнге мора нā хайа кумати (132)*

«Мне не удалось насладиться расой тех лил, но по отношению к Гауранге Махапрабху я не допущу подобных оскорблений»».

*эи бали' бахукāла антардвйпа-стхāне
тапасйй карила брахмā рахила дхейāне (133)*

«С этими словами Господь Брахма посвятил себя медитации и аскезам здесь, в Антардвипе».

- Брахма получает даршан Шри Гаурахари

*катадине гаурачандра каруңā кариййā
чатур-мукха-саннидхāне кахена āсиййā (134)*

*охе брахмā, тава тапе туццита ха'йе āми
āсилāма дите джāхā āййй кара туми (135)*

«Через некоторое время Шри Гаурачандра милостиво явился четырехглавому Брахме и сказал: “О Брахма, Я доволен твоими аскезами и хочу даровать тебе желанное благословение”».

*найана мелийй брахмā декхи' гаура-рāйя
аджйāна хаййй бхūме падила татхййа (136)*

«Когда Брахма открыл глаза и увидел Гаурангу Махапрабху, он упал, лишившись чувств».

- Брахма прославляет Шри Гаурахари

*брахмāра мастаке прабху дхарила чараңа
дивйа-джйāна пе'йе брахмā карайя ставана (137)*

*āми дйна-хйна ати абхймāна-ваййе
пāсарийй тава пада пхири джада расе (138)*

«Но как только Господь коснулся стопой голов Брахмы, тот обрел трансцендентное знание и [придя в себя] стал возносить молитвы: “Низкий и падший, я оказался во власти гордыни и нанес оскорбление Твоим стопам. Это привело к тому, что я погрузился в пучину мирских удовольствий”».

*āmi, pañcānana, indra-ādi deva-gaṇa
adhikṛta dāsa taṁva īyāstrera liṅghana (139)*

«“Все писания гласят, что я (Брахма), Панчанана (Шива), Индра и другие полубоги – Твои смиренные слуги”».

*īyuddha dāsa chaite āmādera bhāgīya nāya
ataeva māyī moḥa-djāla vistāraya (140)*

«“Великая неудача, что мы не смогли стать Твоими чистыми слугами, поэтому майя покрыла наше сознание сетью иллюзии”».

*pratxama parārdḍha mora kāṭhila djīvana
ēbe ta' charaṁa cintā karāye poṭṭaṇa (141)*

*dvitīya parārdḍha mora kāṭhibe kemaṇe
bahirmukha chaile yātanā baḍa maṇe (142)*

«“Первая половина моей жизни уже прошла, и теперь я озабочен тем, как пройдет вторая половина. Меня одолевает множество беспокойств, потому что я лишен преданности к Тебе”».

● Мольба о благословении

*ē-mātra taṁva paḍe parāṭhanā āmāra
prakāṭa-līlāya djena chaṁ parivāra (143)*

«“Лишь об одном я молю у Твоих лотосных стоп: пожалуйста, позволь стать Твоим спутником и принять участие в Твоих проявленных играх”».

*brahma-buddhi dūre djāya, xena djanma pāi
tomāra saṅgete txāki' taṁva gaṇa gāi (144)*

«“Я хотел бы родиться в такой семье, где я позабыл бы о своей роли творца и мог всё время оставаться с Тобой, прославляя Тебя”».

● Согласие Шримана Махапрабху

*brahmāra parāṭhanā īyuni' gaṇa bhagavān
'tatxāstu' balīyā vara karilena dāna (145)*

«В ответ Гауранга Махапрабху сказал: “Быть по сему!” – даря ему желанные благословения».

*dje-samāye maṁa līlā prakāṭa chaibe
yavanera grḥe tumi djanaṁa labhibe (146)*

«“Во время Моих проявленных игр ты родишься в семье яванов”».

*'āpanāke xīna bali' chaibe geiyāna
haridāsa xa'be tumi īyūnīa abximāna (147)*

«“Ты всегда будешь считать себя низким и падшим. Твое имя будет Харидас, и гордыня будет неведома тебе”».

*tina-lakṣa харинāма джхвāгре nāchibe
nirīyāṇa-samāye tumi āmāke dekhibe (148)*

«“Триста тысяч святых имен Шри Хари ежедневно будут танцевать на твоих устах. Ты покинешь этот мир, глядя на Меня”».



**эи та' сādхана-бале дви-парāрддха-ишеце
пā'бе навадвипа-дхāма маджи' нитийа-расе (149)**

«Благодаря этому в конце второй половины своей жизни Брахмы ты достигнешь Навадвипа-дхамы и погрузишься в вечную расу».

**охе брахмā, иуна мора антарера катхā
вйакта кабху нā карибе ийāстре йатхā-татхā (150)**

«О Брахма, услышь слова, идущие из глубины Моего сердца. Не раскрывай их ни в одном из писаний».

● Гаурахари поведал Брахме истину о Себе

**бхакта-бхāва ла'йе бхакти-раса āсвāдиба
парама дурлабха санкйртана пракйишйа (151)**

«Украсив Себя настроением преданного, Я [низойду и] буду наслаждаться вкусом бхакти, совершая исключительно редкую санкиртану».

**анйа-анйа аватāра-кāле бхакта джата
браджа-расе сабе мātāйиба кари' рата (152)**

«Я утону в океане враджа-расы вместе с преданными, которые принимали участие в играх Моих прежних воплощений».

**ири-рāдхика-према-баддха āмāра хрдайа
тāй'ра бхāва-кāнти ла'йе хаиба удайа (153)**

«Мое сердце находится во власти према Шримати Радхики. Украшенный Ее настроением и цветом Ее тела, Я низойду в этот материальный мир».



**кивā сукха рāдхā пāйа āмāре севийā
сеи сукха āсвāдиба рāдхā-бхāва лаййā (154)**

«Так Я познаю счастье, которое испытывает Шри Радха, служа Мне».

**āджи хаите туми мора иишйатā лабхибе
харидāса-рūпе море сатата севибе (155)**

«Отныне ты станешь моим учеником, а затем в образе Харидаса будешь постоянно служить Мне».

**эта бали' махāпрабху хаила антардхйāна
āчхāдийā паде брахмā хаийā аджйāна (156)**

«С этими словами Шриман Махапрабху исчез, а Господь Брахма снова потерял сознание».

**хā гаурāнга, дйна-бандхо, бхаката-ватсала
кабе вā пāйибо тава чараṇа-камала (157)**

«[Придя в себя, он стал в волнении взывать:] “О Гауранга! О друг падших! О Господь, любящий Своих преданных! Когда же я достигну Твоих лотосных стоп?”»

**эи мата катадина кāндите-кāндите
брахма-локе гела брахмā кāрия сампāдите (158)**

«Брахма плакал много дней. Затем он вернулся на Брахма-локу и вновь приступил к своим обязанностям творца Вселенной, возложенным на него Верховным Господом».



● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā паде āиīā-мāтра джāра
надīйā-мāхātмйā гāйя дīна-хīна чхāра (159)*

Падший и незначительный Бхактивинода, который мечтает достичь лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, воспевает славу Надии.

— Глава шестая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́рй-чаитанйа и́ачй́ра нандана
джайа нитйāнанда-прабху джāхнавā-джйивана (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну матери Шачи! Слава Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь Джахнавы Тхакурани.

*джайа джайа сītāнāтха джайа гадāдхара
джайа джайа и́рйвāсāди гаура-паривāра (2)*

Слава, слава Ситанатхе (Адвайте, мужу Ситы-деви)! Слава Гададхаре Пандиту! Слава, слава Шривасу и другим спутникам Гауранги Махапрабху!

*парадина прāте прабху нитйāнанда-рāйя
и́рйвāса, 'и́рй-джйива' ла'йе грха бāхирāйя (3)*

*санге чале рāмадāса āди бхакта-гаṇа
джāйте-джāйте каре гаура-санкйртана (4)*

На следующий день Нитьянанда Прабху отправился в паломничество вместе со Шривасом Пандитом и Дживой. Рамадас и другие преданные последовали за ними, громко воспевая имя Гауры.

ГАНГА-НАГАРА

*антардвйпа-прāнте прабху āилā джакхана
и́рй-гангā-нагара 'джйиве' декхāйя такхана (5)*

Когда паломники достигли границы Антардвипы, Нитьянанда Прабху показал Дживе Ганга-нагару.

*прабху бале, ѓуна 'джїва', э гангї-нагара
стхїпилена бхагїратха рагху-вамїадхара (6)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, узнай же о славе этого места. Ганга-нагару основал царь Бхагиратха из династии Рагху».

*джабе гангї бхїгїратхї айла чалийї
бхагїратха джїа аге ѓанкха бїджїийї (7)*

«Когда Бхагиратхи-Ганга нисходила в этот мир, царь Бхагиратха шел впереди, звучанием раковины указывая ей путь».

*навадвїпа-дхїме аси' гангї хайа стхїра
бхагїратха декхе гангї нї хайа бїхїра (8)*

«Достигнув Навадвипы, она остановилась [хотя царь Бхагиратха продолжал путь]. Тогда царь оглянулся и увидел, что Ганга прекратила свой бег».

*бхайете вихвала ха'їе рїджї бхагїратха
гангїра никате айла пхїри' ката патха (9)*

«Обеспокоенный, царь приблизился к ней».

● Место аскезы царя Бхагиратхи

*гангї-нагарете васи' тапа арамбхїла
тапе туцїта ха'їе гангї сїкциїт хаїла (10)*

«[Чтобы узнать, почему Ганга остановилась] царь стал совершать аскезы здесь, в Ганга-нагаре. Довольная его

аскезами, олицетворенная Ганга-деви предстала перед ним».

*бхагїратха бале,—“мїтї, туми нїхи геле
питрлока уддхїра нї ха'бе кона кїле” (11)*

«Бхагиратха сказал: “О мать, если ты не последуешь за мной, мои предки никогда не получают освобождения”».

*гангї бале,—“їуна бїчхї, бхагїратха дхїра
кичху-дина туми хетхї ха'їе тхїка стхїра (12)*

«Ганга ответила: “О сын! О стойкий и невозмутимый Бхагиратха! Послушай меня. Останься здесь и прояви терпение”».

● Желание Ганги-деви

*“мїгха-мїсе асїйїчхи навадвїпа-дхїме
пхїлгунера їеце джїба тава питркїме” (13)*

«Я пришла в Навадвипа-дхаму в месяце магха и останусь здесь до конца месяца пхалгуна. После этого я вновь последую за тобой и освобожу твоих предков».

*“джїнхїра чараґа-джала айи бхагїратха
тїн'ра нїджа-дхїме мора пїре маноратха” (14)*

«О Бхагиратха, я пришла в обитель Того, у чьих лотосных стоп берут начало мои воды. Здесь исполнятся все мои желания».

*пхїлгуна-пїрнїмї-титхї прабху-джанмадина
сеи дина мама врата ачхе самїчїна (15)*

«Мой Господь явился в полнолуние месяца пхалгуна, и в этот день я буду соблюдать обет».

*сеи врата удйāпана карийā нийчайя
чалиба томāра сайге нā кариха бхайя (16)*

«Исполнив свой обет, я непременно последую за тобой. Не беспокойся ни о чем».

*э 'гайгā-нагаре' рāджā рагху-кулапати
пхāлгуна-пūrнимā-дине карила васати (17)*

«Таким образом, царь Бхагиратха, глава династии Рагху, оставался в Ганга-нагаре до пхалгуна-пурнимы. А на следующий день рано утром он вновь повел Гангу за собой».

● Плоды пребывания в Ганга-нагаре в день пхалгуна-пурнимы

*джеи джана и́рий-пхāлгуна-пūrнимā-дивасе
гайгā-снāна кари' гайгā-нагарете басе (18)*

*и́рий-гаурāнга пūdжā каре упавāса кари'
пūrва-пуруцера саха сеи джāйя тари' (19)*

«Всякий, кто проведет пхалгуна-пурниму в Ганга-нагаре, совершая омовение в Ганге и поклоняясь Гауранге Махапрабху, преодолет океан материального бытия вместе со своими предками».

*сахасра пуруца пūrва-гаṇа сайге кари'
и́рий-голока прāпта хайя йатхā татхā мари' (20)*

«Такой человек вместе с тысячей своих предков достигнет Голоки, при этом даже неважно, в каком месте он оставит тело».

*охе 'джйива', эи стхāнера мāхātмйа апāра
и́рий-чаитанйа нртйā йатхā каила катабāра (21)*

«О Джива, слава этого места не сравнима ни с чем, поскольку здесь множество раз танцевал Шри Чайтанья Махапрабху».

● Место, где жили Гангадас и Санджай – спутники Махапрабху

*гайгāдāса-грха āра сайджайя-āлайя
эи декха дрицта хайя садā сукхамāйя (22)*

«Посмотри, вот дома Гангадаса и Санджая. Даже просто увидеть этих преданных – огромное счастье».

БАЛЛАЛА-ДИРГХИКА

*ихāра пūrвете джеи дйргхикā сундара
тāхāра мāхātмйа и́уна охе виджñа-вара (23)*

«О лучший из знатоков писаний, послушай теперь историю этого большого чудесного пруда, раскинувшегося к востоку отсюда».

*баллāла-дйргхикā-нāма хайечхе экхана
сатйя-йуге чхила эра ката вивараṇа (24)*

«Сейчас он называется Баллала-диргхика. Этот водоем известен с незапамятных времен, и множество историй, связанных с ним, произошли еще в Сатьяюгу».

● История Махараджи Притху, связанная с Баллала-диргхикой

*'пртху'-нāме махāрāджā учча-нича стхāна
кātиййā пртхвй джабе карила самāна (25)*

*сеи-кāле эи стхāна самāна карите
махā-джйотирмайя прабхā утхе чатур-бхите (26)*

«Однажды царь Притху решил разровнять поверхность Земли. Когда его слуги пришли в это место, то они увидели, что оно сияет, озаряя все стороны света».

*кармачāри-гаңа махārāджāре джāнāйя
рāджā āси' джйотиḥ-пунджа декхибāре пāйя (27)*

*йāктйāвевйā-аватāра пртху махāйāйя
дхйāнете джāнила стхāна навадвйпа хайя (28)*

«Они доложили об этом царю, и тот пришел посмотреть на яркое сияние. Махараджа Притху был *шак-тъявеша-аватарой*, воплощением Верховного Господа. Поэтому во время медитации он понял, что это Навадвипа-дхама».

*стхāнера мāхātмйā гупта рāкхивāра таре
āджйā дила кара кунда стхāна манохаре (29)*

«Желая сохранить в тайне славу этого места, царь приказал вырыть здесь чудесный пруд».

● Притху-кунда – другое название Баллала-диргхики

*дже-кунда карила тāхā пртху-кунда-нāме
викхйāта хаила сарва навадвйпа-дхāме (30)*

«Так этот пруд в Навадвипе стал известен как Притху-кунда».

*сваччха джала пāна кари' грāмавāси-гаңе
ката сукха пāила тāхā кахиба кемане (31)*

«Возможно ли описать блаженство деревенских жителей, когда они пьют его чистую воду?»

● Почему пруд получил название Баллала-диргхика

*паре сеи стхāне йрй-лакшмаңа-сена вйра
дйргхикā кханана каила бадаи габхйра (32)*

«Позже царь Лакшман Сена расширил и углубил этот водоем».

*ниджа-питрлокера уддхāра кари' āйя
баллāла-дйргхикā-нāма карила пракāйя (33)*

«Чтобы его предки обрели освобождение, он назвал его Баллала-диргхика [в честь Баллалы Сены, одного из своих предков]».

● Дворец царя Лакшмана Сены

*аи декха учча-тйлā декхите сундара
лакшмаңа-сенера грха бхагна атаҳпара (34)*

«Посмотри на этот чудесный высокий холм. Раньше здесь стоял дворец царя Лакшмана Сены, но сейчас от него остались одни руины».

*э сакала аланкāра махā-тйртхā стхāне
рāджа-гаңа каре садā пуñйя-упāрджане (35)*

«Великие цари украшали святые места, чтобы преумножить свое благочестие».

*парете йавана-рāджа дўцила э стхāна
ата эва бхакта-гаңа нā каре саммāна (36)*

«Но позже один царь-явана осквернил Баллала-диргхикку, и потому преданные больше не выражают ей должного почтения».

*бхуми-мāтра супавитра эи стхāне хайа
йавана-самсарга-бхайе вāса нā карайа (37)*

«Это священная земля, но преданные не живут здесь, чтобы не общаться с яванами».

*э стхāне хаила ирй-муртира апамāна
атаева бхакта-гаңа чхāде эи стхāна (38)*

«Поскольку здесь было нанесено оскорбление Боже-ству Господа, преданные навсегда покинули это место».

- Нитьянанда Прабху возмущен поведением яванов, которые нанесли оскорбление Божеству Господа

*эта бали нитийāнанда гарджите-гарджите
аилена симулийā-грāма саннихите (39)*

Выражая Свой гнев на яванов, Нитьянанда Прабху громко зарычал. Продолжив свой путь, паломники вошли в деревню Симуля.

Симантадвипа

*симулийā декхи' прабху 'джива'-прати кайа
эи та' сймантадвйпа' джāниха нийчайа (40)*

Нитьянанда Прабху окинул взглядом деревню и сказал: «О Джива, это Симантадвипа».

*гайгāра дакциңа-тйре навадвйпа-пранте
сйманта-нāмете двйпа бале саба ийāнте (41)*

«Все святые говорят, что она находится на южном берегу Ганги, на границе с Навадвипой».

*кāле эи двйпа гайгā грāсибе сакала
рахйе кевала эка стхāна сунирмала (42)*

«Со временем Ганга затопит Симантадвипу. Незатронутым останется только одно святое место – Симуля».

- Симули – другое имя Парвати-деви

*йатхāйа симули-нāме пāрватй-пуджана
карибе вицйайй лока караха иравана (43)*

«Материалисты будут поклоняться здесь Парвати, называя ее Симули. Я расскажу тебе одну историю [о Парвати-деви, живущей здесь]. Послушай».

- Махадев повторяет имя Шри Гауры

*конакāле сатйа-йуге дева махейивара
ирй-гаурāйга бали' нртйа карила вистара (44)*

«Однажды в Сатъя-югу Господь Шива (Махадев) долго совершал танец с именем Шри Гауранги на устах».

- Парвати-деви просит рассказать о Шри Гауранга-деве

*пāрватй джиджйāсе табе дева махейиваре
кевā се гаурāйга-дева балаха амāре (45)*

«Увидев это, Парвати попросила его: “Пожалуйста, расскажи мне что-нибудь о Гауранга-деве, имя которого ты воспеваешь”».

- Состояние Парвати-деви при звуке имени Шри Гауранги

*томāра адбхута нртйа кари' дарайiana
йунийā гаурāйга-нāма гале мора мана (46)*

«Мое сердце тает, когда я вижу твой удивительный танец и слышу имя Шри Гауранги на твоих устах».



*эта дже и́унечхи мантра-тантра этака́ла
се-саба джа́нину ма́тра джи́вера джайдж́ала (47)*

*ата эва бала пра́бху гаура́нга-сандха́на
бхаджийа́ та́нха́ре а́ми па́мба пара́на (48)*

«Всё, что я знала до сегодняшнего дня о мантре и тантре, теперь мне кажется лишь источником беспокойств. Поэтому, о мой повелитель, расскажи о Шри Гауранге, чтобы я тоже могла совершать ему служение и жизнь моя обрела смысл».

● Махадев раскрывает истину о Шри Гауранге (гаура-таттву)

*па́рватй́ра катха́ и́уни' дева па́иупати
и́ри-гаура́нга смари' кахе па́рватй́ра прати (49)*

*а́дйа́-и́акти туми хао и́ри-ра́дха́ра а́мйа
тома́ре балиба таттва-га́на авата́мйа (50)*

«Услышав просьбу Парвати, Пашупати Шива погрузился в мысли о Шри Гауранге и сказал: “О Парвати, ты – изначальная энергия Господа, частичное проявление Шри Радхи. Я поведаю тебе о высшей истине».

*ра́дха́-бха́ва ла'йе кри́на калите э́бра
ма́йа́пуре и́ачй-га́рбхе ха'бе авата́ра (51)*

«Украсив Себя настроением Шримати Радхики и цветом Ее тела, Шри Кришна низойдет в эту Кали-югу в Майяпуре, явившись из лона Шачи-деви».

*ки́ртана ра́нгете ма́ти' пра́бху гора́ма́ни
вита́рибе према-ратна па́тра на́хи га́ни' (52)*



«Совершая санкиртану, Махапрабху Шри Гаурахари всем без исключения будет раздавать сокровище премы».

*эи премава́нийа́-джале дже джи́ва на́ бха́се
дхик та́'ра бха́гйе деви, дживана-вил́асе (53)*

«Насколько же неудачливы те, кого не затронет этот поток премы! О Деви, их жизнь лишена всякого смысла».

● Причина, по которой Махадев покидает Каши

*пра́бхура прати́джйа́ смари' пре́ме джа́и бха́си'
дхаи́ри́а на́ дхаре мана чха́дила́ма кай́йи (54)*

«Всякий раз, когда я вспоминал об обещании Шри-мана Махапрабху [низойти в Кали-югу], меня переполняла према и я терял покой. Поэтому я покинул Каши».

*ма́йа́пура-анта́бха́ге джа́хна́вй́ра тй́ре
гаура́нга бхаджи́ба а́ми рахй́йа ку́тй́ре (55)*

«Я поселись в маленькой хижине на берегу Джахнави (Ганги) на границе Майяпура и буду поклоняться Гауранге Махапрабху».

● Парвати-деви приходит в Симантадвипу

*дху́рджа́ти́ра ва́кйа́ и́уни' па́рватй́ сунда́ри
а́илена сй́манта́двй́пете тва́ра́ кари' (56)*

«Услышав ответ Шивы, прекрасная Парвати-деви тотчас отправилась в Симантадвипу».

*и́ри-гаура́нга-ру́па сад́а карена чинта́на
гаура бали' пре́ме бха́се, стхи́ра на́хе мана (57)*

«Она стала постоянно медитировать на образ Шри Гауранги Махапрабху. Повторяя имя Гауры, Парвати оказалась во власти *премы* и утратила всякий покой [страстно желая получить Его *даршан*]».

- *Даршан* Шри Гаурахари и Его спутников

*катадине гаурачандра крпā витарийā
пāрватйре декхā дилā са-гаңе āсийā (58)*

«Спустя несколько дней Шри Гаурачандра вместе со Своими спутниками предстал ее взору».

- Божественный образ Шримана Махапрабху

*сутапта кāйчана-варṇа дйрḡха калевара
мātхāйā чāйчара кейā сарвāнḡа сундара (59)
трикаччха карийā вастра тā'ра паридхāна
гале доле пхūламāлā апурва видхāна (60)*

«Высокий и статный, Шриман Махапрабху сиял, как расплавленное золото. У Него были прекрасные выющиеся волосы. Изумительно красивый, Он был одет в *дхоти*, украшенное тремя складками. На Его шее покоилась гирлянда из удивительных цветов».

*преме гадагада-вāкйā кахе гаурарāйā
балого пāрватй! кена āиле хетхāйā (61)*

«Прерывающимся от *премы* голосом Шри Гауранга произнес: “О Парвати, скажи Мне, зачем ты пришла сюда?”»

*джагатера прабху-наде падийā пāрватй
джāнāйā āпана дуккха стхира нахе мати (62)*

«Парвати-деви припала к стопам Гауранги Махапрабху, Господа вселенной, и, не в силах более сдерживать чувства, поведала Ему о своей печали».

- Парвати-деви выражает Господу свою печаль

*охе прабху джаганнātха джагата-джйвана
сакалера дайāмайā мора видамбана (63)*

«Парвати сказала: “О Господь вселенной, о жизнь обитателей мира, почему Ты милостив ко всем, но только не ко мне? Почему Ты сторонисься меня?”»

*тава бахирмукха джйве бандхана-кāраṇā
нийукта карила море патита-пāвана (64)*

«О освободитель падших душ, Ты велел мне наказывать всех, кто отвернулся от Тебя».

*āми тхāки сеи кādже самсāра пāтийā
томāра ананта преме вайчитта хаййā (65)*

«Из-за этой обязанности я лишена Твоей безграничной *премы*».

*локе бале йатхā криṇṇа мāйā нāхи татхā
āми табе бахирмукха хаину сарватхā (66)*

*кемане декхиба прабху томāра вилāса
туми нā кариле патхā хаину нирāса (67)*

«Все говорят, что *майе*, иллюзии, нет места рядом с Кришной. Если это правда, то я всегда буду вдали от Тебя. Но как же тогда мне увидеть Твои вечные игры? Если Ты не поможешь мне, у меня не останется никакой надежды».



● Почему остров называется Симантадвипа

*эта бали' и́рй-пáрватй гаура-пада-дху́ли
сйманте лаила сатй карийá а́кули (68)*

*сеи хаите 'и́рй-сймантадвй́па'-на́ма хаила
симулийá бали' аджйá-джанете кахила (69)*

«С этими словами благочестивая Парвати-деви, охваченная горем, украсила пробор в своих волосах (сйманту) пылью со стоп Гауранги Махапрабху. С тех пор место, где произошла эта лила, стало известно как Симантадвипа, но невежды называют его Симулей».

● Шриман Махапрабху утешает Парвати-деви

*и́рй-гаурáнга-чандра табе прасанна хаийá
балила пáрватй и́уна катхá мана дийá (70)*

«Шри Гаурачандра, довольный молитвами Парвати-деви, сказал: “О Парвати, выслушай Меня внимательно”».

● Истинная природа Парвати-деви

*туми мора бхинна нао и́акти сарвейívarй
эка и́акти дуи рўна мама сахачарй (71)*

«О верховная богиня (Сарвешвари), ты – Моя энергия и потому неотделима от Меня. Я обладаю лишь одной энергией, которая проявляется в двух формах».

*сварўна-и́актите туми рáдхикá амáра
бахирайгá-рўне рáдхá томáте вистáра (72)*

«Проявляясь как Моя внутренняя энергия (сварупа-и́акти), ты – Моя возлюбленная Шри Радха. [Но чтобы

материальный мир существовал] Шри Радха нисходит как Моя внешняя энергия, то есть ты”».

*туми наиле мора лїлā сиддха нāхи хайа
туми йогамāйā-рўне лїлāте нїїчāйа (73)*

«“Без твоего участия не могут осуществиться и Мои игры. Ты действуешь в них как Йогамаяя”».

● Образ Парвати-деви во Врадже и Навадвипе

*брадже туми паурнамāсї-рўне нитїякāла
навадвїпе праудхāмāйā-саха кїетрапāла (74)*

«“Во Врадже ты вечно живешь как Паурнамаси, а в Навадвипе ты Праудха-маяя, которая вместе с Господом Шивой защищает дхаму”».

*эта бали’ ирї-гаурāнга хаила адарїана
премāвицїта ха’їе рахе пāрватїра мана (75)*

«Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху исчез, а Парвати-деви погрузилась в океан према».

*сїмантинї-девї-рўне рахе эка бхїте
праудхāмāйā мāйāпуре рахе гаура-прїте (76)*

«С тех пор, полностью поглощенная любовью к Шри Гауре (гаура-премой), Парвати пребывает здесь как Симантини-деви, а в Майяпуре она известна как Праудха-маяя».

ДЕРЕВНЯ КАЗИ

*эта бали’ нитїананда кāджира нагаре
правеїцїла ‘джїве’ ла’їе такхана сатваре (77)*

Нитьянанда Прабху закончил Свой рассказ [о Парвати-деви]. Вскоре преданные достигли деревни кази.

● Это место в Навадвипе неотлично от Матхуры во Врадже

*прабху бале,—охе ‘джїва’, иунаха вачана
кāджира нагаре эи матхурā бхувана (78)*

«Послушай, Джива, эта деревня тождественна Матхуре во Врадже», – вновь заговорил Нитьянанда Прабху.

*хетхā ирї-гаурāнга-рāйа кїртана карїйā
кāджи нистāрила прабху премаратна дїйā (79)*

«Гауранга Махапрабху совершал здесь киртану. Он даровал кази не только освобождение, но и трансцендентное сокровище према».

● Чханд-кази – это Камса в играх Шри Кришны

*ирї-крїцна-лїлāйа джеи камса матхурāйа
гаурāнга-лїлāйа чāнда-кāджи нāма пāйа (80)*

«Известно, что Чханд-кази в играх Шри Гауры – это Камса в кришна-лиле».

*зиджанїа прабху тā’ре мāтула балила
бхайе кāджи гаура-наде ишараᅇ лаила (81)*

«Вот почему Махапрабху обращался к нему как к дяде по матери. Чханд-кази принял прибежище лотосных стоп Шри Гаурасундары из страха перед Ним».

● Казы разбивает мрдангу

*кїртана āрамбхе кāджи мрданга бхāнгила
хосена сāхāра бале утпāта карїла (82)*

«Однажды, когда преданные проводили *киртан*, *кази* разбил им *мридангу*. Он творил такие бесчинства с позволения Хуссейн-шаха».

- Хуссейн-шах – это Джарасандха в играх Шри Кришны

*хосенасā се джарāсандха гауда-рāджейивара
тāйнхāра āтмиййа кāджи пратāпа вистара (83)*

«Хуссейн-шах, правитель Гаудадеши в то время, – это Джарасандха в *кришна-лиле*. *Кази* [разбивая *мриданги*, запрещая *киртаны* и так далее] действовал только по его приказу».

- *Кази* во сне получает *даршан* Нрисимха-дева

*пратху тā'ре нрсимхā-рūнетте дейа бхайа
бхайе камса-сама кāджи джадасада хайа (84)*

«Махапратху напугал *кази*, явившись к нему [во сне] в образе Нрисимхи. *Кази* оцепенел от ужаса, в точности как это было с Камсой, увидевшим Шри Кришну».

- *Кази* обретает дар *премы*

*тā'ре према диййā каила ваицнāва-пратхāна
кāджира нистāра катхā йууне бхāгйавāн (85)*

«Махапратху одарил *кази* *премой*, сделав его великим вайшнавом. Только удачливые люди могут услышать эту историю».

- Судьба тех, кто проводит различие между Враджем и Навадвипой

*браджа-таттва навадвипа-таттве декхе бхеда
крицна-апарāдхй, лабхе нирвāна абхеда (86)*

«Те, кто видит разницу в *таттвах* Враджа и Навадвипы, наносят оскорбление лотосным стопам Шри Кришны. В результате они обретают освобождение в безличном Брахмане [что для преданного подобно аду]».

- Превосходство *гаура-лилы*

*хетхā апарāдхй пāйа према-ратна-дхана
атаева гаура-лйлā сарвопари хана (87)*

«Однако в Навадвипе даже [жалкий] оскорбитель обретает трансцендентное сокровище *премы*. Поэтому нет ничего выше игр Шри Гауры (*гаура-лилы*)».

*гаура-дхāма, гаура-нāма, гаура-рūпа-гуна
апарāдха нāхи мāне тāритте нипуна (88)*

«Святая обитель Шри Гауры, Его имя, образ и качества даруют освобождение каждому, независимо от нанесенных им оскорблений».

*йади апарāдха тхāке сādхакера мане
крицна-нāме, крицна-дхāме тāре баху-дине (89)*

*гаура-нāме, гаура-дхāме садййа према хайа
апарāдха нāхи тā'ра, бādхā упаджайа (90)*

«Святое имя Шри Гауры и Его трансцендентная обитель легко награждают *премой*, потому что оскорбления, совершенные в *дхаме* Шри Гауры, не являются тому помехой. Этого нельзя сказать о святом имени Шри Кришны и Его *дхаме*».

● *Самадхи кази*

*аи декха охе 'джйива', кяджжира самадхи
декхиле джйивера нййа хайа адхи-вйадхи (91)*

«О Джива, взгляни на самадхи Чханд-кази. Этот даршан избавляет от всех несчастий и страданий».

ШАНКХАВАНИКА-НАГАРА (ШАРАДАНГА)

*эта бали' нитйананда преме гарагара
чалилена друта шанкхаваника-нагара (92)*

*татхй гийй ирй-джйивере балена вачана
охе декха шараданга агурва дарйяна (93)*

Затем Нитьянанда Прабху, исполненный премы, направился к месту под названием Шанкхаваника. Там Он сказал Дживе: «Взгляни на удивительную Шарадангу».

*ирй-шараданга нйа ати манохара
джаганнатха баисе йатхй лаййй шабара (94)*

«Даже само название Шараданга очаровывает слух. Здесь живет Верховный Господь Джаганнатха вместе со Своими слугами из касты шабаров».

*пурве джабе рактабаху дауратмйа карила
дайитйа-сахита прабху хетхйа айла (95)*

«В древние времена, когда повсюду бесчинствовал варвар по имени Ракта-баху, Господь Джаганнатха укрывался здесь вместе со Своими дорогими слугами».

*ирй-пуруцоттама-сама э дхйа хайа
нитйа джаганнатха-стхити татхйа ниичайа (96)*

«Это место неотлично от Пурушоттамы (Пури). Нет никаких сомнений в том, что здесь находится вечная обитель Господа Джаганнатхи».

ШРИДХАРА-АНГАН

*табе тантувййа-грйама хаилена нйра
декхилена кхолабечй ирйидхара агйра (97)*

Затем Нитьянанда Прабху миновал деревню под названием Тантувая и подошел к дому Кхолавечи Шридхары.

● Причина, по которой Шридхара-анган называют Вишрама-стханой

*прабху бале,—“эи стхйне ирй-гаурйнга хари
кйртана виирйама каила бхакте крпй карй”» (98)*

Нитьянанда Прабху сказал: «После киртана Шри Гаурахари любил отдыхать здесь, даруя милость Своим [оставшим] преданным».

*“эи хету виирйама-стхйна эра нйа
хетхй ирйидхарера гхаре караха виирйама” (99)*

«Вот почему это место называется Вишрама-стханой, “местом отдыха”. И ты, Джива, также отдохни здесь, в доме Шридхары».

● Шридхара поклоняется Шри Нитьянанде Прабху

*ирйидхара иунила джабе прабху-агамана
сйитйанге асййй каре прабхура нуджана (100)*

Узнав о прибытии Нитьянанды Прабху, Шридхара поспешил домой. [Встретив Господа] он предложил Ему свои дандаваты и провел обряд поклонения.

- Просьба Шридхары, склонившегося к стопам Нитьянанды Прабху
*бале,—“прабху бада дайā э дāсера прати
виīрāма караха хетхā āmāра минати” (101)*

Шридхара обратился к Нитьянанде Прабху: «О Господь, Ты так милостив к Своему слуге. Прошу, отдохни немного в моем доме».

- Нитьянанда Прабху прославляет удачу Шридхары
*прабху бале,—“туми хао ати бхāгйавāн
томāре карила крпā гаура-бхагавāн” (102)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Тебе выпала большая удача, поскольку Сам Гаурахари даровал тебе милость».

*“адйа морā эи стхāне карива виīрāма”
īуниийā īрīдхара табе хайа āптākāма (103)*

«Мы тоже отдохнем у тебя сегодня». Шридхара был очень счастлив услышать эти слова Нитьянанды Прабху.

*баху йатне севāйогйа сāмагрī лаййā
рандхана карйā бхакта брāхмаṇере дийā (104)*

С особой заботой Шридхара принес всё необходимое для служения Господу и пригласил брахманов-преданных приготовить для Него еду.

*нитāи-īрīвāса-севā хаиле самāпана
āнанде прасāда пāйа ‘īрī-джива’ такхана (105)*

Когда Нитьянанда Прабху и Шривас Пандит отобедали, Джива с радостью почтил их маха-прасад.

- Шридхара вместе со своей семьей служит Нитьянанде Прабху

*нитийāнанде кхаттṇопари карйā имайана
савамийе īрīдхара каре пāда-самвāхана (106)*

После обеда Шридхара уложил Нитьянанду Прабху отдохнуть и вместе со всей своей семьей стал служить Его лотосным стопам.

ШАШТИ-ТИРТХА

*анарāхне īрī-дживере лаййā īрīвāса
цаццити-тīртха декхāила хаййā уллāса (107)*

После полудня Шривас Пандит с радостью показал Дживе Шашти-тиртху.

- Вишвакарма в Навадвипе

*īрīвāса кахила,—īуна ‘джива’ садāйāйа
пūrве дева-гаṇа джабе īунила ниийчайа (108)*

*навадвипе ха’бе махāпрабху аватāра
виīвакармā āилена надийā нагара (109)*

Шривас Пандит сказал: «Послушай, дорогой Джива. Когда полубоги узнали о скором нисхождении Шримана Махапрабху в Навадвипа-дхаме, они послали сюда Вишвакарму*».

- Вишвакарма служит Навадвипа-дхаме

*прабху джеи патхе каривена сайкīртана
сеи патхе джалакаццита карите вāраṇа (110)*

* зодчий полубогов

*эка рāтре сātха куңда кāтила виийāи
ийеца куңда кāджи-грāме карила кāтāи (111)*

«Вишвакарма подумал: “Там, где Махапрабху будет вместе со Своими преданными совершать санкиртану, должно быть достаточно воды [чтобы они не страдали от жажды]”. Поэтому за одну ночь он создал вдоль этой дороги шестьдесят больших прудов, последний из которых находился в деревне *кази*».

*ийрīдхарера калāбāга декхите сундара
ихāра никате эка декха саровара (112)*

«Посмотри, один из тех прудов сохранился до сих пор. Он расположен рядом с прекрасным банановым садом Шридхары».

*эи сароваре кабху кари’ джала-кхелā
махāпрабху лаилена ийрīдхарера кхолā (113)*

«Шриман Махапрабху любил развлекаться в водах этого пруда, а потом есть вкусные бананы из сада Шридхары».

*адийāвадхи мочā-тхода лаййā ийрīдхара
ийрī-ийачй-мāтāке дейа уллāса-антара (114)*

«И по сей день Шридхара с радостью приносит матери Шачи гроздь бананов из своего сада [помня об этих играх Махапрабху]».

МАЙЯМАРИ

*ихāра никате майāмāри нāма стхāна
декхаха ‘ийрī-джйива’ аджо āчхе видйамāн (115)*

«О Джива, а теперь взгляни на Майямари, что расположено неподалеку. Это место сохранилось до наших дней».

● Баладев Прабху в Майямари

*паурāника катхā эка караха ийравāна
тйртха-ийāтрā баладева карила джакхана (116)*

*навадвйне āси’ джабе карила виийрāма
випра-гаṇа джāнāила майāсура-нāма (117)*

«Послушай историю из Пуран, рассказывающую о славе этого места. Однажды, совершая Свое паломничество, сюда пришел Баладев Прабху. Он отдыхал здесь, когда к Нему пришли несколько местных *брахманов* и пожаловались на злодеяния демона по имени Майясура».

● Откуда появилось название Майямари

*майāсура-упадрава иуни’ халадхара
махāвеге дхаре тāре мāтхера бхитара (118)*

«Услышав о бесчинствах Майясуры, Халадхара (Баладев) помчался с быстротой молнии и настиг демона посреди поля».

*махā-ийуддха хаила даитйа баладева-сātха
аваййеце рāма тāре карила нипāта (119)*

«В результате яростной схватки демон был убит».

*се авадхи майāмāри нāма кхйāта хаила
бахукāла катхā āджа томāре кахила (120)*



«С тех пор это место стало известно как Майямари. История, которую я рассказал тебе сейчас, очень древняя».

- Майямари – это Талаван во Врадже

*тāлавана-нāма эи тйртха браджапуре
садā бхāгйавāн джана найанете спхуре (121)*

«Удачливые люди видят [в Майямари] проявление Талавана Враджа».

*сеи рāтре сеи стхāне тхāкилена сабе
парадина йāтрā каре ‘хари’ ‘хари’ рабе (122)*

Эту ночь паломники провели здесь же [в Шридхара-ангане], а на следующий день рано утром продолжили свой путь, воспевая: «Хари, Хари!»

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада-чхāйā джāра āиā
надййā-мāхātмйā каре э дāса пракāиā (123)*

Этот слуга, Бхактивинода, чье единственное желание – достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, раскрывает славу Надии.

— Глава седьмая —

- Вступительная молитва

*джайа и́рй-чаитанйачандра, джайа прабху нитйāнанда,
джайāдваита джайа гадāдхара
джайа и́рйвāсāди-бхакта, гаура-наде ануракта,
джайа навадвйпа-дхāма-вара (1)*

Слава Чайтанья-чандре! Слава Шри Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава Гададхаре Пандиту! Слава всем преданным во главе со Шривасом, глубоко привязанным к лотосным стопам Шри Гауранги Махапрабху! Слава Шри Навадвипе, величайшей из дхам!

СУВАРНА-ВИХАР

*чхāдиййā ви́и́рāма стхāна, и́рй-джйиве лаййā джāна,
джатхā грāма суварна-вихāра
охе ‘джйива’ прабху кайа, апўрва э стхāна хайа,
навадвйпа пракртира нāра (2)*

От Вишрама-стханы (Шридхара-анганы) Нитьянанда Прабху повел Дживу к Суварна-вихару. Там Нитьянанда Прабху рассказал ему следующее: «О Джива, это необыкновенное место трансцендентно. Оно не подвластно гунам материальной природы».

- Даже богатые, как Суварна Сена, материалисты всегда стремятся к еще большему богатству

*сатъя-йуге эи стхāне, чхила рāджā сабе джāне,
и́рй-суварна-сена тā'ра нāма
бахукāла рāджйа каила, парете вāрддхакйа хаила,
табу нāхи кārйете вии́рāма (3)*

«В Сатья-югу здесь жил знаменитый царь Суварна Сена. Долгие годы он правил Суварна-вихаром и даже в старости не желал удалиться от дел».

- Живя в дхаме, человек может легко обрести садху-сангу

*вициāйе āвицинта читта, кисе врддхи хайа витта,
эи чинтā каре наравара
ки джāни ки бхāгйавайие, и́рй-нāрада татхā āисе,
раджа тāйре пўджила вистара (4)*

«Царь жил в роскоши и постоянно заботился о процветании своей страны. Однажды по воле провидения Суварну Сену посетил мудрец Нарада. Увидев великого риши, царь вознес ему молитвы и совершил обряд поклонения».

- Нарада милосердно поведал царю об Абсолютной Истине

*нāрадера дайā хаила, таттва-упадеиā каила,
рāджāре та' лаийā нирджане
нāрада кахена рāйа, вртхā тава дина джāйа,
артха-чинтā кари' мане-мане (5)
артхаке анартха джāна, парамāртха дивйа-джāйāна,
хрдайе бхāваха эка-бāра*

*дāрā-путра-бандху-джана, кеха нахе ниджа-джана,
мараңете кеха нахе кāра (6)*

«Нарада с состраданием отнесся к царю. Он раскрыл ему вечную истину (таттву). Нарада сказал: “О царь, ты растрачиваешь жизнь впустую, заботясь лишь о преумножении богатств. Пойми, богатство не приносит счастья. Хотя бы раз задумайся о божественном знании. Это истинное благо (пятая цель человеческой жизни – кришна-према). Жена, сыновья, друзья, родственники и знакомые не принадлежат нам. Со смертью всех их придется оставить”».

- Жизнь ценна, но не вечна

*томāра мараңа ха'ле, дехатйī бхāс'йе джале,
сабе джā'бе грхе āпанāра
табе кена митхйā āийā, вициāйа-джала-нипāсā,
йади кеха нāхи хаила кā'ра (7)*

«“После смерти родные сожгут твоё тело на берегу реки, а пепел бросят в воду и разойдутся по домам. Если никто из них не принадлежит тебе, на что ты надеешься? Зачем ты пытаешься утолить свою жажду удовольствий [ведь они всё равно что капля воды в пустыне]?”»

- Материальное богатство никогда не принесет счастья

*йади бала лабхи' сукха, джйиване нā пāи дужжха,
атаева артха-чецинта кари
сеха митхйā катхā рāйа, джйивана анитйā хайа,
нāхи рахе йата варциопари (8)*

«Полагая, что богатство принесет тебе счастье и избавит от страданий, ты заблуждаешься, поскольку материальная жизнь сама по себе временна»».

- Истинная цель человеческой жизни

*ата эва джāна сāра, джете хабе мāйāпāра,
джатхā сукхе дужжха нāхи хайа
кисе вā сādхиба бала, сеи та' апурва пхала,
джāхе нāхи йока-дужжха-бхайа* (9)

«Пойми, человеческая жизнь предназначена лишь для того, чтобы пересечь океан материального бытия. Иными словами, чтобы совершать бхаджан. Знаешь ли ты, как попасть туда, где нет скорби, печали и страха?»»

- Знание и отречение не приводят в обитель Верховного Господа

*кевала ваирāгйа кари', тāхā нā пāите пāри,
кевала джйāнете тāхā нāи
ваирāгйа джйāнера бале, вицйайа-бандхана гале,
джйвера каивалия хайа бхāи* (10)

«О царь, этой обители невозможно достичь ценой знания или отречения. Они позволяют лишь освободиться из материального плена и достичь кайвальи (саюджья-мукти), слияния с безличным Брахманом»».

- Кайвалья-мукти обрекает живое существо на гибель

*каивалие āнанда нāи, сарванāййа бали тāи,
каивалиера нитāнта дхиккāра
эдике вицйайа гела, ирещтхā кичху нā милила,
каивелиера караха вичāра* (11)

*ата эва джйāнй джана, бхукти-мукти нāхи ла'на,
крицна-бхакти карена сādхана
вицйайте анāsакти, крицна-паде ануракти,
самбандха-абхидхейя-прайоджана* (12)

«Кайвалья-мукти не приносит счастья. Она несет гибель живому существу и потому отвратительна. Кайвалья-мукти исключает удовлетворение чувств, ничего не давая взамен. Поэтому разумный человек, осознавший природу кайвальи, откажется от бхукти (чувственного наслаждения) и мукти (свободы от страданий) и полностью посвятит себя служению Шри Кришне. Постигнув суть самбандхи (отношений со Шри Кришной), абхидеи (деятельности согласно этим отношениям) и прайоджаны (конечной цели жизни), он избавится от привязанности к чувственным наслаждениям и разовьет любовь к лотосным стопам Шри Кришны»».

- Бхакти – единственный способ достичь обители Бхагавана

*джйва се крицнера дāса, бхакти бинā сарванāййа,
бхакти-вржце пхале према-пхала
сеи пхала прайоджана, крицна-према нитйа-дхана,
бхукти-мукти туччха се-сакала* (13)

«Живое существо – слуга Шри Кришны [такова самбандха] и без бхакти [абхидеи] оно погибнет. Дерево преданности приносит плоды любви к Господу (прему), и высшая цель жизни [прайоджана] заключается в том, чтобы обрести это вечное сокровище. По сравнению с ним другие плоды этого дерева – удовлетворение чувств и освобождение – ничтожны»».

- Хотя *джива* – слуга Шри Кришны, она попадает во власть иллюзии (*майи*)

*криңа-чид-āнанда рави, маййā тāн'ра чхāййā-чхави,
джйива тāн'ра киранāнугаңа
татастха дхармера ваййе, джйива йади маййā спарййе,
маййā тā'ре карайа бандхана* (14)

«Шри Кришна подобен солнцу знания и блаженства; *майя* – это тень, а живое существо – мельчайшая частица лучей этого солнца. Поскольку *джива* берет начало в пограничной энергии (*татастха-шакти*), иллюзия (*майя*) ловит ее в свои сети, как только *джива* обращает на нее свой взор».

- Судьба *дживы*, оказавшейся в сетях иллюзии

*криңа-бахирмукха джеи, маййā-спарййй джйива сеи,
маййā-спарййе карма-санга пāйя
маййāджāле бхрами' маре, карма-джйāне нāхи таре,
каццта-нāййа мантраңā карāйя* (15)

«*Джива*, отвернувшись от Шри Кришны, попадает во власть *майи* и запутывается в сетях *кармы*. В ловушке материального бытия она не обретает ничего, кроме страданий. Практика *кармы* и *гьяны* не приносит ей желанного освобождения».

*кабху карма āчарайя, аццтāнāййāди йогамайя,
кабху брахма-джйāна-āлочана
кабху-кабху тарка каре, аваййеце нāхи таре,
нāхи мане āтма-таттва-дхана* (16)

«Иногда она практикует *карму* или *аштанга-йогу*, *брахма-гьяну* (имперсональное знание) или логику.

Однако ни один из этих путей не приводит ее к освобождению, так как его невозможно достичь без знания об истинной природе души. И всё же *джива* не хочет принять *бхакти* (*атма-гьяну*)».

- Пройдя через множество видов жизни, *джива* обретает чистую преданность лишь по милости вайшнавов

*бхрамите-бхрамите джабе, бхакта-джана-санга ха'бе,
табе йраддхā лабхибе нирмала
сāдху-санге криңа бхаджи, хрдāйя-анарха тйаджи',
ниццтхā лāбха каре сувимала* (17)

«Пожиная плоды своей деятельности, *джива* переходит из одного тела в другое. Если ей выпадает удача, она встречает *садху* и обретает чистую веру (*йраддху*). Совершая *бхаджан* Шри Кришне под руководством *садху*, она избавляется от дурных привычек (*анартх*) и достигает *ниццтхи*, непоколебимости в практике *бхакти*».

*бхаджите-бхаджите табе, сеи ниццтхā ручи ха'бе,
краме ручи хаибе āсакти
āсакти хаибе бхāва, тāхе ха'бе према-лāбха,
эи краме хайя йуддха-бхакти* (18)

«Если *джива* продолжает непрерывно совершать *бхаджан*, ее *ниццтха* постепенно становится *ручи* (сильным желанием служить Кришне), а затем *асакти* (глубокой привязанностью к *бхаджану* и Шри Кришне). Потом проявляется *бхава* (трансцендентная эмоция), которая переходит в *прему* (глубокую любовь). В такой последовательности проявляется *шуддха-бхакти*, чистая преданность».

- Практика девяти составляющих *бхакти* под руководством преданных – единственная возможность достичь высшей цели жизни

*и́равана-кй́ртана мати, севā-кри́н̄рчана нати,
дāсийа-сакхйā-āтманиведана
навадхā сādхана эи, бхакта-санге каре джеи,
сеи лабхе кри́н̄а-према-дхана (19)*

«Слушать о Верховном Господе и прославлять Его имена, образы, качества и деяния, помнить о Нем и служить Его лотосным стопам, поклоняться Ему, возносить молитвы и быть Его слугой, считать Его другом и посвящать Ему всего себя – это есть *навадха-бхакти* (девять составляющих преданного служения). Тот, кто следует этому процессу под руководством преданных, обретет любовь к Шри Кришне».

- Обязанность жителя *дхамы*

*туми рāджā бхāгйавāн, навадвйпе тава стхāна,
дхāма-вāсе тава бхāгйодайя
сādху-санге и́раддхā пе'йе, кри́н̄а-нāма-гуна ге'йе,
према-сўрийе карāо удайя (20)*

«О царь, ты благословлен, ибо живешь в Навадвипа-дхаме. В этом твоя удача. Пожалуйста, оставь путь материальных удовольствий и общайся со святыми преданными, чтобы обрести чистую веру. Постоянно повторяй имя Шри Кришны, прославляй Его качества, приглашая солнце *премы* войти в свое сердце».

- Нарада Муни предсказывает нисхождение Шри Гауранги

*дханйя кали āгамане, хетхā кри́н̄а ла'йе гане,
и́рий-гаурāнга-лйла пракаййи́бхе*

*джеи гаура-нāма ла'бе, тā'те кри́н̄а-крпā ха'бе,
брадже вāса сеита' карйе (21)*

«Грядущая Кали-юга благословенна, ибо в эту эпоху Шри Кришна низойдет здесь в образе Шри Гауранги вместе со Своими спутниками и явит Свои *лилы*. Всякий, кто будет повторять имя Шри Гаурахари, обретет милость Шри Кришны и возможность жить во Врадже».

- Легкий способ достичь Шри Кришну

*гаура-нāма нā лаййā, джеи кри́н̄а бхадже гийā,
сеи кри́н̄а бахукāле пāйя
гаура-нāма лайа джеи, садйя кри́н̄а пāйя сеи,
апарāдха нāхи рахе тāйя (22)*

«Тот, кто поклоняется Шри Кришне, не принимая прибежища Шри Гаурахари и не повторяя Его имени, не скоро достигнет Господа. Но тот, кто повторяет имя Шри Гаурахари, быстро обретет милость Шри Кришны и избавится от всех оскорблений».

- Могущество святого имени Шри Гауры

*балите-балите муни, адхаирйя хайя амани,
нāчите лāгила 'гаура' бали'
гаурахари бола дхари', вйнā бале гаурахари,
кабе се āсибе дханйя кали (23)*

«Как только Нарада произнес эти слова, его охватило волнение. Играя на *вине* и танцуя, он начал петь: «Шри Гаурахари!» И *вина* пела вместе с ним: «О Гаурахари, когда же наступит этот счастливый век Кали?»»

- Према приходит лишь по милости преданного

*эи саба бали' т̄а'йа, н̄арада чалий̄а джай̄а,
премодай̄а хаила р̄аджай̄а
гаур̄анга балий̄а н̄аче, с̄адху хаите према й̄аче,
вищай̄а-в̄асан̄а гхуче т̄ан'ра (24)*

«Поведав царю о кришина-бхакти, Нарада Муни исчез. По его милости в сердце царя пробудилась према. Повторяя: “Гауранга, Гауранга”, он начал танцевать и просить святых одарить его премой. От желаний чувственных удовольствий у него не осталось и следа».

- Царь получает во сне даршан Шри Гаура-Гададхары

*нидр̄ак̄але наравара, декхе гаура-гад̄адхара,
са-п̄арцаде т̄анх̄ара айгане
н̄аче 'харе-криц̄на' бали', каре сабе кол̄акули,
сувар̄на-пратим̄а гаура с̄ане (25)*

«Однажды во сне царь получил даршан Шри Гаура-Гададхары и Их спутников. Шри Гаурахари, сияя, как расплавленное золото, вместе со Своими преданными танцевал у царя во дворе. Все они пели: “Харе Кришна!” – и обнимали друг друга».

- Состояние царя после пробуждения

*нидр̄а-бхан̄ге наранати, к̄атара хаила ати,
гаура л̄аги' кара'йа крандана
даивав̄ан̄й̄ хаила т̄а'йа, прак̄ата сам̄ае р̄ай̄а,
ха'бе туми п̄арцаде га̄нана (26)*

«Когда царь проснулся, его охватила боль разлуки со Шри Гаурахари. Страстно желая встретиться с Госпо-

дом, он стал плакать. Вдруг он услышал голос с небес: “О царь, ты примешь рождение во время Моих проявленных игр и станешь одним из Моих спутников”».

- Кем является Суварна Сена в играх Шримана Махапрабху

*буддхиманта кх̄ан̄а н̄ама, п̄аибе хе гӯна-дх̄ама,
севибе гаур̄анга-й̄ри-чара̄на
даивав̄ан̄й̄ к̄ане й̄уни', стх̄ира хаила нара-ма̄ни,
каре табе гаур̄анга-бхаджана (27)*

«“О благочестивый царь, в то время тебя будут звать Буддхимантой Кханом. Ты будешь служить лотосным стопам Шри Гауранги Махапрабху”. Услышав эти слова, царь тут же успокоился и с этого момента стал поклоняться Шри Гауранге».

- Шривас Пандит проникается настроением Нареды

*нит̄ий̄ананда-катх̄а й̄еце, н̄арадера й̄акт̄ий̄аве̄ице,
й̄рӣв̄аса хаила ачетана
мах̄а-прем̄аве̄ице табе, гаура-н̄ам̄амрт̄асаве,
бх̄уме лоте й̄рӣ-джива такхана (28)*

Как только Нитьянанда Прабху закончил свой рассказ, Шривас Пандит погрузился в настроение Нареды и потерял сознание. Увидев это, Джива опьянел от маха-премы. Он [упал на землю и], катаясь в пыли, погрузился в нектар имени Гауры. Наконец к нему вернулся дар речи.

- Шри Гаурахари исполняет желания Своих преданных

*а̄х̄а ки гаур̄анга-р̄ай̄а, декхиба а̄ми хетх̄ай̄а,
сувар̄на путали гор̄а-ма̄ни*



*балите-балите табе, и́рй-гаура-кйртана сабе,
найанете декхайа амани (29)*

«Увижу ли и я здесь сияющий золотом образ Шри Гауры?» Как только Джива произнес эти слова, все [Нитьянанда, Шривас и Джива] увидели Шримана Махапрабху, совершающего санкиртану.

*āhā se amīya dṛjini', gaurāṅgera rūpa-kṣāni,
nācīte lāgiḷa seiḱṣāne
taḃe nitīānanda rāya, gaurāṅgera guṇa gāya,
advaita saḱita sarva-dḱane (30)*

Шри Гауранга, необыкновенно прекрасный образ которого слаще самого нектара, танцевал, а Нитьянанда Прабху, Адвайта Ачарья и остальные преданные воспевали Его славу.

*mṛdaṅga maṇḱirā bādḱe, saṅkīrtana suvirādḱe,
pūṛva-līlā ḱaḷla viṣṭara
kaṭa dḱe ānanda ḱāya, varṇite śākaṭi nāya,
belā ḱaḷla dvitīya praḱara (31)*

Все погрузились в санкиртану под ритмичные удары мриданг и звон каратал. Игры Махапрабху проявились здесь вновь. Я не в силах описать блаженство, царившее в сердцах преданных в тот момент. Тем временем наступил полдень.

ШРИ НРИСИМХА-ПАЛЛИ

*mṛdaṅgas kaṛatālas saṅkīrtana
taḃe ta' ḱaḷila saḃe, gaura-gīṭa-kaḷarave,
devaṇallī-grāmera bhīṭara*



*tatḱhāya viśīrāma kaḷla, devera atitḱhi kaḷla,
maḱhīāḱna bhodḱana ataḱṇara (32)*

Громко воспевая славу Шри Гауранги Махапрабху, преданные пришли в деревню Девапалли. Немного отдохнув, они почтили обеденный *прасад* (от Боже-ства Шри Нрисимха-дева), по традиции гостеприимно предложенный им местными жителями.

- Место, связанное со Шри Нрисимха-девом, известно со времен Сатья-юги

*divasera śeṇca īāme, saḱale bhṛamaḱe grāme,
praḃḱu-nitīānanda taḃe kaḷya
devaṇallī śi ḱāya, īrī-ṅṛsiṃḱa-devālaya,
saṭīya-īyuga ḱaḷṭe paṛicāya (33)*

Когда вечером они прогуливались по деревне, Нитьянанда Прабху сказал: «Это Девапалли. Знаменитый храм Шри Нрисимхи Бхагавана стоит здесь со времен Сатья-юги».

- Место отдыха Шри Нрисимхи Бхагавана

*praḱlādere daīā kaṛi', ḱiraṇīe vadḱhīā ḱari,
śi stḱāne kaṛila viśīrāma
braḱmā ādi deva-gaṇa, nidḱa-nidḱa niketaṇa,
kaṛi' eḱa baṣāila grāma (34)*

«Верховный Господь Шри Хари отдыхал здесь после того, как убил Хираньякашипу и пролил милость на Прахладу. Вскоре Брахма и другие полубоги построили тут себе роскошные дворцы. Так образовалось это селение».

- Служить Шри Нрисимха-деву сюда пришли многие полубоги
*мандāкинй-тата дхари', тилāйя васати кари',
нрсимха севāйя хаила рата
ири-нрсимха-кшетра-нāма, навадвипе эи дхāма,
парама-пāвана ийāстрамата* (35)

«Полубоги поселились на вершинах холмов (тил) вдоль берегов реки Мандакини [Ганги] и погрузились в служение Шри Нрисимха-деву. Все писания прославляют Нрисимха-кшетру в Шри Навадвипа-дхаме как одно из величайших святых мест».

*сурйя-тилā, брахма-тилā, нрсимха нураве чхилā,
эбе стхāна хаила випарййа
гаңейера-тилā хера, индра-тилā тāра пара,
зирūна баху тилāмайа* (36)

«О Джива, посмотри на Сурья-тилу и Брахма-тилу. Прежде холм Нрисимхи находился к востоку от них, но теперь его положение изменилось. Взгляни на Ганеша-тилу и Индра-тилу. Здесь очень много подобных холмов».

- Вишвакарма возводит для полубогов роскошные дворцы
*вишвакармā махāййа, нирмилā прастарамайа,
ката йата девера васати
кāле саба лопа хаила, мандāкинй ирукāила,
тилā-мāтра ачхайа сампрати* (37)

«Вишвакарма возвел здесь для полубогов бесчисленные дворцы, украшенные алмазами и жемчугом, но

со временем все они разрушились. Теперь даже река Мандакини высохла и остались только холмы».

- Предсказание Шри Нитьянанды Прабху
*ишлā-кханда агаңана, кара эбе дараймана,
сеи саба мандирера иеца
пунах кичху-дина паре, эка бхакта нараваре,
пā'бе нрсимхера крпā-леия* (38)
*брхат мандира кари', басāйбе нарахари,
пунах севā карибе пракаййа
навадвипа-парикрамā, тāра эи эка сймā,
цола-кройя-мадхйе эи вāса* (39)

«Посмотри на эти груды камней – это остатки разрушившихся храмов. Пройдет время, и один преданный, обретя крупицу милости Шри Нрисимхи Бхагавана, снова построит здесь большой храм. Он установит Божество Шри Нрисимха-дева и возобновит поклонение Ему. Это место расположено на границе Навадвипа-парикрамы, составляющей шестнадцать крош».

- Автор молит о желанном служении
*нитāи-джāхнавā-пада, дже-джанāра сампада,
сеи бхактивинода кāнгāла
навадвипа-су-махимā, нāхи тāра кабху сймā,
тāхā гāйя чхāди' мāйāджāла* (40)

Этот жалкий нищий, Бхактивинода, чье единственное сокровище – служение лотосным стопам Шри Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви, сбрасывает сети майи и поет бесконечную славу Шри Навадвипы.



— Глава восьмая —

Вступительные молитвы

*джайа джайа джайа и́ри-и́ачи-сута
джайа джайа джайа и́ри-авадх́ута (1)*

Слава, слава Шри Шачи-нандане, сыну матери Шачи!
Слава, слава *авадхуте* Нитьянанде Прабху!

*сйт́а-пати джайа бхаката-ра́джа
гад́адхара джайа бхаката-сам́аджа (2)*

Слава Адвайте Ачарье, лучшему из преданных, господину Ситы! Слава Гададхаре Пандиту и обществу вайшнавов!

*джайа навадв́ипа сундара-дх́ама
джайа джайа джайа гаура ки на́ма (3)*

Слава прекрасной обители Навадвипа-дхаме! Слава, слава святому имени Шри Гауры!

*нит́аи сахита бхаката-га́на
'хари хари' бали' чале такхана (4)*

Шривас Пандит и другие преданные, взывая: «Хари! Хари!» – продолжали свой путь вместе с Нитьянандой Прабху.

● Шри Нитьянанда Прабху полностью опьянен вином *расы*

*бх́аве дхала-дхала нит́аи чале
преме а́дха-а́дха вачана бале (5)*

Нитьянанда Прабху шел пошатываясь, погруженный в блаженство *премы*. Его речь порой становилась бесвязной.

*джхара-джхара джхаре айкхира джала
'горā' 'горā' бали' хайа викала (6)*

Слезы потоком текли из Его глаз. Переполненный эмоциями, Он взывал: «Гаура! Гаура!»

*джхакамака каре бхӯцаṇа мāла
рупе дайадик хаила āла (7)*

Его трансцендентный облик в сверкающих драгоценностях озарял все стороны света.

● Танец Шриваса Пандита и Дживы

*йирйвāса нāчичхе 'джйвера' сане
кабху кāнде, кабху нāче сагхане (8)*

Шривас Пандит и Джива шли, пританцовывая на ходу. Они то плакали, то всецело отдавались танцу, позабыв обо всем.

*āра джата саба бхаката-гаṇа
нāчите-нāчите чале такхана (9)*

Остальные преданные, также танцуют, следовали за ними.

*алакāнандāра никаṭṭа āси'
балена нитāи āнанде бхāси' (10)*

*билвапакṣа-грāма пайичиме дхари'
мандāкинй āсе надийй гхери' (11)*

Когда они вышли к реке Алакананда, Нитьянанда Прабху радостно произнес: «О Джива, река Мандакини окружает Надию так, что деревня Билвапакша находится на ее западном берегу».

*суварна-вихāра декхиле йатхā
мандāкинй чхāде алакā татхā (12)*

«От Суварна-вихара, который мы посетили, реки Мандакини и Алакананда текут каждая отдельным потоком».

ХАРИХАРА-КШЕТРА

*алакāнандāра пūрава пāре
харихара-кшетра гаṇдака дхāре (13)*

«Харихара-кшетра захватывает восточный берег Алакананды и берег Гандаки».

*йирй-мўрти пракāййа хаибе кāле
сундара кāнана йобхйе бхāле (14)*

«В должное время здесь проявится Божество Харихара и чудесная роща украсит это место».

● В Шри Навадвипа-дхаме проявлен Каши

*алакā пайичиме декхаха кāййй
йаива-ййакта севе мукаṭṭи дāсй (15)*

«Посмотри, на западном берегу Алакананды находится Каши. Там *шиваиты* и *шакты* стремятся достичь освобождения».

*вāṛāṇasī ha'te э дхāма пара
хетхāйа дхурджатī пинāка-дхара (16)*

«Харихара-кшетра превосходит Варанаси (Каши).
Здесь царствует великолепный Шива, играющий
на барабане *дамару*».

- Играя на своем барабане и танцую, Господь Шива повторяет
имя Гауры

*'гаура' 'гаура' бали' садāи нāче
ниджа-джане гаура-бхакати йāче (17)*

«Шива всегда танцует здесь, воспевая: «Гаура! Гаура!» –
и молится о том, чтобы его последователи обрели *гау-
ра-бхакти*».

- *Бхакты* не стремятся к освобождению

*сахасра вараца кāййите баси'
лабхе се мукати джйāнете нйāсī (18)*

*тāхā та' хетхāйа чараṇе ṭхели'
нāчена бхаката гаурāнга бали' (19)*

«Освобождение, которого достигают *санньяси*, прак-
тикуя в Каши *гьяну* на протяжении тысячи лет, не
интересует преданных, танцующих с именем Шри Гау-
ранги Махапрабху на устах. Они счастливы, наслажда-
ясь нектаром имени Шри Гауры».

- Господь Шива шепчет на ухо умирающему имя Гауры

*нирийāна-самāйе экхāне джйива
кāṇе 'гаура' бали' тāрена йива (20)*

«Кто бы ни оставлял тело в этом месте, Господь Шива
шепчет ему на ухо имя Гауры, таким образом даруя ос-
вобождение».

*махā-вāṛāṇasī э дхāма хайа
джйивера мараṇе нāхика бхайа (21)*

«И потому эта святая обитель также известна как Маха-
Варанаси. Живые существа здесь могут не бояться
смерти [принимая во внимание, что они непременно
достигнут трансцендентной обители, услышав чистое
имя Шри Гауры из уст Господа Шивы]».

*эта бали' татхāйа нитāи нāче
гаурахари-према 'джйивере' йāче (22)*

Произнеся эти слова, Нитьянанда Прабху начал тан-
цевать и молиться о том, чтобы Джива тоже обрел
прему к Гаурахари.

- Господь Шива выражает почтение лотосным стопам
Нитьянанды Прабху

*алакцийе такхана каилāйа-пати
нитāи-чараṇе карила нати (23)*

В это время, недоступный постороннему взору, Го-
сподь Шива, хозяин Кайласа, почтительно поклонил-
ся божественным стопам Нитьянанды Прабху.

*гаурй-саха йива гаурāнга нāма
гāййā-гāййā пурāйа кāма (24)*

Господь Шива живет здесь вместе с Гаури Шри Парвати, постоянно повторяя имена Шри Гауранги. Благодаря этому исполняются все его желания.

Годрумadvипа

ГАДИГАЧХА-ГРАМА

*сватантра ййивара нитāи табе
бхаката-сангете чалила джабе (25)*

*гāдигāчхā-грāме паунчхила āси'
татхāйа āсийā кахила хāси' (26)*

*годрума-нāметте э двйпа хайа
сурабхи сатата экхāне райа (27)*

Независимый Господь Шри Нитьянанда, придя вместе со Своими спутниками в деревню Гадигачха, с радостью произнес: «Этот остров называется Годрума. Это вечная обитель Сурабхи».

- Во время кришна-лилы возгордившийся Индра наслал дожди на Гокулу

*крцйна-мāйāвайе девендра джабе
бхāсāйа гокула ниджа-гаураве (28)*

*говардхана-гири дхарийā хари
ракцила гокула йатана кари' (29)*

«[Во время кришна-лилы] Индра под влиянием майи наслал на Гокулу проливные дожди. Тогда Шри Хари поднял холм Гирирадж Говардхан и защитил всех жителей Гокулы».

- Шри Кришна сломил гордость Индры

*индра-дарпа-чурна хаиле пара
ййачй-пати чине сāрагадхара (30)*

«Когда Шри Кришна полностью сломил гордость Индры, тот [наконец] узнал в Нем Сарангадхару*».

- Индра предается лотосным стопам Шри Кришны

*ниджа апарāдха мāрджана таре
падила крцнера чараṇа дхаре (31)*

«Раскаиваясь в нанесенном оскорблении, Индра припал к лотосным стопам Шри Кришны».

- Страх Индры и молитвы матери Сурабхи

*дайāра самудра нанда-танайа
кцамила индрере дила абхайа (32)*

*татхāпи индрера рахила бхайа
сурабхи никате такхана кайа (33)*

*крцйна-лйлā муи буджхите нāри
апарāдха мама хаила бхāрй (34)*

«Хотя Шри Нанда-нандана, океан милости, простил и успокоил Индру, сердце того оставалось в смятении. Индра обратился к Сурабхи: «Не понимая игр Кришны, я нанес Ему ужасное оскорбление»».

*ййунечхи калите браджендра-сута
карибе надййā-лйлā адбхута (35)*

* Господь Вишну, держащий лук

«Я слышал, что в Кали-югу Враджендра-нандана явит Свои удивительные *лилы* в Навадвипе»».

- Даже положение Индры не избавляет от страха
пāчхе се-самайа мохита ха'бе
апарāдхī пунах хайе рахиба (36)

«Я боюсь в это время снова оказаться обманутым иллюзорной энергией (*майей*) и вновь нанести Ему оскорбление»».

туми та' сурабхи сакала джāна
караха экхана тāхāра видхāна (37)

«О Сурабхи (Камадхену), ты знаешь, как избежать оскорблений. Пожалуйста, дай мне совет»».

- Совет матери Сурабхи

сурабхи балила, чалаха джāи
навадвīпа-дхāме бхаджи нимāи (38)

«Сурабхи ответила: «Давай вместе отправимся в Шри Навадвипа-дхаму и совершим поклонение Нимаю (Шри Чайтанье Махапрабху)»».

- Место *бхаджана* Индры и матери Сурабхи

девендра-сурабхи хетхāйа āси'
гаурāнга бхаджана карила баси' (39)

Шри Нитьянанда продолжал: «Индра и Сурабхи поклонялись Шри Гауранге в этом самом месте»».

гаурāнга-бхаджана сахаджа ати
сахаджа тāхāра пхала-витати (40)



«Шри Гауранге Махапрабху поклоняться совсем не сложно, однако это поклонение дарует наивысший плод».

- Индра и мать Сурабхи получают *даршан* Шри Гаурахари

*гаурāнга балийā крандана каре
гаурāнга-дарīана хайа сатваре (41)*

«Индра и Сурабхи постоянно повторяли имя Гаурахари со слезами на глазах. Вскоре они получили *даршан* Шри Гауранги Махапрабху».

*кибā апарūпа рўпа-лāваи
декшила гаурāнга-пратимāкхāни (42)*

«Их взору предстал удивительно прекрасный Шри Гаурахари».

- Безгранично великодушный Шриман Махапрабху дарует им благословение

*āдха-āдха хāси варада рўпа
преме гадагада расера кўпа (43)*

«На устах Шримана Махапрабху играла мягкая улыбка. Вместилище трансцендентной *расы*, Шри Гауранга был полон экстатической любви (*премы*) и готов был дать им желанное благословение».

*хāсийā балена тхāкура мора
джāнину вāсанā āми та' тора (44)*

«Мой Господь Шри Гаурахари, улыбаясь, сказал: “Мне известно о вашем желании”».

*алпадина āчхе пракаṭа-кāла
надийā-нагаре декхибе бхāла (45)*

*се лйлā-самайе севибе море
мāйāджāла āра нā дхаре торе (46)*

«Скоро Я низойду в Навадвипе. Ты, Индра, тоже родишься там в это время и будешь служить Мне в Моих играх. На этот раз ты не попадешь в ловушку иллюзии».

- Мать Сурабхи остается жить на Годруме

*эта бали' прабху адрийā хайа
сурабхи сундарī татхāйа райа (47)*

*айваттха никаṭе рахилā девī
нирантара гаура-чараṇа севи (48)*

«С этими словами Махапрабху исчез. [Удовлетворенный, Индра вернулся в свою обитель, а] Шри Сурабхи-деви так и осталась жить в этом месте, под деревом *пипал*, постоянно служа божественным стопам Шри Гаурахари».

- Почему этот остров получил название Годрумadvipa

*годрумadvīпа та' хаила нāма
хетхāйа пўрайа бхаката-кāма (49)*

«С тех пор этот остров стал называться Годрума*. Здесь исполняются все желания преданных».

* *Го* – «корова», *друма* – «дерево»; остров, где под деревом живет корова.

*хетхāйа куттīра бāндхийā бхадже
анāйāсе гаура-чараणे мадже (50)*

«Тот, кто построит здесь хижину и станет совершать *бхаджан*, легко сосредоточится на служении лотосным стопам Шри Гаурахари».

ИСТОРИЯ МАРКАНДЕИ РИШИ

*эи двīте кабху мрканда-сута
пралайе āчхила катхā адбхута (51)*

«Однажды, во время вселенского потопа, на этот остров попал Маркандея Риши, сын Мриканды. Это удивительная история».

- В результате полученного благословения Маркандея Риши оказался в тяжелом положении

*сāта-калта āйу пāила муни
пралайе бадаи випада гаṇи (52)*

*джаламайā хаила самаста стхāна
котхā вā рахибе каре сандхāна (53)*

«Мудрец получил благословение жить на протяжении семи *каल्प*, но во время разрушения Вселенной он оказался в трудном положении, потому что вода затопила всю сушу. Мудрец стал искать спасения».

- Стенания Маркандея Риши

*бхāсийā-бхāсийā чалийā джāйā
кена хена вара лаину хāйā (54)*

«Носимый волнами, он сокрушался: «Боже мой, зачем я попросил такое благословение?!»»

- Шри Навадвипа-дхама не покрывается водой даже во время вселенского потопа

*йола-кроца мātра надййā дхāма
джāгийā бхакате дейа виирāма (55)*

«Только шестнадцать *крош* Шри Навадвипа-дхамы дают прибежище преданным [в то время как остальная суша покрывается водой]».

*джалера таранге бхāсийā муни
аджāна хаййā паде амани (56)*

«[У берегов Шри Навадвипа-дхамы] волны накрыли Маркандею Риши, и он потерял сознание».

- Мать Сурабхи одаривает Маркандею Риши своей милостью

*махā-крпā кари сурабхи тāйā
йатане мунире хетхā утхāйā (57)*

«Его заметила Сурабхи и милостиво вытащила из воды».

- Маркандея Риши получает *даршан* Шри Годрумadvипы

*самвит лабхийā мрканда-сута
декхила годрумadvипа адбхута (58)*

«Когда Маркандея Риши пришел в себя, его взору открылась удивительная Годрумadvипа».

*йата-котти кройā вистāра стхāна
нада-надййā йобхā пракāшамāна (59)*

«Он увидел, что она простирается на два миллиарда миль и ее украшают бесчисленные реки и водопады».

*тару-латā ката ѓобхайа татхā
накци-гаґа гāйа ѓрй-гаура-гāтхā (60)*

«Повсюду росли густые зеленые деревья и лианы, в ветвях которых птицы пели славу Шри Гаурахари».

*йоджана-вистāра айваттха хера
сурабхике татхā дарйāна кара (61)*

«Неподалеку возвышалось дерево *нипал*. Его крона раскинулась на восемь миль (одну *йоджану*), и под ней стояла мать Сурабхи».

- Жизнь длиною в семь *кальп* не так уж ценна. Страдая от голода, Маркандея Риши стал молиться матери Сурабхи

*кцудхāйа āкула муни такхана
сурабхира прати бале вачана (62)*

*туми бхагавати! рāкхаха прāґа
дугдха дийā море караха трāґа (63)*

«Мудрец, измученный голодом, обратился к матери Сурабхи: “О Бхагавати, пожалуйста, спаси мою жизнь! Накорми меня своим молоком и избавь от страданий”».

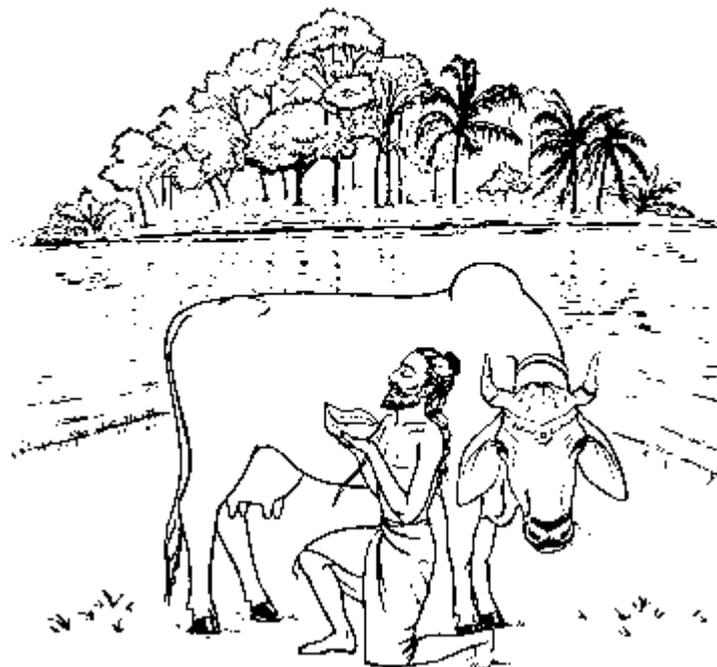
- Мать Сурабхи дает мудрецу молока

*сурабхи такхана садайа ха'йе
нийāила дугдха мунире ла'йе (64)*

«Сострадательная Сурабхи дала мудрецу своего молока».

- Раскаяние Маркандеи Риши

*сабала хаййā мрканда-сūну
сурабхира прати кахайа пунах (65)*



*туми бхагавати! джананī мора
томāра мāйāйа джагат бхора (66)*

«Набравшись сил, сын Мриканды снова обратился к Сурабхи. “Ты – Бхагавати, моя мать. Твоя иллюзорная энергия властвует во всей вселенной”».

*нā буджхийā āми ла’йечхи вара
сапта-калта джйива ха’йе амара (67)*

«“Не подумав, я попросил благословения жить на протяжении семи кальп”».

*пралайа-самайе бадаи дукха
нāнāвидха клеиā, нāхика сукха (68)*

«“Но период разрушения столь ужасен, что и речи не может быть о счастье”».

*ки кари джананī! балаго море
кисе вā джāйива э дукха та’ре (69)*

«“О мать, что же мне делать? Будь милостива, скажи, как мне избавиться от этого страдания?”»

● Мать Сурабхи дает наставления Маркандее Риши

*сурабхи такхана бали’ла вāнī
бхаджаха гаура-пада ду’кхāни (70)*

«Выслушав мудреца, мать Сурабхи ответила: “Оставайся здесь и поклоняйся лотосным стопам Шри Гаурahari”».

● Слава Шри Навадвипа-дхамы

*эи навадвйта пракрти-пāра
кабху нāййа нāхи хайа ихāра (71)*

«“Эта Навадвипа-дхама не подвластна законам материальной природы и потому не подвержена разрушению”».

*чармачакце ихā цюдаиā кроиā
парама ваикунтха садā нирдоца (72)*

«“В глазах материалистов она ограничена шестнадцатью крошами, но [в действительности] это высшая реальность Вайкунтхи, вечная и трансцендентная”».

*апрāкрта деиā-кāла экхāне
джада мāйā кебā кеха нā джāне (73)*

«“Пространство и время здесь вне законов материи, и никто в этой обители не знает о материальной иллюзорной энергии”».

*навадвйте декха апūрва ати
чāридике беде вираджā сатйī (74)*

«“Пожалуйста, взгляни на эту чудесную Навадвипа-дхаму. Со всех сторон ее окружает могучая река Вираджа [которая отделяет материальный мир от духовного]”».

*йата-котйī кроиā пратйека кханда
мадхйе мāйāпура нагара ганда (75)*

«Каждая часть этой *дхамы* занимает не менее двух миллиардов миль, а в центре находится величественный город Майяпур»».

*аццта-дала аццта-двйпера мана
антардвипа тв'ра кеймара стхана (76)*

«Восемь островов этой *дхамы* напоминают восемь лепестков лотоса, сердцевинной которого является Антардвипа»».

● Средоточие всех святых мест, обитель полубогов и мудрецов

*сарва-тйртха сарва деватй рци
гаурйнга бхаджичхе хетхйа баси (77)*

«Это прибежище всех святых мест, полубогов и мудрецов, которые живут здесь, поклоняясь Шри Гауранге»».

● Совет Сурабхи принять прибежище у Шри Гаурахари

*туми мйркандейя гаурйнга-пада
аййрайа караха джйни' сампада (78)*

«О Маркандея, ты тоже прими прибежище лотосных стоп Шри Гауранги Махапрабху, ибо только это является истинным богатством»».

● Напутствие принять безупречно чистую *бхакти-дхарму*

*акаитава дхарма аййрайа кара
бхукти-мукти-вййчхйа судуре дхара (79)*

«Откажись от *бхукти* (материальных удовольствий) и *мукти* (освобождения) и прими прибежище у чистой *бхакти-дхармы*»».

● Плод поклонения Шри Гаурахари

*гаурйнга-бхаджана-аййрайа-бале
мадхура према та' лабхибе пхале (80)*

«Поклоняясь Шри Гауранге Махапрабху, ты быстро обретишь *мадхурья-прему*»».

● Состояние *садхаки*, достигшего *премы*

*сеи према джабе хрдйае ба'се
бхйсайя вилйса-калйра расе (81)*

*брадже рйдхйа-пада-аййрайа хайа
йугала-севйа мйнаса райа (82)*

«*Према*, пробудившаяся в сердце, погружает *садхаку* в нектар бесконечных любовных игр Шри Кришны. Он обретает прибежище лотосных стоп Шри Радхи во Врадже и в сердце постоянно поглощен служением Божественной Чете»».

● Служение Господу приносит несравненное счастье

*севйра сукха атула джйна
абхеда нирвййе апйртха джййа (83)*

«Знай же: служение Господу одарит тебя несравненным счастьем. По сравнению с ним блаженство в слиянии с безличным Брахманом совсем незначительно»».

● Вопрос Марканден Риши

*сурабхи-вачана йуниййа муни
карадждофа кари' бале амани (84)*

*ййри-гаура-чараа бхаджиба джабе
ймйра адрицта котхйа ра'бе (85)*

«Выслушав Сурабхи, Маркандея Риши молитвенно сложил ладони и спросил: «Если я буду служить божественным стопам Гаурахари, что будет с моими зрелыми (*прарабдха*) и вызревающими (*анпрабдха*) плодами *кармы*?»»

● Ответ матери Сурабхи

*сурабхи кахила сиддханта-сāра
и́рй-гаура-бхаджане нāхи вичāра (86)*

«Мать Сурабхи объяснила ему основные философские истины (*сиддханту*). «Поклонение Шри Гауре не зависит от правил и предписаний»».

*и́рй-гаура балийā дāкибе джабе
самаста карама винāййā ха'бе (87)*

*кичху нāхи ра'бе витāка āра
гхучибе томāра бхава-самсāра (88)*

«Повторяя имя Шри Гаурахари, ты освободишься от всех видов *кармы*. Ты не встретишь больше никаких препятствий и навсегда излечишься от болезни материального бытия – повторяющихся рождений и смертей»».

*карма кене экā джйāнера пхала
гхучибе самūле ха'йе викала (89)*

«[Повторение имени Шри Гаурахари] избавляет не только от *кармы*, но также и от умственных измышлений (*гьяны*)»».

*туми та' маджиге гаурāнга-расе
бхаджиге тāнхāре э двйне ба'се (90)*

«Оставаясь на этом острове и поклоняясь Шри Гаурахари, ты погрузишься в блаженство любви к Гауранге»».

*мāркандейя и́уни' āнанде хāсе
'гаура' бали' кāнде какхана хāсе (91)*

«Слушая мать Сурабхи, Маркандея счастливо улыбался и взывал: «Гаура! Гаура!» Он то плакал, то смеялся».

*эи декха 'джйва' апūрва стхāна
мāркандейя джатхā пāила прāна (92)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, взгляни на это несравненное место, где Маркандея Риши вернулся к жизни».

*гаурāнга-махимā нитāи-мукхе
и́уни 'джйва' бхāсе парама сукхе (93)*

Джива тонул в волнах блаженства, слушая из уст Нитьяланды о славе Шри Гауранги Махапрабху.

*се стхāне се-дина йāпана кари'
мадхйадвйне чале балийā 'хари' (94)*

В тот день они остановились на ночлег на Годруме, а наутро отправились в Мадхьядвипу, непрерывно повторяя имя Господа Хари.

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-чараṇа сāра
джāнийā бхактивинода чхāра (95)*

*нитāи-āдеиā мастаке дха'ре
надийā-махимā варґана каре (96)*

Зная, что служение лотосным стопам Нитьянанда Прабху и Джахнавы-деви – высший смысл жизни, этот незначительный и жалкий Бхактивинода описывает величие Надии, исполняя волю Нитьянанда Прабху.



— Глава девятая —

● Вступительная молитва

*джайа гаурачандра, джайа нитийāнанда
джайа джайа гадāдхара
иривāsāди джайа, джайа бхактāлайā,
навадвипа дхāма-вара (1)*

Слава Шри Гаурачандре! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту и другим преданным! Слава обители преданных, возвышенной Навадвипа-дхаме!

● Шри Нитьянанда Прабху – лучший среди дарующих *прему*

*ниийā авасāне, матта гаура-гāне,
чалилена нитийāнанда
сайге бхакта-гаґа, премете магана,
вистāрийā парāнанда (2)*

На следующее утро Шриман Нитьянанда Прабху, опьяненный нектаром имен Шри Гауры, продолжил путь. Его спутники последовали за Ним, также утопая в океане *премы* и сияя трансцендентным блаженством.

Мадхьядвипа

*мадхйадвипе āси', бале хāси' хāси',
зи та' мādждидā грāма*

*хетхā сапта рци, бхаджи' гаура-йиайй,
карилена суви́рāма (3)*

Когда они достигли Мадхьядвипы, Нитьянанда Прабху улыбнулся и произнес: «Эта деревня называется Маджида. Здесь, поклоняясь Шри Гаура-шаши, долгое время жили семь мудрецов – Маричи, Атри, Ангира, Пулаха, Крату, Пуластья и Васиштха».

- Семь мудрецов узнают от своего отца Брахмы о славе Шри Гаурахари

*питр-саннидхāне, гаура-гуṇа-гāне,
сатйа-йуге рци-гаṇа
хаййā магана, йāчила такхана,
гаура-према нитйа-дхана (4)*

«В Сатьяюгу эти мудрецы узнали о славе Шри Гаурахари от своего отца, Брахмы. Вдохновленные его рассказом, они попросили его о вечном сокровище *гаура-премы*».

- Брахма дает сыновьям наставление посетить Навадвипу

*брахмā чатур-мукха, пейе бада сукха,
сапта-путре бале табе
навадвйпе джāо, гаура-гуṇа гāо,
анāйāсе према ха'бе (5)*

«Довольный их просьбой, четырехликий Брахма сказал: “Идите в Навадвипа-дхаму и воспевайте славу Шри Гаурахари. Так вы легко достигнете *премы*».

- Брахма прославляет дхаму

*дхāма-крпā сāра, лāбха хайа джā'ра
тā'ра хайа сādху-саṅге
сādху-саṅге бхадже, крциṇа-преме мадже,
эи та' парама раṅге (6)*

«Тот, кто получает милость *дхамы*, обретает общение со святыми. Постоянно совершая *бхаджан* в обществе *садху*, он погружается в *кришна-прему*, которая приносит ему наивысшую радость».

*навадвйпе рати, лабхе джā'ра мати,
сеи пāйа браджа-вāса
апрāкрта дхāма, гаурахари нāма,
кевала сādхура āйāа (7)*

«Тот, кто всей душой привязан к Навадвипа-дхаме, непременно попадет во Врадж. Поэтому *садху* желают лишь одного – беспрестанно повторять имена Гаурахари в трансцендентной Навадвипе».

- Семь мудрецов приходят в Навадвипа-дхаму

*питр-упадеиā, буджхийā виийеца,
сапта-рци āси' табе
'хари' бали' нāче, гаура-према йāче,
гāйа гуṇа уччараве (8)*

«Последовав совету своего отца, семь мудрецов пришли сюда. Они повторяли имя Хари, танцевали и громко пели славу Гауранги, моля Его одарить их *премой*».

● Молитвы семи мудрецов

*бале гаурахари, ануграха кари’,
декхā дāо эка-бāра
нāнā дхарма сādхи’, хаину апарādхī,
бхакти эбе каину сāра (9)*

«Взывая к Гаурахари, они молили: “Пожалуйста, смилуйся и хоть раз яви нам Свой *даршан*. Мы шли то одним путем религии, то другим, допуская при этом множество оскорблений Твоим лотосным стопам. Но теперь *бхакти* стала единственной целью нашей жизни”».

*бхакти-нищитхā кари’, бхаджи’ гаурахари,
рци-гаңа каре тапа
кичху нāхи кхāйа, нидрā нāхи джāйа,
гаура-нāма каре джапа (10)*

«Мудрецы совершали аскезы и поклонялись Шри Гаурахари с полной верой в *бхакти*. Отказываясь от еды и сна, они непрестанно повторяли Его имя».

● Семь мудрецов получают *даршан* Панча-таттвы

*мадхйāхна-самайа, гаура дайāмайа,
декхā дила рци-гаңе
йата-сурйа-прабхā, йогй-манолобхā,
йуддха пāйча-таттва сане (11)*

«Однажды в полдень вся Панча-таттва предстала перед мудрецами. Золотое тело милостивого Господа Гаурахари сияло, подобно сотне солнц. Этот образ мог пленить даже *йогов*».

● Описание божественного образа Шримана Махапрабху

*кибā сеи рўна, ати апарўна,
суварґа-сундара мўрти
гале ванамайлā, дик каре āлā,
тāхе āбхараґа спхўрти (12)*

«Как же прекрасен был Гауранга, украшенный чудесной гирляндой из лесных цветов и изысканными драгоценностями, озаряющими всё вокруг своим блеском!»

*чāхани сундара, чиккура чāйчара,
чанданера бинду бхāле
трикаччха васана, сўтра суйобхана,
йобхита малликā-мāле (13)*

«Его взгляд был полон очарования, а лоб украшала точка из сандаловой пасты. Его вьющиеся локоны ниспадали на плечи, на которых изящно покоилась гирлянда из цветов *маллика*. Он был одет в *дхоти*, заложенное тремя складками, а на груди у Него сиял белый священный шнур».

● Молитвы семи мудрецов лотосным стопам Шримана Махапрабху

*серўна декхийā, мохита хаийā,
сабе каре ниведана
томāра чараґа, лаину йараґа,
деха паде бхакти-дхана (14)*

«Очарованные бесподобной красотой Махапрабху, мудрецы обратились к Нему с мольбой: “О Господь, мы принимаем прибежище Твоих лотосных стоп. Будь же милостив, даруй нам богатство *бхакти*”».

- Наставления Шримана Махапрабху семи мудрецам

*иуни' гаурахари, бале дайя кари',
иуна охе рци-гаңа
чхадди' абхилаца, джйана-карма-пайа,
кара крциңа-йлочана (15)*

«Выслушав их молитву, Шри Гаурахари ответил: «Оставьте все желания, кроме одного – служить Шри Кришне. Сбросьте оковы гьяны и кармы и развивайте преданность Господу»».

- Шриман Махапрабху дает им благословение

*свалпа динантаре, надийя-нагаре,
хаибе праката-лйла
туми сабе табе, дарйана карибе,
нама-сайкиртана-кхеля (16)*

«Скоро Я явлю Свои игры в Надии, и тогда вы вочию узрите, как Я Сам повсюду повторяю святые имена Господа»».

*э катхя экхана, райаха гопана,
амара вачана дхара
ири-кумара-хатте, ниджа-крта гхатте,
крциңера бхаджана кара (17)*

«Но пока держите это в тайне – таков Мой наказ. Идите в Кумара-хатту и поклоняйтесь там Шри Кришне, поселившись у построенных вами гхатов»».

КУМАРА-ХАТТА

*гаура-адарйане, сапта-рци такхане,
кумара-хаттете джйа*

*э стхяне экхана, кара дарйана,
сапта-рцила иобхя пайа (18)*

«Как только Шри Гаурахари исчез, семь мудрецов отправились в Шри Кумара-хатту. Взгляните, и по сей день эти семь прекрасных холмов стоят здесь как свидетельство их поклонения».

*сапта-рци аййе, джемата пракйе,
сапта-рцила тара сама
хетхя васа кари', пайа гаурахари,
на-садхи' нийама-йама (19)*

«Эти семь холмов подобны небесному созвездию Семи Мудрецов. Просто живя здесь, можно достичь Шри Гаурахари, даже если не следовать никаким правилам и предписаниям».

НАИМИШАРАНЬЯ

*ихара дакциңе, декхаха найане,
айхе эка джаладхара
эи та' гоматй, су-навитра ати,
наимица-канана ара (20)*

«[Вгляни, Джива] река, текущая на юг, – это священная Гомати. За ней находится лес Наимишаранья».

*пуря-калне кали, хаиле махбалй,
иунакади рци-гаңа
сутера ири-мукхе, иуне сабе сукхе,
гаура-бхагавата-дхана (21)*

«В начале Кали-юги Шаунака и другие мудрецы с радостью слушали здесь “Гаура-Бхагавату”* из уст Суты Госвами».

● **Плоды пребывания в Наимишаранье во время месяца *картика***

*хетхā джеи джана, пурāṇа патхана,
карайā кārтика māсе
сарва-клеиā тйадже, гаура-рагге мадже,
браджа лабхе анāйāсе (22)*

«Человек, который в месяц *картика* изучает здесь Пураны, избавится от всех страданий. Он погрузится в игры Шри Гаурахари и с легкостью достигнет Врэджа».

● **Господь Шива прибывает в Наимишаранью**

*кабху пайчāнана, чхāди’ врйāсана,
йрй-хамса-вāхана ха’йе
йунила пурāṇа, гаура-гуṇа-гāна,
āпана бхаката ла’йе (23)*

«Однажды Панчанана [Господь Шива], оставив своего верного быка Нанди, прибыл сюда на лебедь Господа Брахмы, чтобы вместе со своими *бхактами* послушать Пураны и воспеть славу Шри Гауры».

*гāийā-гāийā, нāчийā-нāчийā,
йаива джата кāий-вāсй
пайчāнана гхери’, бали’ гаурахари,
пуцпа пхеле рāийи-рāийи (24)*

* объяснение «Шримад-Бхагаватам» во славу Шри Гауры, то есть «Шримад-Бхагаватам» согласно философии Шри Гаурахари

«Господа Шиву окружали его последователи из Каши. Они непрестанно пели имя Гаурахари, танцевали и осыпали своего повелителя цветами».

● **Шри Джива испытывает влияние *дхамы***

*нитāи-вачана, йунийā такхана,
‘джйвера’ утхале бхāва
гадāгади джāйа, дхаирайā нā пāйа,
āсвāде дхāма-пребхāва (25)*

От слов Нитьяланды Прабху у Дживы проявились *ашита-саттвика-бхавы*, и он стал кататься в пыли Наимишараньи. Находясь под влиянием этого святого места, он не мог более сохранять спокойствие.

*се-дина йāпана, каре бхакта-гаṇа,
нитāичāндера сане
парадина сабе, чалилена табе,
йрй-пуцкара дараиāне (26)*

Нитай-чанда и Его спутники остановились на ночь в Наимишаранье, а наутро отправились в Шри Пушкару.

● **Автор молит о желанном служении**

*джāхнавā-нитāи, бхаджана садāи,
джāхāра антаре джāге
надийā-махимā, бхакта-мадхуримā,
гāичхе се джана рāге (27)*

В сердце всегда поклоняющийся Шри Джакхнаве-деви и Шри Нитьяланде Прабху, [Бхактивинода] с любовью поет о славе Надии и о преданных, полных неизъяснимой сладости.



— Глава десятая —

● Вступительные молитвы

*джайа гаура-нитийананда адвайта-сахита
джайа гададхара джайа ириваса пандита (1)*

Слава Шри Гаурахари, Нитьянанде Прабху и Адвайте Ачарью! Слава Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту!

*джайа навадвипа иуддха према-бхакти-дхаме
джайа джайа джайа гаура-нитийананда-наме (2)*

Слава Навадвипа-дхаме, воплощению чистой према-бхакти! Слава, слава именам Шри Гауры и Нитьянанды Прабху!

● Призыв автора

*иуна хе калира джива чхди' джйана-карма
нитийа-читанья бхаджа тийаджи' дхармадхарма (3)*

*дайара самудра сеи гаура-нитийананда
акатаре дибе бхйи сара браджананда (4)*

Послушайте, о жители века Кали! Оставьте карму, гьяну, дхарму, адхарму и совершайте бхаджан Нитьянанде Прабху и Шри Кришне Чайтанье Махапрабху. О братья, милость Шри Гауры-Нитьянанды безгранична! Видя ваши усилия, Они с легкостью одарят вас блаженством Враджа.



*йāмини прабхāта хаила нитйāнанда-рāйа
'джйвере' лаййā дхāма-бхраманете джйā (5)*

На следующее утро Нитьянанда Прабху и Джива [в сопровождении остальных преданных] продолжили паломничество по святой земле Навадвипы.

БРАХМАНА-ПУШКАРА

*бале' декха 'джйва' эи грāма манохара
эксана брāхмананурā дāке сарва нара (6)*

*брāхмана-пуцкара-нāма сарва-йāстре кайа
хетхā дже рахасйа тāхā ати гухйа хайа (7)*

Шри Нитьянанда произнес: «О Джива, взгляни на эту чудесную деревню. Хотя сейчас люди называют ее Брахмананурой, в писаниях она именуется Брахмана-пушкаррой. Это священное место особенно сокровенно».

- Паломничество брахмана Дивадаса

*сатйа-йуге дивадāса нāмете брāхмана
грха тйāджи' каре сарва-тйртха дарйāна (8)*

«[С ним связана следующая история.] В Сатья-югу жил брахман по имени Дивадас. Как-то раз он отправился в паломничество по святым местам Бхараты».

- Дивадас приходит в Навадвипу

*пуцкара-тйртхете тā'ра хаила бада прйта
татхāни бхрамите навадвйпе унастхита (9)*

«Его сердцу была особенно дорога Пушкара-тиртха. Но поскольку он решил посетить все святые места, однажды судьба привела его в Навадвипа-дхаму».



- Сон Дивадаса

*эи стхāне рāтрайоге декхила свапана
хетхā вāса кара випра пāбе нитйа-дхана (10)*

«Заночевав здесь, во сне он услышал голос: “О випра [брахман], оставайся в этом месте. Оно дарует тебе вечное сокровище [кришна-прему]”».

- Желание Дивадаса в старости

*эи стхāне кутйра бāндхийā дивадāса
врддха-кālāвидхи тенха карилена вāса (11)*

*врддха-кāле чалите айакта двиджа-вара
иччхā хаила эбе āми декхиба пуцкара (12)*

«И Дивадас построил себе здесь хижину и оставался в Навадвипе до самой старости. Когда силы стали покидать его и он уже с трудом мог ходить, у него возникло сильное желание вновь увидеть Пушкару».

- Сетования Дивадаса на свою немощь

*чалите нā пāре двиджа карайа крандана
āра нā пāйба āми пуцкара дарйāна (13)*

«Неспособный передвигаться, брахман стал горевать: “Увы, увы! Теперь уж мне не увидеть это святое место!”»

- Пушкара-тиртха принимает облик брахмана

*такхана пуцкара-рāджа садайа хаила
двиджа-рūпе дивадāсе дарйāна дила (14)*

«[Видя его скорбь] Пушкара-раджа милостиво предстал перед ним в облике брахмана».

- Пушкара-тиртха дает Дивадасу совет

*дивадāсе бале випра,—“нā кара крандана
томāра саммукхе эи кунда суйобхана” (15)*

*“эи кунде снāна туми кара эка-бāра
пратйакшиа хаибе тйртха пуцкара томāра” (16)*

«Брахман сказал Дивадасу: “Не печалься, соверши омовение в прекрасной кунде, на берегу которой стоит твоя хижина, и Пушкара-тиртха явится твоему взору”».

- Дивадас получает в Навадвипе даршан Пушкара-тиртхи

*тāхā шунни’ кунде снāна каре двиджа-вара
дивйа-чакцу лабхи’ декхе саммукхе пуцкара (17)*

«Дивадас последовал совету брахмана и обрел трансцендентное видение Пушкара-тиртхи».

*крандана карийā двиджа пуцкаре балила
“āмā лāги’ бада клейā томāра хаила” (18)*

«Он не мог сдерживать слезы. С любовью Дивадас обратился к Пушкаре: “Ради меня ты подверг себя таким беспокойствам”».

- Пушкара прославляет Шри Навадвипа-дхамму

*пуцкара балена,—“шунна двиджа бхāгйавāн
дūra хаите нā āсину хетхā видйамāн” (19)*

«Пушкара ответил: “Послушай же, о удачливый брахман, мне не пришлось совершать долгий путь: я вечно живу в этом месте”».

*“эи навадвйпа-дхāма сарва-тйртхамайа
навадвйпе севи’ хетхā тхāке тйртхачайа” (20)*

«В Навадвипе присутствуют все святые места. Они постоянно служат здесь Шри Навадвипа-дхамме».

- Изначальная Пушкара-тиртха находится в Шри Навадвипе

*“āмāра сварūпа эка пāйичāтйе пракāййа
нидже āми эи-стхāне нитйа кари вāса” (21)*

«Мое проявление находится далеко от этих мест*, но сам я вечно живу здесь».

*“шата-бāра кеха сеи тйртхе кари’ снāна
джеи пхала пāййа хетхā се пхала видхāна” (22)*

«Одно омовение здесь приносит плоды сотни омовений в той Пушкара-тиртхе».

- Только глупец покидает Шри Навадвипу, чтобы посетить другие святые места

*“ата эва навадвйпа чхāди’ джеи джана
анйа тйртха āййā каре, се мūdха дурджана” (23)*

«Только величайший глупец может оставить Навадвипу ради того, чтобы отправиться куда-то еще!»

- Плоды посещения всех святых мест

*“сарва-тйртха бхрами’ йади хайа пхалодайа
навадвйпа табе тā’ре вāсастхāна хайа” (24)*

«Живущий в Навадвипа-дхамме обретает плоды посещения всех святых мест».

- Курукшетра и Брахмаварта в Шри Навадвипа-дхамме

*“аи декха учча-стхāна хаттєра самāна
курукшєтра брахмāвартта татхā видйамāн” (25)*

* Пушкара-тиртха находится в Раджастане, на западе Индии.

«Взгляни на ту возвышенность, напоминающую рыночную площадь. Там находятся Курукшетра и Брахмаварта»».

*“сарасватй дришадватй дуи пāрийе тā’ра
ати шобхā пāйа пуñйа карайе вистāра” (26)*

«С двух сторон эту возвышенность омывают реки Сарасвати и Дришадвати. Радующие глаз, они сполна одаривают плодами благочестия»».

● Пушкара-тиртва рассказывает о нисхождении Шримана Махапрабху

*“охе випра, гўдха катхā балиба томāйя
ати алпа-кāле ха’бе āнанда хетхāйя” (27)*

«О випра, я открою тебе тайну. Скоро эта земля наполнится наивысшим счастьем»».

*“мāйāпуре шачй-грхе гаурāнга-сундара
праката хаййā према билā’бе вистара” (28)*

«В Навадвипе, в доме матери Шачи, явится Шри Гаурасундара и станет всем щедро раздавать кришна-прему»».

*“эи-саба стхāне прабху бхакта-врнда ла’йе
санкйртана-расе нāчибена матта ха’йе” (29)*

«Опьяненный санкиртана-расой, Шри Чайтанья Махапрабху будет танцевать здесь со Своими преданными»».

*“сарва аватāре чхилā дже дже бхакта-гаñа
сакале лаййā прабху карйе кйртана” (30)*

«Окруженный возлюбленными спутниками всех Своих предыдущих воплощений, Махапрабху будет совершать здесь величайшую санкиртану»».

*“према-ванйā-джале сарва джагат бхāсā’бе
кутāркика бинā сабе махāпремā пā’бе” (31)*

«Вселенная утонет в потоках према. Все получают этот чудесный дар, за исключением неудачливых софистов»».

*“эи дхāма-ништхā карй’ джебā каре вāса
тāре миле гаура-пада охе дивадāса” (32)*

«О Дивадас, любой, кто живет в этой дхаме и имеет в нее твердую веру, непременно достигнет лотосных стоп Шри Гауранги Махапрабху»».

● Лучший способ достичь Шри Радхи-Кришны

*“котйи-котйи варца дхари йрй-крйñа-бхаджана
татхāни нāмете рати нā пāйя дурджана” (33)*

*“гаурāнга бхаджиле дуццита-бхāва дўре джāйя
алпадине браджа-дхāме рādхā-крйñа пāйя” (34)*

«Греховный человек не разовьет вкус к шри-харинаме, даже если миллионы лет будет поклоняться Шри Кришне. Но если он предастся Шри Гауранге Махапрабху, очень скоро его ум очистится и он достигнет Шри Радхи-Кришны во Врадже»».

*“ниджа сиддха-деха пāйя сакхйра аййрайя
ниджа куйджа йрй-йугала-севā тā’ра хайя” (35)*

«Такой человек обретет свой вечный духовный образ и примет прибежище у *враджа-гопи*. И тогда он сможет служить Божественной Чете в лесных *кунджах*».

- Пушкара дает благословение Дивадасу

*“охе випра, хетхā тхāки’ караха бхаджана
сапāрцаде йīрй-гаурāнга пā’бе дараишана” (36)*

«О *випра*, оставайся здесь и совершай *бхаджан*. Благодаря этому ты получишь *даришан* Шри Гауранги Махапрабху и Его спутников».

*эи катхā бали’ тйртха-рāджа гела чали’
йунила āкāйивāñй āисе дханйа кали (37)*

*туми випра сеи-кāле джанмибе āбāра
йīрй-гаура-кйртана преме дйбе та’ сāнтāра (38)*

«Сказав это, Тиртха-раджа Пушкара исчез, а брахман услышал голос с небес: “Очень скоро наступит благословенный век Кали. И тогда, о *випра*, ты родишься вновь, чтобы погрузиться в сладостный *киртан* Шри Гауры».

*эта йуни’ дивадāса ниийчинта хаила
эи кунда-тйре васи’ бхаджана карила (39)*

«Услышав это, Дивадас успокоился и остался жить на берегу этой *кунды*, совершая *бхаджан*».

УЧЧАХАТТА (КУРУКШЕТРА В НАВАДВИПЕ)

*э-саба пурāна катхā ‘йīрй-джйве’ кахийā
уччахатта курукшетре правейшила гийā (40)*

Поведав Дживе эту славную историю из Пуран, Нитьянанда Прабху вступил на землю Уччахатты, неотличную от Курукшетры.

- Прибытие в Шри Уччахатту полубогов и Курукшетра-тиртхи

*нитийāнанда бале,—хетхā сарва-дева-гаңа
курукшетре тйртха-саха каила āгамана (41)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Вместе с Курукшетра-тиртхой сюда пришли все полубоги».

- Все *тиртхи*, находящиеся на Брахмаварте и Курукшетре, приходят в Уччахатту

*брахмāвартте курукшетре джата тйртха чхила
сарва-тйртха āси’ хетхā вирāджа карила (42)*

«Все святые места Брахмаварты и Курукшетры пришли в Уччахатту и остались здесь навсегда».

*пртхудаκ āди кари’ саба хетхā баисе
сабе навадвйпа севā каре анйāйсе (43)*

«Притхудак и другие *тиртхи* беспрепятственно служат тут Шри Навадвипа-дхаме».

- Плоды пребывания в Уччахатте в течение одной ночи

*йтата-варца курукшетре вāсе джеи пхала
хетхā эка-рāтра-вāсе лабхе се-сакала (44)*

«Одна ночь, проведенная в этом месте, дарует плоды столетнего пребывания на Курукшетре».

- Почему это место называется Шри Уччахатта

*прабху бале,—хетхā вāса кари’ дева-гаңа
хатта кари гаура-катхā каре āлочана (45)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Полубоги пришли сюда и, возведя арену для собраний, принялись обсуждать *гаура-катху*».

- Хатгаданга – другое название Уччахатты

*хаттадāнгā бали' нāма хаила ихāра
ихāра дариāне пāйа према-пāрāвāра (46)*

«С тех пор это место стало известно как Хатгаданга*. Тот, кто лишь увидит его, обретет безграничную *прему*».

*эи эка сīмā 'джīва' декха надīйāра
эбе чала джāи морā бхāгīратхī пāра (47)*

«Здесь также проходит граница Шри Навадвипы. А теперь мы переправимся через Бхагиратхи-Гангу».

*бхāгīратхī пāра ха'йе мадхīāхна-самāйа
коладвīте нитīāнанда хаила удайа (48)*

Нитьянанда Прабху и Его спутники переправились через Гангу и около полудня достигли Коладвипы. Их появление там было подобно восходу солнца.

- Последовательность *парикрамы* по Шри Навадвипе

*кулийā-пāхāда нуре джāите-джāите
'īрī-джīве' нитāичāнда лāгила кахите (49)*

*дже-краме āину морā ха'йе гаṅгāпāра
сеи крама сиддха-крама парикрамā-сāра (50)*

Проходя Кулья-пахаду, Шри Нитьянанда сказал Дживе: «Мы не случайно начали *парикраму* с переправы через

* *Хатта* – рынок слушания и повествования *хари-катхи*.

Гангу. Паломничество, совершенное именно в такой последовательности, принесет истинный плод».

- Первая *нагара-санкиртана* Шримана Махапрабху

*джабе прабху īрī-чаитанīа ла'йе ниджа-гаṅга
карилена īрī-чаудда-мāдала санкīртана (51)*

*кādжире īодхите прабху сандхīā-āгамане
мāйāпура чхāди' чале ла'йе бхакта-джане (52)*

«Однажды на закате Шри Чайтанья Махапрабху, желая освободить *кази*, вышел из Майяпура во главе огромной *нагара-санкиртаны* под звуки четырнадцати *мриданг*».

*сеи рāтра брахма-рāтра īйīgхра нахе īециа
эи краме махāпрабху бхраме ниджа деīа (53)*

«Та ночь была долгой, как ночь Брахмы. Проводя *санкиртану*, Шриман Махапрабху обходил Свою *дхаму*».

*тāрапара прати эkāдайī титхи дхари'
бхрамилā āмāра прабху санкīртана карī' (54)*

«С тех пор каждый *экадаши* Мой Господь со Своими преданными совершал в Навадвипе *нагара-санкиртану*».

*кабху пāйча-кроīа бхраме антардвīпамāйа
кабху ацīта-кроīа бхраме джане мане лайа (55)*

«Иногда по Своему желанию Шриман Махапрабху вместе с преданными совершал *парикраму* длиною либо в пять *крош* (по Антардвипе), либо в восемь».



*ниджа грха хаите б̄аракоṇḍ-гх̄ата чх̄ади'
д̄иргхик̄а вециṭтане дж̄ай̄а ӣр̄идхарера б̄адӣ (56)*

*татх̄а хаите антардвипа-с̄им̄а бх̄рами а̄се
пай̄ча-кроӣа парикрам̄а хай̄а ан̄ай̄а̄се (57)*

«Парикраму по Антардвипе Он начинал от Своего дома, направляясь к Баракона-гхату, а затем к Баллала-диргхике и дому Шридхары. Оттуда Он шел к границе Антардвипы, завершая таким образом парикраму длинной в пять крош».

*симулий̄а ха'йе к̄аджи-грха бе̄ди' чале
ӣр̄идхаре самбх̄а̄ци' а̄исе г̄адӣг̄ачх̄а стхале (58)*

*ма̄джид̄а хаите хай̄а бх̄а̄г̄иратх̄и п̄ара
п̄арад̄ан̄га̄ чхин̄а̄д̄ан̄га̄ пулина вист̄ара (59)*

*чх̄а̄дий̄а дж̄а̄хнав̄и п̄ара хай̄ӣа такхана
а̄ц̄тра-кроӣа бх̄рами' чале ап̄ана бхавана (60)*

«[Парикраму в восемь крош] Он начинал от Симульи, направляясь к дому кази. Оттуда, встретившись со Шридхарой, Он шел в Гадигачху (на Годруме), а потом в Маджиду (в Мадхьядвипе). После этого Он пересекал Бхагиратхи и посещал Парадангу и Чхинадангу на другом берегу. Переправившись обратно через Гангу, Он возвращался домой».

● **Полная парикрама**

*сиддха-парикрам̄а хай̄а п̄ур̄на цола-кроӣа
сеи парикрам̄а каиле прабхура сантоца (61)*



«Вся парикрама по Навадвипе составляет шестнадцать крош. Совершив ее, Махапрабху чувствовал себя полностью удовлетворенным».

● **Нитьянанда Прабху и Джива совершают полную парикраму**

*сеи парикрам̄а а̄ми том̄аре кар̄а̄и
их̄ара сам̄ана парикрам̄а ара̄ на̄и (62)*

«О Джива, мы пройдем с тобой именно такую парикраму. Ей нет равных».

*вр̄нд̄авана цола-кроӣа дв̄адаӣа к̄анана
эи парикрам̄а-мадх̄ие п̄а'бе дар̄аӣана (63)*

«Совершая ее, ты получишь даршан двенадцати лесов Вриндавана в пределах шестнадцати крош».

● **Упоминание о нава-ратре в писаниях**

*'нава-ра̄тре' эи парикрам̄а ӣецӣа хай̄а
нава-ра̄тра бали' эра на̄ма ӣй̄астре кай̄а (64)*

«Эта парикрама длится девять ночей, поэтому в писаниях она называется нава-ратрой».

*пай̄ча-кроӣа парикрам̄а экадӣне каре
ра̄тра-тра̄й̄а а̄ц̄тра-кроӣа парикрам̄а дхаре (65)*

«Что же касается парикрам длиною в пять и восемь крош, то они совершаются за один и три дня соответственно».

*эка-ра̄тра ма̄й̄анпуре, двит̄ий̄а годруме
пулине тр̄т̄ий̄а ра̄тра эи краме бх̄раме (66)*

«Во время *парикрамы* в восемь *крош* первую ночь нужно провести в Майяпуре, вторую – на Годруме, а третью – на берегу Ганги».

*иуни' парикрамā-таттва 'джива' махāиайа
премете адхаирйа ха'йе катакцана райа (67)*

Услышав эти подробности, Джива Махашая надолго погрузился в состояние *премы*.

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада-чхāйā āииа джāра
надийā-махимā варґе акийчана чхāра (68)*

Желая достичь прохладной тени лотосных стоп Шри Нитьянанда Прабху и Джахнавы-деви, этот жалкий нищий [Бхактивинода Тхакур] описывает славу Надии.



— Глава одиннадцатая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́рй-чаитанйа джайа нитийāнанда
джайāдваита-и́рйвāсāди гаура-бхакта-врнда (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава Шривасу Пандиту и другим преданным Шри Гауры!

*джайа джайа гаура-бхūми—сарва-бхūми-сāра
йатхā нāма-саха и́рй-чаитанйа-аватāра (2)*

Слава, слава Гаура-бхуми, лучшему из всех святых мест! Шри Чайтанья Махапрабху нисшел здесь с именем Господа Хари [на устах].

ПАНЧАВЕНИ

*нитийāнанда прабху бале,—иуна сарва-джана
пайча-веңй-рўне гангā хетхāйа милана (3)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «Все знают Панчавени как место слияния пяти рек».

*мандāкинй-алакā-сахита бхāгйратхй
гупта-бхāве хетхāйа ачхена сарасватй (4)*

«Здесь Бхагиратхи (Ганга) встречается с Мандакини и Алаканандой, а Сарасвати присутствует тут скрытым образом».

*пайичиме йамунā-саха айсе бхогаватй
тāхāте мāнаса-гайгā махā-вегаватй (5)*

«С запада текут Ямуна и Бхогавати, присоединяясь затем к мощному потоку Манаса-ганги».

- Панчавени место Праяга-раджи в Навадвипе

*махā махā праййāга балийā р̄ци-гаṇе
коṭи-коṭи йаджйā хетхā каила брахмā-сане (6)*

«Мудрецы назвали это место Маха-маха-Праяг, потому что вместе с Господом Брахмой они провели здесь миллионы жертвоприношений».

- Брахмасатра – другое название Панчавени

*брахмасатра-стхāна эи махимā апāра
хетхā снāна кариле джанама нахе āра (7)*

«Могущество этого места, известного также под названием Брахмасатра, несравненно. Омывшись здесь, человек уже никогда не примет нового рождения».

*ихāра махимā кевā вар̄живāре пāре
йуцика дхāрā-сама кона тйртха хаите нāре (8)*

«Возможно ли описать славу этого места? Другие тир-тхи по сравнению с ним подобны пересохшим рекам».

*джале-стхале-антарйкце тйаджийā джйивана
сарва-джйива пāйа йр̄й-голока-врндāвана (9)*

«Кто бы ни оставил здесь тело в воде, на суше или в воздухе, непременно отправится на Голоку-Вриндавану».

Коладвипа

КУЛИЯ-ПАХАДА

*кулийā-пāхāда бали' кхйāта эи стхāна
гайгā-тйре учча-бхūми парвата самāна (10)*

«А вот это место на берегу Ганги называется Кулия-пахада, потому что оно похоже на гору*».

*коладвйпа-нāма ййāстре āчхайа вар̄на
сатйа-йуга-катхā эка йуна сарва-джана (11)*

«В писаниях оно упоминается как Коладвипа. Послушай же историю, которая произошла в этом месте в Сатья-югу».

- История Васудевы Випры, преданного Коладева (Господа Варахи)

*вāsудева нāме эка брāхмаṇа кумāра
варāха-девера севā каре бāрабāра (12)*

«Здесь жил молодой брахман по имени Васудева, который постоянно с любовью служил Господу Варахе».

- Поклонение божеству – метод, рекомендованный всеми писаниями

*йр̄й-варāха-мўрти пўджи' каре упāсанā
сарвадā варāха-деве карайа прāртханā (13)*

*“п्राबु मरे कृपा करि' देहा दारायाना
सपहला हाुका मरा नायाना दयवाना” (14)*

«Каждый день после поклонения Васудева обращался к Шри Варахе: “О Прабху, пожалуйста, будь милостив,

* Пахада означает «гора».

явись моему взору! Это будет совершенством для глаз, и моя жизнь не пройдет напрасно!»»

*эи бали кйнде випра гадйагади джййа
прабху нйхи декхй диле джйвана вртхййа (15)*

«Взывая так, брахман плакал и катался по земле с одной мыслью: “Зачем мне жить, если я не могу увидеть моего Господа?”»

● Васудева получает даршан Шри Варахи

*катадине йрй-варйах анукамнй кари’
декха дилй вйсудеве кола-руна дхари’ (16)*

«И вот однажды Шри Вараха милостиво предстал перед Васудевой».

● Описание образа Вараха-дева

*нйнй ратна-бхйцане бхйцита калевара
пада-грйвй-нйсй-мукха-чакцу манохара (17)*

«Вараха-дев сиял, украшенный множеством драгоценностей. Его лотосные стопы, шея, лик, нос, глаза и весь образ очаровывали своей красотой».

*парвата-самйна учча йарйра тйнхйра
декхи’ випра нидже дханийа мйне бйрабйра (18)*

«Господь Вараха казался огромным, как гора. Випра был бесконечно счастлив лицезреть своего возлюбленного Господа».

● Васудева Випра кланяется лотосным стопам Господа Коладева

*бхйме пади’ випра праңамиййй прабху-пййа
кйндиййй йкула хаила гадйагади джййа (19)*

«Он заплакал и упал на землю, катаясь в пыли с лотосных стоп Шри Коладева».

● Шри Вараха-дев обращается к Васудеве Випре

*випрера бхакати декхи’ варйах такхана
кахилена вйсудеве мадхура вачана (20)*

*охе вйсудева, туми бхаката ймйра
бада туццита хаину пйджй пйиййй томйра (21)*

«Видя преданность брахмана, Шри Вараха-дев сладостно произнес: “О Васудева, ты – мой возлюбленный бхакта. Я очень доволен твоим поклонением”».

*эи навадвйпе мора пракаата вихйра
кали-йгамане ха’бе йуна вйкйа-сйра (22)*

«В начале Кали-юги Я низойду здесь, в Навадвипе, чтобы явить Свои игры. Выслушай Меня внимательно»».

*навадвйпа-сама дхйма нйхи трибхуване
ати прийа-дхйма мора йчхе сангопане (23)*

«Во всех трех мирах нет места равного Навадвипа-дхаме. Хотя эта обитель очень дорога Мне, сейчас она скрыта от глаз обычных людей»».

*брахмйавартта-саха йчхе пуңйа-тйртха джата
се-саба йчхайе хетхй ййстрера саммата (24)*

«Писания подтверждают, что здесь присутствуют Брахмаварта и другие святые места»».

● Место, где был убит Хираңьякша

*дже-стхйне брахмйра йаджйе пракаййа хаиййй
нййилйма хираңййакца данте видйриййй (25)*



*сеи стхāна пуñйа-бхūми эи стхāне райа
йатхāйя āмāра эбэ хаила удайа (26)*

«Появившись на *яге* у Брахмы, Я убил Хираньякшу, пронзив его Своими клыками. Сейчас Я стою перед тобой в том самом месте, на той же славной земле».

- Препывание в Навадвипе равноценно посещению всех *тиртх*

*навадвйпа севи' сарва-тйртха вирādжайа
навадвйпа-вāсе сарва-тйртха вāса хайа (27)*

«Все святые места пребывают в Навадвипе, чтобы служить ей. Проживание в Навадвипе равноценно проживанию во всех *тиртхах*».

- Шри Коладев дает благословение Васудеве Випре

*дханйа туми навадвйпе севиле āмāйя
йрй-гаурāнга-практа-кāле джанмибе хетхāйя (28).*

«Ты необычайно удачлив, поскольку служишь Мне именно в Навадвипе. Во время Моих игр в образе Шри Гаурахари ты снова родишься здесь».

*анāйāсе декхибе се махā-санкйртана
апурва гаурāнга-рупа нā'бе дарайāна (29)*

«Своими собственными глазами ты узришь *маха-санкиртану* и необыкновенный образ Гауранги Махапрабху».

*эта бали' йрй-варāха хаила антардхāна
даивавāñй хаила випре буджхите сандхāна (30)*



«Сказав это, Шри Вараха-дев исчез. Мудрец же принял-ся изучать священные писания, чтобы понять слова своего Господа».

- Васудева Випра находит в писаниях упоминания о Гауранге Махапрабху

*парама паñдита вāсудева махāййайя
сарва-йāстра вичāрийā джāнила нийчйа (31)*

*вайвасвата-манвантаре калира сандхйāйя
йрй-гаурāнга-прабху-лйлā ха'бе надййāйя (32)*

«Васудева хорошо знал *шастры*. Размышляя над ними, он пришел к выводу, что Гауранга Махапрабху явит Свои игры в Навадвипе в начале Кали-юги, во время правления Вайвасваты Ману».

*рци-гаңа сеи таттва ракхила гопане
ингите хахила саба буджхе виджñа-джане (33)*

«[Васудева размышлял:] “Мудрецы сохранили истину о Махапрабху в тайне, но оставили намеки, чтобы разумные люди могли ее понять”».

*практа хаиле лйлā хаибе пракййа
эбе гопйа эи таттва пāила āбхāса (34)*

«Пока эта истина сокрыта, но она проявится вместе с *лилами* Махапрабху”. Так *брахман* получил представление об этой сокровенной *таттве*».

*парама-āнанде випра каре санкйртана
гаура-нāма гāйя мане мане сарвакñяна (35)*

«В блаженстве он начал совершать *киртан*, непрестанно повторяя в уме имя Шри Гауры».

Почему этот остров получил название Коладвипа

*парвата-прамāṇа коладевера и́рййра
декхи' вāsудева мане вичāрила дхīра (36)*

*коладвйпа парватākхйа эи стхāна хайа
сеи хаите парватākхйа хаила паричайа (37)*

«Эта гора напоминала собою божественный облик Коладева, и потому *випра* решил назвать это место Коладвипа-парвата*. Однако сейчас оно известно как Парвата [или Кулия-пахада]».

- Коладвипа – это Гирирадж Говардхан во Врадже, исполняющий все желания

*охе 'джйва'! нитйа-лйлāмайа врдāване
гири-говардхана эи джāне бхакта-джане (38)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «О Джива, преданные знают, что эта гора неотлична от Гирираджа Говардхана во Врадже, обители вечных трансцендентных *лил*».

- Бахулаван Враджа расположен на севере Коладвипы

*и́рйй-бахулāвана декха ихāра уттаре
рўпера чхатййа сарва-дика и́обхйā каре (39)*

«А теперь взгляни на Бахулаван, расположенный к северу отсюда. Его сияние озаряет всё вокруг».

* *Кола* – «вепрь», *парвата* – «гора».

- Двенадцать лесов Враджа расположены в Навадвипе в обратном порядке

*врдāване дже дже-краме двāдаййа-кāнана
се-крама нāхика хетхā валлабха-нандана (40)*

«О сын Валлабхи, двенадцать лесов Вриндавана здесь проявлены в обратном порядке».

*прабху-иччхāмате хетхā крама-випарйаййа
ихāра тātпарййа джāне прабху иччхāмайа (41)*

«Такова сладостная воля Шримана Махапрабху, и только Ему одному известна на то причина».

*джеирўпа āчхе хетхā декха сеирўпа
випарйайе према-врддхи эи апарўпа (42)*

«Чтобы *према* в сердце беспримерно возрастала, *даршан* этих лесов нужно получать именно в такой последовательности».

САМУДРАГАРХ

*кичху дўра гийā прабху балена вачана
эи дже самудрагади кара дараййана (43)*

Пройдя немного дальше, Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, взгляни на Самудрагарх».

- Дварака-пури и Ганга-сагара в Навадвипа-дхаме

*сāкциāt двāракā-пурйй и́рйй-гангā-сāгара
дуи тйртхā āчхе хетхā декха виджйā-вара (44)*

«Здесь проявлены сразу два святых места: Дварака-пури и Ганга-сагара».

- Проявление Дварака-пури в Самудрагархе. Царь Самудра Сена, правитель Самудрагарха

*и́рй-самудра-сена рāджā чхила эи стхāне
бада крицна-бхакта, крицна бинā нāхи джāне (45)*

«В былые времена Самудрагархом правил царь Самудра Сена. Он был великим преданным Шри Кришны, и никто не был ему так дорог, как его Господь».

- Бхима, сын Панду, совершая дигвиджай, прибыл в Самудрагарх

*джаве бхīмасена āила ниджа саинйā ла'йе
гхерила самудрагади банга-дигвиджайе (46)*

*рāджā джāне крицна эка пāндавера гати
пāндава випадае пāиле āисе йадупати (47)*

«Однажды, желая завоевать весь мир, в Самудрагарх прибыл Бхима вместе со своей могучей армией и окружил город. Узнав об этом, Самудра Сена подумал: “Шри Кришна – единственное прибежище Пандавов. Если они окажутся в затруднительном положении, Господь династии Яду немедленно поспешит им на помощь”».

- Размышления царя Самудры Сены

*йади āми пāри бхīме декхāите бхайā
бхīма-āртта-нāде хари хабе дайāмайā (48)*

«Если Бхиму испугает мощь моей армии, в момент опасности он станет взывать к Шри Кришне. В ответ Шри Хари непременно прольет на него милость».

*дайā кари' āсибена э дāсера деие
декхибе се ийāма-мўрти чакце анāйāсе (49)*

«Шри Кришна придет в Самудрагарх на помощь Своему слуге, и тогда я увижу Его темнотой образ».

*эта бхāви' ниджа саинйā сāджāила рāйā
гаджа-бāджи-падāтика ла'йе йуддхе джāйā (50)*

«Размышляя так, царь приказал привести свою армию в боевую готовность и вместе со слонами, конницей и пехотой выступил навстречу Бхимасене».

- Натиск стрел Самудры Сены

*и́рй-крицна смарийā рāджā бāна никцепайā
бāне джара-джара бхīма пāила бада бхайā (51)*

«С мыслями о Шри Кришне царь ринулся в атаку, выпуская потоки стрел, отчего Бхиму обуял панический страх».

- Бхима молится стопам Шри Кришны о защите

*мане-мане дāке крицне випада декхийā
“ракицā кара бхīме нāтха и́рй-чараṇа дийā” (52)*

*“самудра-сенера саха джудджхите нā пāри
бхāнга диле бада ладжджā тāхā сахите нāри” (53)*

«Оказавшись в трудной ситуации, Бхима стал молиться: “О мой Господь, пожалуйста, защити Своего слугу, дав прибежище у Своих лотосных стоп! Мне не сдержать натиск Самудры Сены. Я не вынесу унижительно-го поражения!”»

*“пāндавера нāтха крицна пāи парāджайā
бадаи ладжджāра катхā охе дайāмайā” (54)*

«О милостивый Господь Пандавов! О Кришна! Нет ничего страшнее позорного бегства».

- Отвечая на зов Бхимасены, Господь Кришна появляется на поле сражения

*бхймера каруṇа-нāда йунй' дайāмайа
сеи йуддха-стхале крц̣иṇа хаила удайа (55)*

*нā декхе се р̣уṇа кеха ап̣урва гхатанā
й̣ри-самудра-сена м̣атра декхе эка-джанā (56)*

«Всемилоостивый Кришна-чандра тотчас же явился на отчаянный зов Бхимы, но никто, кроме Самудры Сены, не мог увидеть Его».

- Царь Самудра Сена получает *даршан* божественного образа Шри Кришны

*нава-джала-дхара-р̣уṇа каи̣йора м̣урати
гале доле ванамāлā мукутāра бхāти (57)*

«Так Самудра Сена смог лицезреть юного Кришну, цвет тела которого напоминал набежавшее дождевое облако. На Его груди, словно жемчужное ожерелье, покоилась гирлянда из лесных цветов».

*сарва ай̣ге алак̣āра ати су̣йобхана
п̣ита-вастра паридхāна ап̣урва гаṭхана (58)*

«Облаченный в желтое *дхоти* и украшенный драгоценностями, Он был непередаваемо прекрасен».

- Царь Самудра Сена молится Шри Кришне

*се-р̣уṇа декхийā рādжā преме м̣урччхā джāйа
м̣урччхā самварийā крц̣иṇе прāртханā джāнāйа (59)*

*“туми крц̣иṇа джоганн̣тха патита-пāвана
патита декхийā море тава āгамана” (60)*

«Увидев красоту Шри Кришны, царь, сраженный *премой*, потерял сознание. Придя в себя, он стал возносить молитвы: “О Кришна, Ты – повелитель вселенной, спаситель падших. Видя мое жалкое положение, Ты посетил это место”».

*“тава л̣илā джагаджджана карайа к̣иртана
й̣унй' декхибāра иччхā хаила такхана” (61)*

«Весь мир прославляет Твои удивительные игры. Услышав о них, я тоже захотел увидеть Тебя».

- Обет Самудры Сены

*“кинту мора врата чхила, охе дайāмайа
эи навадв̣ипе тава хаибе удайа” (62)*

*“хетхāйа декхиба тава р̣уṇа манохара
навадв̣ипа чхāдивāре нā хайа антара” (63)*

«О милостивый Господь, я горел желанием увидеть Твой пленительный образ, но не хотел покидать Навадвипу. Поэтому я дал обет получить Твой *даршан*, только когда Ты Сам согласишься явиться сюда».

- Сокровенное желание царя

*“сеи врата ракц̣ий мора кари' дайāмайа
навадв̣ипе крц̣иṇа-р̣упе хаиле удайа” (64)*

*“татхāпи āмāра иччхā ати г̣удхатара
гаурāнга хауна мора акцира гочара” (65)*



«Чтобы исполнить мою мечту, Ты предстал передо мной в Навадвипа-дхаме в образе Шри Кришны. Прошу, исполни еще одно мое сокровенное желание: яви мне Свой образ Гауранги Махапрабху».

- Бхакта-ватсала Шри Кришна исполняет желание царя

*декхите-декхите рāджā саммукхе декхила
рāдхā-крицна-лīлā-рūпа мādхурйа атула (66)*

«И тогда взору царя открылись несравненно сладостные игры Шри Радхи-Кришны».

*īрйī-кумудаване крицна сакхйī-гаṇа сане
апарāхне каре лīлā гийā гочāраṇе (67)*

«Он увидел, как Шри Кришна, отправившись пасти коров, после полудня совершает Свои лилы в Кумудаване в окружении сакхи».

- Самудра Сена получает даршан Шри Гаурахари и Его спутников

*кианеке хала сеи лīлā адарйāна
īрйī-гаурāнга-рūпа хере бхарййā найāна (68)*

*махā-санкīртанāвеиā, санге бхакта-гаṇа
нāчййā-нāчййā прабху карена кīртана (69)*

«Вдруг это видение исчезло, и на том месте уже танцевал Гауранга Махапрабху в кругу Своих спутников. В маха-санкиртане они в трансцендентном восторге пели святые имена».

*пураṭа-сундара-кāнти ати манохара
найāна мātāйā ати кāmпāйā антара (70)*



«Сияющий золотом образ Господа очаровывал и сводил с ума. Его глаза были полуприкрыты, и всё Его тело дрожало от экстаических эмоций».

- Царь молится Шри Гаурахари

*сеи рūпа хери ' рāджā нидже дханйā мāне
баху става каре табе гаурāнга-чараṇе (71)*

«Увидев неземную красоту Шри Гауранги, царь возликовал. Вне себя от счастья, он стал возносить прекрасные молитвы, склоняясь к лотосным стопам Господа».

*катакциāне се-сакала хаила адарйāна
кāндите лāгила рāджā хайā анйā мана (72)*

«Но через несколько мгновений сладостное видение исчезло, и царь зарыдал, испытывая в сердце боль разлуки».

- Бхимасена, сын Панду, решает идти в наступление

*бхīмасена эи парва нā декхе найāне
бхāве рāджā йуддхе бхīта хаила этакциāне (73)*

«Бхимасена, не подозревая о происходящем, подумал, что Самудра Сена испугался».

- Царь добровольно признает поражение

*атйāнта викрама каре пāндурā-нандана
рāджā туцитā хайе кара йāче татакциāна (74)*

«Решив так, сын Панду пошел в наступление. Однако царь, теперь полностью удовлетворенный, обратился к Бхиме с мольбой принять от него дань».

*кара пейе бхїмасена анїа стхāне джāйя
бхїма-дигвиджайї сарва джагатете гāйя (75)*

«Получив богатые дары, Бхима покинул Навадвипу. Все прославляли его как великого победителя».

*зи се самудрагади навадвїпа-сїмā
брахмā нāхи джāне зи стхāнера махимā (76)*

Нитьянанда Прабху произнес: «О Джива, эти божественные *лилы* произошли здесь, в Самудрагархе, находящемся у южной границы Навадвипы. Даже Господь Брахма не ведает о славе этого места».

● Ганга-сагара в Самудрагархе

*самудра āсийā хетхā джāхнавї-āїрайе
прабху-пада севā каре бхакта-бхāва ла'їе (77)*

«Здесь проявлен океан, который пришел сюда, чтобы обрести покровительство Джахнави-деви (Ганги). С глубокой преданностью он вечно поклоняется в этом месте лотосным стопам Бхагавана».

● Беседа океана и Джахнави-Ганги

*джāхнавї балена,—“синдху, ати алпадине
тава тїре прабху мора рахибе випине” (78)*

«Однажды Джахнави сказала океану: “Скоро мой Господь поселится в лесу на твоем берегу в Джаганнатха-Пури”».

*синдху бале,—“їуна деви, āмāра вачана
навадвїпа нāхи чхāде їачїра-нандана” (79)*

«На что океан ответил: “Послушай меня, о *деви*. Сын матери Шачи никогда не покидает Навадвипа-дхаму”».

*“їадїапио кичху-дина рахе мама тїре
апраїякце рахе табу надїйā-бхитаре” (80)*

«Хотя Он и проведет некоторое время на моем берегу, в Своем изначальном образе Он всегда пребывает в Надии»».

*“нитїа-дхāма навадвїпа прабхура хетхāйя
пракātа о апракātа-лїлā веде гāйя” (81)*

«Навадвипа – вечная обитель Шримана Махапрабху. Веды прославляют Его проявленные и непроявленные игры в этой святой *дхаме*»».

● Океан возносит молитвы Ганге

*“хетхā тавāїрайе āми рахиба сундари
севиба їрї-навадвїпе їрї-гаурāнга хари” (82)*

«О прекрасная, здесь, в Навадвипе, под твоим покровительством я буду вечно служить Гаурахари»».

*зи бали' пайонидхи навадвїпе райя
гаурāнгеря нитїа-лїлā сатата чинтайя (83)*

«Сказав это, океан остался в Навадвипа-дхаме, чтобы постоянно медитировать на *лилы* Гауранги Махапрабху».

ЧАМПАКА-ХАТТА (место Двиджи Ванинатхи)

*табе нитїāнанда āлїлā чампāхаттā-грāма
вāїнїятха-грхе татхā карїла виїрāма (84)*

Из Самудрагарха Нитьянанда Прабху и Его спутники направились в Чампака-хатту, где отдохнули в доме Двиджи Ванинатхи.

- Чампака-хатта – это Кхадираван во Врадже

*апарāхне чампāхатта карайа бхрамаṇа
нитийāнанда бале,—иуна валлабха-нандана (85)*

*эи стхāне чхила пūrве чампака-кāнана
кхадира ванера амийа сундара дарийана (86)*

Гуляя по Чампака-хатте в послеобеденный час, Нитьянанда Прабху сказал: «Послушай, о сын Валлабхи. Прежде здесь была роща деревьев чампака, усыпанных цветами. В этом изумительном месте можно получить даршан Кхадиравана Враджа».

*чампакалатā сакхй нитийа чампака лаййā
мāлā гāйтхи рādхā-крцнe севитена гийā (87)*

«Каждый день Чампакалата-сакхи собирает здесь цветы чампака и делает из них гирлянды для Шри Радхи-Кришны».

- Откуда происходит название этого места

*кали врддхи хаиле сеи чампака-кāнане
мāли-гаṇа пхūла лайа ати хрцтāмане (88)*

«С наступлением века Кали в этот лес пришли торговцы и стали собирать цветы ради прибыли».

*хатта кари' чампака-кусума ла'йе баси'
викрайа карайа, лайа джата грāма-вāсй (89)*

«Они открыли здесь рынок (хатту) и начали продавать цветы чампака жителям окрестных деревень».

- Чампахати – другое название Чампака-хатты

*сеи хаите ирй-чампака-хатта хаила нāма
чāмпāхāти сабе бале манохара дхāма (90)*

«С тех пор это место стало называться Чампака-хатта или, в просторечии, Чампахати».

- Обитель Джаядевы Госвами, величайшего из поэтов

*дже-кāле лакшмаṇа-сена надийāра-рādжā
джайадева навадвипе хана тāн'ра праджā (91)*

«Во времена правления царя Лакшмана Сены здесь совершал свой бхаджан величайший поэт Джаядева».

- Хижина Джаядевы Госвами на берегу Баллала-диргхики

*баллāла-дйрехикā-кūле бāндхийā кутйра
падмā-саха баисе татхā джайадева дхйра (92)*

«Джаядева, отличавшийся сдержанностью и спокойствием, построил себе хижину сначала на берегу Баллала-диргхики и жил там со своей женой Падмой».

- Здесь он написал «Дашаватара-стотру»

*даийа-аватāра става рачила татхāйа
сеи става лакшмаṇера хасте кабху джāйа (93)*

«Именно там им был написан гимн под названием “Дашаватара”. По воле судьбы об этом произведении стало известно царю Лакшману Сене».

- Царь Лакшман Сена читает «Дашаватара-стотру»

*парама-āнанде става карила патхана
джиджйāсилā рāджā, “става каила кон джана” (94)*

«С большой радостью прочитав гимн, царь спросил своих министров, кто его автор».

*говардхана-āчāрийа рāджāре табе кайа
“махāкави джайадева рачайитā хайа” (95)*

«Присутствовавший на собрании Говардхан Ачарья ответил, что *стотру* составил великий поэт Джаядева».

*котхā джайадева кави джиджйāсе бхўпати
говардхана бале,—“эи навадвйне стхити” (96)*

«“Где он живет?” – поинтересовался царь, и Говардхан ответил, что этот *кави* – житель Навадвипы».

- Царь Лакшман Сена в одеждах *садху* приходит к Джаядеве

*йунийā гопане рāджā карийā сандхāна
рāтра-йоге āила табе джайадева-стхāна (97)*

*ваицйава-вейете рāджā кутйре правейе
джайадеве нати кари’ баисе экадейе (98)*

«Выяснив, как найти Джаядеву, царь в одеждах *вайшнава* пришел ночью к его хижине. Почтительно поклонившись, он сел неподалеку».

*джайадева джāнилена, бхўпати э джана
ваицйава-вейете āила ха’йе акийчана (99)*

«Но Джаядева сразу же догадался, что к нему пожаловал царь, одетый *вайшнавом*».

- Просьба царя

*алпакцяне рāджā табе дейа паричайа
джайадеве йāче джāйте āпана āлайа (100)*

«Лакшман Сена не стал скрывать, кто он, и попросил Джаядеву посетить его дворец».

- Преданный Шри Кришне, Джаядева отказывает царю

*атйанта виракта джайадева махāмати
вицйайи-грхете джете нā каре саммати (101)*

«Но разумный Джаядева, свободный от материальных привязанностей, отказался идти в дом материалиста».

*крйца-бхакта джайадева балила такхана
тава дейа чхāди’ āми кариба гамана (102)*

«Всецело преданный Шри Кришне, он сказал: “Если ты будешь настаивать, я покину твое царство”».

- Джаядева избегает общения с материалистами

*вицйайи-самсарга кабху нā дейа маңгала
гангā нāра ха’йе джā’ба йатхā нйлāчала (103)*

«Общение с материалистами всегда неблагоприятно. Поэтому лучше я переправлюсь на другой берег Ганги и уйду в Нилачалу»».

- Царь Лакшман Сена, украшенный всеми достоинствами *вайшнава*, умоляет поэта Джаядеву остаться

*рāджā бале,—“йуна прабху, āмāра вачана
навадвйта тийāга нāхи кара кадāчана” (104)*

«Царь сказал: “*О прабху*, пожалуйста, выслушай меня. Будь добр, не покидай Навадвипу”».



**“тава вāкйа сатйа хабе мора иччхā рабе
хена кārйа кара дева мора крпā джабе” (105)**

«О господин, милостиво устрой так, чтобы и своих слов не нарушать, и мое желание исполнить».

- Царь просит Джаядеву поселиться в Чампака-хатте

**“гайгā-пāре чампа-хаттā стхāна манохара
сеи стхāне тхāка туми ду’ эка ватсара” (106)**

«На другом берегу Ганги есть чудесное место под названием Чампака-хатта. Останься там хотя бы на год или два».

**“мама иччх āмате āми татхā нā джāйба
тава иччхā ха’ле тава чараṇа хериба” (107)**

«Я никогда не приближусь к тебе без твоего позволения. Я приду, лишь если ты сам позовешь меня, желая дать даршан твоих лотосных стоп».

- В ответ на смиренную мольбу царя поэт Джаядева стал прославлять его

**рāджāра вачана йуни’ махā-кави-вара
саммата хаййā бале вачана сатвара (108)**

**“йадйани вицйайй туми, э рāджйа томāра
крцйа-бхакта туми, тава нāхика самсāра” (109)**

«Довольный словами Лакшмана Сены, Джаядева ответил: “Даже владея царством, ты безраздельно предан Кришне и потому свободен от материальных уз».

**“нарйкйā карите āми вицйайй балийй
самбхāцину, табу туми сахиле йуниййā” (110)**

«Я лишь хотел проверить тебя и потому назвал материалистом, но ты, несмотря на царский титул, смиренно стерпел всё».

Качества, присущие преданному Шри Кришны

**“ата эва джāнилāма, туми крцйа-бхакта
вицйайй лиййā пхира хайе анāсакта” (111)**

«Так я понял, что ты – чистый преданный Шри Кришны, ибо, живя в роскоши, ты не привязан к ней».

- Подобный древу желаний, Джаядева соглашается жить в Чампака-хатте

**“чампака-хаттете āми кичху-дина ра’ба
гопане āсйе туми чхāдиййā ваибхава” (112)**

«Хорошо, я поселюсь в Чампака-хатте на какое-то время. Оставив царские почести, ты можешь иногда тайно приходить ко мне».

**хрцйа-читта ха’йе рāджā амāтйадвāраййа
чампака-хаттете грха нирмāṇа карййа (113)**

«Счастливый Лакшман Сена велел своим министрам построить в Чампака-хатте удобный дом для Джаядевы».

- Поэт Джаядева поклоняется Шри Кришне согласно правилам рага-марга

**татхā джайадева кави рахе дина-ката
йрйй-крцйа-бхаджана каре рāга-мāрга мата (114)**

«Так кавирадж Джаядева поселился в этом месте и совершал здесь кришна-бхаджан в настроении спонтанной преданности (рага-марга)».

*падмаватй-деви йне чампакера бхара
джайадева пудже крцина нандера кумара (115)*

«Падмавати-деви собирала цветы чампака, которые Джаядева предлагал Шри Кришне, сыну Нанды Махараджи».

- Благодаря своему любовному служению Джаядева получил даршан Шри Кришны в образе Шри Гауры

*мах-преме джайадева карайа пуджана
декхила, ири-крцина хаила чампака-вара (116)*

«Поклонение Джаядевы было исполнено преми. Однажды он заметил, что тело Шри Кришны цветом напоминает золотой цветок чампака».

*пурата-сундара канти ати манохара
коти-чандра нинди' мукха парама сундара (117)*

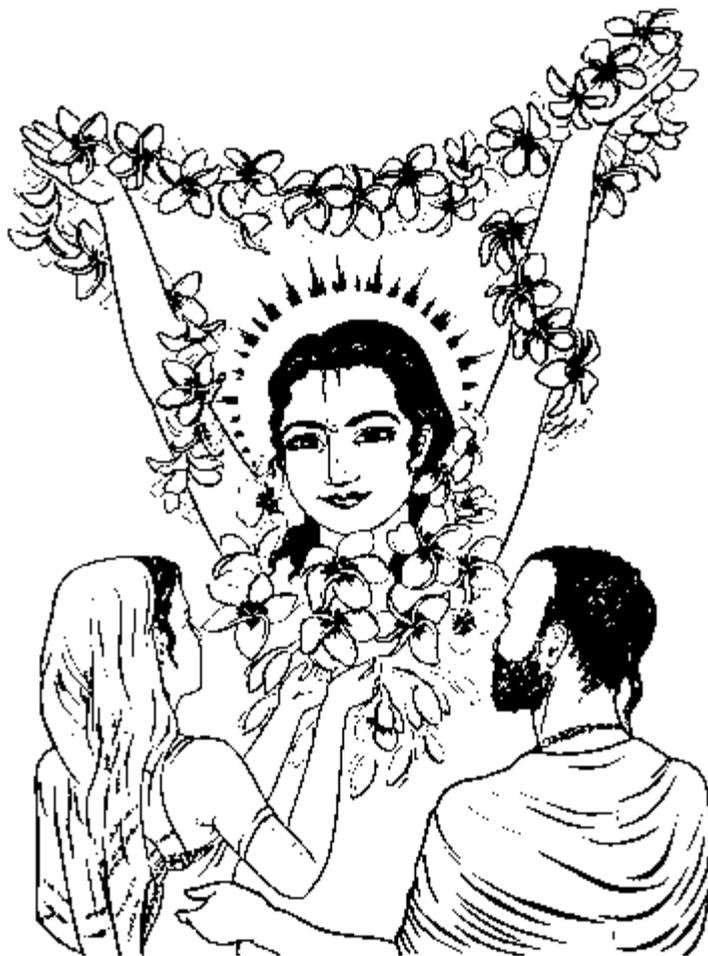
«Этот цвет расплавленного золота завораживал, а прекрасное лотосное лицо Господа своей красотой затмевало миллионы лун».

*чайчара-чикура иобхе гале пхула-мала
дйрхабаху рупе ало каре парнайала (118)*

«У Него были вьющиеся волосы, длинные руки, а на шее покоилась цветочная гирлянда. Его великолепный облик озарял сиянием хижину Джаядевы».

- Джаядева и Падмавати от переполняющей их преми теряют сознание

*декхийа гауранга-рупа махакави-вара
преме мурчхя джайа чакце айру джхара-джхара (119)*



«При виде Шри Гауранги из глаз Джаядевы потоком полились слезы любви. От переполнившей его *премы* великий поэт потерял сознание».

*падмāватī-дeвī sei rūṇa nīrākṣīyā
khāla chaitānīya-khīna bhūmete padīyā (120)*

«Падмавати, увидев Господа, также лишилась чувств».

- Благословение Шримана Махапрабху

*падма-хаста дийā прабху толе дуи джане
крпā кари' бале табе амийā-вачане (121)*

«Своими лотосными руками Шриман Махапрабху нежно поднял их и милостиво обратился к ним со сладостными речами».

*туми доṅхе мама бхакта парама удāра
дарīāна дите иччхā хаила āmāra (122)*

«“Оба вы – Мои дорогие преданные, лучшие из людей. Поэтому Я явился вам”».

- Шриман Махапрабху говорит о Своем скором нисхождении

*ати алпадине эи надīyā-нагаре
джанама ламба āми ūchīra-ударе (123)*

«“Очень скоро Я приму рождение в Надии как сын матери Шачи”».

*сарва аватāрера сакала бхакта-сане
īrī-krīṇa-kīrtāne vitārība према-дхане (124)*

«“Я приду вместе с преданными всех Своих предыдущих воплощений и через *ири-кришна-санкиртану* буду раздавать сокровище *премы*”».

*чаубīyā ватсаре āми карийā саннīyāса
кариба авайīyā нīlāчалете вāса (125)*

«“В возрасте двадцати четырех лет Я приму отречение и поселюсь в Нилачале (Джаганнатха-Пури). В этом нет сомнений”».

*татхā бхакта-гаṇа-саṅге махā-премāвейіе
īrī-гīта-говинда āсвāдиба авайіеце (126)*

«“В конце Своих проявленных игр, поглощенный *премой*, Я буду наслаждаться “Гита-говиндой” в обществе Своих преданных”».

- «Гита-говинда» Джаядевы Госвами очень дорога Шриману Махапрабху

*тава вирачита гīта-говинда āmāra
атиīyāна прийā-васту кахилāма сāра (127)*

«“О Джаядева, Я открыл тебе Свое сердце, дав понять, насколько твоя поэма дорога Мне”».

- Благословения Шримана Махапрабху Джаядеве и Падмавати

*эи навадвīпа-дхāма парама чинмайā
дехāнте āсибе хетхā кахину нīyīchāyā (128)*

«“Навадвипа-дхама в высшей степени трансцендентна. Вы оба непременно примете здесь рождение в следующей жизни”».

- Независимый в Своих желаниях, Господь велит им отправляться в Нилачалу

*эбе туми доṅхе джāо йатхā нīlāчала
джаганнāтхе сево гийā пāбе према-пхала (129)*

«Теперь же идите в Нилачалу и служите там Господу Джаяннатхе. Так вы обретете плод *премы*».

*эта бали' гаурачандра хаила адариана
прабхура вичхехе мурчхай хайа дуи-джана (130)*

«Сказав это, Шри Гаурачандра исчез. Джаядева и Падмавати снова потеряли сознание – теперь уже от невыносимой разлуки».

● Стенания Джаядевы и Падмавати

*мурчхайеце анаргала кандите лагила
кандите-кандите саба ниведана каила (131)*

*хайа кибā рупа морā декхину найане
кемане байчибо эбе тай'ра адариане” (132)*

«Придя в себя, они стали плакать: “Как нам жить теперь, не видя Тебя?”»

● Беспокойство Джаядевы и Падмавати

*надийā чхādите прабху кена āджнā каила
буджхи эи дхāме кичху апарādха хаила” (133)*

«Почему Махапрабху велел нам покинуть Надию? Возможно, мы нанесли *дхаме* какое-то оскорбление».

*эи навадвипа-дхāма парама чинмайа
чхādите мāнаса эбе викалита хайа” (134)*

«Навадвипа всецело трансцендентна. Если одна лишь мысль о разлуке с ней так мучительна для нас, что будет с нами, когда мы уйдем отсюда?»

● Их сильная вера в Навадвипа-дхаму

*“бхāла хаита навадвипе пайу-пакций ха'йе
тхāкитāма чира-дина дхāма-чинтā ла'йе” (135)*

«Уж лучше нам родиться в Навадвипе птицами или животными, но постоянно жить тут, погрузившись в мысли о *дхаме*».

*“парāна чхādите пāри, табу эи дхāма
чхādите нā пāри, эи гӯдха манаскāма” (136)*

«Нам легче расстаться с жизнью, но только не с Навадвипа-дхамой».

● Молитва лотосным стопам Шримана Махапрабху

*“охе прабху, ирй-гаурāнга крпā витарийā
рāкха āмā дойхе хетхā ирй-чараṇа дийā” (137)*

«О Шри Гауранга, пожалуйста, пролей милость и оставь нас здесь, у Твоих лотосных стоп!»

● Господь отвечает на их молитвы

*балите-балите дойхе канде уччарāйа
даивавāнй сеи-кцаṇе иунивāре пāйа (138)*

«В отчаянии они громко зарыдали. Вдруг раздался голос с небес».

*“дуркха нāхи кара дойхе джāо нилāчала
дуи катхā ха'бе, читта нā кара чайчала” (139)*

«Не печальтесь, ступайте в Нилачалу! Так исполнятся все ваши желания и сердца обретут покой!»

**“кичху-дина нӯрве доӀхе кариле мӀнаса
нӀлӀчале вӀса кари’ катака диваса” (140)**

«Когда-то вы оба мечтали пожить в Нилачале некоторое время».

- Господь также желает получить *даршан* Своих преданных

**“сеи вӀйчхӀ джагад-бандху нӯрӀила тава
джаганнӀтха чӀхе тава дарӀиана самбхава” (141)**

«Шри Джаганнатха – лучший друг каждого, и Он исполняет ваше желание. Сам Он тоже хочет увидеть вас».

**“джаганнӀтхе туци’ пунах чхӀдӀийӀа иӀарӀира
навадвӀите дуи-джане нитӀиа ха’бе стхирӀа” (142)**

«Удовлетворив Шри Джаганнатху, вы оставите свои тела в Нилачале, а в следующем рождении снова явитесь в Навадвипе».

- Джаядева и Падмавати отправляются в Нилачалу

**даивавӀнӀи иуни’ доӀхе чале татакциӀа
пӀчхе пхири’ навадвӀипа карена дарӀиана (143)**

«Подчиняясь воле Бхагавана, Джаядева и Падмавати отправились в Джаганнатха-Пури, то и дело с тоской оглядываясь на Навадвипу».

- Молитвы Джаядевы и Падмавати жителям Навадвипы

**чхала-чхала каре нетра, джала-дхӀрӀа бахе
навадвӀипа-вӀсӀи-гаӀе даинӀиа-вӀкӀиа кахе (144)**

**“томарӀа карийӀа крӀӀа эи дуи-джане
апарӀдха карийӀачхи караха мӀрджане” (145)**

«Со слезами на глазах они смиренно молили жителей Навадвипы: “Будьте милостивы, простите нам все наши оскорбления!”»

**ацӀта-дала-падма-сама навадвӀипа бхӀйӀа
декхите-декхите доӀхе катадӯре джӀйӀа (146)**

«Всё дальше и дальше они уходили от Навадвипа-дхамы, напоминавшей восьмилепестковый лотос».

**дӯре гийӀа навадвӀипа нӀахи декхе аӀра
кӀӀндите-кӀӀндите гаура-бхӀми хайа пӀра (147)**

**катадине нӀлӀчале пауӀичхийӀа ду’джане
джаганнӀтха дарӀиана каила хрицӀта-мане (148)**

«Наконец Навадвипа скрылась из виду. Пролитывая слезы разлуки, они продолжали идти по земле Гауды. Через несколько дней они достигли Нилачалы, где в блаженстве получили *даршан* Шри Джаганнатхи».

**охе джӀива! эи джайадева-стхӀана хайа
учча-бхӀми мӀтра ачхе врӀддха-локе кайа (149)**

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, старожилы говорят, что Джаядева жил на этом холме».

- Джива Госвами молится Нитьянанде Прабху

**джайадева-стхӀана декхи’ иӀри-джӀива’ такхана
преме гадӀагадӀи джӀйӀа карӀие родана (150)**

При виде места, связанного с Джаядевой, Джива стал кататься по земле и плакать, охваченный *премой*.

**дханӀиа джайадева кави, дханӀиа падмӀватӀи
иӀри-гӀита-говинда дханӀиа, дханӀиа крицӀна-рати (151)**



«Благословен Джаядева Кави! Благословенна Падмавати-деви! Благословенна “Гита-говинда”! Благословенна привязанность к Шри Кришне (*шири кришна-рати*)!» – восклицал он.

*джайадева бхога каила джеи према-синдху
крпā кари’ деха море тāра эка-бинду (152)*

«Джаядева обрел океан божественной любви. О Господь, будь милостив, позволь и мне испытать хотя бы каплю из этого океана!»

*эи катхā бали ‘джйва’ дхараñи лотйāи
нитйāнанда-йри-чараñе гадāгадй джйāи (153)*

С этими словами Джива стал кататься в пыли у лотосных стоп Нитьянанды Прабху.

*сеи рāтра сабе райа вāñйнāтха-гхаре
вамйā-саха вāñй нитйāнанда-севā каре (154)*

В тот день они остановились на ночлег в доме Ванинатхи. Хозяин дома и вся его семья служили Нитьянанде Прабху [и Его спутникам].

● Автор молит о желанном служении

*нитйāи-джāхнавā-пāда-чхāйā аййā джāра
надййā-мāхāтмйā гāйя акиñчана чхāра (155)*

Желая достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джанавы-деви, этот жалкий нищий, Бхактивинода, воспеваает славу Надии.

— Глава двенадцатая —

● Вступительная молитва

*джайа йри-чаитанйа-чанда, джайа прабху нитйāнанда,
джайāдваита джайа гадāдхара
йри-вāсāди бхакта джайа, джайа джаганнāтхāлайя,
джайа навадвйпа дхāма-вара (1)*

Слава Шри Чайтанья-чандре! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье и Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу и другим преданным! Слава Джаганнатхе Мишре! Слава величайшему из святых мест – Навадвипе!

*прабхāта хаила рāтра, бхакта-гаñа туле гāтра,
йри-гаура-нитйāичāнде дāке
бхакта-саха нитйāнанда, чале бхаджи’ парāнанда,
чампā-хаттйа пайчāтете рāкхе (2)*

Преданные проснулись рано утром и с любовью стали повторять святые имена Шри Гауры-Нитая. В блаженстве совершая *санкиртану* вместе с Нитьянандой Прабху, они собирались покинуть Чампака-хатту, чтобы отправиться в дальнейший путь.

● Заветное желание Двиджи Ванинатхи

*татхā хаите вāñйнāтха, чале нитйāнанда-сāтха,
бале,— “хена дина кабе пāба*

*нитийчāндера сайге, парикрамā кари' раṅге,
мāйāпуре прабху-грхе джāба” (3)*

Когда Нитьянанда Прабху с бхактами уже уходили, Ванинатха решил последовать за ними. Он подумал: «Когда еще удача улыбнется мне и я смогу пройти вместе с Нитайчандрой парикраму до дома Шримана Махапрабху в Майяпуре?»

Ритудвипа

РАТУПУРА

*декхите-декхите табе, рāтупура чале сабе,
декхи' сеи нагарера īобхā
прабху нитийāнанда бале, ртудвīте āиле ча'ле,
эи стхāна ати манолобхā (4)*

Вскоре они достигли Ратупуры. Глядя на эту чудесную деревню, Нитьянанда Прабху сказал: «Мы находимся в прекраснейшем месте – на Ритудвипе».

- Нитьянанда Прабху описывает красоту Ритудвипы

*вркци саба натайи́ра, павана бахайе дхīра,
кусума пхутечхе чāрибхита
бхрīгера джханкāра рава, кусумера гандхāсава,
мāтāйя патхйика-гаṅа-читта (5)*

«Здесь мягко веет ветерок, деревья словно кланяются всем путешественникам, проходящим этой дорогой, а жужжание пчел и аромат цветов несказанно пьянят».

- Нитьянанда Прабху погружается в настроение Баладева
*балите-балите рāйя, хаила пāгалера прāйя,
бале'—“ийнḡē āна иййехра-гати
ватса-гаṅа джāйя дуре, кāнāи нидритапуре,
экхана нā āисе иййиумати” (6)*

Говоря эти слова, Нитьянанда Прабху погрузился в экстатический транс. Как безумный, Он восклицал: «Быстрее принесите Мне шингу (пастуший рожок)! Телята уже идут на пастбище, а Каная (Кришна) всё еще спит дома, словно маленький ребенок!»

*“котхāйя субала дāма, āми экā баларāма,
гочāраṅе джāйте нā пāри”
“кāнāи' 'кāнāи' бали', дāка чхāде махāбали,
лāпха мāре хāта дуи чāри (7)*

«Субал, Шридам, где вы? Я не могу один пасти коров». С громкими возгласами «Канай! Канай!» могучий Нитьянанда Прабху стал высоко подпрыгивать.

- Преданные обращаются к Нитьянанде Прабху, склонясь к Его стопам

*се бхāва дарийāна кари', бхакта-гаṅа тварā кари',
ниведайя нитā'йера пāйя
“охе прабху нитийāнанда, бхāи тава гаурачандра,
нāхи эбе āчхена хетхāйя” (8)*

Видя экстатическое состояние Нитьянанды, преданные стали молиться у Его стоп: «О Нитьянанда Прабху, Твоего брата Гаурачандры сейчас здесь нет».

- Экстатическое состояние Нитьянанды Прабху в разлуке со Шри Гаурой

*“саннийāса карийā хари, гела нилāчалопари,
āмāдера кāнгāла карийā”
тāхā йуни’ нитийāнанда, хаилена нирāнанда,
кāнди лоте бхūмете падийā (9)*

«Шри Гаурахари принял санньясу и ушел в Нилачалу, и теперь мы стали словно нищие». Эти слова так расстроили Нитьянанду Прабху, что Он в слезах начал кататься по земле.

*“ки дужжхе кāнāи бхāи, āмā сабе чхāди’ джāи,
саннийāсй хаила нилāчале
э дживана нā рāкхиба, йамунāйā джхāйна дйба”,
бали’ ачетана сеи стхале (10)*

Нитьянанда Прабху воскликнул: «Зачем Мой брат Канай [Шри Гаурахари] покинул нас? Зачем Он принял санньясу и ушел в Нилачалу? Я не могу жить без Него! Уж лучше Мне утопиться в Ямуне!» Произнеся эти слова, он лишился чувств.

*нитийāнанде махāбхāва, кари’ сабе анубхава,
харинāма-сайкйртана каре
чāри-даңда дина хаила, нитийāнанда нā утхила,
бхакта саба гаура-гйта дхаре (11)*

Проникнувшись настроением Нитьянанды, Его спутники начали харинама-санкиртану. Прошло почти четыре данды (1 час 36 мин), но Нитьянанда так и не пришел в Себя, и тогда преданные стали петь имя Шри Гауры.

РИТУДВИПА – РАДХА-КУНДА ВО ВРАДЖЕ

*гаурāнгерa нāма йуни’, нитāи утхе амани,
бале—эи рāдхā-куңда-стхāна
хетхā бхакта-саңге кари’, апарāхне гаурахари,
каритена кйртана-видхāна (12)*

При звуке гаура-намы Нитьянанда Прабху тут же очнулся и произнес: «Это Радха-кунда. Здесь Гаурахари вместе со Своими преданными после полудня совершал киртан».

- Даршан Шьяма-кунды в Навадвипе, неотличной от Враджа-мандалы

*декха ийāма-куңда-йобхā, джагадджана-манолобхā,
сакхй-гаңа-куйджа нāнā стхāне
хетхā апарāхне горā, сайкйртане ха’йе бхорā,
туцилена сабе према-дāне (13)*

«Взгляните, как прекрасна Шьяма-кунда, чарующая всю вселенную. Вокруг нее раскинулись рощи сакхи. Шри Гаурахари приходил сюда в полдень. Погруженный в пение святых имен, Он всех одаривал счастьем, наполняя сердца премой».

- Высшее совершенство Ритудвипы (Радха-кунды) и плод проживания в этом месте

*э стхāна самāна бхāи, три-джагате нāхи пāи,
бхактера бхаджана-стхāна джāна
хетхāйа басати джāн’ра, према-дхана лāбха тāн’ра,
суийтала хайа тāн’ра прāңа (14)*

«О братья, во всех трех мирах не найти места, подобного этому. Здесь преданные неустанно поклоняются



Верховному Господу. Тот, кто живет в этом месте, обретает сокровище *премы*, и печали навсегда покидают его сердце».

*се-дина се-стхāне тхāки', и́рй-гаурāнга-нāма дāки',
преме магна сарва бхакта-гаṇа
ртудвйне сабе баси', бхадже и́рй-чаитанйа-и́аи́й,
рāтра-дина карила йāпана (15)*

Весь день и всю ночь *бхакты* провели на Ритудвипе, поклоняясь Шри Гауранге Махапрабху и в блаженстве повторяя Его имя.

*нāчите-нāчите табе, нитйāнданда чале джабе,
и́рй-видйāнагаре упанйта
видйāнагарера и́обхā, муни-джана-манолобхā,
бхакта-гаṇа декхи' прапхуллита (16)*

На следующий день Нитьянанда Прабху, танцуя всю дорогу, повел Своих спутников в Видьянагару. Красота этого места, очаровывающая даже мудрецов, наполнила сердца преданных радостью.

- Автор молит о желанном служении

*нитйā-джāхнавā-пада, дже джанāра сусампада,
се бхактивинода акийчана
надййā-мāхāтмйа гāйа, дхари' бхакта-джана пāйа,
йāче мāтра криṇṇа-бхакти-дхана (17)*

Лотосные стопы Нитьянанды Прабху и Джанхавы-деви – единственное богатство нищего Бхактивиноды. Держась за стопы преданных, он воспевает славу Надии и молит лишь о сокровище *кришна-бхакти*.

– Глава тринадцатая –

- Вступительная молитва

*джайа гаура-нитйāнанда-адвайта гадāдхара
и́рйвāса и́рй-навадвйпа кйртана-сāгара (1)*

Слава Шри Гаурахари! Слава Шри Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава Шри Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту! Слава Шри Навадвипа-дхаме, океану *киртана*!

ИСТОРИЯ ВИДЬЯНАГАРЫ (РИТУДВИПА)

*и́рй-видйāнагаре āси' нитйāнанда-рāйа
видйāнагарера-таттва 'и́рй-джйве' и́икхāйа (2)*

Придя в Видьянагару, Нитьянанда Прабху поведал Дживе о трансцендентной природе этого места.

*нитйā-дхāма навадвйпа пралайа-самāйе
аццта-дала падма-рўпе тхāке и́уддха ха'йе (3)*

«Вечная Навадвипа-дхама, имеющая форму восьмилепесткового лотоса, сияет нетронутой чистотой даже во время разрушения Вселенной*».

*сарва аватāра āра дханйа-джйва джата
камалера экадеййе тхāке ката и́ата (4)*

* Подобно лотосу, который всегда чист, хотя и растет в иле, Шри Навадвипа-дхама не затрагивается *пралайей*.

«[Во время *пралайи*] все воплощения Бхагавана и множество удачливых *джив* укрываются внутри этого лотоса».

- Во время разрушения Вселенной Бхагаван Матсья укрывает Веды в Видьянагаре

*ртудвйпа-антаргата э видййнагаре
матсья-рўпй бхагаван сарва-веда дхаре (5)*

«Сюда, в Видьянагару, расположенную на Ритудвипе, Господь в образе рыбы приносит Веды».

- Происхождение названия этого места

*сарва видйй тхāке веда аййрайа карийй
йрй-видййнагара-нāма эи стхāне дийй (6)*

«Поскольку здесь, приняв прибежище у Вед, присутствуют все виды знания (*видьи*), это место стало известно как Видьянагара».

- Брахма, создатель и прародитель мира, испытывает страх

*пунах джабе срццти-мукхе брахмā махййайа
ати бхйта хана декхи' сакала пралайа (7)*

«Когда Брахма собирался вновь приступить к процессу творения, ему мешал страх последующего за этим неизбежного разрушения».

- По милости Шуддха-Сарасвати Господь Брахма молится Всевышнему

*сеи-кāле прабху-крпй хайа тāйра прати
эи стхāна не'йе бхагавāне каре стутти (8)*

«Видя беспокойство Брахмы, Верховный Господь одалжил его здесь Своей милостью, и Брахма обрел способность вознести Ему чудесные молитвы».

*мукха кхуливāра кāле девй сарасватй
брахмā-джихвā хаите джанме ати рўнаватй (9)*

«Прежде чем он начал прославлять Господа, на его устах проявилась прекрасная Сарасвати-деви».

*сарасватй-йакти не'йе дева-чатур-мукха
йрй-крцце карена става не'йе бада сукха (10)*

«И благодаря ей четырехликий Брахма в блаженстве прославил Шри Кришну изысканной поэзией».

- Испокон веков Майя-деви господствует в пределах четырнадцати миров

*срццти джабе хайа мйй сарва-дик гхери'
вираджāра нāре тхāке гуна-трайа дхари' (11)*

[Нитьянанда Прабху продолжал:] «С самого начала творения Майя-деви пребывает по эту сторону реки Вираджи, в материальном мире, проявляясь как три *гуны* природы (невежество, страсть и благодать)».

- Не в силах видеть страдания людей, погрязших в иллюзии и невежестве, мудрецы даруют им истинное знание

*мйй-пракйййта вииве видййара пракййа
каре рцци-гаṇа табе карийй праййса (12)*

«Мудрецы же посвящают себя тому, чтобы передать миру, покрытому *майей*, истинное знание».

*эи та' сарадā-пйтха карийā айрайа
рци-гаңа каре авидйāра парāджайа (13)*

«Приняв прибежище этой Шарада-питхи – обители Сарасвати-деви, – мудрецы побеждают авидью».

- Мудрецы даруют миру шестьдесят четыре вида знания

*чауцагтти видйāра пйтха ла'йе рци-гаңа
дхарāтале стхāне-стхāне каре виджйāпана (14)*

«Постигнув шестьдесят четыре вида знания, риши передают его миру».

*дже дже рци дже дже видйй каре адхйайана
эи пйтхе се-сабāра стхāна ануқцаңа (15)*

«В Видьянагаре мудрый человек может с легкостью обрести любой интересующий его вид знания».

- Место явления «Рамаяны»

*йрй-валмйки кāvйа-раса эи стхāне пāйа
нāрада-крпāйа теңха айла хетхāйа (16)*

«По милости Нарады сюда пришел Вальмики и, обрета вкус к трансцендентной поэзии, написал “Рамаяну»».

- Место явления Аюрведы и дханур-виды

*дханвантарй āси' хетхā айурведа пāйа
виийвāмитра āди дханурвидйй иикхи' джāйа (17)*

«Здесь Дханвантари постиг знания Аюрведы, а Вишвамитра и другие мудрецы изучали здесь дханур-видью (искусство стрельбы из лука)».

- Место явления ведических мантр и тантр

*йаунакāди рци-гаңа паде веда-мантра
дева-дева махāдева āлочайа тантра (18)*

«Мудрецы во главе с Шаунакой Риши обучались тут искусству произнесения ведических мантр, а повелитель полубогов, Махадев, изложил здесь тантру».

- Место явления четырех Вед

*брахмā чāри-мукха хаите веда-чатуцитайа
рци-гаңа-прāртханāйа карила удайа (19)*

«По просьбе мудрецов Брахма четырьмя устами прояснил в Видьянагаре четыре Веды».

- Место явления санкхьи и ньяя-тарки

*капила рачила сāнкхйа эи стхāне баси'
нйāйа-тарка пракāййила йрй-гаутама рци (20)*

«Капила создал здесь философию санкхьи, а Шри Гаутама Риши – ньяю (логику) и тарку (доказательство)».

- Место явления вайшешики и йога-шастры

*вайшещика пракāййила канбхука муни
пāтайджали йога-йāстра пракāййе āпани (21)*

«Здесь же мудрец Канбхука (Канада) основал философию вайшешики, а Патанджали – йога-шастру».

- Место явления мимамса-шастры, Пуран и других писаний

*джаймини мймāмсā-йāстра карила пракāййа
пурāнāди пракāййила рци ведавйāса (22)*

«Джаймини Риши написал в Видьянагаре *мимамса-шастру* (*пурва-мимамсу*), а Ведавьяса – Пураны и другие священные тексты».

● Место явления Панчаратры

*пайчарātтра нāрадāди р̄ци пайчаджана
прак̄ийийā джива-гаṇе шикхāйя сādхана (23)*

«Пять мудрецов во главе с Нарадой создали здесь Панчаратру, чтобы дать *дживам* наставления по *садхане* (практике преданного служения)».

● Упанишады поклоняются Шри Гауранге

*эи упаване сарва упаницад-гаṇа
бахукāла ир̄й-гаурāнга каре āрādхана (24)*

«[Олицетворенные] Упанишады также долгое время жили в этих лесах, поклоняясь Гауранге Махапрабху».

● Шри Гауранга одаривает Упанишады милостью

*алак̄ийе ир̄й-гаурахари се-сабе кашила
нир̄кāра-буддхи тава хрдайя д̄уцила (25)*

«Но однажды Шри Гаурахари, не являя Себя их взору, обратился к ним: “Ваши сердца осквернены представлением о том, что Бхагаван не имеет формы (*ниракара*)”».

*туми сабе ир̄рути-р̄упе море нā пāйibe
āmāра пāрциада-р̄упе джабе джанма ла’бе (26)*

*практа-лilāйя табе декхибе āмāйя
мама гуṇа-кīртана карибе убхарāйя (27)*

«В облике *ир̄рути* вы не сможете достичь Меня. Но, родившись как Мои спутники, вы войдете в Мои проявленные игры и прославите Мое имя».

*tāxā iṣuni’ iṣṛuti-gaṇa nistabdha haīyā
gopane āchila hetxā kāla apekṣiyā (28)*

«Взволнованные услышанным, Упанишады решили тайно дожидаться здесь наступления века Кали».

*эи дханйя кали-йуга сарва-йуга-сāра
джāхāте хаила ир̄й-гаурāнга-аватāра (29)*

«Эта благословенная Кали-юга – лучшая из [всех] юг, ибо отмечена явлением Гауранги Махапрабху».

● Брихаспати воплощается в Видьянагаре как Васудева Сарвабхаума

*видйā-лilā карибена гаурāнга-сундара
гаṇа-саха брхаспати джанме атахпара (30)*

«Вместе со всеми остальными спутниками Господа здесь родился Брихаспати. Он знал, что Гауранга-сундара будет совершать в этом месте Свои игры».

*vāsudeva sārvaḥauma sei brhaspati
gaurāṅge tuṣṭite yātna karilena ati (31)*

«В *гаура-лиле* его звали Васудева Сарвабхаума. Всеми силами он старался доставить радость Шри Гауранге Махапрабху».

● Печаль Брихаспати

*прабху, мора навадвйне ир̄й-видйā-вилāса
карибена джāни мане хаийā удāса (32)*

«Узнав, что Господь в образе великого *пандита* будет совершать в Навадвипе Свои игры, Брихаспати не мог более оставаться на Сварге. [Он думал: “Что мне тут делать?”]»

- Брихаспати отказывается от небесных наслаждений, лишенных всякой ценности

*индра-сabhā парихари' ниджа-гаṇа ла'йе
джанмилена стхāне-стхāне āнандита ха'йе (33)*

«Он покинул собрание Индры, торопясь принять рождение близ Видьянагары, в окрестностях которой явились и другие жители райских планет».

- Васудева Сарвабхаума распространяет знание

*эи видйāнагарите кари' видйāлайя
видйā прачāрила сārвабхаума махāйийа (34)*

«Сарвабхаума Махашая открыл школу в Видьянагаре и стал преподавать».

*пāчхе видйā-джāле ду'бе хārāи гаурāнга
эи мане кари' эка карилена раṅга (35)*

«Но спустя какое-то время он начал думать: “Я ведь могу лишиться общения с Гаурангой, запутавшись в сетях сухого умозрительного знания”. И тогда у него созрел план».

- Сарвабхаума решает отправиться в Нилачалу

*ниджа-йишйи-гаṇе рāкхи' надийā-нагаре
гаура-джанма-пūrве тенха гелā деййāнтаре (36)*

«Незадолго до явления Гауранги он оставил своих учеников и покинул Надию».

- Твердая вера Сарвабхаумы Бхатгачарьи

*мане бхāве йади āми хаи гаура-дāса
крпā кари' море прабху лаибена пāйи (37)*

«“Я слуга Гауранги, и Он непременно отыщет меня”, – думал он».

*эи бали сārвабхаума джāйя нйлāчала
мāйāvāда-ййāстра татхā карила прабала (38)*

«С этими мыслями он отправился в Нилачалу, где стал обучать философии *майявады*».

- Игры Шримана Махапрабху как великого *пандита*

*хетхā прабху гаурачандра йри-видйā-вилāсе
сārвабхаума-йишйи-гаṇе джине парихāсе (39)*

«Здесь, в Видьянагаре, Гаурачандра легко победил всех учеников Шри Сарвабхаумы, наслаждаясь Своими играми великого *пандита*».

*нийāи пхāнки кари прабху сакале хārāйя
кабху видйāнагарете āисе гаурарāйя (40)*

«С помощью безупречной логики Гаурахари побеждал всех оппонентов в споре».

*адйāпака-гаṇа āра падуйāра гаṇа
парāджита ха'йе сабе каре палāйяна (41)*

«Учителя и их ученики, потерпевшие поражение в диспуте, разбегались во все стороны».

● Плоды слушания о *видья-виласе* Гауранги Махапрабху

*гаурāнгера видйā-лīлā апūrва катхана
авидйā чхāдайе тā'ра, дже каре ирavana (42)*

«Любой, кто услышит об удивительной *видья-лиле* Шри Гауранги Махапрабху, полностью освободится от невежества».

*иуни' джива' премāнанде се веданагаре
вийāса-пītхе гадāгади джйāа према-бхаре (43)*

Выслушав рассказ Господа Нитьянанды, Джива, охваченный блаженством *премы*, стал кататься в пыли Веданагары [Видьянагары] на Вьяса-питхе.

● Сомнение Дживы Госвами

*нитйāнанда-ири-чараṇе каре ниведана
āмāра самйāйаа чхеда караха экхана (44)*

[Придя в себя] он обратился к Нитьянанде Прабху: «О Господь, пожалуйста, развеи одно мое сомнение».

*сāнкхйā-видйā, тарка-видйā амангаламайа
кемане э нитйā-дхāме се-сакала райа (45)*

«Если *санкхья* и логика считаются неблагоприятными, как же они нашли приют в этой вечной *дхаме*?»

● Ответ Нитьянанды Прабху

*иуни' прабху нитйāнанда 'джйиве' дейа кола
āдара карийā бале,—'хари' 'хари' бола (46)*

Нитьянанда с любовью обнял Дживу, восклицая: «Хари бол! Хари бол!»

● В Видьянагаре все виды знания служат Бхакти-деви

*прабхура навитра дхāме нāхи амангала
тарка сāнкхйā сватах нахе хетхйāа прабала (47)*

*бхактира адхйāна саба бхакти-дāсийа каре
кармадоце дуцита-джане випарйāйаа дхаре (48)*

[Нитьянанда произнес:] «В чистой святой обители Шримана Махапрабху не может быть ничего неблагоприятного. Сами по себе *санкхья* и логика здесь не имеют силы. Они зависят от *бхакти* и всецело служат ей. Однако люди, запутавшиеся в собственных грехах, склонны всё исказить».

*бхакти махāдеви хетхā, āра саба дāса
сакале карайа бхакти-девира пракаййāа (49)*

«Здесь *бхакти* – высшая богиня, а все остальные – ее слуги. Цель логики, йоги, *санкхьи* и других видов знания – помочь проявиться Бхакти-деви в сердце человека».

● Навадвипа – обитель *навадха-бхакти*

*навадвйпe нава-видха бхакти адхицтхйāна
бхактире севайа садā карма āра джйāна (50)*

«Навадвипа – это обитель девяти видов преданного служения (*навадха-бхакти*). Здесь *карма* и *гьяна* всегда служат *бхакти*».

*бахирмукха-джане ийāстра дейа дуцита-мати
ишцита-джане сеи ийāстра дейа криṇа-рати (51)*

«Атеисты, изучая писания, становятся лишь еще греховнее и злее, а добродетельным людям *шастры* дают разум, чтобы они развили привязанность к Шри Кришне».

- Праудха-майя – господствующая богиня Видьянагары

*праудхāмаййā гаура-дāсй адхицтхāтрй девйī
сарва-йуге эи стхāне тхāке гаура севи' (52)*

«Праудха-майя – служанка Шри Гауры и главное божество этого места. Служа Гаурахари, она живет здесь на протяжении всех *юг*».

- Результат враждебного отношения к вайшнавам

*ати кармадоциа джā'ра ваицнāвете двечиа
тā'ре мāййā андха кари' дейа нāнā клеиā (53)*

«Проявляясь как Махамайя, Праудха-майя лишает тех, кто оскорбляет вайшnavов, истинного знания и насыляет на них всевозможные страдания».

*сарва-нāпа сарва-карма хетхā хайа кцйāйа
праудхāмаййā видййā-рўне каре карма лайа (54)*

«А проявляясь [как Шуддха-Сарасвати] в виде истинного знания, Праудха-майя уничтожает все грехи и плоды прагматической деятельности».

*кинту йади и́рй-ваицнāве апарāдха тхāке
табе дўра каре тāре кармаера випāке (55)*

«Но тем, кто совершает *вайшнава-апарадху*, она не позволяет приблизиться к истине».

- Оскорбитель, живущий в *дхаме*, никогда не достигнет сокровища *премы*

*видййā пади' надййāйа се-саба дурджана
кабху нāхи пāйа крцнā-паде према-дхана (56)*

«Такие греховные люди могут обрести в Надии какие-то знания, но никогда не достигнут сокровища *премы* – лотосных стоп Шри Кришны».

*видййāра авидййā лāбха каре сеи саба
нāхи декхе и́рй-гаурāнга надййā-ваибхава (57)*

«Результатом их познаний станет лишь невежество. Великолепие Надии, принадлежащей Гауранге Махапрабху, навечно будет сокрыто от них».

- Невежество (тьнь знания) неблагоприятно

*ата эва видййā нахе амангаламайа
видййāра авидййā чхāййā амангала хайа (58)*

«Итак, истинное знание (*видья*) не может быть неблагоприятным. Только невежество (*авидья*), тень знания, несет человеку страдания».

- Нитьянанда Прабху дает благословение Дживе

*э саба спхурибе 'джива' гаурāнга-крпāйа
ликхйибе āпана и́а́стрe прабхура иччāйа (59)*

«О Джива, по милости Шри Гауранги Махапрабху все эти истины откроются в твоём сердце, и ты, исполняя Его волю, опишешь их в своих книгах».

*томāра двāрā карибена и́а́стра-паракайā
эбе чала джāи морā джахнура āвāса (60)*

«Через тебя Шриман Махапрабху даст миру недоступные ныне знания. А теперь давай посетим хижину Джакхну Муни».

Джакхнудвипа

ДЖАННАГАРА

*балите-балите сабе джѣннагара джѣйя
джакхну-тапована ѣобхѣ декхибѣре пѣйя (61)*

Вскоре они пришли в Джаннагару и там увидели живописную хижину Джакхну Муни.

- Джакхнудвипа – это Бхадраван во Врадже

*нитѣйѣнанда бале эи джакхнудвѣпа-нѣма
бхадравана-нѣме кхѣйѣта манохара дхѣма (62)*

Шри Нитѣянанда сказал: «Это чудесное место называется Джакхнудвипа. Оно известно как проявление Бхадравана Враджа».

- Место аскез Джакхну Муни

*эи стхѣне 'джакхну-муни' тапа ѣчарила
сварѣна пратимѣ гаура дарѣяна карила (63)*

«Здесь Джакхну Муни совершал аскезы и получил даршан златокожего Махапрабху».

*хетхѣ джакхну-муни ваисе сандхѣйѣ каривѣре
бхѣйѣратхѣ-веге койѣйѣкуѣйѣ паде дхѣре (64)*

«Как-то раз, когда Джакхну Муни повторял здесь на заходе солнца свои молитвы, стремительный поток Бхагиратхи унес его ачаман-патру».

- Джакхну Муни выпивает воды Ганги

*дхѣре паѣи' койѣйѣкуѣйѣ бхѣсийѣ чалила
ганѣдуѣе ганѣгѣра-джала саба пѣна каила (65)*

*бхѣйѣратхѣ мане бхѣве котхѣ ганѣ гела
вихвала хѣйѣ табе бхѣвите лѣгила (66)*

*джакхну-муни пѣна каила саба ганѣгѣ-джала
джѣни' бхѣйѣратхѣ мане хѣила викала (67)*

«Заметив это, мудрец одним глотком выпил всю воду в реке. Царь Бхагиратха, не видя более Бхагавати Ганги, обеспокоился: “Куда исчезла Ганга?” В волнении размышляя об этом, обнаружил, что реку проглотил Джакхну Муни, и очень опечалился».

- Царь Бхагиратха поклоняется Джакхну Муни

*катадина мунире пѣджила махѣдхѣра
ѣнга видѣрийѣ ганѣ карила бѣхира (68)*

«Несколько дней царь Бхагиратха терпеливо поклонялся Джакхну Муни. [Довольный его поклонением] мудрец освободил Гангу».

- Почему Гангу-деви называют Джакхнави

*сеи хѣите джѣхнавѣ хѣила нѣма тѣн'ра
джѣхнавѣ балѣйѣ дѣке сакала самсѣра (69)*

«С тех пор люди стали называть Гангу Джакхнави [дочерью Джакхну Муни]».

- Бхишма, сын Ганги, посещает Джакну Муни, своего деда по материнской линии

*катадина паре хетхā гаṅгāра-нандана
бхйцмадева каила мātāмаха дараиана (70)*

«Спустя много лет сюда пришел Бхишмадев, чтобы увидеться со своим названным дедом, Джакну Муни».

*бхйцмере āдара каре джакну махйийайа
баху-дина рāкхе тā're āпана āлайа (71)*

«Джакну Махашая был очень рад Бхишме и долго не хотел с ним расставаться».

- Шри Джакну Муни дает Бхишме наставления о дхарме

*джакну-стхāне бхйцма дхарма иикхила апāра
йудхицтхире иикциā дила сеи дхарма-сāра (72)*

«Бхишмадев получил от Джакну Муни непревзойденные наставления о высшей дхарме. Впоследствии Бхишма передал их суть Юдхиштхире Махарадже».

- Не имея никаких иных желаний, помимо бхакти, Бхишма обретает это сокровище по милости Навадвипы

*навадвипа тхāки' бхйцма пāила бхакти-дхана
ваицнава-мадхйете бхйцма хаила гаṅгана (73)*

«Благодаря пребыванию в Навадвипе Бхишма обрел сокровище бхакти. С тех пор он стал великим вайшнавом».

*ата эва джакнудвипа парама пāvана
хетхā вāса каре садā бхāйавāн джана (74)*

«Итак, Джакнудвипа особенно священна. Здесь живут только очень удачливые дживы».

*сеи-дина джакнудвипе нитийананда-рāйа
бхакта-гаṅга-саха рахе бхактера āлайа (75)*

На ночь Нитьянанда Прабху и Его спутники остановились в доме у одного преданного в Джакнудвипе.

*парадина прāте прабху ла'йе бхакта-гаṅга
модадрумадвипе табе карила гамана (76)*

На следующее утро паломники отправились в Модадрумадвипу.

- Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи-пада джāхāра гаримā
э бхактивинода гāйа надийā-махимā (77)*

Бхактивинода, гордящийся лотосными стопами Шри Джакнавы-деви и Шри Нитьянанды Прабху, воспева-ет славу Надии.



— Глава четырнадцатая —

Модадрумадвипа

- Вступительная молитва

*джайа джайа пайча-таттвātмака гаурахари
джайа джайа навадвипа-дхāма сарвопари (1)*

Слава, слава Шри Гаурахари, являющему Себя в образе Панча-таттвы! Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей среди святых обителей!

МАМАГАЧХИ

- Модадрумадвипа – место проявления Айодхьи

*мāмагāчхи-грāме гийā нитийāнанда-рāйя
бале,—эи модадрума, айодхийā хетхāйя (2)*

Когда паломники дошли до деревни Мамагачхи, Нитьянанда Прабху произнес: «Это Модадрумадвипа. Здесь проявлена Айодхья».

- Шри Рамачандра, Сита-деви и Лакшман жили тут в изгнании

*пўрва-калпе джабе рāма хаила ванаваāsй
лакшмана, джāнаки лā'йе эи-стхāне āси' (3)*

*махā-ватта-вркци-тале кутўра бāндхийā
катадина вāса хаила āнандита хаийā (4)*

«Когда-то Господь Рамачандра, изгнанный из Своего царства, жил здесь, в лесу Модадрумадвипы, вместе с Лакшманом и Джанаки. Они построили хижину

под большим баньяновым деревом и счастливо проводили тут свои дни».

● Улыбка Рамачандры

*навадвѣпа-прабхā рāма кари' дараѣан
алпа-алпа хāсиа каре ѡри-рагхунандана (5)*

«Рагхунандана Шри Рамачандра с мягкой улыбкой взирал на красоту Навадвипы».

*кибā дурвāдала-ѡйāма-рūпа манохара
рāджѡва-лочана, хасте дханука сундара (6)*

«О, как прекрасен был Его облик, темный, как свежая трава дурба! Его глаза напоминали лотосы, а в руках Он держал могучий лук».

*брахмачāри-веѡа, ѡири джатā ѡобхā каре
дариāне сакала праѣи-гаѣа-мана харе (7)*

«Со стянутыми в узел волосами, в одежде брахмачари, Он похищал сердце каждого, кто видел Его».

● Сита-деви спрашивает Рамачандру, что вызвало у Него улыбку

*хāси-хāси-мукха декхи' джāнаки такхана
джиджāсе ѡри-рāме девѡ хāсиера кāраѣа (8)*

«Увидев улыбку Рамы, Джанаки однажды спросила Его: “Почему Ты улыбаешься?”»

● Рамачандра раскрывает Свою тайну

*рāма бале,—“ѡуна сѡтā, джанана-нандинѡ
ати гопанѡа эка āче та' кāхинѡ” (9)*

«Послушай Меня, о Сита, дочь царя Джанаки, – ответил Он. – Я открою Тебе сокровенную тайну».

● Господь Рама рассказывает о Своем воплощении в образе Гауры

*“дханѡа кали джабе хайа эи надѡйāа
пѡта-варѣа рūпа мора декхибāре пāа” (10)*

«С наступлением благословенной Кали-юги Я явлюсь здесь, в Надии, в Своем золотом облике».

● Имена будущих родителей Господа

*“джаганнатха-миѡра-грхе ѡри-ѡачѡ-ударе
гаурāѣа-рūпете джанма ла бхиба сатваре” (11)*

«В доме Джаганнатхи Мишры Я приму рождение из лона Шачи-деви как Гауранга».

*“бāлѡа-лѡлā декхибе дже-саба бхāгѡавāн
кариба се-сабе āми парā-према дāна” (12)*

«Всех, кому посчастливится увидеть Мои детские игры, Я одарю наивысшей божественной любовью».

● Игры ученого пандита и нама-санкиртана

*“кариба се-кāле приѡе видѡйāра-вилāса
ѡри-нāма-мāхātмѡа āми карѡба пракаѡа” (13)*

«В этих играх Я стану прославленным пандитом и буду обучать других. А потом Я всем открою славу святого имени».

● Санньяса

*“саннѡа са карѡйā āми джāба нѡлāчале
кāндѡбе джананѡ свѡа вадхū ла'ѡе коле” (14)*

«Но однажды Я приму *санньясу* и уйду в Нилачалу. Моя мать будет горько плакать, посадив свою невестку к себе на колени»».

- Сита-деви спрашивает, зачем Гауре принимать *санньясу*

эи катхā йуни' ситā балена вачана
 «джананī кандāбе кена рāджива-лочана» (15)

«саннйāса карибе кена чхāдийā грхиңи
патнī-дуркха дийā сукха кибā нāхи джāни» (16)

«Сита-деви спросила Рамачандру: «О лотосоокий, почему Ты хочешь стать причиной слез Своей матери? Почему Ты оставишь жену и примешь *санньясу*? Неужели их страдания сделают Тебя счастливым?»»

- Ответ Рамачандры

йирī-рāма балена,—«прийе, туми саба джāна
джйивере йикхāте эбе хаила аджйāна» (17)

«На это Рамачандра ответил: «О любимая, ты знаешь всё, но говоришь так, чтобы дать наставления живым существам»».

- Два способа вкусить *према-бхакти*

«āmāте дже према-бхакти тāра āсвāдана
дуи мате хайа ситā йунаха вачана» (18)

«Выслушай Меня, о Сита! Любовной преданностью Мне можно наслаждаться двумя способами»».

- Встреча и разлука

«āmāра самйоге сукха самбхога болайа
āmāра вийоге сукха випраламбха хайа» (19)

«Радость встречи со Мной называется *самбхога*, а боль разлуки – *випраламбха*»».

- *Випраламбха-раса* проявляется по милости Господа

«бхакта мора нитйа-сангйī самбхога вāйчхайа
мама крпā-вайе тāра випраламбха хайа» (20)

«Хотя Мои вечные спутники жаждут только *самбхоги*, по Моей милости они испытывают также и *випраламбху*»».

- Боль разлуки приносит величайшую радость

«випраламбхе дуркха джеи āмāра кāраңа
парама āнанда тāхā джāне бхакта-джана» (21)

«випраламбха-йеце джабе самбхога удайа
пурвāпекшйā котти-гуңа сукха тāхе хайа» (22)

«Мои *бхакты* знают, что боль в разлуке в конце концов приносит высшее блаженство, потому что после *випраламбхи* радость встречи становится в миллионы раз сильнее»».

«сеи та' сукхера хету āмāра виччхеда
свйкāра караха туми, бале чāри веда» (23)

«Нам с тобой тоже предстоит расстаться, чтобы ты смогла вкусить это счастье встречи со Мной после разлуки. Об этом говорится в Ведах»».

- Мать Каушалья – это Шачи-деви в *гаура-лиле*

«йирī-гаурāнга-аватāре каушāлийā-джананī
йиччй-деви адити ведете джā'ра дхвани» (24)

«Мать Каушалья, которая, согласно Ведам, является Адити, станет Шачи-деви в гаура-лиле»».

- Бхагавати Сита-деви станет Вишнуприей

*“туми вишнуприйā-рӯне севибе āмāре
виччхеде и́рйī-гаура-мўрти карибе працāре” (25)*

«[В то время] ты будешь служить Мне как Вишнуприя-деви. Разлучившись со Мною, ты воссоздашь Мой образ в золотом Божестве»».

- Лилы по возвращении из изгнания

*“томāра виччхеде кабху сварна-сйтā кари’
бхаджиба томāре āми айодхйā-нагарйī” (26)*

«Сейчас в разлуке с тобой Я создам твое золотое божество и буду поклоняться ему в Айодхье»».

- Почему Вишнуприя-деви поклоняется Божеству Гауранги Махапрабху

*“тāра винимайе туми надййā-нагаре
гаурāнга-пратимā кари’ нўджибе āмāре” (27)*

«А потом ты будешь поклоняться Мне как золотому Божеству Гауранги здесь, в Надии»».

*“эи гўдха катхā сйтā гопаниййа ати
локете пракййā нāхи хаибе сампрати” (28)*

«О Сита, это очень сокровенная тайна, которую не следует пока раскрывать обычным людям»».

- Среди всех дхам, включая Айодхью, Навадвипа – самая дорогая обитель Верховного Господа

*“эи навадвйпа мора бада прийа стхāна
айодхйāди нāхи хайа ихāра самāна” (29)*

«Навадвипа особенно дорога Мне. Айодхья и другие места не могут сравниться с ней»».

*“эи рāма-ватта-вржца кали āгамане
адарййана ха’йе сйтā ра’бе сангопане” (30)*

«О Сита, с наступлением Кали-юги это дерево Рамават будет по-прежнему находиться здесь, но станет недоступным взору обычных людей»».

- Навадвипа отмечена следами стоп Рамачандры

*эирӯне рāма-сйтā лакшмаṇа-сахита
эи-стхāне катадина ха’йе авастхита (31)*

*даṇḍака араṇйе гелā кārйа сādхибāре
рāмера куṭййра-стхāна пāо декхибāре (32)*

«Так Рама, Сита и Лакшман жили тут какое-то время. Потом они ушли в Дандакаранью, продолжая рама-лилу. Взгляните, на этом месте стояла хижина Бхагавана Шри Рамачандры»».

- Гухака, друг Господа Рамачандры, принимает участие в гаура-лиле в образе Садананды Бхаттачарьи

*рāма-митра гухака прабхура иччхā-вайе
эи-стхāне джанмилена випрера аурасе (33)*

«По воле Господа, Гухака, друг Рамачандры, родился здесь в семье брахмана»».

*садāнанда випра бхаттāчāрйа нāма тāйра
рāма бинā триджагате нāхи джāне āра (34)*

«В гаура-лиле он стал Саданандой Бхаттачарьей. Во всех трех мирах для него не было никого дороже Шри Рамы».

- Садананда Випра присутствует при рождении Шримана Махапрабху в Йогапитхе

*джеи-дина прабху мора джанме мāйāпуре
сеи-дина садāнанда чхила мишйра-гхаре (35)*

«В тот день, когда Мой Господь родился в Майяпуре, Садананда находился в доме Джаганнатхи Мишры».

- Садананда Випра видит полубогов

*прабхура джанама-кāле джата дева-гаṇа
мишйрера бхаване ишйу каре дарайāна (36)*

*парама сādхака випра чине дева-гаṇе
джāнила āмāра прабху джанмила экхāне (37)*

«Все полубоги собрались тогда, чтобы получить даршан Гаурасундары. Великий бхакта, Садананда Бхаттачарья узнал их и, видя, как они возносят молитвы, понял, что явился его Господь».

- Медитируя на Рамачандру, он видит Гаурасундару

*парама каутука випра āила ниджа-гхаре
ицта-дхйāне декхе випра гаурāйга-сундаре (38)*

«Счастливый брахман вернулся домой и погрузился в медитацию на своего возлюбленного Господа,

но вместо Рамачандры перед его внутренним взором предстал Гауранга-сундара».

*симхāsане басийāчхе ирй-гаурāйга-рāйа
брахмā āди дева-гаṇа чāмара дхулāйа (39)*

«Он увидел, как Махапрабху во всем Своем великолепии восседает на троне, а Брахма и другие полубоги обмахивают Его чамарами».

- Садананда Бхаттачарья постигает бхагават-таттв

*пунах декхе рāмачандра дурвāдала-ийāма
никате лакшмана-вйра ирй-ананта-дхāма (40)*

*вāме сйтā, саммукхе бхаката ханумāна
декхийā випрера хаила прабху-таттва-джйāна (41)*

«Потом он вновь увидел Шри Рамачандру, темный цвет тела которого напоминает траву дурба. Справа от Него находился Лакшман, слева – Сита, а впереди – Хануман. Так брахман постиг скрытую истину о Господе».

*парама āнанде випра мāйāпуре гийā
алакцийе гаурāйга декхе найана бхарийā (42)*

«В экстагическом блаженстве Садананда Випра вернулся в Майяпур, чтобы снова лицезреть Гаурахари, неотличного от Господа его сердца, Шри Рамы».

*‘дханйа āми’ ‘дханйа āми’ бале бāрабāра
гаура-рūне рāмачандра саммукхе āмāра (43)*

«Я благословлен! Я благословлен! – в восторге думал он. – Рамачандра предстал предо мною в золотистом облике!»

- Садананда Бхаттачарья танцует в санкиртане

*катадине санкиртана āрамбха хаила
садāнанда 'гаура' бали' тāхāте нāчила (44)*

«Позже, когда в Шридхаме Навадвипе началось движение санкиртаны, Садананда повторял имя Гауры и танцевал вместе с другими преданными».

- Моладрумadvипа – Бхандираван во Врадже

*охе 'джива', эи-стхāне и́рй-бхāндйравана
нирмала бхаката-гаṇа каре дараи́ана (45)*

«О Джива, чистые сердцем преданные видят в этом месте Бхандираван».

*сеи саба катхā и́уни', нитйа-дхāме хери'
нāчена бхаката-гаṇа нитйāнанде гхери' (46)*

Услышав все эти повествования и получив даршан вечной обители Господа, преданные окружили Нитьянанду и стали танцевать.

*и́рй-джйвера аṅге хайа сātтвика-викāра
'хā гаурāнга' бали' джйва карена чйткāра (47)*

Джива, охваченный духовным восторгом, громко повторял: «О Гауранга! О Гауранга!»

- Нитьянанда Прабху и Его спутники отдыхают в доме Нараяни-деви

*сеи грāме сеи дина нāрйāṅгй-гхаре
рахилена нитйāнанда пранхулла антаре (48)*

Остаток дня Нитьянанда Прабху, которого переполняли экстатические эмоции, [вместе с преданными] провел в деревне Мамагачхи, в доме Нараяни-деви.

*парама навитра сатй вйāсера джананй
и́рй-ваицйава-гаṇе севā карила āпани (49)*

«Благочестивая Нараяни, мать Вьясы*, с радостным сердцем служила своим гостям».

*парадина прāте сабе чали' ката дўра
правеи́ила анāйāсе и́рй-ваикунтхāпура (50)*

На следующий день рано утром преданные снова отправились в путь и вскоре достигли Вайкунтхāпура.

- Автор молит о желанном служении

*нитйā-джāхнавā-āджнā карите пāлана
надййā-мāхātмйа гāйа дйна-акиṅчана (51)*

Во исполнение воли Нитьянанды Прабху и Джакхнавг-деви этот жалкий нищий [Бхактивинода] поет славу Надии.

* Имеется в виду Вриндаван дас Тхакур, который признан воплощением Вьясы в гаура-лиле.



— Глава пятнадцатая —

● Вступительная молитва

*панча-таттва сахита гаурāнга джайа джайа
джайа джайа навадвипа гаурāнга-āлайа (1)*

Слава, слава Гауранге Махапрабху и Панча-таттве! Слава, слава обители Шри Гаурахари – Навадвипа-дхаме!

ВАЙКУНТХАПУР

*īрī-вайкун̄тхапуре āси' прабху нитийāнанда
īрī-дживе кахена табе хāси' манда-манда (2)*

*навадвипа ац̄та-дала эка нāрīве хайа
эи та' вайкун̄тхапурī шунаха ний̄чайа (3)*

С мягкой улыбкой Нитьянанда произнес: «О Джива, с северной стороны Навадвипы расположен [благословенный] Вайкунтхапур».

*паравй̄ома īрī-вайкун̄тха нāрīя̄на-стхāна
вираджāра нāре стхити эи та' сандхāна (4)*

«Вайкунтха, обитель Господа Нараяны, находится за пределами реки Вираджи, в духовном небе – паравьоме».

*мāйāра нāхика татхā гати кадāчана
īрī-бхū-лīлā-шакти севйа татхā нāрīя̄на (5)*

«Здесь Нараяне служат три энергии – Шри, Бху и Лила. Майе путь сюда закрыт».

*чинмайа бхўмира брахма хайа та' кираңа
чармачакце джада-дрицци каре сарва-джана (6)*

«Трансцендентный Вайкунтхапур сияет духовным светом *брахмаджйоти*, но материалисты считают его частью материального мира».

- Нарада получает *даршан* Шри Гаурасундары

*эи нāрāйāңа-дхāме нитийа нирайджане
нāрада декхила кабху чинмайа лочане (7)*

*нāрāйāңе декхе пунах гаурāнга-сундара
декхи' хетхā катадине рахе мунивара (8)*

«Нарада, наделенный духовным видением, сначала узрел здесь вечный образ Бхагавана Нараяны, который затем предстал в облике Гаурасундары. По этой причине Нарададев надолго поселился в этом месте».

- Древняя история о Рамануджачарье, связанная с Вайкунтхапуром

*āра эка катхā гўдха āчхе пурāтана
джаганнāтха-кщетре āила āчāрйа-лакшмаңа (9)*

«Есть еще одна древняя сокровенная история, связанная с Вайкунтхапуром. Однажды в Джаганнатха-Пури пришел Лакшман Ачарья (Рамануджачарья)».

- Рамануджачарья получает *даршан* Бхагавана Джаганнатхи

*баху ставе туццита каила дева джаганнāтхе
крпā кари' джаганнāтха āила сākщāте (10)*

«Рамануджачарья вознес множество молитв в честь Джаганнатха-дева, и, довольный, Господь явился его взору».

- Бхагаван Джаганнатха дает наставление Раманудже
*сākщāте āсийā прабху балила вачана
навадвйпа-дхāма туми караха дарйāна (11)*

«Джаганнатха-дев сказал: “О Рамануджа, отправляйся в Навадвипу и вырази ей свое почтение”».

- Джаганнатха-дев рассказывает о Своем воплощении в образе Гауры

*ати алтадине āми надийā-нагаре
праката хаиба джаганнāтха-мишйра-гхаре (12)*

«Скоро Я приму рождение в Надии, в доме Джаганнатхи Мишры».

- *Паравьома*, духовное небо, составляет часть Навадвипы

*навадвйпа хайа мора ати-прийа-стхāна
паравьома тāра экадейе адхиццхāна (13)*

«Навадвипа очень дорога Мне. *Паравьома*, духовное небо, – лишь ее часть».

*туми мора нитийа-дāса бхаката-прадхāна
авайййа декхибе туми навадвйпа-стхāна (14)*

«Ты – Мой вечный слуга, величайший из преданных. Поэтому ступай и получи *даршан* Навадвипы».

*тава йиццййа-гаңа дāсийа-расете магана
хетхāйа тхāкука, туми караха гамана (15)*

«Все твои ученики служат Мне в *дасья-расе*, поэтому оставь их здесь и отправляйся один».

- Без *даршана* Навадвипы жизнь не имеет смысла
навадвйпа нā декхе дже пāийā йарйра
митхйа тāра джанма охе рāмāнуджа дхйра (16)

«О непоколебимый Рамануджа, человеческая жизнь бессмысленна, если не получить *даршан* Навадвипа-дхамы».

ранга-стхāна йрй-вейката йāдава-ачала
навадвйпа калāмāтра хайа се-сакала (17)

«Шри Рангам, Венката (Тирупати) и Ядава-ачала* – все они составляют лишь малую часть Навадвипы».

ата эва навадвйпа карийā гамана
декха гаурāйгера-рўна кейāва-нандана (18)

«Поэтому, о сын Кешавы [Рамануджа], иди и скорее получи в Навадвипе *даршан* прекрасного Гауранги».

- Шри Джаганнатха дает благословение Раманудже
бхакти працāрите туми айле дхарāтале
сāртхака хаука джанма гаура-крпā-бале (19)

«Ты пришел в материальный мир проповедовать *бхакти-йогу*. Пусть же по милости Гаурахари твоя жизнь станет успешной!»

навадвйпа декхи' туми джāо кўрмастхāна
ийийа-гаңа-сане татхā хаибе милана (20)

«Посетив Навадвипу, возвращайся в Курмастхану. Там ты вновь встретишься со своими учениками».

* берег реки Хираньи близ Прабхаса-тиртхи, где Ядавы перебили друг друга

- Рамануджа спрашивает Бхагавана Джаганнатху о *гаура-таттве*

эта йуни' лакшмаңāчāрйа джуди дуи кара
джаганнатхе ниведана каре атаҳпара (21)

«Услышав это, Лакшман Ачарья смиренно сложил ладони и обратился к Господу Джаганнатхе».

“томāра крпāйа прабху гаура-катхā йуни'
кона таттва гаурачандра тāхā нāхи джāни” (22)

«О Господь, Ты милостиво поведал мне о Гаурахари, но я так почти ничего и не узнал о *гаура-таттве*».

- Бхагаван Джаганнатха раскрывает *гаура-таттве*
рāмāнудже крпā кари' джага-бандху бале
“голокера-нātха крцйа джāнена сакале” (23)
“джāнхāра вилāса-мўрти прабху нāрāйаңа
сеи крцйа пара-таттва дхāма врдāвана” (24)

«Джаганнатха-дев, благожелатель каждого, милостиво ответил Раманудже: “Всем известно, что Шри Кришна – Господь Голоки, а Нараяна – Его *виласа-мурти*. Шри Кришна – Верховная Абсолютная Истина, и живет Он в Шридхаме Вриндаване».

- *Гаура-таттва* неотлична от *кришна-таттвы*
“сеи крцйа пўрна-рўне нитйа гаурахари
сеи врдāвана-дхāма навадвйпа-пурй” (25)

«О Рамануджа, как Шри Кришна неотличен от Гаурахари, так и Вриндавана-дхама неотлична от Навадвипы».

**“навадвйпе амй нитйа гаурйнга-сундара
навадвйпе срецйтха-дхйа джагат-бхитара” (26)**

«В Навадвипа-дхаме, которая превосходит все остальные святые места, Я вечно пребываю в образе Гаура-сундары».

**“ймйра крпййа дхйа ачхе бхумандале
майй-гандха нйхи татхй сарва-ййастра бале” (27)**

«Хотя по Моей милости эта дхама находится в пределах материального мира, она не подвержена влиянию майи. Это подтверждают все писания».

- Судьба тех, кто недооценивает Навадвипа-дхаму на Земле

**“бхумандале ачхе бали’ йади бхйа хйна
табе тава бхакти-кцййа ха’бе дина-дина” (28)**

«Если кто-то считает, что Навадвипа, расположенная здесь, на Земле, менее значима, чем Шветадвипа, его бхакти будет таять день ото дня».

**“ймйра ачинтйа-ййакти се чинмайа-дхйе
ймйра иччхййа рйкхиййа-чхе маййййраме” (29)**

«Лишь по Моей воле Моя непостижимая энергия (ачинтйа-ййакти) проявила эту трансцендентную обитель в материальном мире».

- Трансцендентную бхагават-таттву можно постичь только по милости Бхагавана

**“йуктира атйта таттва ййастра нйхи пййа
кевала джйнена бхакта ймйра крпййа” (30)**

«Эту истину, неподвластную логике, невозможно понять, изучая писания. Она открывается лишь тем, кто предан Мне, и только по Моей милости».

**джаганнатха-вйкйа йуни’ рймйнджа дхйра
ййрй-гаурйнга-преме табе хаила астхира (31)**

**бале,—“прабху бадаи айчарйа лйла тава
веда-ййастра нйхи джйне томйра ваибхава” (32)**

«Когда Рамануджа услышал слова Господа Джаганнатхи, он утратил присущее ему спокойствие, охваченный премой к Гауранге. “О Господь, как удивительны Твои игры! – взволнованно произнес он. – Ни Веды, ни другие писания не знают о Твоем величии”.

**“ййастрете вишйеца-рйпе ййрй-гаурйнга-лйла
кена прабху джаганнатха вйакта нй карилй” (33)**

«О Господь Джаганнатха, прежде я не мог понять, почему в писаниях не упоминается открыто об играх Гауранги Махапрабху».

**“гйдха-рйпе йрути-пурйндйи декхи джабе
кабху гаура-таттва стхурти читте пййи табе” (34)**

«Но когда я стал глубоко размышлять над ирути, Пуранами и другими писаниями, гаура-таттва сама проявилась в моем сердце».

- По милости Господа Джаганнатхи все сомнения Рамануджи рассеиваются

**“тава аджйй прйпта ха’йе чхйдила самййайа
гаура-лйла-раса хрде хаила удайа” (35)**

«Теперь благодаря Твоим наставлениям все мои сомнения рассеялись и вечные игры Шри Гауры явились перед моим внутренним взором».

- Желание Рамануджи проповедовать *гаура-таттву*

*“аджнā хайа навадвйпа карийā гамана
прачāриба гаура-лйлā э тина бхувана” (36)*

«О Господь, позволь мне прямо сейчас отправиться в Навадвипу. [А затем] я хочу поведать о *гаура-лиле* всему миру».

*“гўдха-ййāстра вйакта кари’ джнā’ба сабāре
гаура-бхакта кари’ бала э тина самсāре” (37)*

«Я буду объяснять сокровенный смысл писаний [то есть приведу доказательства из Вед, касающиеся Гауранги Махапрабху] и каждого в этом мире сделаю преданным Гаурахари».

- Наказ Господа Джаганнатхи хранить Его слова в тайне

*рāмāнуджа-āграха декхийā джаганнāтха
бале,—“рāмāнуджа нāхи бала аичхе бāта” (38)*

«Господь Джаганнатха ответил: “О Рамануджа, еще не время говорить об этом”».

*“гаура-лйлā ати гўдха рāкхйе гопане
се-лйлāра апракате нāбе сарва-джане” (39)*

«Храни в тайне истину о Гаурахари. Мир узнает о ней, когда Шриман Махапрабху завершит Свои проявленные игры».

- Господь Джаганнатха выражает Раманудже Свою волю

*“туми дāсийа-раса мора караха прачāра
нидже-нидже читте гаура бхаджа анибāра” (40)*

«Рассказывай всем о *дасья-расе*, но в сердце постоянно поклоняйся Шри Гауре».

- Рамануджачарья приходит в Навадвипу

*сайкета пāиййā рāмāнуджа махāййайа
гопане йрй-навадвйпе хахла удайа (41)*

«Получив наказ Джаганнатха-дева, Рамануджа, никем не замеченный, посетил Навадвипу».

- Вишваксена приводит Рамануджу в Вайкунтхапур

*пāчхе вйакта хайа гаура-лйлā асамайе
се-кāраґе рāмāнудже вишваксена ла’йе (42)*
*паравййома йрй-вайкунтха-пурете рāкхйа
эи стхāна декхи’ рāмāнуджа мугдха хайа (43)*

«Вишваксена*, узнав о появлении Рамануджи в Навадвипе, обеспокоился, что во власти экстаических эмоций тот невольно раскроет тайну *гаура-лилы*. Чтобы этого не случилось раньше срока, Вишваксена привел его сюда, в Вайкунтхапур, который с первого взгляда покори́л сердце Рамануджачарьи».

- Рамануджа получает в Вайкунтхапуре *даршан* Господа Нараяны

*йрй-бхў-лйлā-нищевита паравййома-пати
декхā дила рāмāнудже крпā кари’ ати (44)*

* В своем комментарии к «Чайтанья-бхагавате» (2.1.190), который называется «Гаудия-бхашья», Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур упоминает, что Вишваксена является вечным спутником Вишну.

«Господь Нараяна, повелитель духовного мира, милостиво предстал взору Рамануджи в окружении Своих энергий – Шри, Бху и Лилы».

*рāmāнуджа ниджа иццта-девера дарииане
āпанāре дханйя мāни гаңе мане-мане (45)*

«Рамануджачарья счастлив был лицезреть своего почитаемого Господа».

● Рамануджа получает *даршан* Гаурахари

*кцаңеке лакцимаңа декхе пурацта-сундара
джаганнāтха-мии́ра-сута-рūпа манохара (46)*

«А в следующий момент вместо Шри Нараяны Рамануджа увидел пленительного Гауру, сына Джаганнатхи Мишры».

● Шриман Махапрабху одаривает Рамануджу милостью

*рūпера чхатāйя рāmāнуджа мўрчхā джāйя
и́рй-гаура дхарила пада тāнхāра мātхāйя (47)*

«Гаурахари был так ослепительно прекрасен, что Рамануджа потерял сознание. Гауранга милостиво коснулся его головы Своей лотосной стопой».

● Рамануджа молится Шриману Махапрабху

*дивйя-джйāне рāmāнуджа карила ставана
надийā-праката-лilā пāба дараиана (48)*

«Озаренный божественным знанием, Рамануджа стал молиться: “О Господь, увижу ли я Твои игры в Надии?”»

*эи бали’ преме кāнде рāmāнуджа-свāмй
бале,—“навадвiпа чхāди нāхи джāба āми” (49)*

«Рамануджачарью переполняла *према*. Плача, он воскликнул: “Я никогда больше не покину Навадвипу!”»

● Гаурахари благословляет Рамануджу

*крпā кари’ гаурахари балила вачана
“пўрґа хабе иччхā тава кеiйава-нандана” (50)*

«Гаурахари сладостно произнес: “О сын Кешавы, твое желание обязательно исполнится”».

*“дже-кāле надийā-лilā праката хаibe
такхана двитийā джанма навадвiпе пāбе” (51)*

«“Ты родишься в Надии во время Моих проявленных игр”».

● Рамануджа отправляется на юг

*эи бали’ гаурахари хаила антардхйāна
суствха ха’йе рāmāнуджа карила прайāңа (52)*

«Сказав это, Гаурахари исчез, а Рамануджа, счастливый, продолжил свое путешествие».

*катадине кўрмаствхāне хаила упаствхита
татхā декхā хаила ииццйя-гаңера сахита (53)*

«Вскоре он прибыл в Курмаствхану, где встретился со своими учениками».

*дāкцинāтйе гийā дāсийа-раса вйакта каре
навадвiпа-и́рй-гаурāнґа бхāвийā антаре (54)*

«В Южной Индии он стал проповедовать *дасья-расу*, хотя сам был поглощен мыслями о Гауранге Махапрабху из Навадвипы».

● Рамануджа в гаура-лиле

*гаурāнгерa крпā-вайе эи нитйа-дхāме
джанамила рāмāнуджа йрй-ананта-нāме (55)*

«По милости Гауры Рамануджа родился в этой вечной дхаме как Ананта».

*валлабха-āчāрйа-грхе карийā гамана
лакшмй-гаурāнгерa вибхā каре дарайāна (56)*

«Он присутствовал на свадебной церемонии Лакшми-прии и Гауранги Махапрабху в доме Валлабхи Ачарьи [отца Лакшмиприи]».

*анантера грхе стхāна декха бхакта-гаṇа
хетхā нāрйāна-бхакта чхила баху-джана (57)*

Нитьянанда продолжал: «Посмотрите, на этом самом месте прежде стоял дом Ананта, а также дома многих других преданных Господа Нараяны».

*тāткāлика рāджа-гаṇа эи пйтха-стхāне
нāрйāна-севā пракаййила сабе джāне (58)*

«Еще в древние времена праведные цари положили здесь начало служению Шри Нараяне».

● Лес Нихшреяса в Навадвипе

*нихйрейаса-вана эи вираджāра нāра
бхакта-гаṇа декхи' пāйа āнанда апāра (59)*

Увидев лес Нихшреяса, бхакты были бесконечно счастливы, так как этот лес находится на противоположной стороне реки Вираджи, за пределами материального творения.

МАХАТПУР

*зирūпа нўрва-катхā балите-балите
сабе упанйта махатпура-саннихите (60)*

Слушая древние истории [из уст Нитьяланды Прабху], преданные подошли к Махатпуру.

*прабху бале,—эи стхāне āчхе кāmйавана
парама бхакати-саха кара дарайāна (61)*

● Махатпур – Камьяван во Врадже

Нитьянанда сказал: «Место, в которое мы пришли, во Врадже известно как Камьяван. Даршан этой обители дарует великую преданность».

*пайча-ваṭа эи стхāне чхила нўрва-кāле
прабхура иччāйа эбе гела антарāле (62)*

«Прежде здесь стояли пять баньяновых деревьев, но по воле Махапрабху все они исчезли».

● Матапур – другое название Махатпура

*эбе эи стхāна мātāпура-нāме кайа
нўрва-нāма йāстра-сиддха махатпура хайа (63)*

«Сейчас люди называют эту деревню Матапур, хотя в писаниях она упоминается как Махатпур».

● История о Пандавах, связанная с Махатпуром

*драупадйра саха пāнду-путра пайча-джана
аджйāта-вāсете гауде каила āгамана (64)*

«Живя в изгнании, пять Пандавов и Драупади как-то раз неузнанными пришли в Гауда-дешу (Бенгалию)».

● Сон Махараджи Юдхиштхиры в Экачакре

*экачакрā-грāме свапне рāджā йудхиштхира
надийā-мāхāтмйā джāни' хаила астхира (65)*

«В деревне Экачакра Махараджа Юдхиштхира увидел взволновавший его удивительный сон, который раскрыл ему славу Надии».

● Пандавы и Драупади приходят в Махатпур

*парадина навадвйте-дарийанера айие
эи стхāне айила сабе парама уллāсе (66)*

«Как только взошло солнце, они отправились в Навадвипу, чувствуя всё возрастающее блаженство».

● Пандавы прославляют жителей Навадвипы

*навадвйпа-ийобхā хери' пāнду-путра-гаṇа
гауда-вāсй-гаṇа-бхāгйā каре праийāмсана (67)*

«Увидев красоту Навадвипы, сыновья Панду принялись прославлять удачу жителей Гауда-деши».

*катадина карилена эи стхāне вāса
асура рāкхиса-гаṇе карила винāйā (68)*

«Пандавы прожили в этом месте какое-то время, убив много демонов».

ЮДХИШТХИРА-ТИЛА И ДРАУПАДИ-КУНДА

*йудхиштхира-тйлā эи декха сарва-джана
драупадйра-кунда хетхā кара дарайāна (69)*

«Посмотрите, это Юдхиштхира-тила, а рядом – Драупади-кунда».

*стхāнера мāхāтмйā джāни' рāджā йудхиштхира
эи стхāне катадина хаилена стхира (70)*

«Осознав величие этого места, Махараджа Юдхиштхира захотел остаться здесь на долгое время».

● Юдхиштхира Махараджа во сне получает даршан Шри Гаурахари

*экадина свапне декхе гаурāнгера рўна
сарва-дика āло каре ати апарўна (71)*

«Но однажды во сне Юдхиштхира увидел изумительно прекрасного Гаурангу, чье тело источало неземной свет».

● Шриман Махапрабху обращается к Юдхиштхире Махарадже

*хāсите-хāсите гаура балила вачана
ати гопйā-рўна эи кара дарайāна (72)*

*āми криṇṇа нанда-сута томāра āлайе
митра-бхāве тхāки садā ниджа-джана ха'йе (73)*

«Улыбаясь, Гаурахари сказал Махарадже: “Образ, который я открыл тебе, редко кому удастся увидеть. Я – Нанда-нандана Шри Кришна, всегда живущий в твоём доме как друг и член твоей семьи”».

*эи навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра
калите пракаṭа ха'йе нāййе андхакāра (74)*

«Навадвипа – высшая из всех дхам. Она проявляется в Кали-югу, чтобы рассеять тьму невежества, которая поглощает живых существ»».

- Шриман Махапрабху благословляет Юдхиштхиру Махараджу

*туми сабе а́чха чи́рака́ле да́са ма́ма
а́мāра прака́та-ка́ле пāи́бе джа́нама (75)*

«Вы Мои вечные слуги и потому также примете участие в Моей гаура-лиле».

*уткала-де́йте синдху-тй́ре томā-са́ха
эка́тре пуруцо́ттаме ра́ба а́хараха́ (76)*

«Я буду жить на берегу океана в Пурушоттама-кшетре, в Уткале (Ориссе), не разлучаясь с вами ни днем, ни ночью».

- Шриман Махапрабху дает наставления Пандавам

*эи стхā́на ха́ите э́бе джа́о одхра-де́йя
се де́йя пави́тра ка́ри' нāйя́ джи́ва кле́ща (77)*

«Теперь ступайте в Одхра-дешу (Ориссу) и очистите это место (от демонов), избавив всех его жителей от страданий».

- Пандавы отправляются в Ориссу

*сва́пна декхи́' йудхи́штхи́ра бхрā́тр-га́нэ ба́ле
йукти́ ка́ри' чхайя́ джа́не удхра-де́йе ча́ле (78)*

«Проснувшись, Махараджа Юдхиштхира рассказал братьям свой сон, и они решили тут же вместе с Драупади отправиться в Ориссу».

*навадвй́та чхā́дите ха́ила ба́да кле́йя
та́тхā́ти пā́лана ка́ре пра́бхура а́де́йя (79)*

«Хотя им вовсе не хотелось покидать Навадвипу, они последовали наставлению Шримана Махапрабху».

- Шрила Мадхвачарья в Махатпуре

*эи стхā́не ма́дхва-му́ни йи́щйя-га́нэ ла'йе
рахи́лена ката́дина дхā́ма-ва́сй ха'йе (80)*

«Также в Махатпуре долгое время жил Мадхва Муни (Мадхвачарья) со своими учениками».

- Даршан Шримана Махапрабху

*ма́дхвере ка́рийā́ крпā́ гаура́йга-сунда́ра
сва́пне декхā́ила рӯ́па а́ти ма́ноха́ра (81)*

«Однажды во сне Гауранга-сундара милостиво явился Мадхвачарье в Своем чарующем облике».

*хā́си'-хā́си' гаурача́ндра ма́дхвā́чā́рийе ба́ле
"туми нитйā́-да́са ма́ма джа́не та' са́кале" (82)*

«Улыбаясь, Шри Гаура сказал Мадхвачарье: "Всем известно, что ты Мой вечный слуга"».

- Махапрабху и Мадхва-сампрадая

*"навадвй́те джа́бе ā́ми прака́та ха́йба
та́ва са́мпрада́йя ā́ми свй́ка́ра ка́риба" (83)*

«Скоро Я низойду в Навадвипе и приму посвящение в твоей сампрадае».

- Шриман Махапрабху дает наставления Мадхвачарье

*"э́бе са́рва-де́йе туми ка́рийā́ йа́тана
ма́йā́ва́да а́сачхā́стра ка́ра у́тпā́тана" (84)*

«А пока ты должен искоренить ложное учение майя-вады, распространившееся повсюду».

*“iṛī-mūrti-māhātmyā tūmi kara’ parakāyā
tava iuddha mata āmi kariḅa vikāyā” (85)*

«Устанавливай божества и учи людей, как поклоняться им. В дальнейшем Я разовью твое чистое учение [иуддха-двайту]».

*э́та бали’ гаурачандра хаила антардхāна
нидрā бхāйги мадхва-муни хаила аджйāна (86)*

«Сказав это, Гаурачандра исчез, и Мадхва Муни проснулся. Лишь вспомнив свой сон, он тут же потерял сознание».

● Скорбь Мадхвачарья

*āra ki dekḅiḅa rūṅa puṛaṅa-sundara
baliyā kṛandana kare madḅva aṅaḅara (87)*

«Очнувшись, Мадхвачарья воскликнул: “О, когда я вновь увижу Твой прекрасный золотой образ?” – и заплакал».

*ḅaivavāñi хаила табе нирмала ākāyē
āmāre gopane бхаджи’ āisa мама пāyē (88)*

«И тогда раздался божественный голос: “Поклоняйся Мне втайне. Так ты, несомненно, придешь ко Мне”».

*suṅḅhira хаййā мадхвāчāryā махāyāyā
māyāvāḅḅi дигвиджайе карила виджайа (89)*

«Эти слова утешили Мадхвачарью. Теперь он ощутил в себе силы бороться с майявадой».

Рудрадвипа

*эи саба нṛва-катхā балите-балите
рудрадвйне упанйта декхите-декхите (90)*

В блаженстве внимая рассказам Нитьянанды Прабху о трансцендентной дхаме, преданные пришли в Рудрадвипу.

*пṛabhū нитйāнанда бале,—эи рудра-кхāḅḅа
бхāйратхй-пṛabhāве хаила дуи кхāḅḅа (91)*

Нитьянанда произнес: «Река Бхагиратхи делит Рудрадвипу на две части».

*loka-vāsa nāḅhi хетхā пṛabhūра иччхāйя
пāyичимера двйта декха нṛва-пāре джйā (92)*

«По воле Шримана Махапрабху сейчас в этой местности никто не живет. Ганга протекает теперь гораздо западнее, чем прежде, поэтому часть западных земель Навадвипы оказались на ее восточном берегу».

ШАНКАРАПУР

*хетхā хаите декха аи iṛī-йāйнкарапура
ййобхā пāйя гангā-тйре декха катадṛе (93)*

«Отсюда открывается прекрасный вид на Шанкарапур, что раскинулся на берегу Ганги».

● Шанкарачарья в Навадвипе

*ййанкара āчāryā джабе каре дигвиджайя
навадвйта-джайе татхā унастхита хайа (94)*

«Однажды Шанкарачарья, желая одержать победу над местными *пандитами*, прибыл в Навадвипу».

- Шанкарачарья – лучший из вайшнавов

*манете ваицнава-рāджа āчāрия шанкара
бāхире адваитавадī мāйāра кинкара (95)*

«Хотя Шанкарачарья носил одежды *санньяси-адвайта-вади*, в душе он был великим вайшнавом».

- По воле Бхагавана Шанкарачарья проповедует скрытый буддизм

*нидже рудра-амийа садā пратāне прачура
прачханна-бауддхера-мата прачāрете йūра (96)*

«Являясь частичным воплощением (*амшей*) Рудры (Шанкары) и обладая способностью влиять на умы людей, Шанкарачарья проповедовал повсюду буддизм в его скрытой форме».

- Шриман Махапрабху выражает Шанкарачарье Свою волю

*прабхура āджнāйа рудра эи кāрия каре
āилена джабе теяха надийā-нагаре (97)*

*свапне прабху гаурачандра дилā дараийана
крпā кари' бале тā'ре мадхура вачана (98)*

*туми та' āмāра дāса мама āджнā дхари'
прачāричха мāйāвада баху йатна кари' (99)*

«Шанкарачарья распространял *майяваду* лишь по воле Верховного Господа. Но когда он пришел в Надию, Гаурачандра явился ему во сне и сладостно произнес: «Ты Мой слуга и неустанно проповедуешь *майяваду*, подчиняясь Моей воле»».

*эи навадвипа-дхāма мама прийа ати
хетхā мāйāвада кабху нā пāйбе гати (100)*

«Но Навадвипа-дхама Мне особенно дорога. Поэтому не распространяй здесь философию *майявады*».

*врддха-ийива хетхā праудхамāйāре лаййā
калпита āгама-гаңе дена прачāрийā (101)*

*мама бхакта-гаңе двециа каре джеи джана
тāхāре кевала теяха карена вайчана (102)*

«Следуя Моему повелению, Вриддха-Шива и Праудхамāя уже дали здесь ложные толкования *агама-шастр*, но только тем, кто завидовал *бхактам*. Так Я обманул грешников».

- *Майявада* – искаженная философия

*эи-стхāне сādхāраңе мама бхакта хайа
дуцита-мата-прачāрера стхāна ихā найа (103)*

«Это обитель Моих преданных, и потому здесь не место *майяваде* или какой-то другой ложной философии».

*ата эва туми кара аниятра гамана
навадвипа-вāсий-гаңе нā кара пидана (104)*

«Ступай куда-нибудь еще. Не причиняй беспокойств жителям Навадвипы».

- Шанкарачарья покидает Навадвипу

*свапне навадвипа-таттва джāнийā такхана
бхактийāвеййе аниа деййе карила гамана (105)*

«Этот сон раскрыл Шанкарачарье величие Навадвипы, и он покинул ее, исполненный *бхакти*».

● Рудрадвипа – обитель одиннадцати Рудр

*эи рудрадвйта хайа рудра-гаңа-стхāна
хетхā рудра-гаңа гаура-гуңа каре гāна (106)*

«Также Рудрадвипа – обитель одиннадцати Рудр. Вместе они поклоняются здесь Гаурахари».

● Нила-лохита Рудра

*йрй-нйла-лохита рудра-гаңа адхипати
махāнанде нртйа хетхā каре нити-нити (107)*

«Нила-лохита Рудра* – их повелитель. Он постоянно танцует, испытывая блаженство».

*рудра-нртйа декхи' āкāййете дева-гаңа
āнандете каре сабе пуца варицаңа (108)*

«Его танец дарует счастье полубогам, и с небес они осыпают Его цветами».

● Вишнусвами в Навадвипе

*кадāчит вицнусвāмй āси' дигвиджайе
рудрадвйте рахе рāтре йицййа-гаңа ла'йе (109)*

«Однажды Вишнусвами, утверждая повсюду свое учение и побеждая оппонентов, пришел на Рудрадвипу вместе со своими учениками и остановился здесь на ночь».

*'хари' 'хари' бали' нртйа каре йицййа-гаңа
вицнусвāмй йрути-стутти карена патхана (110)*

«Его ученики танцевали, непрестанно повторяя: “Хари! Хари!” – а сам Вишнусвами возносил молитвы из *йрути*».

* У него голубая (*нила*) шея и темно-красный (*лохита*) цвет кожи.

● Вишнусвами получает даршан Нила-лохиты Рудры

*бхакти āлочанā декхи' ха'йе харацита
крпā кари' декхā дила йрй-нйла-лохита (111)*

«Довольный их преданностью, Нила-лохита Рудра милостиво явился их взору».

● Молитвы Нила-лохите Рудре

*ваицнава-сабхāйа рудра хаила упанйта
декхи' вицнусвāмй ати хаила чамакита (112)*

*кара джуди' става каре вицну татакцаңа
дайāрдра хаийā рудра балена вачана (113)*

*“томарā ваицнава-джана мама прийа ати
бхакти-āлочанā декхи' туцта мама мати” (114)*

«Когда Нила-лохита предстал перед собравшимися, изумленный Вишнусвами, сложив ладони, стал возносить ему молитвы. Рудра, явив благосклонность к Вишнусвами, произнес: “Вайшnavы очень дороги мне. Я доволен вашими обсуждениями *бхакти*”».

● Милость Нила-лохиты Рудры

*“вара мāга дйба āми хаийā садайа
ваицнавера адейа мора кичху нāхи хайа” (115)*

«“Проси любого благословения. Я ни в чем не могу отказать вайшnavам”».

● Вишнусвами просит благословения

*даңдават праңамийā вицну махāййа
кара джуди' вара мāге премāнандамайа (116)*



**“эи вара деха прабху ам̄ саб̄ак̄аре
бхакти-сампрад̄айа сиддхи лабхи атах̄наре” (117)**

«Счастливым Вишнусвами распростерся перед ним в поклоне, а затем, сложив ладони, попросил: “О Господь, позволь нам достичь совершенства в одной из вайшнава-сампрадаи”».

- Благословение Нила-лохиты Рудры

**парама ананде рудра вара кари’ д̄ана
ниджа-сампрад̄айа бали’ карила ак̄хий̄ана (118)**

«И Нила-лохита с радостью даровал Вишнусвами свою милость, приняв их в свою сампрадаю».

- Танец счастливого Вишнусвами

**сеи хаите вишнусв̄ам̄и св̄ий̄а сампрад̄ай̄а
й̄ир̄и-рудра-н̄амете кх̄ий̄ати д̄ий̄а н̄аче г̄ай̄а (119)**

«Тогда Вишнусвами, счастливый, что его сампрадая теперь стала Рудра-сампрадаей, начал радостно танцевать и петь».

**рудра-кр̄п̄а-бале вишну эи стх̄ане рахий̄и
бхаджиба й̄ир̄и-гаурачандра премера л̄агий̄а (120)**

«Желая обрести божественную любовь (прему), Вишнусвами по милости Рудры остался в этом месте, поклоняясь Гаурачандре».

- По милости бхакты можно обрести милость Бхагавана

**свапне а̄си’ й̄ир̄и-гаур̄ан̄га вишнуре балила
мама бхакта рудра кр̄п̄а том̄аре хаила (121)**



«Однажды Гауранга Махапрабху пришел к Вишнусвами во сне и сказал: “Ты обрел милость Моего преданного, Рудры”».

- Шриман Махапрабху дает наставления Вишнусвами

**дхан̄й̄а туми навадвипе п̄ай̄ле бхакти-дхана
й̄уддх̄адваита-мата прац̄араха эик̄ца̄на (122)**

«Тебе посчастливилось найти в Навадвипе сокровище бхакти. Теперь иди и проповедуй повсюду учение шуддха-адвайты».

- Вишнусвами принимает участие в гаура-лиле под именем Валлабхи Бхатты

**катадине ха’бе мора прака̄та-сам̄ай̄а
й̄ир̄и-валлабха-бхат̄та-р̄уп̄е хаibe удай̄а (123)**

«Когда Я начну Свои игры [как Гаурахари], ты родишься под именем Валлабхи Бхатты».

**й̄ир̄и-к̄шетре ам̄аре туми кари’ дараӣане
сампрад̄ай̄е сиддхи п̄абе г̄ий̄а мах̄аване (124)**

«Повстречавшись со Мною в Кшетре (Пури), ты отправишься в Махаван и там достигнешь совершенства, распространяя учение своей сампрадаи».

**охе д̄жива! й̄ир̄и-валлабха гокуле эхана
туми татх̄а геле п̄а’бе та’ра дараӣана (125)**

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, сейчас Валлабха живет в Гокуле. Придя во Врадж, ты непременно увидишься с ним».

ПАРАДАНГА

*эта бали' нитийананда дакциñабхимукхе
пāрадāнгай īрй-пулине чалилена сукхе (126)*

Сказав так, Нитьянанда с радостью посмотрел на юг и направился к прекрасному берегу Ганги, известному как Параданга.

- Раса-мандала и Дхира-самира в Навадвипе

*пулине джāйийā прабху нитийананда-рāйя
īрй-рāса-маñдала дхīра-самīра декхāйя (127)*

Когда они подошли к берегу Бхагиратхи, Нитьянанда показал Дживе Раса-мандалу и Дхира-самиру.

*бале,—“джīва! эи декха нитйā-врндāвана
врндāвана-лīлā хетхā пāйя дараīяна” (128)*

Господь сказал: «О Джива, взгляни, это вечный Вриндаван. Каждый может увидеть здесь *враджа-лилу*».

- От слова «Вриндаван» в сердце Дживы пробуждается *према*

*врндāвана īуни' джīва премете вихвала
найанете бахе дара-дара према-джала (129)*

Как только Джива услышал слово «Вриндаван», его сердце наполнилось *премой*, а из глаз хлынули слезы.

*прабху бале,—īрй-гаурāнга ла'йе бхакта-джана
эи стхāне рāса-падйя карила кīртана (130)*

Нитьянанда продолжал: «Здесь Гауранга Махапрабху вместе с преданными пел стихи, прославляющие *раса-лилу*».

- Вамши-ват – место *раса-лилы*

*махā-рāса-лīлā-стхāна йатхā врндāване
татхā эи стхāна джīва джāхнавй-пулине (131)*

«О Джива, Махараса-стхали [Вамши-ват] во Вриндаване проявляется также и на берегу Джакхнави в Навадвипе».

*нитйā-рāса хайя хетхā гопй-гаñа-сане
дараīяна каре прабху бхāйгйавāн джане (132)*

«Шри Кришна вечно танцует здесь *раса-лилу* с *гопи*. Самые удачливые *дживы* могут созерцать эти сокровенные игры».

*ихāра пайичиме декха īрй-дхīра-самīра
бхаджанера стхāна эи īуна охе дхīра (133)*

«На запад от Раса-стхали находится Дхира-самира. О серьезный и разумный Джива, возможно ли найти для *бхаджана* место лучше, чем это?»

ДХИРА-САМИРА

*брадже дхīра-самīра йе йамунāра тйре
сеи стхāна хетхā гангā-пулина-бхйтаре (134)*

«Во Врадже Дхира-самира находится на берегу Ямуны, а здесь – на берегу Ганги».

*декхите гангāра тйра, вастутах тā' найя
гангāра пайичима-дхāре īрй-йамунā вайя (135)*

«Ты думаешь, это воды Ганги, но на самом деле она делит здесь русло с Ямуной и течет только вдоль восточного берега».



**йамунā тйре эи пулина сундара
ата эва врдāвана бале вишвамбхара (136)**

«Вот почему Шачи-нандана называл это удивительное по красоте место на берегу Ямуны Вриндаваном».

**врдāване джата стхāна лйлāра āчхайа
се-саба джāнаха джива эи стхāне хайа (137)**

«О Джива, все места *лил* Вриндавана здесь проявлены во всем своем великолепии».

- Между Навадвипой и Вриндаваном нет разницы, так же как между Гаурой и Кришной

**врдāване-навадвйпе кичху нāхи бхеда
гаура-крцнe кабху нāхи карибе прабхеда (138)**

«Никогда не проводи различий между Вриндаваном и Навадвипой, а также между Шри Гаурахари и Шри Кришной».

**махāбхāве гара-гара нитийāнанда-рāйа
врдāвана декхāййā 'джйве' ла'йе джāйа (139)**

Охваченный трансцендентными эмоциями, Нитьянанда Прабху продолжил Свой путь.

**катадуре уттарете карийā гамана
рудрадвйпе сеи рāтри карила йāпана (140)**

Пройдя еще немного на север, *бхакты* остановились на ночь здесь же, в Рудрадвипе.



- Автор молит о желанном служении

**нитāи-джāхнавā-пада джāхāра сампада
надийā-мāхātмйа гāйа се бхактивинода (141)**

Бхактивинода, чье единственное богатство – лотосные стопы Нитьянанды Прабху и Джанхавы-деви, поет славу Надии.





— Глава шестнадцатая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа надийй-бихарй-гаурачандра
джайа экачакрй-пати прабху-нитийнанда (1)*

Слава, слава Надия-бихари Шри Гаурачандре! Слава Шри Нитьянанде Прабху, повелителю Экачакры!

*джайа ийантипура-натха адвайта-ийивара
рамачандрапура-васй джайа гададхара (2)*

Слава Адвайте Прабху, повелителю Шантипура! Слава Шри Гададхаре Пандиту, жителю Рамачандра-пура!

*джайа джайа гауда-бхуми чинтамани-сар
кали-йуге кришна йатхй карилй вихйра (3)*

Слава, слава Гауда-мандале, подобной бесценному камню чинтамани! Здесь в Кали-югу Бхагаван Шри Кришна совершал Свои игры.

БИЛВА-ПУШКАРИНИ

*ийри-джххнави пйра ха'йе падмйра-нандана
кичху-дуре гийй бале декха бхакта-гаңа (4)*

*билвапакца-нйма эи стхйна манохара
бела-пукхурийй бали' бале сарва нара (5)*

Нитьянанда Прабху, сын Падмавати, вместе с остальными преданными переправился на другой берег

Джахнави. Пройдя немного, Он сказал: «Посмотрите на это чудесное место, известное как Билвапакша. Сейчас его называют Белапукхурия [Белапукхура]».

- Билва-пушкарини – это Белван во Врадже

*браджа-дхаме джаре ийастре бале биллавана
навадвипе сеи стхана кара дараиана (6)*

«Писания говорят, что в этой части Навадвипы можно получить даршан Билва-вана (Белвана) Враджа».

- Обитель Панча-мукхи Билва-кешы Шивы

*пайча-вактра билвакейи ачхила хетхйа
эка-пакица билва-дале ардхийи танийи (7)*

*брахмажа саджджана-гаңе туцила тинхаре
крица-бхакти вара дила тыха сабакаре (8)*

«Здесь жил Панча-мукха Билва-кеша Шива, и как-то раз на протяжении пятнадцати дней ему поклонялись множество брахманов, поднося листья дерева бел. Довольный поклонением, Господь Шива благословил их обрести кришна-бхакти».

- Нимбадитья в Навадвипе

*сеи випра-гаңа-мадхье нимбадитья чхила
виийеца карийи пайча-вактре ардхила (9)*

«Среди них был брахман Нимбадитья. Он поклонялся Панча-мукхе Шанкаре с особым усердием».

- Ашутоса Шива указывает Нимбадитье путь к трансцендентному знанию

*крпйа кари' пайча-вактра кахила такхана
“эи грама-пранте ачхе дивья биллавана” (10)*

«Довольный, Панча-мукха Шанкара сказал ему: “На окраине этой деревни стоит божественный лес Билва-ван».

*“сеи вана-мадхье чатухсана ачхе дхйане
тандера крпйа тава ха'бе дивья-джйане” (11)*

«В этом лесу четыре Кумара* пребывают в глубокой медитации. По их милости ты обретишь трансцендентное знание».

- Совершенство можно достичь только по милости духовного учителя

*“чатухсана гуру тава, тандера севйа
сарва артха лабха тава хаубе хетхйа” (12)*

«Эти четыре мудреца – твои гуру. Служи им, и все твои желания исполнятся».

- Нимбадитья приходит в Билва-ван

*эта бали' махейивара хаила антардхана
нимбадитья анвецаңа кари' пайа стхана (13)*

«Сказав так, Махешвар исчез. Нимбадитья отправился на поиски указанного места и пришел в Билва-ван».

- Даршан четырех Кумаров

*биллавана-мадхье декхе ведй манохара
чатухсана басийаичхе тыхара упара (14)*

* знаменитые мудрецы: Санака, Санандана, Санатана и Санат-кумар, сыновья Брахмы, в облике пятилетних детей



*санака, сананда āра р̄ци санāтана
й̄ри-санат-кумāра—эи р̄ци чāри-джана (15)*

«В Билва-ване он увидел четырех мудрецов: Санаку, Санандану, Санатану и Санат-кумара, которые выглядели, как пятилетние мальчики. Совсем нагие, они сидели на красивом возвышении».

- Четыре Кумара недоступны взору обычного человека
*вр̄ддхакей̄на-саннидхāне анӣа алак̄шита
вастра-х̄йна сукумāра удāра чарита (16)*

«Обычный человек не способен увидеть этих безупречных нравом мудрецов, восседающих рядом с Вриддхакешей (Шивой)».

- От радости Нимбадитья повторяет: «Харе Кришна!»

*декхи' нимбāдитйāчāрия парама каутуке
'харе крӣна' 'харе крӣна' дāки' бале сукхе (17)*

«Получив их даршан, Нимбадитья Ачарья с огромной радостью стал восклицать: “Харе Кришна! Харе Кришна!”»

- Имя Хари прерывает медитацию Кумаров

*харинāма й̄уни' кāне дх̄йāна бхāнга хаила
саммукхе ваӣц̄нава-м̄р̄ти декхите пāила (18)*

«Как только имя Хари коснулось слуха риши, их медитация прервалась. Они открыли глаза и увидели стоящего перед ними вайшнава».

- Четыре Кумара одаривают Нимбадитью милостью

*ваӣц̄нава декхий̄а сабе ха'йе х̄рӣта-мана
нимбāдитйе краме-краме дей̄а āлин̄гана (19)*

«Мудрецы были счастливы видеть вайшнава и по очереди обняли Нимбадитью».

- Мудрецы спрашивают, как его зовут

*“ке туми, кена вā хетхā бала паричай̄а
томāра прāртханā морā пурā'ба нӣй̄чай̄а” (20)*

«Кто ты? – спросили они его. – Как тебя зовут и что привело тебя сюда? Скажи, и мы исполним любое твое желание».

- Нимбадитья рассказывает о себе

*йуни' нимбāдиття даңдават праңамийā
ниджа паричайа дейа винйита хаййā (21)*

«Нимбадитья почтительно поклонился мудрецам и с великим смирением рассказал им о себе».

- Воля всемилостивого Бхагавана

*нимбāркера паричайа карийā йраваңа
йирй-санат-кумāра кайа сахāсия вадана (22)*

*“кали гхора хаибе джāнийā крпāмайа
бхакти прачāрите читте карила ниийчайа” (23)*

«Услышав имя Нимбарки (Нимбадитьи), Санат-кумар с улыбкой сказал: “Наступает ужасная Кали-юга, и ради блага всего мира Бог богов Шри Кришна решил повсюду распространить бхакти”».

- Бхагаван вдохновляет четырех ачарий проповедовать бхакти

*“чāри-джана бхакте йакти карийā арпаңа
бхакти прачāрите виийве карила прераңа” (24)*

«“Верховный Господь наделил Своей силой четырех преданных и отправил их проповедовать бхакти по всему миру”».

*“рāмāнуджа, мадхва, вицңу—эи тина-джана
туми та' чатуртха хао бхакта-махāджана” (25)*

«“Трое из этих великих личностей (махаджан) – это Рамануджа, Мадхва и Вишнусвами. Они могущественны, как Сам Бхагаван. Ты же, о лучший среди преданных, – четвертый из них”».

*“йирй'-деви карила рāмāнудже аңгйкāра
брахмā мадхвāчāрия, рудра вицңуке свйкāра” (26)*

«“Рамануджачарья, Мадхвачарья и Вишнусвами принадлежат соответственно к сампрадаям Лакшми-деви, Брахмы и Рудры”».

- Труднее найти истинного ученика, чем истинного гуру

*“āмарā томāке āджа джāнину āпана
йииййа кари' дханйа хаи, эи прайоджана” (27)*

«“А сегодня мы принимаем тебя в нашу сампрадаю. Иметь такого ученика, как ты, – великое благословение”».

- Санат-кумар описывает историю их прежней жизни

*“пурве морā абхеда-чинтāйа чхину рата
крпā-йоге сеи пāпа хаила дурā-гата” (28)*

«“Прежде мы были поглощены имперсональным знанием, но по милости Бхагавана избавились от этого греха”».

*“эбе йуддха-бхакти ати упāдейа джāни'
самхитā рачанā карийāчхи эка-кхāни” (29)*

«“Теперь мы знаем, что нет ничего выше шуддха-бхакти. Поэтому мы составили самхиту, посвященную чистому преданному служению”».

*“санат-кумāра-самхитā ихāра нāма хайа
эимате дйкцйā тава хаибе ниийчайа” (30)*

«“Она называется “Санат-кумара-самхита”. Мы дадим тебе дикшу в соответствии с ее наставлениями”».

- Разумный Нимбадитья спешит омыться в реке

*гуру-ануграха декхи' нимбārка дхīmāн
авиламбе āилā кари' бхāгйратхī-снāна (31)*

«Видя, что гуру желают одарить его милостью, разумный Нимбадитья поспешил омыться в реке Бхагира-тхи и вернулся назад».

- Мольба о прибежище

*сāцтāнге падийā бале садаинйа вачана
“э адхаме тāра' нātха патита-пāвана” (32)*

«Он совершил *дандават* у их стоп и смиренно произнес: “Прошу вас, спасите эту падшую душу”».

- Нимбадитья получает *югала-мантру*

*чатухсана каила ирй-йугала-мантра дāна
бхāва-мāрге упāsанā карила видхāна (33)*

«Четыре Кумара посвятили его в *мантру* Шри Радхи-Кришны и объяснили, как с любовью поклоняться Божественной Чете».

*мантра лабхи' нимбāдитйа сиддха-пйтх-стхāне
упāsанā карилена самхитā-видхāне (34)*

«Получив *мантру*, Нимбадитья Ачарья уединился в этом священном месте (*сиддха-питхе*) и стал совершать служение Шри Радхе-Кришне, следуя наставлениям “Санат-кумара-самхиты”».

- Нимбадитья достигает совершенства в повторении *мантры*

*крпā кари' рādхā-крцна тā'ре декхā дила
рўпера чхатāйя чатурдикe āло хаила (35)*

«Вскоре Радха-Кришна милостиво явили Себя его взору. Своим сиянием Они озаряли все стороны света».

- Радха-Кришна объясняют ему *гаура-таттву*

*мрд-мрд-хāси-мукхе балена вачана
дханйа туми нимбāдитйа кариле сādхана (36)*

*ати-прия навадвйна āмā донхāкāра
хетхā донхе эка-рўна ичāйра-кумāра (37)*

«С улыбкой Они сказали: “Ты очень удачлив, о Нимбадитья, ибо поклонялся Нам в столь дорогой для нас Навадвипе. В облике Шачинанданы Мы живем здесь вечно”».

- *Даршан* Шри Радхи-Кришны в образе Гауранги

*балите-балите гаура-рўна пракāйила
рўна декхи нимбāдитйа вихвала хаила (38)*

«Произнеся это, Они предстали в едином образе Шри Гауры. Красота Господа потрясла Нимбадитью».

*бале,—“кабху нāхи декхи, нāхи иуни кāне
хена апўра рўна āчхе конакхāне” (39)*

«“Никогда прежде мне не доводилось видеть такой удивительный образ Господа!» – воскликнул Нимбадитья. – Раньше я даже не слышал о нем! Увижу ли я его вновь?»»

- Махапрабху с любовью обращается к Нимбадитье

*крпā кари' махāпрабху балила такхана
“э рўна гопана эбе кара махāджана” (40)*

«Шриман Махапрабху милостиво ответил: “О великий Нимбадитья, никому не рассказывай о том, что

ты сейчас увидел. Пока еще не время раскрывать эту тайну»».

**“прачāраха кр̥и̇на-бхакти йугала-вилāса
йугала-вилāсе мора ат̥йанта уллāса” (41)**

«“Проповедуй *кришина-бхакти*, позволяющую увидеть игры Божественной Четы. О Нимбарка, эти игры приносят Мне величайшее счастье”».

**“дже-самайе гаура-р̥упа прака̇та ха̇бе
ир̥и-вид̥ийā-вилāсе та̇бе ба̇да ран̇га ха’бе” (42)**

«“В должный час Я приду как золотой Гауранга и буду наслаждаться играми великого *пандита*”».

● Нимбадитья принимает участие в *гаура-лиле* как Кешава Кашмири

**“се-самайе к̥ий̇м̥ира-праде̇йе джанма ла’йе
бхрамибе бх̇арата-вар̇ца дигвиджай̇ий ха’йе” (43)**

«“В это же время ты родишься в Кашмире и вскоре прославишься по всей Бхарата-варше (Индии) как лучший из *пандитов*”».

**“ке̇шава-к̥ий̇м̥ир̥и-нāме сакале том̥ийа
мах̇ā-вид̥ийāвāн бали’ сарватрете г̇ийа” (44)**

«“Тебя будут звать Кешава Кашмири, и ты обретешь всеобщее признание”».

**“бхрамите-бхрамите эи навад̥випа-дхāме
āсийā тх̇акибе туми м̇ий̇япура-грāме” (45)**

«“Придя в Навадвипу, ты остановишься в деревне Майяпур”».

**“навад̥випе ба̇да-ба̇да ад̥х̇ий̇пака-га̇на
та̇ва нāма й̇уни’ карибека пал̇ийана” (46)**

«“Самые знаменитые *пандиты* Навадвипы будут разбегаться прочь, едва заслышав твое имя”».

**“āми та’ такхана вид̥ийā-вилāсе м̇атиба
пар̇аджийā том̇ā са̇бе āнанда лабхиба” (47)**

«“Но Мне захочется насладиться победой над тобой в философском диспуте. Эта *лила* доставит огромное удовольствие и Мне, и всем Моим ученикам”».

**“сарасват̥и-кр̇п̇ā-бале д̇ж̇ани мама тат̇тва
āй̇райа карибе море чх̇āд̇ий̇й махат̇тва” (48)**

«“По милости богини Сарасвати ты узнаешь истину обо Мне и, отбросив гордыню, предашься Моим стопам”».

**“бхакти д̇āна кари’ āми том̇āре такхана
бхакти прач̇арите пуна̇х кариба прера̇на” (49)**

«“Тогда Я одарю тебя *бхакти* и пошлю проповедовать”».

● Шриман Махапрабху выражает Нимбадитье Свою волю

**“ата эва дваит̇āдваита-мата прач̇арий̇йā
ту̇ц̇ита кара э̇бе море гопана карий̇йā” (50)**

«“Пока же храни Мои слова в тайне и проповедуй философию *дваита-адвайты*. Этим ты доставишь Мне удовольствие”».

● Ачинт̇ья-бхедабхеда как суть *дваита-адвайты*

**“д̇жабе āми сан̇к̇ир̇тана āрам̇бха кариба
том̇āдера мата-с̇āра нид̇же прач̇ариба” (51)**

«Я низойду, чтобы начать движение *санкиртаны*, совместно пения святых имен, и вместе с тем буду проповедовать учение *ачинтья-бхедабхеды* – суть твоей философии *двайта-адвайты*».

ШРИМАН МАХАПРАБХУ ПРИНИМАЕТ ПО ДВА ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПА ИЗ КАЖДОЙ ВАЙШНАВА-САМПРАДАИ

- Два принципа из Мадхва-сампрадаи

“мадхва хаите с̄ра-двайа кариба грахаṇа эка хайа кевала-адвайта нирасана” (52)

“криṣṇа-мӯрти нит̄йа дж̄ани’ т̄йн̄х̄ара севана сеи та’ двит̄йа с̄ра дж̄ана мах̄аджана” (53)

«О великий, из Мадхва-сампрадаи Я возьму отрицание *кевала-адвайты* (абсолютного монизма) и поклонение Божеству Шри Кришны как вечному образу Господа».

- Два принципа из Рамануджа-сампрадаи

“р̄ам̄ануджа хаите āми лаи дуи с̄ра анан̄йа-бхакти, бхакта-джана-сев̄ā āра” (54)

«Из Рамануджа-сампрадаи Я возьму безраздельную преданность (*ананья-бхакти*) и служение вайшнавам».

- Два принципа из Вишнусвами-сампрадаи

“виṣṇу хаите дуи с̄ра кариба св̄ик̄ара твад̄й̄а-сарвасва-бх̄ава, р̄ага-м̄арга āра” (55)

«У Вишнусвами Я возьму настроение *твадия-сарвасва-бхавы* (“Кришна – всё для меня”) и путь спонтанной преданности (*рага-марг*)».

- Два принципа из Нимбадитья-сампрадаи

“том̄а хаите лаба āми дуи мах̄ā-с̄ра эк̄анта-р̄адхик̄āй̄райа, гоп̄ī-бх̄ава āра” (56)

«А из твоей *сампрадаи* [Нимбадитья] – исключительное прибежище лотосных стоп Шримати Радхики* и настроение *гопи*».

*э́та бали’ гаурачандра хаила адари́ана
пре́ме нимба́дит̄йа ката кари́ла родана (57)*

«Сказав так, Гаурачандра исчез. Нимбадитья не в силах был сдержать слезы от переполнявшей его *премы*».

- Выражение почтения гуру

*’гуру-па́да-падме нами’ чале деи́я́нтара
криṣṇа-бхакти пра́ч̄арите хаий̄ā татпара (58)*

«Нимбадитья прежде всего почтительно поклонился лотосным стопам своих гуру, а потом [во исполнение воли Шримана Махапрабху] отправился в путь проповедовать *кришна-бхакти*».

РУКМАПУР (РАМА-ТИРГХА)

*дӯра хаите р̄ама-т̄ир̄т̄ха дж̄ивере декх̄āй̄а
кол̄асуре халадхара вадхила йатх̄āй̄а (59)*

* Шрила Рагхунатха дас Госвами описал это настроение в «Вилапакусуманджали» (102): «О Варору (девушка с прекрасным станом), Радха! Я поддерживаю в себе жизнь лишь надеждой погрузиться в нектарный океан служения Тебе и созерцать Твои божественные *лилы*. Если Ты не прольешь на меня Свою милость, зачем мне жизнь, Ваджа-дхама и даже Сам Кришна, враг демона Бакасуры?»



*карилена гаṅḡ-снāна ла'йе йаду-гаṅа
рукмапура бали' нāма пракāйā экхана (60)*

Издали Нитьянанда Прабху указал Дживе на Рама-тир-тху. Там Баладева Прабху убил демона Колу, а затем со всеми Ядавами омылся в Ганге. Ныне это место известно как Рукмапур.

*навадвйпа-парикрамā аи эка-йециа
кāртика-мāсете татхā мāхāтмйа вишйециа (61)*

Рукмапур находится на пути парикрамы, которая проходит по границе Навадвипы. Особенно благоприятно побывать здесь во время картики.

БХАРАДВАДЖА-ТИЛА

*билвапакца чхāди' прабху ла'йе бхакта-гаṅа
бхарадвāджа-тйлā-грāме каре āрохаṅа (62)*

Покинув Билва-пакшу, Нитьянанда Прабху и Его спутники вскоре достигли деревни Бхарадваджа-тила.

- Бхарадваджа Муни в Навадвипе

*нитйāнанда бале,—эи стхāне мунивара
āилена декхи' тйртхā йрй-гаṅḡ-сāгара (63)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Однажды сюда пришел Бхарадваджа Муни после посещения святой Ганга-сагары».

- Бхарадваджа Муни поклоняется Шри Гаурачандре

*хетхā йрй-гаурачандра кари' āрдхана
рахилена катадина муни махāджана (64)*



«Этот великий муни долго жил здесь, поклоняясь Гаурачандре».

- Довольный поклонением, Бхагаван Шри Гаурахари дарует ему Свой даршан

*тйāра āрдхане туцйта ха'йе вишйамбхара
ниджа-рўте декхā дилā садайа антара (65)*

*мунире балила, тава ицйта сиддха ха'бе
āмāра пракатта-кāле āмāре декхибе (66)*

«Довольный поклонением мудреца, Вишвамбхара милостиво явился ему и сказал: «Твое желание обязательно исполнится. Ты увидишь Меня во время Моих проявленных игр».

*эи катхā бали' прабху хаила антардхāна
бхарадвāджа махā-преме хаила аджйāна (67)*

«Вымолвив эти слова, Шриман Махапрабху исчез. Исполненный премы, Бхарадваджа потерял сознание».

*катадина тхāки' эи тйлāра упара
анйа-тйртхā дарайане гелā мунивара (68)*

«Бхарадваджа Муни долго жил на этом холме, а затем отправился посетить другие святые тиртхи».

- Бхаруи-данга – другое название Бхарадваджа-тилы

*локете бхāруи-дāṅḡ бале эи стхāне
махā-тйртхā хайа эи ййāстрера видхāне” (69)*

«Сейчас люди называют это место Бхаруи-данга. Писания превозносят его славу».

● Возвращение в Шридхаму Майяпур

*балите-балите сабе джййа мййапура
агувади лайа сабе йййана-тхаккура (70)*

Беседуя так, преданные вернулись в Майяпур, где их с радостью встретил Ишана Тхакур.

● Танец Нитьянанды Прабху, лучшего из дарующих премю

*мах-преме нитьянанда карена нартана
сакала ваицнава мили' карена кйртана (71)*

Нитьянанда Прабху танцевал, охваченный премой, а остальные вайшнавья совершали киртан.

● Великолепие Йогапитха

*джаганнатха-мишралайа сарва пйтха-сара
нама-саха йатхй ирй-гаурйнга-аватара (72)*

Дом Джаганнатхи Мишры (Йогапитх) – величайшая из всех святых обителей, ибо здесь явился Гауранга Махапрабху, благословив этот мир святым именем.

*сеи-дина прабху-грхе прабхура джананй
ваицнава-ганере анна кхййана апани (73)*

В тот день Шачимата сама оказывала служение вайшнавам, раздавая прасад в доме Махапрабху.

● Праздник после парикрамы

*ки ананда хаила татхй на хайа варнана
мах-самарохе хайа нама-санкйртана (74)*

Невозможно описать радость, царившую на этом великом празднике. Повсюду слышалось пение святых имен Господа.

● Автор молит о желанном служении

*нитйй-джхнавй-пада-чхйй джара аййа
э бхактивинода гййа надййй-виласа (75)*

В надежде достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви Бхактивинода поет о лилах в Надии.





— Глава семнадцатая —
**НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ ОТВЕЧАЕТ
НА ВОПРОСЫ ДЖИВЫ**

● Вступительные молитвы

*джайа джайа горāчāнда джайа нитийāнанда
джайādваита гадāдхара према-расāнанда (1)*

Слава, слава Шри Гаурачандре! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава Гададхаре Пандиту! Слава блаженству према-расы!

● Нама-санкиртана – сокровищница премы

*джайа джайа иривāсāди бхакта навадвипа джайа
джайа нāма-санкīртана премера нилайа (2)*

Слава Шривасу и другим преданным! Слава Навадвипа-дхаме! Слава нама-санкиртане, сокровищнице премы!

● Нитьянанда Прабху в Шривас-ангане, обители вечной санкиртаны

*басийāчхе нитийāнанда иривāса-ангане
гаура-преме вāридхāрā бахе дунайане (3)*

На следующий день рано утром Нитьянанда Прабху посетил Шривас-анган. Бесконечные потоки слез лились из Его глаз, ибо Он пребывал во власти гаура-премы.

*чāридике ваицнāва-саджджана агаңана
гаура-према-пāрāvāре магна сарва-джана (4)*



Со всех сторон, погруженные в океан *премы*, Его окружали множество вайшнавов.

- Джива также приходит в Шривас-анган

*катакциане и́рй-джива госвāмй махāййа
и́рй-йугала-преме матта, хаила удайа (5)*

В это время туда пришел Джива, сам не свой от любви к Божественной Чете.

- Как увидеть Господа в местах Его игр

*даңдават-праңамийā нитийāнанда-пāйя
и́рйивāса-ангане табе гадāгади джāйя (6)*

Предложив свои *дандават-пранамы* у стоп Нитьянанды Прабху, Джива стал кататься в пыли Шривас-ангана.

*йатане и́рй-нитийāнанда джиджйāсе вачана
катадина наре джāбе туми врдāвана (7)*

[Когда Джива пришел в себя] Нитьянанда Прабху, едва сдерживая экстаические эмоции, обратился к нему: «Когда ты собираешься во Вриндаван?»

- Для предавшейся души нет ничего выше воли Господа

*джива бале,— “прабху-āджйā сарвопари хайя
āджйā пāйле кари’ āми врдāванāййрайя” (8)*

Джива ответил: «На всё воля Господа. Я отправлюсь во Вриндаван, как только Ты того пожелаешь».

- Джива задает вопросы

*“дуи эка катхā мора āчхе джиджйāсите
уттара дāо хе прабху, э дāсера хите” (9)*



«О Господь, у меня есть несколько вопросов. Пожалуй-ста, рассей мои сомнения ради блага Своего слуги».

*“эи навадвйпа-дхāма хайя врдāвана
табе кена врдāвана-гамане йатана” (10)*

«Навадвипа-дхама тождественна Вриндавану. Зачем тогда идти во Врадж, проделывая столь трудный путь?»

- Ответ Нитьянанды Прабху – изначальному гуру, знающего во всей полноте истину о Шри Кришне

*джива-праййна и́уни’ прабху карена уттара
бада гухйа-катхā эи и́уна атахпара (11)*

Выслушав Дживу, Нитьянанда ответил: «Этот вопрос очень сложен для понимания. Поэтому слушай внимательно».

*прабхура прака́та-лйла йатадина райя
декха джена бахирмукха-джане нā джāнайя (12)*

«Помни, пока Шриман Махапрабху являет Свои игры, никто из недругов Господа не должен узнать эту тайну».

- Нельзя считать Навадвипу по положению выше или ниже Вриндавана

*навадвйпа-врдāвана хайя эка таттва
параспара кичху нāхи хйнаттва-махаттва (13)*

«Навадвипа и Вриндаван – это два проявления одной истины. Не следует думать, что одна из этих обителей более возвышенна».

- Недостойные не могут вкусить *враджа-расу*

*сеи врндāvана-дхāма расера āдхāра
се раса нā пāйа джā'ра нāхи адхикāра (14)*

«Хотя Вриндавана-дхама – сокровищница *расы*, недостойным путь туда закрыт».

- Милость Вриндавана-дхамы к живым существам

*крпā кари' сеи дхāма навадвипа хайа
хетхā раса-адхикāра дживе упаджайа (15)*

«Чтобы искренние живые существа, желающие вкусить *расу*, смогли вступить во Вриндавана-дхаму, она проявилась как Навадвипа».

*рāдхā-крицна-лilā хайа сарвараса-сāра
сахасā тāхāте нāхи хайа адхикāра (16)*

«Игры Шри Радхи-Кришны – суть всей *расы*, и нужно стать достойным этого трансцендентного блаженства».

*ката джанма тапасйā кариийā хайа джйāна
джйāна парипакве пāйа расера сандхāна (17)*

«Благодаря аскезам на протяжении многих жизней приходит знание (*таттва-гьяна*), а плодом зрелого знания становится стремление вкусить *расу*».

- Редко кто достигает великого сокровища *расы*

*āхāте вйāгхāта баху āчхе сарвакцна
атаева судурлабха раса махāдхана (18)*

«Но и в этом случае на пути к цели остается много препятствий. Поэтому сокровище *расы* труднодостижимо».

- *Апарадха* – это препятствие на пути к *враджа-расе*

*джэи сеи брадже гийā нāхи пāйа раса
апарāдха-вайе раса хайа та' вираса (19)*

«Невозможно обрести *расу*, просто придя во Врадж: там *садхака* неизбежно совершит множество оскорблений и утратит вкус к *бхакти*».

*гхора каликāле апарāдха сарвакāла
джйвера джйвана свалпа бадаи джайнджāла (20)*

«В эту ужасную Кали-югу живые существа погрязли во всевозможных *апарадхах*. Кроме того, их жизнь коротка и полна бесконечных трудностей».

- Невозможно самому достичь *враджа-расы*, даже имея сильное желание

*иччхā кариleo браджа-раса лабха найа
ата эва крицна-крпā раса хету хайа (21)*

«*Враджа-расу* невозможно обрести по своему желанию. Она приходит лишь по милости Кришны».

- Шри Радха-Кришна предстают как Гаурахари, чтобы даровать живым существам вкус *враджа-расы*

*рāдхā-крицна крпā кари' джйвера упара
врндāvана-саха самудита атахара (22)*

*эка мўрти рāдхā-крицна прабху гаурахари
йачий-гарбхе навадвипе эбе аватарй' (23)*

«Чтобы даровать милость живым существам, Радха и Кришна предстали в образе Гаурахари, сына матери Шачи. Вместе со Своей обителью Вриндавана-дхамой Они явились в Навадвипе».

- Следуя путем, указанным Гаурахари, *джива* обретает *враджа-расу*

*раса-адхикāра дживе карена прадāна
апарāдха бādхā кабху нāхи пāйа стхāна (24)*

«Чтобы дать *дживам* возможность вкусить *расу*, Гаурахари указал путь, на котором оскорбления не принимаются в расчет».

- Как удостоиться *враджа-расы*

*хетхā вāса кари' нāма кариле āйрайа
расе адхикāра джанме, апарāдха кциайа (25)*

«Очиститься от всех оскорблений и обрести *расу* можно, лишь приняв прибежище у святого имени и Навадвипа-дхамы».

*свалпадине крциā-према хайа та' уджджала
йугала-расера вāрттā хайа та' прабала (26)*

«Очень скоро в сердце такого *садхаки* пробудится *кришна-према* и страстное желание понять отношения Шри Радхи-Кришны».

*табе джива гаура-крпā карийā арджана
йугала-расера пītхā пāйа врндāвана (27)*

«Так, по милости Гаурахари, живое существо достигает Вриндавана, обители игр Югала-кишоры».

- Нитьянанда Прабху дает наставление *Дживе*

*гудха-таттва эи, нāхи каха джā'ре тā'ре
навадвипа-врндāване бхеда хаите нāре (28)*

«Это сокровенная истина – пока не раскрывай ее никому. Итак, без сомнений, нет разницы между Навадвипой и Вриндаваном».

- Нитьянанда Прабху, лучший из дарующих *прему*, благословляет *Дживу* жить во *Врадже*

*томāра āйрайа эбе раса-пītхā хайа
атаева врндāвана караха āйрайа (29)*

*эи дхāме врндāвана хайа та' удайа
табу браджа-дхāма тава хаука āйрайа (30)*

«Хотя Навадвипа неотлична от Вриндавана, ты достоин жить там, где Радха-Кришна совершают Свои [вечные] игры. Вриндавана-дхама дарует тебе свое прибежище».

- Чтобы достичь *враджа-расы*, прежде всего нужно принять прибежище у Навадвипа-дхамы

*браджа-раса-адхикāре навадвипāйрайа
джйвера карттавайа садā валлабха-танайа (31)*

«О сын Валлабхи, цель человеческой жизни – обрести *враджа-расу*. А чтобы достичь этой цели, нужно принять прибежище у Навадвипа-дхамы».

*браджа-раса прāпта-стхале врндāвана-вāса
джйвера йатхāйа хайа расера уллāса (32)*

«Обретя *враджа-расу*, следует поселиться во Вриндавана-дхаме, ибо только там живое существо может [сполна] вкусить блаженство этой *расы*».

- По милости Навадвипы можно легко достичь Враджа
навадвйта-крпā джабе лабхе сādху-джана
табе анāйāсе лабхе дхāма врдāвана (33)

«По милости Навадвипа-дхаммы добродетельный человек получает прибежище Вриндавана».

прабхура сиддхāнта йуни’ джива’ махāййа
парама āнанде прабхура чараṇа дхарайа (34)

чараṇа дхарийā бале,—“катхā эка āра
āчхе мора, йуна прабху сарвасārātсāра” (35)

Услышав эти сокровенные философские истины из уст Нитьянанды Прабху, счастливый Джива припал к Его стопам: «О всеведущий Господь, пожалуйста, ответь мне еще на один вопрос».

- Джива задает вопрос

“эи навадвйте вāса каре бахуджана
сабе кена крцṇа-бхакти нā каре арджана” (36)

“дхāме баисе, табу кена апарādха райа
āмāра хаила эбе вицма самййа” (37)

«Почему не все жители Навадвипа-дхаммы заняты любовным преданным служением Шри Кришне? Меня мучает сомнение: если они живут в дхамме, почему они не свободны от оскорблений?»

“кисе табе ниичинта хаибе вицнуджана
бала прабху виивадхāма нитйа нирайджана” (38)

«И почему тогда вайшнавьи, слуги Вишну, защищены здесь от апарадх? О прибежище вселенной, о безупречный, молю, объясни мне это!»

- Автор молит о желанном служении

итāи-джāхнавā-падачхāйā ййа джāра
се бхактивинода кахе акийчана чхāра (39)

Этот никчемный нищий, Бхактивинода, поет славу Навадвипа-дхаммы, надеясь достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви.



— Глава восемнадцатая —
НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ ПРОДОЛЖАЕТ
ОТВЕЧАТЬ НА ВОПРОСЫ

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́ри-гаурā́нга и́ачи́ра нандана
джайа падма́ватī-сута джā́хнавā́-джī́вана (1)*

Слава, слава Шачи-нандане Гаурахари! Слава сыну Падмавати, Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь Джахnavы-деви!

*джайа сī́тā-пати джайа джайа га́дд̄д̄хара
джайа и́ри́вā́сā́ди джата гаура-пари́кара (2)*

Слава Адвайте Ачарье, супругу Ситы! Слава, слава Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу и другим спутникам Шри Гауры!

● Нитьянанда Прабху отвечает на вопрос Дживы, заданный в конце предыдущей главы

*и́уни́йā́ 'джī́вера' пра́йна нити́янанда-ра́йя
балена нигū́дха таттва ваи́шнавā-сабхā́йя (3)*

Отвечая на вопрос Дживы, Нитьянанда Прабху раскрыл собравшимся вайшнавам сокровенные истины.

● Обитель отдохновения для живых существ

*и́уна 'джī́ва'! врндā́вана навадвī́па-дхā́ма
аджасра ā́нандамайя джī́вера ви́и́рā́ма (4)*



«О Джива, пожалуйста, послушай! Безгранично благословенные Вриндавана-дхама и Навадвипа-дхама даруют наивысшее отдохновение всем живым существам».

*йуддха джива-гаңа джадā пракртира пāра
садā вāса каре хетхā криңа-паривāра (5)*

«Души, освободившиеся от влияния материальной природы, остаются здесь навсегда, становясь спутниками Кришны».

● Изначальная природа (сварупа) дхамы

*эи дхāма нитийа-дхāма виийуддха чинмайа
джада деийа-кāла хетхā пāйа парāджайа (6)*

«Эта дхама существует вечно, она чиста и трансцендентна. Материя и время не властны над ней».

*эи дхāмера деийа кāла чидāнандамайа
джададхарма-випарийайа садā лакцийа хайа (7)*

«И земля, и время – всё здесь исполнено знания и блаженства. Это место полностью духовно по своей природе».

*грхадвāра, нада-надй, кāнана чатвара
чинмайа сакала джāна ати манохара (8)*

«Дома, ручьи, реки и леса в Навадвипе абсолютно духовны и пленяют сердце своей красотой».

*сеи та' āнанда-дхāма пракртира пāра
ачинтия криңера йакти парама удāра (9)*

«Эта всеблагая дхама недоступна влиянию материальной природы. Энергия Шри Кришны, царящая тут, непостижима и необыкновенно великодушна».

*сеи йактикраме дхāма хетхā аватāра
джйвера нистāра джанйа криңа-иччхāsāра (10)*

«Зная о желании своего повелителя освободить всех живых существ, эта энергия проявляет дхаму в материальном мире».

*дхāма-мадхйе кабху нахе джада-авастхити
джада-баддха джива нāхи пāйа хетхā гати (11)*

«Здесь нет места материальным объектам, сюда закрыт доступ обусловленным душам».

*дхāмера упаре джадамāййā пāтти' джāла
āччхāдиййā рāкхе эи дхāма чиракāла (12)*

«Материальная энергия, словно за непроницаемым покрывалом, искусно скрывает вечную дхаму [от глаз неверующих]».

● Судьба непреданных, живущих в дхаме

*йри-криңа-чаитанйе джā'ра нāхика самбандха
джāлера упаре вāса каре сеи андха (13)*

«Тот, у кого нет отношений с Господом Чайтаньей, духовно слеп. Он не способен проникнуть за этот покров».

*мане бхāве āми āчхи навадвипа-пуре
праудхамāййā мугдха кари' рāкхе тā'ре дўре (14)*

«Хотя он полагает, что живет в Навадвипе, Праудхамая вводит его в заблуждение и держит далеко от дхамы».

- Самбандха-гьяна доступна только в садху-санге

*йади кона бхāгйодайе сādху-санга пāйа
табе крц̣и̣на-чаитанья-самбандха āсе тāйа (15)*

«Но если ему посчастливится встретить садху, он сможет развить отношения со Шри Чайтаньей Махапрабху».

*самбандха нигӯдха-таттва валлабха-нандана
сахадже нā буджхе баддха-джива сеи дхана (16)*

«О сын Валлабхи [Джива], самбандха-гьяна – основа бхакти. Душе, порабощенной майей, нелегко понять высшее сокровище самбандхи (взаимоотношений с Господом)».

- Лицемеры также повторяют гаура-наму

*мукхе бале и̣р̣и̣-крц̣и̣на-чаитанья прабху мора
хрдайа самбандхахйна садā мāйй-бхора (17)*

«Хотя многие заявляют: “Шри Кришна Чайтанья – мой единственный Господь”, – в действительности редко кому удается осознать самбандха-гьяну. Большинство целиком находятся во власти иллюзии».

- Псевдорелигия, ложные измышления

*сеи саба лока баисе мāййаджāлопари
кабху и̣уддха-бхакти нāхи пāйа хари хари (18)*

*дхармадхваджй сукапати садā даиньяхйна
дамбхагу̣не āпанāке бхāве самичйна (19)*

«Оставаясь под покровом майи, они никогда не обретут иуддха-бхакти. Тем не менее из-за ложной гордости эти псевдорелигиозные, лишенные смирения самозванцы и лицемеры считают себя выше других».

- Четыре признака вайшнава

*сеи дамбха чхāде сādху-чара̣на-прасāде
тр̣на хаите āпанāке дйна кари' сādхе (20)*

*вр̣к̣и̣н̣пек̣и̣н̣ хайа тā'ра сахиц̣н̣утā-гу̣на
амāнй āпани анйе саммāне нипу̣на (21)*

«Только по милости садху они смогут избавиться от своей гордости, почувствовать себя смиреннее травы и терпеливее дерева, перестать искать почтения к себе и научиться выражать его другим».

*зи чāри гу̣не гу̣нй̣ крц̣и̣на-гу̣на гāйа
чаитанья-самбандха—тā'ра басена хийāйа (22)*

«Только обладая этими четырьмя качествами, джива способна постоянно прославлять Шри Кришну и таким образом осознать свои вечные взаимоотношения со Шри Чайтаньей Махапрабху».

- Пять видов расы

*и̣р̣и̣-крц̣и̣на-самбандха—и̣й̣нта, дāсйа, сакхйа āра
вātсалйа, мадхура ити пāйча-пαραкāра (23)*

«Существует пять *рас*, или видов взаимоотношений *дживы* с Кришной: *шанта* (нейтральные), *дасья* (слуги и господина), *сакхья* (дружеские), *ватсалья* (родительские) и *мадхурья* (любовные)».

***ийанта-дāsйа бхāве карй' гаурāнга-бхаджана
лабхе вāтсалйāди раса крцйне сādху-джана (24)***

«Поклоняясь Гауранге Махапрабху в настроении *шанты* или *дасыи*, преданный развивает свои вечные взаимоотношения с Кришной в одной из этих пяти *рас*».

- Изначальный образ (*сварупа*) *дживы*

***джā'ра джеи самбандха-джāнитта сиддха-бхāва
тāхāра бхаджане сеи бхāвера прабхāва (25)***

«*Джива* осознает свои вечно совершенные взаимоотношения с Верховным Господом в процессе *бхаджана*».

- Судьба тех, кто видит разницу между Гаурой и Кришной

***гаура-крцйне бхеда джā'ра сеи джйива чхāра
йрй-крцйна-самбандха кабху нā хайа тāхāра (26)***

«Тот, кто видит разницу между Кришной и Гаурахари, – последний неудачник. Он никогда не обретет взаимоотношений с Кришной».

***сādху-санге даинйā āди гуна джā'ра хайа
сеи джйива дāsйа-расе гаурāнга бхаджайа (27)***

«Тот же, кто в общении со святыми развил благословенное качество смирения, поклоняется Гауранге Махапрабху в *дасья-расе*».

- Махапрабху – другое имя Гаурахари

***дāsйа-раса-парāкāцтхā гаурāнга-бхаджане
махāпрабху йрй-гаурāнга бале сādху-джане (28)***

«*Дасья-раса* – это наивысшее настроение, в котором можно поклоняться Гауранге. Поскольку именно это настроение царит среди преданных Гаурахари, они называют Его Махапрабху».

***мадхура-премете джā'ра хайа адхикāра
рādхā-крцйна-рўне гаура-бхаджана тāхāра (29)***

«Тот, кто склонен к *мадхурья-преме*, поклоняется Ему как Шри Радхе-Кришне».

- *Гаура-лила* отличается от игр Божественной Четы

***рādхā-крцйна аикйā мора йрй-гаурāнга рāйя
йугала-вилāсе аикйе сватах нāхи бхāйя (30)***

«Хотя Радха и Кришна неотличны от Моего Гауранга-рая, Их любовные игры (*югала-виласа*) отличаются от *гаура-лилы*».

- Когда *дасья-раса* к Шри Гауранге достигает зрелости, у преданного проявляется *мадхурья-раса*

***дāsйа парипакве джабе джйивера хрдāйе
йрй-мадхура-раса уде мўртимāна ха'йе (31)***

«Когда в результате постоянного поклонения Гауранге настроение слуги (*дасья-бхавы*) у преданного достигает зрелости, *мадхурья-раса* сама пробуждается в его сердце».

*се-самайе бхаджанййа таттва гаурахари
рāдхā-кр̥ц̥на-рūпа ха'йе брадже аватару (32)*

*нитйа-лīлā-расе сеи бхактаке дубāйя
рāдхā-кр̥ц̥на-нитйа-лīлā браджа-дхāма пāйя (33)*

«И тогда объект поклонения, Шри Гаурахари, предстает как Шри Радха-Кришна во Врадже, и преданный погружается в нектар Их вечных игр. Так *джива* достигает Враджа, вечной обители Шри Радхи-Кришны».

- Глубокая связь между Враджем и Навадвипой

*навадвīпе брадже джеи нигūдха самбандха
эка ха'йе дуи хайа нāхи декхе андха (34)*

«Те, кто духовно слеп, не могут постичь глубокой связи между Навадвипой и Враджем. Иными словами, они не в силах понять, каким образом Навадвипа и Врадж, будучи едины, проявляются в двух образах».

- Гаурахари – это Радха-Кришна в *мадхурья-расе*

*сеи та' самбандха гаура-кр̥ц̥не джāна сāра
мадхура расете гаура йугала-āкāра (35)*

«О *Джива*, то же самое можно сказать о Шри Кришне и Шри Гауре: по сути, это одна и та же личность, но она предстает в двух образах. Гаурахари – это божественная Юная Чета, Шри Радха-Кришна, которые наслаждаются *мадхурья-расой*».

*йисаба таттва то'ре рūпа-санāтана
джāнāйибе алпадине валлабха-нандана (36)*

«О сын Валлабхи, очень скоро Рупа и Санатана объяснят тебе все эти важные духовные истины».

- Нитьянанда Прабху велит *Дживе* как можно скорее отправляться во Вриндаван

*то'ре врдāване прабху дила адхикāра
виламба нā кара 'джīва', брадже джете āра (37)*

«По милости Шримана Махапрабху ты достоин жить во Вриндавана-дхаме. Поэтому, о *Джива*, не откладывай ни на мгновение свое путешествие во Врадж».

- Нитьянанда Прабху, лучший из дарующих *прему*, наделяет *Дживу* духовной силой

*эта бали' прабху тāра мастаке чараṇа
арпаṇа карийā йакти каре сайчāраṇа (38)*

С этими словами Нитьянанда Прабху коснулся Своей лотосной стопой головы *Дживы* [склонившегося перед Ним], наделяя его духовной силой.

*махāпреме йīрй-джива госвāмй катакциṇа
нитйāнанда-падатале рахе ачетана (39)*

Опьяненный *маха-премой*, *Джива* Госвами потерял сознание и упал к стопам Нитьянанды Прабху.

*йīрйвāса-ангане 'джīва' гадāгади джāйя
сātтвика викара саба дехе йобхā пāйя (40)*

Придя в себя, он стал кататься в пыли Шривас-ангана, и всё его тело украсилось признаками духовного экстаза (*саттвика-бхавами*).

● Отчаяние Дживы

*кāндийā-кāндийā бале,—“дурбхāгйā āmāra
нā декхину э найане надийā-вихāра” (41)*

Проливая потоки слез, Джива сокрушался: «Какой же я неудачник, что не могу своими глазами увидеть игры Шримана Махапрабху в Надии!»

*“джйва нистāрите лйлā каила гаура-рāйя
се-лйлā нā декхи’ мора дина вртхā джййа” (42)*

«Гаурахари явил Свои лилы, чтобы даровать освобождение всем живым существам. Но моя жизнь бесполезна, ибо я не могу увидеть их!»

● Известие о том, что Джива отправляется во Вриндаван

*йрй-джйва джййбе брадже карийā йриваṇа
йрйвāса-аṅгане āила джата сādху-джана (43)*

Многие добродетельные садху, узнав о том, что Джива отправляется во Вриндаван, пришли в Шривас-анган проститься с ним.

*врддха-саба йрй-джйве карена аййрвāда
каницитхā ваицṇава мāге йрй-джйва-прасāда (44)*

Старшие вайшнавны благословили его, а младшие обратились к нему за благословением.

● Молитвы Дживы Госвами у стоп вайшнавов

*кара джуди бале’ джйва’ сакала ваицṇаве
“мама апарāдха кичхумāтра нāхи ла’бе” (45)*

Смирненно сложив ладони, Джива обратился к вайшнавам: «Пожалуйста, простите меня за все оскорбления».

● Слуга Шри Чайтанья-дева – гуру всего мира и древо желаний

*“томарā чаитанйā-дāса джагатера гуру
э кцудра джйвере дайā кара калтатару” (46)*

*“йрй-крцṇа-чаитанйā мора тхāк рати-матти
нитийāнанда прабху ха’к джанме джанме гатти” (47)*

«Все вы – слуги Шри Чайтаньи Махапрабху и гуру всего мира. О древа желаний, пожалуйста, пролейте милость на эту ничтожную душу, чтобы я всегда был подле лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и чтобы Нитьянанда Прабху оставался моим наставником рождение за рождением».

● Смирненные слова Дживы

*“нāхи буджхи бāлийā-кāле чхāдилāма гхара
туми саба джйванера бандху атах пара” (48)*

«Еще ребенком я оставил дом и семью – у меня нет иных друзей, кроме вас».

*“ваицṇавāнукампā бинā крцṇа нāхи пāи
ваицṇава-чараṇа-дхўли деха сабе бхāи” (49)*

«Невозможно достичь Шри Кришны без милости вайшнавов. Поэтому, о братья, прошу, пусть каждый из вас даст мне пыль со своих стоп».

● Джива посещает Йоганитх

*эта бали’ сакале карийā ступи-натти
нитийāнанда прабхура лаййā анумати (50)*

**джаганнатха-грхе гийā ичāйра чараңе
брадже джāите āджйā лайа викалита-мане (51)**

С молитвами Джива поклонился стопам каждого из вайшнавов. Затем с позволения Нитьянанды Прабху он отправился в дом Джаганнатхи Мишры и упал к стопам матери Шачи. С волнением в сердце он попросил благословить его на путешествие во Врадж.

- **Благословение матери Шачи**

**ичри-чараңа-реңу дийā ичāчй-деви тāйя
āййивāда кари’ джйве’ карила видāйя (52)**

Шачи-деви одарила Дживу пылью со своих божественных стоп, благословила и простила с ним.

- **Джива пересекает Гангу**

**кāндите-кāндите ‘джйва’ бхāгйратхй пāра
‘хā гаурāнга’ бали’ джāйя, āджйā джāни’ сāра (53)**

Принимая волю Господа как единственный смысл своей жизни, Джива переправился через Бхагиратхи Гангу. Плача, он взывал: «О Гауранга! О Гауранга!»

**катакцаңа чали’ чали’ навадвйпа-сймā
пāра ха’йе джāйя ‘джйва’ ананта-махимā (54)**

Затем он пересек границу Навадвипы, славу которой можно описывать бесконечно.

- **Выразив почтение Навадвипа-дхаме, он направляется во Вриндаван**

**навадвйпа-дхāма чхāди, ичри-джйва такхана
сāцитāнга праңами’ чале йатхā врдāвана (55)**

Предложив свои почтительные поклоны Навадвипа-дхаме, Джива отправился во Вриндаван.

**браджа-дхāма, ичри-йамунā, рўна-санāтана
джāгите лāгила хрде джйвера такхана (56)**

Неожиданно в сердце Дживы проявились Рупа и Санатана, Ямуна и вся Враджа-дхама.

- **Во сне Джива получает даршан Гаурахари**

**патхимадхйе рāтре свапна декхе гаура-рāйя
джйвере балена,—“туми джāо матхурāйя” (57)**

В один из дней по дороге во Враджа-дхаму во сне Дживе явился Гаурахари и повелел сначала идти в Матхуру.

- **Наставление Шримана Махапрабху**

**“ати прийа туми āра рўна-санāтана
экатре караха бхакти-ийāстра-пракатана” (58)**

«Рупа, Санатана и ты очень дороги Мне, – сказал Он. – Будьте вместе и подарите миру писания о бхакти».

- **Шриман Махапрабху благословляет Дживу**

**“āмāра йугала-севā томāра джйвана
ичри-браджа-вилāса садā караха дарйāна” (59)**

«Пусть служение Мне в образе Радхи-Кришны станет смыслом всей твоей жизни, и тогда ты непрерывно будешь созерцать Их *лилы* во Врадже».

**свапна декхи джйвера āнанда хаила ати
браджа-дхāма-прати дхāйя сусатвара гати (60)**

Пробудившись ото сна, Джива с радостным сердцем поспешил во Врадж.

*брадже гийā и́рй-джива госвāмй махāййайа
дже дже-кāрйа сādхила тā варṇана нā хайа (61)*

Невозможно даже перечислить все удивительные деяния, совершенные там Дживой Госвами.

*бхāгйавāн джана паре карибе варṇана
и́унибе āнанда-читте джата сādху-джана (62)*

Какая-нибудь удачливая душа еще напишет об этом, и святые в блаженстве будут вкушать нектар тех поствествований.

- Автор выражает свое смирение

*чхāрабуддхи э бхактивинода абхāджана
и́рй-дхāма-бхрамаṇавāрттā карила варṇана (63)*

Жаждающий обрести крупицу милости Верховного Господа и Его дхамы, жалкий Бхактивинода описал парикраму по Шри Навадвипе.

- Молитва автора у лотосных стоп вайшнавов

*ваишṇава-чараṇе мора э се прāртханā
и́рй-гаура-самбандха мора хаука йоджанā (64)*

«Пожалуйста, благословите меня развить взаимоотношения с Гаурангой!» – такова моя единственная молитва у лотосных стоп вайшнавов.

- Желание автора

*и́рй-гаура-самбандхасаха навадвйпа вāса
хаука āчире мора э абхилāца (65)*

В Навадвипе следует жить только с одной целью – развить отношения со Шри Гаурой. Взаимоотношения с Гаурахари – это единственное, чего я хочу.

- Истинное смирение – украшение вайшнава

*вишйагагарттера кйта ати дурāчāра
бхакти-хйна кāмарата кродхе матта āра (66)*

*э хена дурджана āми мāйāра кинкара
и́рй-гаура-самбандха кисе пāи атаḥ пара (67)*

Без милости вайшнавов я бьюсь в ловушке материальных желаний, объятый гневом и вожделением, полностью погрязший в иллюзии. Как же мне, не имеющему и капли бхакти, установить вечную связь со Шри Гаурой?

- Автор молится Навадвипа-дхаме

*навадвйпа-дхāма море ануграха кари'
удита хауна хрде табе āми тари (68)*

Только если Навадвипа-дхама будет добра ко мне и проявится в моем сердце, я освобожусь из плена материального бытия.

Вера автора в Праудха-майю

*праудхāмāййā куладеви-крпā акапата
бхарасā тарите мāтра авидйā-сāнката (69)*

Я верю, что милостивая куладеви Праудха-майя избавит меня от ужасного невежества.

- Молитва автора лотосным стопам Вриддха-Шивы
*врддха-ишва кшетрапāла хауна садайа
чиддхāма āмāра чакцие хауна удайа (70)*

Пусть защитник *дхамы* Вриддха-Шива прольет на меня милость, чтобы [духовным взором] я смог увидеть трансцендентную обитель.

- Молитва автора жителям *дхамы*
*навадвйпа вāсй джата гаура-бхакта-гаџа
э пāмара-ишре сабе дāо ирй-чараџа (71)*

О преданные Шри Гауры, живущие в Навадвипе! Пожалуйста, возложите свои стопы на мою недостойную голову.

*эи та' прāртханā мора ишуна сарва-джана
ачирете джена пāи чаитанйа-чараџа (72)*

Прошу, внимлите моей молитве, и тогда очень скоро я обрету лотосные стопы Чайтаньи Махапрабху.

- Автор воздает должное Нитьянанде Прабху и Джакхнаве-деви
*нитйāнанда-ирй-джāхнавā-āдеиā пāийй
варџилāма навадвйпа ати дйна хаийā (73)*

Падший и ничтожный, я смог раскрыть славу Навадвипы лишь по милости Нитьянанды Прабху и Джакхнавы-деви.

- Особенность «Навадвипа-дхама-махатмьи»
*навадвйпа гаура-нитйāнанда нāмамайа
эи грантха вирачита хаила нийичайа (74)*

*ата эва эи грантха парама пāvана
рачанā-доцете доцйй нахе кадāчана (75)*

На страницах этой книги повсюду можно встретить имена Шри Гауры и Нитьянанды Прабху, а также названия святых мест Навадвипы, и потому эта книга в высшей степени чиста и свободна от любых недостатков.

- Обращение к читателю
*эи грантха пāтхха кари' гаура-бхакта-джана
парикрамā-пхала садā каруна арджана (76)*

Читая ее, преданные Гаурахари обретут истинный плод *парикрамы*.

- Благо от чтения и слушания «Навадвипа-дхама-махатмьи»
*парикрамāкāле грантха каиле āлочана
ийатагуџа пхала хайа ийāстрера вачана (77)*

Чтение такой книги во время паломничества преумножит его плоды стократ – таково утверждение *шаштр*.

- Автор молит о желанном служении
*нитāи-джāхнавā-падачхāйй āиā джāра
надийй-мāхātмййа гāййа дйнахйна чхāра (78)*

Этот жалкий нищий, Бхактивинода, поет славу Надии, надеясь обрести прохладную тень лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джакхнавы-деви.

Содержание

Предисловие	5
Краткая биография Шрилы Бхактивиноды Тхакура	8
Глава 1	
Великолепие дхамы	13
Глава 2	31
Глава 3	45
Глава 4	55
Глава 5	75
АНТАРДВИПА	75
Майяпур	76
Йогапитх	81
Шривас-анган	86
Адвайта-бхаван	88
Гададхара-бхаван	89
Кшетрапала Вриддха-Шива	89
Махапрабху-гхат	95
Мадхай-гхат	96
Баракона-гхат	96
Панча-Шивалая-гхат	97

Глава 6	109
Ганга-нагара	109
Баллала-диргхика	113
СИМАНТАДВИПА	116
Деревня кази	124
Шанкхаваника-нагара (Шараданга)	128
Шридхара-анган	129
Шашти-тиртха	131
Майямари	132
Глава 7	135
Суварна-вихар	135
Шри Нрисимха-палли	146
Глава 8	151
Харихара-кшетра	153
ГОДРУМАДВИПА	156
Гадигачха-грама	156
История Маркандеи Риши	162
Глава 9	173
МАДХЬЯДВИПА	173
Кумара-хатта	178
Наимишаранья	179
Глава 10	183
Брахмана-пушкара	184
Уччахатта (Курукшетра в Навадвипе)	190

Глава 11	197	Шанкарапур	283
Панчавени	197	Параданга	290
КОЛАДВИПА	199	Дхира-самира	291
Кулия-пахада	199	Глава 16	295
Самудрагарх	205	Билва-пушкарины	295
Ганга-сагара в Самудрагархе	212	Шриман Махапрабху принимает	
Чампака-хатта	213	по два основных принципа из каждой	
Глава 12	229	вайшнава-сампрадаи	306
РИТУДВИПА	230	Рукмапур (Рама-тиртха)	307
Ратупура	230	Бхарадваджа-тила	308
Ритудвипа – Радха-кунда во Врадже	233	Глава 17	
Глава 13	235	Нитьянанда Прабху отвечает	
История Видьянагары (Ритудвипа)	235	на вопросы Дживы	313
ДЖАХНУДВИПА	248	Глава 18	
Джаннагара	248	Нитьянанда Прабху продолжает	
Глава 14	253	отвечать на вопросы	323
МОДАДРУМАДВИПА	253		
Мамагачхи	253		
Глава 15	265		
Вайкунтхапур	265		
Махатпур	277		
Юдхиштхира-тила и Драупада-кунда	278		
РУДРАДВИПА	283		

Шрила Бхактивинода Тхакур
ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-МАХАТМЬЯ

Над книгой работали:
Джагад-мохини даси, Латика даси,
Махешвар дас, Наянамани даси,
Прабхавати даси, Радхика даси,
Сумитра даси

Подготовлено к печати
русским отделением
«Гаудия Веданта пабликэйшнс»